



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	12
అధ్యాయము 3.....	22
అధ్యాయము 4.....	32
అధ్యాయము 5.....	47
అధ్యాయము 6.....	58
అధ్యాయము 7.....	70
అధ్యాయము 8.....	79
అధ్యాయము 9.....	91
అధ్యాయము 10.....	105
అధ్యాయము 11.....	118
అధ్యాయము 12.....	127
అధ్యాయము 13.....	136
అధ్యాయము 14.....	146
అధ్యాయము 15.....	157
అధ్యాయము 16.....	171
అధ్యాయము 17.....	179
అధ్యాయము 18.....	194
అధ్యాయము 19.....	208
అధ్యాయము 20.....	221
అధ్యాయము 21.....	229
అధ్యాయము 22.....	239
అధ్యాయము 23.....	247
అధ్యాయము 24.....	263

అధ్యాయము 25.....271



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 1

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అహాబు మరణమైన తరువాత మోయాబీయులు ఇశ్రాయేలువారిమీద తిరుగబడిరి.

Hebrew וַיָּשָׁע מִוַּאב בִּישָׂרָאֵל אֶחָד מִתּוֹת מִוַּאב:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁעַ מִוַּאבִּי בִּישְׂרָאֵל אֶחָד מִתּוֹת מִוַּאבִּי

Greek ΚΑΙ ὑστερα ἀπὸ τον θάνατο του Αχαάβ, ο Μωάβ επαναστάτησε ενάντια στον Ισραήλ.

వచనము 2

అహజ్యా షోమోనులోనున్న తన మేడగది కిటికీలోనుండి క్రిందపడి రోగియై మీరు ఎక్రోసు దేవతయగు

బయల్జెబూబు నొద్దకు పోయి ఈ వ్యాధి పోగొట్టుకొని నేను స్వస్థపడుదునో లేదో విచారించుడని

దూతలను పంపగా

Hebrew וַיִּפֹּל אֶחָד מִבְּנֵי הַבַּכָּה בְּעֵלְיָתוֹ אֲשֶׁר בְּשִׁמְרוֹן וַיִּחַל וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו הַזֵּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹכֵד דָּרְשׁוּ בְּבַעַל זְבוּב אֵלֵהִי עֲקֹרוּן אִם אֲחִיָּה מִחַלֵּי הַזֶּה

Hebrew Vowels וַיִּפֹּל אֶחָד מִבְּנֵי הַבַּכָּה בְּעֵלְיָתוֹ אֲשֶׁר בְּשִׁמְרוֹן וַיִּחַל וַיִּשְׁלַח מַלְאָכָיו הַזֵּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו לֹכֵד דָּרְשׁוּ בְּבַעַל זְבוּב אֵלֵהִי עֲקֹרוּן אִם אֲחִיָּה מִחַלֵּי הַזֶּה

Greek Καὶ ὁ Οχοζίας ἔπεσε ἀπὸ τον δρύϊνο φράχτη τοῦ ὑπερώου του, πού ὑπήρχε στη Σαμάρεια, καὶ ἀρρώστησε· καὶ ἔστειλε μηνυτέες, λέγοντάς τους: Πηγαίνετε, ρωτήστε τον Βέελ-ζεβούβ, τον θεὸ τῆς Ακκαρῶν, ἀν ἔχω ἐλπίδες νὰ ἀναλάβω ἀπαρῶς; αὐτὴ τὴν ἀρρώστια.

వచనము 3

యెహోవా దూత తిప్పీయుడైన ఏలీయాతో ఈలాగు సెలవిచ్చెను నీవులేచి షోమోను రాజు పంపిన

దూతలను ఎదుర్కొనబోయి యిట్లనుము ఇశ్రాయేలువారిలో దేవుడన్నవాడు లేడనుకొని ఎక్రోసు

దేవతయైన బయల్జెబూబునొద్ద మీరు విచారించబోవుచున్నారా?

Hebrew וּמַלְאָכָיו יְהוָה דָּבַר אֵל אֶלְיָהוּ אֵלֵהִי תְּשִׁבֵי קוֹם עֲלֵה לְקִרְאָת מַלְאָכָיו מִלְּךָ שִׁמְרוֹן וְדָבַר אֵלָיו הַמַּבְלִי אִין אֵלֵהִים בִּישָׂרָאֵל אֲתָם הַלְכִים לְדָרְשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֵלֵהִי עֲקֹרוּן:

Hebrew Vowels וּמַלְאָכָיו יְהוָה דָּבַר אֵל אֶלְיָהוּ אֵלֵהִי תְּשִׁבֵי קוֹם עֲלֵה לְקִרְאָת מַלְאָכָיו מִלְּךָ שִׁמְרוֹן וְדָבַר אֵלָיו הַמַּבְלִי אִין אֵלֵהִים בִּישָׂרָאֵל אֲתָם הַלְכִים לְדָרְשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֵלֵהִי עֲקֹרוּן:

Greek Ἀλλὰ ὁ ἄγγελος του Κυρίου εἶπε στον Ηλία τον Θεοβίτη: Σήκω, ἀνέβα σε συνάντηση των μηνυτῶν τοῦ βασιλιά τῆς Σαμάρειας, καὶ πες

τους: Επειδή δεν υπάρχει Θεός στον Ισραήλ, γι' αυτό πηγαίνετε να ρωτήσετε τον Βέελ-ζεβούλ, τον θεό της Ακκαρών;

వచనము 4

కాగా యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా నీవెక్కిన మంచము మీదనుండి దిగిరాకుండ నీవు నిశ్చయముగా మరణమవుదువు అని ఏలీయా వారితో చెప్పి వెళ్లిపోయెను.

Hebrew ולכן כה אמר יהוה המטה אשר עליה שם לא תדמנה כי מות תמות תמות האלה:

Hebrew Vowels וְלִכְּנָן כֹּה אָמַר יְהוָה הַמֶּטֶחַ אֲשֶׁר עָלֶיהָ שֵׁם לֹא תִדְמֶנָּה כִּי מוֹת תִּמּוֹת תִּמּוֹת הָאֱלֹהִים:

Greek Τώρα, λοιπόν, έτσι λέει ο Κύριος: Δεν θα κατέβεις από το κρεβάτι σου, στο οποίο ανέβηκες, αλλά οπωσδήποτε θα πεθάνεις. Και ο Ηλίας αναχώρησε.

వచనము 5

తరువాత ఆ దూతలు రాజునొద్దకు వచ్చిరి. మీరెందుకు తిరిగి వచ్చితిరని అతడు వారినడుగగా

Hebrew וישבו המלאכים אליו ויאמר אליהם מה שבתם:

Hebrew Vowels וַיָּשׁוּבוּ הַמַּלְאָכִים אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה שָׁבַתְתֶּם:

Greek Και οι μηνυτές γύρισαν σ' αυτόν· κι εκείνος είπτε: Γιατί γυρίσατε;

వచనము 6

వారు ఒక మనుష్యుడు మాకు ఎదురుపడి మిమ్మును పంపిన రాజునొద్దకు తిరిగిపోయి అతనికి ఈ సంగతి తెలియజేయుడి యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా ఇశ్రాయేలులో దేవుడన్నవాడు లేడనుకొని ఎక్రోసు దేవతయగు బయల్జెబూబునొద్ద విచారణ చేయుటకు నీవు దూతలను పంపుచున్నావే; నీవెక్కిన మంచముమీదనుండి దిగిరాకుండ నిశ్చయముగా నీవు మరణమవుదువు అని అతడు పలికెనని వారు

చెప్పగా

Hebrew ויאמרו אליו איש עלה לקראתנו ויאמר אלינו לכו שובו אל המלך אשר שלח אתכם ודברתם אליו כה אמר יהוה המבלי אין אלהים בישראל אתה שלח לדרש בבעל זבוב אלהי עקרון לכן המטה אשר עליה שם לא תדמנה כי מות תמות:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ אָחַז לְקָרְאָתֵנוּ וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ לְכוּ שׁוּבוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר שָׁלַח אֶתְכֶם וְדַבַּרְתֶּם אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה הַמְּבַלִּי אֵין אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל אַתָּה שָׁלַח לְדַרְשׁ בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עַקְרוֹן לְכֵן הַמֶּטֶחַ אֲשֶׁר עָלֶיהָ שֵׁם לֹא תִדְמֶנָּה כִּי מוֹת תִּמּוֹת:

אֲנִי הָיִיתִי לְדָוִד שֶׁבַע לְבָבוֹ אֲלֵהִי עֲקָרָוּן לְכֹהֵן הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר־עָלִיתָ שָׁמָּה לֹא־תָדַת מִמֶּנּוּ מִתְּמוֹתַי:

Greek Και του είπαν: Κάποιος άνθρωπος ανέβηκε σε συνάντησή μας, και μας είπε: Πηγαίνετε, επιστρέψτε στον βασιλιά, που σας έστειλε, και πείτε του: 'Έτσι λέει ο Κύριος: Επειδή δεν είναι Θεός στον Ισραήλ, γι&αυτο; αυτό στέλνεις να ρωτήσεις τον Βέελ-ζεβούλ, τον θεό τής Α

వచనము 7

మిమ్మును ఎదుర్కొనవచ్చి యీ మాట చెప్పినవాడు ఏలాటివాడని రాజు అడిగెను.

Hebrew וידבר אלם מה משפח האיש אשר עלה לקראתכם וידבר אליכם את הדברים האלה:

Hebrew Vowels וַיִּדְבַּר אֶלְהֶם הַמָּה מִשְׁפַּחַת אִישׁ אֲשֶׁר עָלָה לְקִרְאוֹתְכֶם וַיְדַבֵּר אֵלֵיכֶם אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:

Greek Και είπε σ&αυτο;ς: Τι είδους ήταν η μορφή του ανθρώπου, που ανέβηκε σε συνάντησή σας, και μίλησε σε σας αυτά τα λόγια;

వచనము 8

అందుకు వారు అతడు గొంగళి ధరించుకొని నడుమునకు తోలుదట్టి కట్టుకొనినవాడని

ప్రత్యుత్తరమియ్యగా ఆ మనుష్యుడు తిప్పియుడైన ఏలీయా అని అతడు చెప్పెను.

Hebrew ויאמרו אליו איש בעל שער ואזר עור אזור במתניו ויאמר אליה תשבי אוה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו אִישׁ בַּעַל שַׁעַר וְאָזֵר עוֹר אֲזֹרָה בְּמִתְנָיו וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶּם תִּשְׁבִּי אוּה:

Greek Και του απάντησαν: 'Ένας διαστριχός άνθρωπος, και περιζωσμένος την οσφύ του με μια δερμάτινη ζώνη. Και είπε: Ο Ηλίας είναι, ο Θεσβίτης.

వచనము 9

వెంటనే రాజు ఏబదిమందికి అధిపతియైన యొకనిని వాని యేబదిమందితో కూడ ఏలీయా యొద్దకు

పంపెను. అతడు కొండమీద కూర్చునియుండగా అధిపతి యొక్క అతని సమీపమునకు పోయి

ద్వైవజనుడా, నీవు దిగిరావలెనని రాజు ఆజ్ఞాపించుచున్నాడనెను.

Hebrew וישלח אליו שר חמשים וחמשים ויעל אליו והנה ישב על ראשה והדבר דבר דה:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח אֵלָיו שָׂר־חֲמִשִּׁים וְחֲמִשִּׁים וַיַּעַל אֵלָיו וְהִנֵּה יוֹשֵׁב עַל־רֹאשׁוֹ הַדָּבָר דְּבַר דָּבָר:

Hebrew ויען אליה וידבר אליהם אם איש האלהים אני תרד אש מן השמים ותאכל אתו ואת חמשיו ותאכל אתך ואת חמשך ותרד אש אלהים מן השמים ותאכל אתו ואת חמשיו

Hebrew Vowels וַיַּעַן אֱלֹהִים וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם אִם־אִישׁ אֱלֹהִים אָנֹכִי תִרְדּוּ אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְאֶתְכֶם וְאֶת חֲמֹשֶׁיְכֶם וְתִרְדּוּ אֵשׁ אֱלֹהִים מִן־הַשָּׁמַיִם וְאֶתְכֶם וְאֶת חֲמֹשֶׁיְכֶם

Greek Και απαντώντας ο Ηλίας τούς είπε: Αν εγώ είμαι άνθρωπος του Θεού, ας κατέβει φωτιά από τον ουρανό, και ας καταφάει εσένα και τους 50 άνδρες σου. Και κατέβηκε φωτιά Θεού από τον ουρανό, και κατέφαγε αυτόν και τους 50 άνδρες του.

వచనము 13

ఇంకను రాజు ఏబది మందికి అధిపతియైన యొకనిని వాని ఏబదిమందితో కూడ పంపగా ఏబదిమంది

మీద అధిపతియైన ఆ మూడవవాడు వచ్చి ఏలీయా యెదుట మోకాళ్లూని దైవజనుడా, దయచేసి నా

ప్రాణమును నీ దాసులైన యీ యేబదిమంది ప్రాణములను నీ దృష్టికి ప్రియమైనవిగా ఉండనిమ్ము.

Hebrew וישב וישלח שר חמשים שלשים חמשים ויעל ויבא שר חמשים וישלח ויכרע על ברכיו לגד אליהו ויתנן אליו וידבר אליו איש האלהים תיקר נא נפשי ונפש עבדיך אלה חמשים בעיניך

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב וַיִּשְׁלַח שָׂר חֲמִשִּׁים שְׁלָשִׁים חֲמִשִּׁים וַיַּעַל וַיָּבֹא שָׂר חֲמִשִּׁים וַיִּשְׁלַח וַיִּכְרַע עַל־בְּרַכְיָיו לְגַד אֱלִיָּהוּ וַיִּתְּנֵן אֵלָיו וַיְדַבֵּר אִישׁ אֱלֹהִים תִּיקֵר נָא נַפְשִׁי וְנַפְשׁ עַבְדֶּיךָ אֵלֶּה חֲמִשִּׁים בְּעֵינֶיךָ

Greek Και ἔστειλε ξανά ἕναν τρίτον πεντηκόνταρχο, μαζὶ με τους 50 άνδρες του. Και καθὼς ο τρίτος πεντηκόνταρχος ἀνέβηκε, ἤρθη και γονάτισε μπροστὰ στον Ηλία, και τον παρακάλεσε, και του εἶπε: Ἀνθρώπε του Θεού, παρακαλῶ, ας σταθεῖ πολὺτιμη στα μάτια σου ἡ ζωή μου

వచనము 14

చిత్తగించుము; ఆకాశమునుండి అగ్ని దిగి వెనుకటి పంచ దశాధిపతులను ఇద్దరిని వాని వాని

యేబదిమందితో కూడ దహించెను; అయితే నా ప్రాణము నీ దృష్టికి ప్రియమైనదిగా ఉండనిమ్ముని

మనవిచేయగా

Hebrew והנה ירדה אש מן השמים ותאכל את שני שרי חמשים הראשנים ואת חמשיהם ועתה תיקר נפשי בעיניך

Hebrew Vowels וְהִנֵּה יָרְדָה אֵשׁ מִן־הַשָּׁמַיִם וְאֶתְכֶם וְאֶת חֲמֹשֶׁיְכֶם הָרִאשִׁיִּים וְאֶת חֲמֹשֶׁיָּהֶם וְעַתָּה תִיקֵר נַפְשִׁי בְעֵינֶיךָ

Greek να, κατέβηκε φωτιά από τον ουρανόν, και κατέκαυε τους δύο πρώτους πεντηκόνταρχους, μαζί με τους 50 άνδρες τους· ας σταθεί, λοιπόν, πολύτιμη η ζωή μου στα μάτια σου.

వచనము 15

యెహోవా దూత వానికి భయపడక వానితోకూడ దిగిపోమ్మని ఏలీయాకు సెలవిచ్చెను గనుక అతడు

లేచి వానితోకూడ రాజునొద్దకు వచ్చెను.

Hebrew וידבר מלאך יהוה אל אליהו רד אותו אל תירא מפניו ויקם וירד אותו אל המה:

Hebrew Vowels וַיִּדְבַּר מַלְאֲכֵי יְהוָה אֶל אֱלִיָּהוּ רֵד אֹתוֹ אַל תִּירָא מִפְּנֵי וַיִּקָּם וַיֵּרֶד אֹתוֹ אֶל הַמָּהָר:

Greek Και ο άγγελος του Κυρίου είπε στον Ηλία: Κατέβα μαζί του· μη φοβηθείς απ&aron; αυτόν. Και σηκώθηκε, και κατέβηκε μαζί του προς τον βιασιλιά.

వచనము 16

అతడు వచ్చి రాజును చూచి విచారణ చేయుటకు ఇశ్రాయేలు వారిమధ్య దేవుడన్నవాడు లేడనుకొని

నీవు ఎక్రోసు దేవతయగు బయల్జెబూబునొద్ద విచారణ చేయుటకై దూతలను పంపితివే; నీవెక్కిన

మంచముమీదనుండి దిగిరాకుండ నిశ్చయముగా నీవు మరణమవుదువు అని చెప్పెను.

Hebrew וידבר אליו כה אמר יהוה יען אשר שחת מלאכים לדור בבעל זבוב אלהי עקרון המבלי אין אלהים בישראל לדור בדברו לכן המטה אשר עליה שחתות תמות כי מונה כי מות תמות:

Hebrew Vowels וַיִּדְבַּר אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה יֵעָן אֲשֶׁר שָׁחַתְתָּ מַלְאָכִים לְדֹר בְּבַעַל זְבוּב אֱלֹהֵי עַקְרוֹן הַמְּבַלִּי אֵין אֱלֹהִים בְּיִשְׂרָאֵל לְדֹר בְּדַבְרֹוֹ לְכֵן הַמֶּטֶה אֲשֶׁר עָלֶיךָ שָׁחַתְתָּ תָמוּת כִּי מוֹנֵה כִּי מוֹת תָּמוּת:

Greek Και του είπε: Ἴτσι λέει ο Κύριος: Επειδή έστειλες μνηστές να ρωτήσουν τον Βέελ-ζεβούλ, τον θεό της Ακκαρών, σαν να μη υπήρχε Θεός στον Ισραήλ, για να ζητήσεις τον λόγο του, γι&aron; αυτό δεν θα κατέβεις από το κρεβάτι σου, στο οποίο ανέβηκες, αλλά οπωσδήποτε θ

వచనము 17

ఏలీయా ద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటప్రకారము అతడు చనిపోయెను. అతనికి కుమారుడు

లేనందున యూదా రాజైన యెహోషాఫాతు కుమారుడైన యెహోరాము ఏలుబడిలో రెండవ

సంవత్సరమందు యెహోరాము అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew וימת כדבר יהוה אשר דבר אליהו וימלך יהורם תחתיו בשנת שתים ליהורם בן יהושפט מלך יהודה כי לא היה לו בן:

Hebrew Vowels וַיָּמָת כַּדְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלַיְהוּ וַיִּמְלֹךְ יְהוֹרָם תַּחְתָּיו בְּשָׁנַת שְׁתַּיִם לַיהוֹרָם בֶּן יְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה כִּי לֹא הָיָה לוֹ בֶן:

Greek Και πέθανε, σύμφωνα με τον λόγο του Κυρίου, που μίλησε ο Ηλίας· και αυτός; αυτόν βασίλευσε ο Ιωράμ, στον δεύτερο χρόνο του Ιωράμ, του γιου του Ιωσαφάτ, του βασιλιά του Ιούδα· επειδή, δεν είχε γιο.

వచనము 18

అహజ్యా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי אחזיהו אשר עשה הלוא המה כתובים על ספר דברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וַיֵּתֶר דְּבָרֵי אַחְזִיָּהוּ אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֹא הֵמָּה כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Και οι υπόλοιπες από τις πράξεις του Οχοζία, όσες έκανε, δεν είναι γραμμένες στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ;



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 2

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోవా సుడిగాలిచేత ఏలీయాను ఆకాశమునకు ఆరోహణము చేయింపబోవు కాలమున

ఏలీయాయు ఎలీషాయు కూడి గిల్గాలునుండి వెళ్లుచుండగా

Hebrew ויהי בהעלות יהוה את אליהו בסערה שמים וילך אליהו ואלישע מן הגלגל:

Hebrew Vowels ויהי בהעלה יהוה את אליהו בסערה שמים וילך אליהו ואלישע מן הגלגל:

Greek KAI ὅταν ὁ Κύριος ἐπρόκειτο να ανεβάσει τον Ηλία στον ουρανὸν με ἀνεμοστρόβιλο, ὁ Ηλίας ἀναχώρησε μαζί με τον Ἐλισσαιέ ἀπὸ τα Γάλγυαλα.

వచనము 2

ఏలీయా యెహోవా నన్ను బేతేలునకు పొమ్మని సెలవిచ్చియున్నాడు గనుక నీవు దయచేసి యిక్కడ నుండుమని ఎలీషాతో అనెను. ఎలీషా యెహోవా జీవముతోడు, నీ జీవముతోడు, నేను నిన్ను విడువనని

చెప్పగా వారిద్దరును బేతేలునకు ప్రయాణము చేసిరి.

Hebrew ויאמר אליהו אל אלישע שב נא פה כי יהוה שלחני עד בית אל ויאמר אלישע חי יהוה וחי נפשי אם אעזבך וירדו בית אל:

Hebrew Vowels ויאמר אליהו אל אלישע שב נא פה כי יהוה שלחני עד בית אל ויאמר אלישע חי יהוה וחי נפשי אם אעזבך וירדו בית אל:

Greek Kai ὁ Ηλίας εἶπε στον Ἐλισσαιέ: Κάθησε εδῶ, παρακαλῶ· εἰπεδὶή, ὁ Κύριος με ἔστειλε μέχρι τη Βαιθηήλ. Kai ὁ Ἐλισσαιέ εἶπε: Ζεὶ ὁ Κύριος, καὶ ζεὶ ἡ ψυχὴ σου, δὲν θα σε ἀφήσω. Kai κατέβηκαν στὴ Βαιθηήλ.

వచనము 3

బేతేలులో ఉన్న ప్రవక్తల శిష్యులు ఎలీషాయొద్దకు వచ్చి నేడు యెహోవా నీయొద్దనుండి నీ గురువును

పరమునకు తీసికొనిపోవునని నీవెరుగుదువా అని ఎలీషాను అడుగగా అతడు నేనెరుగుదును, మీరు

ఊరకుండుడనెను.

Hebrew ויצאו בני הנביאים אשר בית אל אל אלישע ויאמרו אליו הידעת כי היום יהוה לקח את אדניך מעל ראשך ויאמר גם אני ידעתך החשו:

Hebrew Vowels ויצאו בני הנביאים אשר בית אל אל אלישע ויאמרו אליו הידעתך החשו:

Greek Kai οἱ υἱοὶ τῶν προφητῶν, αὐτοὶ τοῦ ἦσαν στὴ Βαιθηήλ, βγήκαν στον Ἐλισσαιέ, καὶ τοῦ εἶπαν: Ἔβρεις ὅτι ὁ Κύριος παίρνει σήμερα τον κύριόν σου ἀπὸ πάντων ἀπὸ το κεφάλι σου; Kai εἶπε: Κὶ ἐγὼ τὸ ξέρω· σὺ πᾶτε.

Greek Και ο Ηλίας τού είπε: Κάθισε εδὼ, παρακαλῶ· επειδὴ, ο Κύριος με ἔστειλε στον Ιορδάνη. Κι εκείνος είπε: Ζει ο Κύριος, και ζει η ψυχή σου, δεῖθα σε αφήσω. Και πήγαν και οι δύο μαζί.

వచనము 7

ప్రవక్తల శిష్యులలో ఏబదిమంది దూరమున నిలిచి చూచుచుండగా వారిద్దరు యొర్దాను నదిదగ్గర నిలిచిరి.

Hebrew וישמח איש מבני הנביאים הלא ויעמדו מגדו חוק ושיניו עמדו על הירדן:

Hebrew Vowels וישמח איש מבני הנביאים הלא ויעמדו מגדו חוק ושיניו עמדו על הירדן:

Greek Και πήγαν 50 ἄνδρες ἀπὸ τοὺς γιους των προφητῶν, και στάθησαν ἀπέναντι ἀπὸ μακριά· κι εκείνοι οι δύο στάθησαν δίπλα στον Ιορδάνη.

వచనము 8

అంతట ఏలీయా తన దుప్పటి తీసికొని మడతపెట్టి నీటిమీద కొట్టగా అది ఇవతలకును అవతలకును విడిపోయెను గనుక వారిద్దరు పొడినేలమీద దాటిపోయిరి.

Hebrew ויקח אליהו את אדמתו וילגו ויכח את המים ויצוהו הנח ויעברו הבחבם ושיניו:

Hebrew Vowels ויקח אליהו את אדמתו וילגו ויכח את המים ויצוהו הנח ויעברו הבחבם ושיניו:

Greek Και ο Ηλίας πήρε τη μηλωτή του, και τη δίπλωσε, και χτύπησε τα νερά, και χωρίστηκαν ἀπὸ εδὼ και ἀπὸ εκεί, και διέβησαν και οι δύο διαμέσου ξηράς.

వచనము 9

వారు దాటిపోయిన తరువాత ఏలీయా ఎలీషాను చూచి నేను నీయొద్దనుండి తీయబడకమునుపు నీకొరకు నేనేమి చేయకోరుదువో దాని నడుగుమని చెప్పగా ఎలీషా నీకు కలిగిన ఆత్మలో రెండుపాళ్లు నా మీదికి వచ్చునట్లు దయచేయుమనెను.

Hebrew ויהי כעברם ואליהו אמר אל אלישע שאל מה אעשה לך בטרם אלקח ממעמך ויאמר אלישע ויהי נא פי שנים ברוך אלו:

Hebrew Vowels ויקח אליהו את אדמתו וילגו ויכח את המים ויצוהו הנח ויעברו הבחבם ושיניו:

Greek Και όταν διάβηκαν, ο Ηλίας είπε στον Ελισσαιέ: Ζήτησέ μου τι να σου κάνω, πριν αναληφθώ από σένα. Και ο Ελισσαιέ είπε: Διπλάσια μερίδια από το πνεύμα σου ας είναι, παρακαλώ, επάνω μου.

వచనము 10

అందుకతడు నీవు అడిగినది కష్టతరముగా నున్నది; అయితే నీయొద్దనుండి తీయబడినప్పుడు నేను నీకు

కనబడినయెడల ఆ ప్రకారము నీకు లభించును, కనబడనియెడల అది కాకపోవునని చెప్పెను.

Hebrew ויאמר הקשית לשאול אם תאחז אתי לקח מאתך יהי לך כן ואם אין לא תהיה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הַקְּשִׁית לְשׂוֹאֵל אִם תִּאָּחַז אֶת־יָדִי לְקַח מֵאֵתְךָ יִהְיֶה לְךָ כֵּן וְאִם אִין לֹא תִּהְיֶה:

Greek Κι εκείνος είπε: Σκληρό πράγμα ζήτησες· όμως, αν με δεις να αναλαμβάνομαι από σένα, θα γίνει σε σένα έτσι· αλλιώς, δεν θα γίνει.

వచనము 11

వారు ఇంక వెళ్లుచు మాటలాడుచుండగా ఇదిగో అగ్ని రథమును అగ్ని గుఱ్ఱములును కనబడి వీరిద్దరిని

వేరుచేసెను; అప్పుడు ఏలీయా సుడిగాలిచేత ఆకాశమునకు ఆరోహణమాయెను

Hebrew ויהי המה הלכים הלך ודבר והנה רכב אש וסוסי אש ויפראו בין שניהם ויעל אליהו בסערה השמים:

Hebrew Vowels וַיְהִי הַמָּה הֹלְכִים הֹלֵךְ וְדַבֵּר וְהִנֵּה רֶכֶב אֵשׁ וְסוּסֵי אֵשׁ וַיִּפְרְאוּ בֵּין שְׁנֵיהֶם וַיַּעֲלֶה אֱלִיָּהוּ בַסַּעֲרָה הַשָּׁמַיִם:

Greek Κι ενώ περπατούσαν, καθώς ακόμα μιλούσαν, να, μια άμαξα φωτιάς, και άλογα φωτιάς, και τους διαχώρισαν και τους δὶο, και ο Ηλίας ανέβηκε με ανεμοστρόβιλο στον ουρανό.

వచనము 12

ఎలీషా అది చూచి నా తండ్రి నా తండ్రి, ఇశ్రాయేలువారికి రథమును రౌతులును నీవే అని

కేకలువేసెను; అంతలో ఏలీయా అతనికి మరల కనబడకపోయెను. అప్పుడు ఎలీషా తన వస్త్రమును

పట్టుకొని రెండు తునకలుగా చేసెను.

Hebrew ואלישע ראה והוא מצעק אבי אבי רכב ישראל ופאשיו ולא ראהו עוד ויחזק בבגדיו ויקרעם לשנים קרעים:

Hebrew Vowels וַאֲלִישָׁע רָאָה וְהוּא מְצַעֵק אָבִי אָבִי רֶכֶב יִשְׂרָאֵל וּפְאֻשָׁיו וְלֹא רָאָהוּ עוֹד וַיַּחֲזֵק בְּבָגְדָיו וַיִּקְרַעֵם לְשָׁנַיִם קְרִיעִים:

Greek Και ο Ελισσαιέ έβλεπε, και βουόσε: Πατέρα μου, πατέρα μου, άμαξα του Ισραήλ, και ιππικό του! Και δεν τον είδε ξανά· και έπιασε τα ιμάτιά του, και τα έσχισε σε δύο κομμάτια.

వచనము 13

మరియు ఏలీయా దుప్పటి క్రిందపడగా అతడు దాని తీసికొని యొర్దాను ఒడ్డునకు వచ్చి నిలిచి

Hebrew ויאמר את אלהי אשׁר נפל מֵעֵלַי וישׁב יעמַד עַל שַׁפְּתַי הַיַּרְדֵּן

Hebrew Vowels וַיֵּאמֶר אֶת אֱלֹהֵי אֲשֶׁר נָפַל מֵעַלַּי וַיֵּשֶׁב יַעֲמֹד עַל שַׁפְּתַי הַיַּרְדֵּן

Greek Και αφού σήκωσε τη μηλωτή του Ηλία, που είχε πέσει από πάνω από εκείνον, επέστρεψε, και στάθηκε στο χείλος του Ιορδάνη.

వచనము 14

ఒంటిమీదినుండి క్రిందపడిన ఆ దుప్పటిని పట్టుకొని నీటిమీద కొట్టి ఏలీయా యొక్క దేవుడైన యెహోవా

ఎక్కడ ఉన్నాడనెను. అతడు ఆ దుప్పటితో నీటిని కొట్టగా అది ఇటు అటు విడిపోయినందున ఎలీషా

అవతలి యొడ్డునకు నడిచిపోయెను.

Hebrew ויקח את אלהי אלהו אשׁר נפל מֵעֵלַי ויכה את המים ויאמר איהו אלהי אלהי אשׁר

Hebrew Vowels וַיִּקַּח אֶת אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי אֲשֶׁר נָפַל מֵעַלַּי וַיַּכֶּה אֶת הַמַּיִם וַיֵּאמֶר אִיְהוָה אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי אֲשֶׁר נָפַל מֵעַלַּי וַיִּכֶּה אֶת הַמַּיִם וַיֵּאמֶר אִיְהוָה אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי אֲשֶׁר נָפַל מֵעַלַּי

Greek Και παίρνοντας τη μηλωτή του Ηλία, που είχε πέσει πάνω από εκείνον, χτύπησε τα νερά, και είπε: Ποῦ είναι ο Κύριος, ο Θεός του Ηλία; Και καθώς χτύπησε τα νερά, χωρίστηκαν από εδῶ και από εκεί· και ο Ελισσαιέ διάβηκε.

వచనము 15

యెరికో దగ్గరనుండి కనిపెట్టుచుండిన ప్రవక్తల శిష్యులు అతని చూచి ఏలీయా ఆత్మ ఎలీషామీద

నిలిచియున్నదని చెప్పుకొని, అతనిని ఎదుర్కొనబోయి అతనికి సాష్టాంగ నమస్కారము చేసి

Hebrew ויראהו בני הנביאים אשׁר ביריחו מגד ויאמרו נח הוה אלהו עַל אצא:

Hebrew Vowels וַיִּרְאוּ בְנֵי הַנְּבִיאִים אֲשֶׁר בִּירִיחוֹ מִגְד וַיֹּאמְרוּ נַח הוּא אֱלֹהֵי עַל אֲצָא:

Greek Και βλέποντάς τον οι υιοι των προφητών, αυτοί που ήσαν από απέναντι, είπαν: Το πνεύμα του Ἡλίου επαναπαύθηκε επάνω στον Ελισσαιέ. Και ήρθαν σε συνάντησή του, και τον προσκύνησαν μέχρι το έδαφος.

వచనము 16

అతనితో ఇట్లనిరి ఇదిగో నీ దాసులమైన మా యొద్ద ఏబదిమంది బలముగలవారున్నారు; మా మీద దయయుంచి నీ గురువును వెదకుటకు వారిని పోనిమ్ము; యెహోవా ఆత్మ అతనిని ఎత్తి యొక పర్యతము మీదనైనను లోయయందైనను వేసి యుండునేమో అని మనవి చేయగా అతడు ఎవరిని పంపవద్దనెను.

Hebrew ויאמרו אליו הנה נא יש א ת עבדיך חמשים אנשים בני גיל ילכו נא ויבקשו את אדניך פן נשאור חוהיהוה וישלכוהו באחד ההרים או באחד הגאות ואלו לא אמרו:

Hebrew Vowels ויאמרו אליו הנה נא יש א ת עבדיך חמשים אנשים בני גיל ילכו נא ויבקשו את אדניך פן נשאור חוהיהוה וישלכוהו באחד ההרים או באחד הגאות ואלו לא אמרו:

Greek Και του είπαν: Δες, τώρα, 50 δυνατοί άνδρες είναι μαζί με τους δούλους σου· ας πάνε, παρακαλούμε, και ας ζητήσουν τον κύριό σου, μήπως τον σήκωσε το Πνεύμα του Κυρίου, και τον έρριξε επάνω σε κάποιο βουνό ή επάνω σε κάποια κοιλάδα. Και είπε: Μη στείλετε.

వచనము 17

అతడు ఒప్పవలసినంత బలవంతము చేసి వారతని బతిమాలగా అతడు పంపుడని సెలవిచ్చెను గనుక వారు ఏబదిమందిని పంపిరి. వీరు వెళ్లి మూడు దినములు అతనిని వెదకినను అతడు వారికి కనబడకపోయెను.

Hebrew ויצארו בו עד בש ויאמר שלח ושלח איש וישקשו שלש השנים ואלו מצאוהו:

Hebrew Vowels ויצארו בו עד בש ויאמר שלח ושלח איש וישקשו שלש השנים ואלו מצאוהו:

Greek Αλλά, αφού τον βίαζαν τόσο, ώστε ντρεπόταν, είπε: Στείλτε. Έστειλαν, λοιπόν, 50 άνδρες, και τον αναζήτησαν τρεις ημέρες, όμως δεν τον βρήκαν.

వచనము 18

వారు యెరికో పట్టణమందు ఆగియున్న ఎలీషా యొద్దకు తిరిగిరాగా అతడు వెళ్లవద్దని నేను మీతో చెప్పలేదా అని వారితో అనెను.

Hebrew וישבו אליו והוא ישב ביריחו ויאמר אל האלהים הלוא אמרתי אליכם אל תלכו:

Hebrew Vowels וישבו אליו והוא ישב ביריחו ויאמר אל האלהים הלוא אמרתי אליכם אל תלכו:

Greek Και όταν γύρισαν σ&aron;ς; αυτόν, (επειδή έμεινε στην Ιεριχώ), τους είπε: Δεν σας είχα πει: Μη πηγαίνετε;

వచనము 19

అంతట ఆ పట్టణపువారు ఈ పట్టణమును చోటు రమ్మమైనదని మా యేలినవాడవైన నీకు కనబడుచున్నది గాని నీళ్లు మంచివి కావు. అందుచేత భూమియు నిస్సారమైయున్నదని ఎలీషాతో అనగా

Hebrew ויאמרו אנשי העיר אל אלישע הנבא מושב העיר טוב כאשר אדני ראה תלכתי והמים רעים והארץ משכתי:

Hebrew Vowels ויאמרו אנשי העיר אל אלישע הנבא מושב העיר טוב כאשר אדני ראה תלכתי והמים רעים והארץ משכתי:

Greek Και οι άνδρες της πόλης είπαν στον Ελισσαιέ: Δες, τώρα, η θέση της πόλης αυτής είναι καλή, όπως βλέπει ο κύριός μου· τα νερά όμως είναι κακά, και η γη είναι άγονη.

వచనము 20

అతడు క్రొత్త పాత్రలో ఉప్పువేసి నాయొద్దకు తీసికొనిరండని వారితో చెప్పెను. వారు దాని తీసికొనిరాగా

Hebrew ויאמר קח לי חלקה חדשה ושימו שם מלח ויקחו אליו:

Hebrew Vowels ויאמר קח לי חלקה חדשה ושימו שם מלח ויקחו אליו:

Greek Και είπε: Φέρτε μου μια καινούργια φιάλη, και βάλτε σ&aron;ς; αυτήν αλάτι. Και του έφεραν.

వచనము 21

అతడు ఆ నీటి ఊటయొద్దకు పోయి అందులో ఉప్పువేసి, యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా ఈ నీటిని నేను బాగుచేసియున్నాను గనుక ఇక దీనివలన మరణము కలుగకపోవును. భూమియు నిస్సారముగా ఉండదు అనెను.

Hebrew ויצא אל מוצא המים וישלך שם מלח ויאמר כה אמר יהוה רפאתי למים לא תכלת האלה לא יהיה משם עוד מות ומשכבת:

Hebrew Vowels וַיֵּצֵא אֶל־מוֹצְאֵי הַמַּיִם וַיִּשְׁלַךְ שָׁם מֶלַח וַיֹּאמֶר כֹּה־אָמַר יְהוָה יִרְפֹּאֵת לַמַּיִם לֹא־תִכְלַת הָאֱלֹהִים לֹא־יִהְיֶה מִשָּׁם עוֹד מוֹת וּמִשְׁכַּבְת:

Greek Και βγήκε στην πηγή των νερών, και έρριξε εκεί το αλάτι, και είπτε: 'Έτσι λέει ο Κύριος: Θεράπευσα αυτά τα νερά· δεν θα υπάρχει πλέον απ' αυτά θάνατος ή ακαρπία.

వచనము 22

కాబట్టి నేటివరకు ఎలీషా చెప్పిన మాటచొప్పున ఆ నీరు మంచిదైయున్నది.

Hebrew ויראו המים עד היום הזה כדבר אלישע אשר דבר:

Hebrew Vowels וַיִּרְאוּ הַמַּיִם עַד הַיּוֹם הַזֶּה כַּדְּבַר אֱלִישֶׁעַ אֲשֶׁר דִּבֶּר:

Greek Και γιατρεύτηκαν τα νερά μέχρι αυτή την ημέρα, σύμφωνα με τον λόγο του Ελισσαιέ, που μίλησε.

వచనము 23

అక్కడనుండి అతడు బేతేలునకు ఎక్కివెళ్లెను అతడు త్రోవను పోవుచుండగా బాలురు

పట్టణములోనుండి వచ్చి బోడివాడా ఎక్కిపోమ్ము, బోడివాడా ఎక్కిపోమ్ముని అతని అపహాస్యము

చేయగా

Hebrew ויעל משם בית אל והוא עלה בדרך ונערים קטנים יצאו מן העיר קראו קראו עלה עלה עלה עלה עלה קראו:

Hebrew Vowels וַיַּעֲלֵ מִשָּׁם בַּיִת אֶל וְהוּא עָלָה בְּדֶרֶךְ וַנְּעָרִים קְטָנִים יֵצְאוּ מִן־הָעִיר וַיִּקְרְאוּ עָלָה עָלָה עָלָה עָלָה עָלָה קְרָאוּ:

Greek Και από εκεί ανέβηκε στη Βαιθήλ· κι ενώ αυτός ανέβαινε στον δρόμο, βγήκαν από την πόλη μερικά μικρά παιδιά, και τον κορόιδευαν, και του έλεγαν: Ανέβαινε, φαλακρέ! Ανέβαινε, φαλακρέ!

వచనము 24

అతడు వెనుకకు తిరిగి వారిని చూచి యెహోవా నామమునుబట్టి వారిని శపించెను. అప్పుడు రెండు

ఆడు ఎలుగు బంట్లు అడవిలోనుండి వచ్చి వారిలో నలువది యిద్దరు బాలురను చీల్చివేసెను.

Hebrew ויראו אחרי ויראו ויקללם בשם יהוה ותצאנה שתיים דבים מן היער ותבקענה מהם ארבעים ושני ילדים:

Hebrew Vowels וַיִּרְאוּ אַחֲרָיו וַיִּרְאוּ וַיִּקְלְלֵם בְּשֵׁם יְהוָה וַתֵּצְאֵנָה שְׁתֵּי־דָבִים מִן־הָעֵץ וַתִּבְקַעְנָה מֵהֶם אַרְבָּעִים וּשְׁנַיִם יְלָדִים:

Greek Κι εκείνος στράφηκε πίσω, και βλέποντάς τα, τα καταράστηκε στο όνομα του Κυρίου. Και βγήκαν από το δάσος δύο αρκούδες, και διασπάραξαν απ' αυτά 42 παιδιά.

వచనము 25

అతడు అచ్చటనుండి పోయి కర్మలు పర్వతమునకు వచ్చి అచ్చటనుండి పోయి షోమోనునకు

తిరిగివచ్చెను.

Hebrew וַיֵּלֶךְ מִשָּׁמַיִם אֶל הַהַר הַכּוֹמָל וּמִשָּׁמַיִם בְּשַׁמְרֹן:

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ מִשָּׁמַיִם אֶל הַהַר הַכּוֹמָל וּמִשָּׁמַיִם בְּשַׁמְרֹן:

Greek Και από εκεί πήγε στο βουνό τον Κάρμηλο· και από εκεί γύρισε στη Σαμάρεια.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 3

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అహాబు కుమారుడైన యెహోరాము యూదా రాజైన యెహోషాఫాతు ఏలుబడిలో పదునెనిమిదవ

సంవత్సరమందు షోమోనులో ఇశ్రాయేలువారికి రాజై పండ్రెండు సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew ויהוהוּ בן אחאב מלך על ישראל בשמרון בשנת שמונה עשרה ליהושפט הנחמל: מלך יהודה וימלך שתים עשרה שנה

Hebrew Vowels ויהוהוּ בן אחאב מלך על ישראל בשמרון בשנת שמונה עשרה ליהושפט הנחמל: מלך יהודה וימלך שתים עשרה שנה

Greek KAI ο Ιωράμ, ο υἱος τοῦ Αχαάβ, βασιλεύσεε ἐπάνω στον Ἰσραήλ στη Σαμάρεια, τον 18ο χρόνο τοῦ Ἰωσαφάτ, του βασιλιά τοῦ Ἰούδα· και βασιλεύσεε 12 χρόνια.

వచనము 2

ఇతడు తన తలిదండ్రులు చేసిన ప్రకారము చేయక, తన తండ్రి నిలిపిన బయలుదేవతా స్తంభమును

తీసివేసెను గాని యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము చేయుట మానకుండెను

Hebrew ויעשה הרע בעיני יהוה רק לא כאביו וכאמו ויסר את מצבת הבעל אשר עשה אביו

Hebrew Vowels ויעשה הרע בעיני יהוה רק לא כאביו וכאמו ויסר את מצבת הבעל אשר עשה אביו

Greek Και ἐπράξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, ὄχι ὅμως ὅπως ο πατέρας του και η μητέρα του· επειδή, στήκωσε το ἀγάλμα του Βάαλ, που εἶχε κάνει ο πατέρας του.

వచనము 3

ఇశ్రాయేలు వారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక చేయుచునే వచ్చెను.

Hebrew רק בחטאות ירבעם בן נבט אשר החטיא את ישראל דבק לא סר ממנה

Hebrew Vowels רק בחטאות ירבעם בן נבט אשר החטיא את ישראל דבק לא סר ממנה

Greek Ὅμως, ἦταν προσκολλημένος στις αμαρτίες τοῦ Ἱεροβοάμ, του υἱου τοῦ Ναβιάτ, που ἔκανε τον Ἰσραήλ να αμαρτήσῃ· δεν ἀπομακρύνθηκε ἀπὸ αὐτὲς.

వచనము 4

మోయాబు రాజైన మేషా అనేకమైన మందలు గలవాడై లక్ష గొట్టపిల్లలను బొచ్చుగల లక్ష

గొట్టపొట్టేళ్లను ఇశ్రాయేలు రాజునకు పన్నుగా ఇచ్చుచుండువాడు.

Hebrew ומישע מלך מואב היה נקד והשיב למלך ישראל מאה אלף כרים ומאה אלף אילים רמז:

Hebrew Vowels ומישע מלך מואב היה נקד והשיב למלך ישראל מאה אלף כרים ומאה אלף אילים רמז:

Greek Και ο Μησά, ο βασιλιάς του Μωάβ, είχε κοπάδια, και έδινε στον βασιλιά του Ισραήλ 100.000 αρνιά, και 100.000 κριάρια μαζί με τα μαλλιά τους.

వచనము 5

అయితే అహాబు మరణమైన తరువాత మోయాబు రాజు ఇశ్రాయేలు రాజుమీద తిరుగుబాటు చేయగా

Hebrew והיה כמות אחאב וישע מלך מואב במלך ישראל:

Hebrew Vowels והיה כמות אחאב וישע מלך מואב במלך ישראל:

Greek Αλλά, αφού πέθανε ο Αχάαβ, ο βασιλιάς του Μωάβ αποστάτησε ενάντια στον βασιλιά του Ισραήλ.

వచనము 6

యెహోరాము షోమోనులోనుండి బయలుదేరి ఇశ్రాయేలువారినందరిని సమకూర్చెను.

Hebrew ויצא המלך יהוא ביום ההוא משמרון ויקד את כל ישראל:

Hebrew Vowels ויצא המלך יהוא ביום ההוא משמרון ויקד את כל ישראל:

Greek Και ο βασιλιάς Ιωράμ βγήκε κατά τον καιρό εκείνο από τη Σαμάρεια, και αρíθμησε ολόκληρο τον Ισραήλ.

వచనము 7

యూదా రాజైన యెహోషాఫాతునకు వర్తమానము పంపి మోయాబు రాజు నామీద తిరుగుబాటు

చేసియున్నాడు; నీవు వచ్చి నాతోకూడ మోయాబీయులతో యుద్ధము చేసెదవా అని యడుగగా అతడు

నేను నీవాడనైయున్నాను, నా జనులు నీ జనులే, నా గుఱ్ఱములు నీ గుఱ్ఱములే; నేను బయలుదేరి

వచ్చెదనని ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

Hebrew וילך וישלח אל יהושפט מלך יהודה לאמר מלך מואב פשע בי התלך ואתי אל מואב למלחמה ויאמר אעלה כמוני כמוך כעמי כעמך כסוסי כסוריך:

Hebrew Vowels וילך וישלח אל יהושפט מלך יהודה לאמר מלך מואב פשע בי התלך ואתי אל מואב למלחמה ויאמר אעלה כמוני כמוך כעמי כעמך כסוסי כסוריך:

Greek Και πήγε και έστειλε στον Ιωσαφάτ, τον βασιλιά του Ιουδα, λέγοντας: Ο βασιλιάς του Μωάβ αποστάτησε εναντίον μου· έρχεσαι μαζί μου σε πόλεμο εναντίον του Μωάβ; Και εκείνος είπε: Θα ανέβω· εγώ είμαι όπως εσύ, ο λαός μου όπως ο λαός σου, τα άλογά μου όπως τα

వచనము 8

మనము ఏ మార్గమున పోవుదమని యెహోషాఫాతు అడుగగా అతడు ఎదోము అరణ్యమార్గమున

పోవుదుమని చెప్పెను.

Hebrew ויאמר אי הז הדרך נעלה ויאמר דרך מדבר אדום:

Hebrew Vowels ויאמר אי הז הדרך נעלה ויאמר דרך מדבר אדום:

Greek Και είπε: Διαμέσου τίνος δρόμου θα ανέβεις; Κι εκείνος απάντησε: Διαμέσου του δρόμου τής ερήμου του Εδώμ.

వచనము 9

ఇశ్రాయేలు రాజును యూదా రాజును ఎదోము రాజును బయలుదేరి యేడు దినములు చుట్టు తిరిగిన

తరువాత, వారితో కూడనున్న దండువారికిని పశువులకును నీళ్లు లేకపోయెను.

Hebrew וילך מלך ישראל ומלך יהודה ומלך אדום ויסבו דרך שבעת ימים ולא היה מים למחנה ולבהמה אשר בארגליהם:

Hebrew Vowels וילך מלך ישראל ומלך יהודה ומלך אדום ויסבו דרך שבעת ימים ולא היה מים למחנה ולבהמה אשר בארגליהם:

Greek Και πήγε ο βασιλιάς του Ισραήλ, και ο βασιλιάς του Ιουδα, και ο βασιλιάς του Εδώμ· και βάδισαν κυκλικά δρόμο επτά ημερών· και δεν υπήρχε νερό για το στρατόπεδο, και για τα κτήνη που τους ακολουθούσαν.

వచనము 10

ఇశ్రాయేలు రాజు కటకటా ముగ్గురు రాజులమైన మనలను మోయాబీయులచేతికి అప్పగింపవలెనని

యెహోవా మనలను పిలిచెననగా

Hebrew ויאמר מלך ישראל אהל כי קרא יהוה לשלשת המלכים האלה לתת ביד מואב:

Hebrew Vowels ויאמר מלך ישראל אהל כי קרא יהוה לשלשת המלכים האלה לתת ביד מואב:

Greek Και ο βασιλιάς του Ισραήλ είπε: Ω! Βέβαια, ο Κύριος συγκέντρωσε αυτούς τους τρεις βασιλιάδες, για να τους παραδώσει στο χέρι του Μωάβ!

వచనము 11

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Greek Και ο Ελισσαιέ ειπε στον βασιλιά του Ισραήλ: Τι υπάρχει ανάμεσα σε σένα και μένα; Πήγαινε στους προφήτες του πατέρα σου, και στους προφήτες της μητέρας σου. Και ο βασιλιάς του Ισραήλ ειπε: Μη· επειδή, ο Κύριος συγκέντρωσε αυτούς τους τρεις βασιλιάδες, για

వచనము 14

ఎలీషా ఇట్లనెను ఎవని సన్నిధిని నేను నిలువబడియున్నానో, ఇశ్రాయేలు దేవుడైన ఆ యెహోవా జీవముతోడు యూదారాజైన యెహోషాఫాతును నేను గౌరవము చేయనియెడల నిన్ను చూచుటకైనను లక్ష్యపెట్టుటకైనను ఒప్పుకపోదును.

Hebrew וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Greek Και ο Ελισσαιέ ειπε: Ζει ο Κύριος των δυνάμεων, μπροστά στον οποίο παραστέκομαι· βέβαια, αν δεν σεβόμουν το πρόσωπο του Ιωσαφάτ, του βασιλιά του Ιούδα, δεν θα επέβλεπα σε σένα ούτε θα σε έβλεπα·

వచనము 15

నాయొద్దకు వీణ వాయించగల యొకనిని తీసికొనిరమ్ము. వాద్యకుడొకడు వచ్చి వాయించుచుండగా యెహోవా హస్తము 2 అతనిమీదికి వచ్చెను గనుక అతడు ఈ మాట ప్రకటన చేసెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Greek τώρα, όμως, φέρτε μου έναν ψαλτωδίο. Κι ενώ ο ψαλτωδός έψαλλε, ήρθε επάνω του το χέρι του Κυρίου.

వచనము 16

యెహోవా సెలవిచ్చినదేమనగా ఈ లోయలో చాలా గోతులను త్రవ్వించుడి;

Hebrew וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מִה-לִּי וְלָךְ לָךְ אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי
הֲלֹאֲהֶם הַמְלִכִּים הַלְשֵׁלְשָׁלְתָּ הֲרָא יְהוָה אֵלַי קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל-נְבִיאֵי אֲבֹתַי וַיֹּאמְרוּ לוֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֵלַי כִּי-קָרָא יְהוָה לְשֵׁלְשָׁלְתָּ הַמְלִכִּים הַלֹּאֲהֶם
:מִמֶּנֶם

Greek Και ειπε: 'Ετσι λέει ο Κύριος: Κάνε αυτή την κοιλάδα λάκκους-λάκκους·

వచనము 17

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా గాలియే గాని వర్షమే గాని రాకపోయినను, మీరును మీ మందలును మీ పశువులును త్రాగుటకు ఈ లోయ నీళ్లతో నిండును.

Hebrew כי כה אמר יהוה לא תראו חור ולא תראו גשם וההל חנה לא ימלא מים ואתם ובהמתכם:

Hebrew Vowels כי כה אמר יהוה לא תראו חור ולא תראו גשם וההל חנה לא ימלא מים ואתם ובהמתכם:

Greek επειδή, έτσι λέει ο Κύριος: Δεν θα δείτε άνεμο, και δεν θα δείτε βροχή· και η κοιλάδα αυτή θα γεμίσει από νερό, και θα πείτε, εσείς, και τα κοπάδια σας, και τα κτήνη σας·

వచనము 18

ఇది యెహోవా దృష్టికి అల్పమే, ఆయన మోయాబీయులను మీచేతికి అప్పగించును.

Hebrew ונקל תזרעתי בהי הנה ונתן את מואב בידכם:

Hebrew Vowels ונקל תזרעתי בהי הנה ונתן את מואב בידכם:

Greek αλλά, αυτό είναι μικρό πράγμα στα μάτια του Κυρίου· στο χέρι σας θα παραδώσει και τον Μωάβ·

వచనము 19

మీరు ప్రాకారములుగల ప్రతి పట్టణమును రమ్మమైన ప్రతి పట్టణమును కొల్లబెట్టి, మంచి చెట్లెల్ల నరికి, నీళ్ల బావులన్నిటిని పూడ్చి, సమస్తమైన మంచి భూములను రాళ్లతో నెరిపివేయుదురు అనెను.

Hebrew והיה כל עיר מבצר וכל עיר מבחור וכל עץ טוב תפילו וכל מעיני מים ותסתמו וכל חלה הטובה תכאבו באבנים:

Hebrew Vowels והיה כל עיר מבצר וכל עיר מבחור וכל עץ טוב תפילו וכל מעיני מים ותסתמו וכל חלה הטובה תכאבו באבנים:

Greek και θα πατάξετε κάθε οχυρή πόλη, και κάθε εκλεκτή πόλη, και θα ρίξετε κάτω κάθε καλό δέντρο, και θα φράξετε όλες τις πηγές των νερών, και με πέτρες θα κάνετε άχρηστη κάθε καλή μερίδα γης.

వచనము 20

ఉదయ నైవేద్యము అర్పించు సమయమందు నీళ్లు ఎదోము మార్గమున రాగా దేశము నీళ్లతో నిండెను.

Hebrew ויהי בבקר כעלות התמנה הנה מים באים מדרך אדום ותמלא הארץ:

Hebrew Vowels וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַשָּׁמַיִם וְאֶת-הָאָרֶץ וְאֶת-הַיָּם וְאֶת-כָּל-הַיְבֵשׁוֹת אֲשֶׁר-עַל-פְּנֵי-הַמַּיִם:

Greek Καὶ τὸ πρῶτον, καθὼς προσφερόταν ἡ προσφορὰ, ξάφνου, ἤρθαν νερά ἀπὸ τοῦ ὄροσμο τοῦ Ἐδὼμ, καὶ ἡ γῆ γέμισε ἀπὸ νερά.

వచనము 21

తమతో యుద్ధము చేయుటకు రాజులు వచ్చియున్నారని మోయాబీయులు విని, అల్పులనేమి ఘనులనేమి ఆయుధములు ధరించుకొనగల వారినందరిని సమకూర్చుకొని దేశపు సరిహద్దునందు నిలిచిరి.

Hebrew וְכֹל-מִוּאָב שָׁמְעוּ כִּי-עָלָה-הַמַּלְכִּים בַּם וַיִּצְעֲקוּ מִכָּל-עַרְבֵי-הַגִּבּוֹר וַיִּעַמְדוּ-עַל-הַגְּבוּר:

Hebrew Vowels וְכֹל-מִוּאָב שָׁמְעוּ כִּי-עָלָה-הַמַּלְכִּים בַּם וַיִּצְעֲקוּ מִכָּל-עַרְבֵי-הַגִּבּוֹר וַיִּעַמְדוּ-עַל-הַגְּבוּר:

Greek Καὶ ὅταν ὄλοι οἱ Μωαβίτες ἀκούσαν ὅτι ἀνέβηκαν οἱ βασιλιάδες γιὰ νὰ τοὺς πολεμήσουσιν, συγκεντρώθηκαν ὄλοι ἐκεῖνοι ποὺ περιζώνονται μάχαιρα καὶ ἐπᾶνω, καὶ στᾶθηκαν στα σύνορα.

వచనము 22

ఉదయమందు వీరు లేచినప్పుడు సూర్యుడు నీళ్లమీద ప్రకాశింపగా, అవతలి నీళ్లు మోయాబీయులకు రక్తమువలె కనబడెను

Hebrew וַיִּשְׂכְּמוּ בַבֶּקֶר וְהַשֶּׁמֶשׁ הָרָזָה עַל-הַמַּיִם וַיִּרְאוּ מִוּאָב מִגֵּד אֶת-הַמַּיִם כְּדָם:

Hebrew Vowels וַיִּשְׂכְּמוּ בַבֶּקֶר וְהַשֶּׁמֶשׁ הָרָזָה עַל-הַמַּיִם וַיִּרְאוּ מִוּאָב מִגֵּד אֶת-הַמַּיִם כְּדָם:

Greek Καὶ σηκώθηκαν τὸ πρῶτον, καὶ καθὼς ἀνέτειλε ὁ ἥλιος ἐπᾶνω στα νερά, οἱ Μωαβίτες εἶδαν ἀπὸ ἀπέναντι τα νερά κόκκινα σαν αἶμα.

వచనము 23

గనుక వారు అది రక్తము సుమా; రాజులు ఒకరినొకరు హతము చేసికొని నిజముగా హతులైరి; మోయాబీయులారా, దోపుడుసొమ్ము పట్టుకొందము రండని చెప్పుకొనిరి.

Hebrew וַיֹּאמְרוּ דַם-הַזֶּה הֲבָרַח-בָּו הַמַּלְכִּים וַיְכֹּחַ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְהָיָה לְשַׁלְל-בְּאוּמָו:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ דַם-הַזֶּה הֲבָרַח-בָּו הַמַּלְכִּים וַיְכֹּחַ אִישׁ אֶת-רֵעֵהוּ וְהָיָה לְשַׁלְל-בְּאוּמָו:

మోయాబురాజు యుద్ధము బహు కఠినముగా జరుగుట చూచి కత్తిదూయు ఏడువందల మందిని

ఏర్పరచుకొని, ఎదోము రాజునొద్దకు తీసికొనిపోవుటకు యత్నించెను గాని అది వారివలన

కాకపోయెను.

Hebrew וַיִּרְא מֶלֶךְ מוֹאָב כִּי חָזַק מִמֶּנּוּ הַמַּחֲלָמָה וַיִּקַּח אֹתוֹ שֶׁבַע מֵאוֹת אִישׁ
לְוָלוֹ אֶלֶּם וְלֹא יָכֹל שׁוֹרֵב הַבְּקִיעַ אֶל מֶלֶךְ אַדּוּם וְלֹא יָכֹל:

Hebrew Vowels וַיִּרְא מֶלֶךְ מוֹאָב כִּי חָזַק מִמֶּנּוּ הַמַּחֲלָמָה וַיִּקַּח אֹתוֹ שֶׁבַע מֵאוֹת אִישׁ
לְוָלוֹ אֶלֶּם וְלֹא יָכֹל שׁוֹרֵב הַבְּקִיעַ אֶל מֶלֶךְ אַדּוּם וְלֹא יָכֹל:

Greek Καὶ ὅταν ὁ βασιλιάς τοῦ Μωάβ εἶδε ὅτι ἡ μάχη ὑπερίσχυε ἐναντίον
τοῦ, πῆρε μαζῆ τοῦ 700 ἄνδρες, πού φοροῦσαν ξίφη, γιὰ νὰ κόψουν στα δῖο
τον στρατό, μέχρι τον βασιλιά τοῦ Εδώμ· ὁμῶς, δὲν μπόρεσαν.

వచనము 27

అప్పుడతడు తనకు మారుగా ఏలవలసిన తన జ్యేష్ఠ కుమారుని తీసికొని, పట్టణపు ప్రాకారముమీద

దహనబలిగా అర్పింపగా ఇశ్రాయేలు వారిమీదికి కోపము బహుగా వచ్చెను గనుక వారు అతనిని

విడిచి తమ దేశమునకు మరలిపోయిరి.

Hebrew וַיִּקַּח אֶת בְּנוֹ הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יְמִלְךָ תַּחֲתָיו וַיַּעֲלֵהוּ עַל הַחֶמֶה וַיְהִי קֶצֶץ
לְאֶדָּם: עַל יִשְׂרָאֵל וַיִּסְעוּ מֵעַלְיוֹ וַיִּשְׁבוּ לְאֶרֶץ:

Hebrew Vowels וַיִּקַּח אֶת בְּנוֹ הַבְּכוֹר אֲשֶׁר יְמִלְךָ תַּחֲתָיו וַיַּעֲלֵהוּ עַל הַחֶמֶה וַיְהִי קֶצֶץ
לְאֶדָּם: עַל יִשְׂרָאֵל וַיִּסְעוּ מֵעַלְיוֹ וַיִּשְׁבוּ לְאֶרֶץ:

Greek Τότε, πῆρε τον πρωτότοκο γιο του, πού ἐπρόκειτο νὰ βασιλεύσει
αὐτοῦ καὶ τον πρόσφερε ὀλοκαύτωμα ἐπάνω στο τεῖχος. Καὶ
ἐγένεε μεγάλη ἀγανάκτηση μέσα στον Ἰσραήλ· καὶ ἀφού ἀναχώρησαν
ἀπ'αὐτόν, γύρισαν στη γῆ τους.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 4

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అంతట ప్రవక్తల శిష్యులలో ఒకని భార్య నీ దాసుడైన నా పెనిమిటి చనిపోయెను; అతడు యెహోవా యందు భక్తిగలవాడై యుండెనని నీకు తెలిసేయున్నది; ఇప్పుడు అప్పులవాడు నా యిద్దరు కుమారులు తనకు దాసులుగా ఉండుటకై వారిని పట్టుకొనిపోవుటకు వచ్చియున్నాడని ఎలీషాకు మొట్టపెట్టగా

Hebrew ואשה אחת מנשי בני הנביאים צעקה אל אלישע לאמר עבדך אישי מת ואתה ידעת כי עבדך היה ירא את יהוה והנשה בא לקחת את שני ילדי לו לעבדים:

Hebrew Vowels ואשה אחת מנשי בני הנביאים צעקה אל אלישע לאמר: "עבדך אישי מת ואתה ידעת כי עבדך היה ירא את יהוה והנשה בא לקחת את שני ילדי לו לעבדים:"

Greek ΚΑΙ κάποια από τις γυναίκες των γιων των προφητών βούουσε στον Ελισσαιέ, λέγοντας: Ο δούλος σου ο άνδρας μου πέθανε· κι εσύ γνωρίζεις ότι ο δούλος σου φοβόταν τον Κύριο· και ο δανειστής ήρθε να πάρει στον εαυτό του για δούλους τούς δύο γιους μου.

వచనము 2

ఎలీషా నావలన నీకేమి కావలెను? నీ యింటిలో ఏమి యున్నదో అది నాకు తెలియజెప్పుమనెను.

అందుకామె నీ దాసురాలనైన నా యింటిలో నూనెకుండ యొకటియున్నది; అది తప్ప మరేమియు లేదనెను.

Hebrew ויאמר אליה אלישע מה אעשה לך הגידי לי מה יש לכי בבית ותאמר אין מל: לפחתך כל בבית כי אם אסוך שמן:

Hebrew Vowels ויאמר אליה אלישע מה אעשה לך הגידי לי מה יש לכי בבית ותאמר אין מל: לפחתך כל בבית כי אם אסוך שמן:

Greek Και ο Ελισσαιέ τής είπε: Τι να σου κάνω; Φανέρωσέ μου τι έχεις στο σπίτι σου; Κι εκείνη είπε: Η δούλη σου δεν έχει στο σπίτι, παρά ένα δοχείο λάδι.

వచనము 3

అతడు నీవు బయటికి పోయి, నీ యిరుగు పొరుగు వారందరియొద్ద దొరుకగలిగిన వట్టి పాత్రలన్నిటిని ఎరవు పుచ్చుకొనుము;

Hebrew ויאמר לכי שאלי לך כלים מן החוץ מאת כל שכנכי כלים רקים אל יטמעת:

Hebrew Vowels ויאמר לכי שאלי לך כלים מן החוץ מאת כל שכנכי כלים רקים אל יטמעת:

Greek Και είπτε: Πήγαινε, δανείσου απέξω δοχεία, από όλους τους γειτόνους σου, δοχεία αδειανά· δανείσου όχι λίγα·

వచనము 4

అప్పుడు నీవు నీ యింటిలోకి వచ్చి నీవును నీ కుమారులును లోపలనుండి తలుపుమూసి, ఆ

పాత్రలన్నిటిలో నూనె పోసి, నిండినవి యొకతట్టున ఉంచుమని ఆమెతో సెలవియ్యగా

Hebrew ובאת וסגרת את הדלת בעדך ובעד בניך ויצאת על כל הכלים האלה האלה ויעית:

Hebrew Vowels וּבֹאֵת וּסְגַרְתְּ אֶת הַדְּלֵת בְּעַדְךָ וּבְעַד בְּנֵי־ךָ וַיֵּצֵאתְּ עַל כָּל הַכֵּלִים הָאֵלֶּה הָאֵלֶּה וַיַּעֲיֵת:

Greek μεις έπειτα μέσα, και κλείσε την πόρτα πίσω σου, και πίσω από τους γιους σου, και χύσε από το λάδι σε όλα εκείνα τα σκεύη, κι εκείνα που γεμίζουν βάζε τα κατά μέρος.

వచనము 5

ఆమె అతనియొద్దనుండి పోయి, తానును కుమారులును లోపలనుండి తలుపుమూసి, కుమారులు

తెచ్చిన పాత్రలలో నూనె పోసెను.

Hebrew ותלתך מאתך וסגרת את הדלת בעדך ובעד בניך והיא אליה מישגם ותקצת:

Hebrew Vowels וּתְלַתְּךָ מֵאֵתְךָ וּסְגַרְתְּ אֶת הַדְּלֵת בְּעַדְךָ וּבְעַד בְּנֵי־ךָ וְהִיא אֵלַיָּהּ מִיִּשְׁגָּם וְתִקְצַת:

Greek Αναχώρησε, λοιπόν, απα αυτόν, και έκλεισε την πόρτα πίσω της, και πίσω από τους γιους της· κι εκείνοι πλησίαζαν σα αυτήν τα δοχεία, κι αυτή έχυνε μέσα το λάδι.

వచనము 6

పాత్రలన్నియు నిండిన తరువాత ఇంక పాత్రలు తెమ్మని ఆమె తన కుమారునితో చెప్పగా వాడు

మరేమియు లేవని చెప్పెను. అంతలో నూనె నిలిచిపోయెను.

Hebrew והיא כמלאת הכלים ותאמר אל בנה השגה אלי עוד כלי ויאמר אליה אין עוד כלי ויעמד השמן:

Hebrew Vowels וְהִיא כְּמִלְאֵת הַכֵּלִים וְתֹאמַר אֶל בְּנָהּ הַשְּׂגֵה אֵלַי עוֹד כְּלִי וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ אֵין עוֹד כְּלִי וַיַּעֲמֵד הַשֶּׁמֶן:

Greek Και αφού γέμισαν τα δοχεία, είπτε στον γιο της: Φέρε μου και άλλο δοχείο. Κι εκείνος τής είπτε: Δεν υπάρχει άλλο δοχείο. Και το λάδι σταμάτησε.

Hebrew Vowels לְבַבְךָ וְנֶאֱמָרְךָ אֶל־עַמְּךָ וְאֶל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אָמַרְתָּ לְבַבְךָ וְנֶאֱמָרְךָ אֶל־עַמְּךָ וְאֶל־הַגּוֹיִם

Greek Τότε ἐστρωσε το γαῖθούρι, και εἶπε στον δούλο της: Τράβα, και προχώρα· μη μου σταματήσεις την πορεία, εκτός αν σε προστάξω.

వచనము 25

ఈ ప్రకారము ఆమె పోయి కర్మలు పర్వతమందున్న ఆ దైవజనుని యొద్దకు వచ్చెను. దైవజనుడు

దూరమునుండి ఆమెను చూచి అదిగో ఆ షూనేమీయురాలు;

Hebrew וְתָלַךְ וַתְּבֹא אֶל־אִישׁ הַכּוֹמֵל וַיְהִי כִּרְאוֹת אִישׁ הַכּוֹמֵל וַיְהִי כִּרְאוֹת אִישׁ הַכּוֹמֵל וַיְהִי כִּרְאוֹת אִישׁ הַכּוֹמֵל

Hebrew Vowels וְתָלַךְ וַתְּבֹא אֶל־אִישׁ הַכּוֹמֵל וַיְהִי כִּרְאוֹת אִישׁ הַכּוֹמֵל וַיְהִי כִּרְאוֹת אִישׁ הַכּוֹמֵל

Greek Και πήγε, και ἤρθε στον ἄνθρωπο του Θεοῦ, στο βουνό τον Κάρμηλο. Και καθὼς ο ἄνθρωπος του Θεοῦ την εἶδε ἀπὸ μακριά, εἶπε στον Γιεζεί, τον ὑπηρέτη του: Δες, ἡ Σουναμίτισσα ἐκεῖνη!

వచనము 26

నీవు ఆమెను ఎదుర్కొనుటకై పరుగున పోయి నీవును నీ పెనిమిటియు నీ బిడ్డయు సుఖముగా ఉన్నారా

అని అడుగుమని తన పనివాడైన గేహజీతో చెప్పి పంపెను. అందుకామె సుఖముగా ఉన్నామని

చెప్పెను.

Hebrew וְהָיָה נָא לְקִרְבָּנִי וְאִם־לֹא־יִשְׁלַח־לְךָ־הַשָּׁלוֹם לְאִשְׁךָ־וְלְבָרְכֶיךָ וְלְבָרְכֶיךָ

Hebrew Vowels וְהָיָה נָא לְקִרְבָּנִי וְאִם־לֹא־יִשְׁלַח־לְךָ־הַשָּׁלוֹם לְאִשְׁךָ־וְלְבָרְכֶיךָ וְלְבָרְכֶיךָ

Greek Τώρα, λοιπόν, τρέξε σε συνάντησή της· και πες της: Εἶσαι καλά; Εἶναι καλά ο ἄνδρας σου; Εἶναι καλά το παιδί; Κι ἐκεῖνη εἶπε: Καλά.

వచనము 27

పిమ్మట ఆమె కొండమీదనున్న దైవజనుని యొద్దకు వచ్చి అతని కాళ్లు పట్టుకొనెను. గేహజీ ఆమెను

తోలివేయుటకు దగ్గరకు రాగా దైవజనుడు ఆమె బహు వ్యాకులముగా ఉన్నది, యెహోవా ఆ సంగతి

నాకు తెలియజేయక మరుగుచేసెను; ఆమె జోలికి పోవద్దని వానికి ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

Hebrew וַתֵּבֵא אֶל־אִישׁ הַכּוֹמֵל וַתִּשְׁלַח־לָהּ־הַשָּׁלוֹם לְאִשְׁתָּהּ־וּלְבָרְכֶיהָ וּלְבָרְכֶיהָ

మంచముమీద ఎక్కి బిడ్డమీద తన్ను చాచుకొని తన నోరు వాని నోటిమీదను తన కండ్లు వాని కండ్లమీదను తనచేతులు వాని చేతులమీదను ఉంచి, బిడ్డమీద పొడుగుగా పండుకొనగా ఆ బిడ్డ ఒంటికి వెట్ట పుట్టెను.

Hebrew ויעל וישכב על הילד וישם פיו על פיו ועיניו על עיניו וכפיו על כפיו ויגהר עליו ויחם בשר הילד:

Hebrew Vowels וַיַּעֲלֵךְ וַיִּשְׁכַּב עַל הַיֶּלֶד וַיִּשֵׁם פָּיו עַל פְּיוֹ וְעֵינָיו עַל עֵינָיו וְכַפָּיו עַל כַּפָּיו וַיִּגְהַר עָלָיו וַיַּחֲמֵם בְּשָׂר הַיֶּלֶד:

Greek Και ανέβηκε, και πλάγιασε επάνω στο παιδί, και έβαλε το στόμα του επάνω στο στόμα εκείνου, και τα μάτια του επάνω στα μάτια εκείνου, και τα χέρια του επάνω στα χέρια εκείνου· και ξάπλωσε επάνω σ'αυτό και θερμάνθηκε η σάρκα του παιδιού.

వచనము 35

తాను దిగి యింటిలో ఇవతలనుండి యవతలకు ఒకసారి తిరిగి నడచి, మరల మంచముమీద ఎక్కి వానిమీద పొడుగుగా పండుకొనగా బిడ్డ యేడుమారులు తుమ్మి కండ్లు తెరచెను.

Hebrew וישב וילך בבית אחת הנח והוא תהנה ויעל ויגהר עליו ויזור הנער עד עיניו שבע פעמים ויפקח הנער את עיניו:

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב וַיֵּלֶךְ בְּבַיִת אַחַת הַנְּחִים וְהוּא תִּהְיֶה וַיַּעֲלֵךְ וַיִּגְהַר עָלָיו וַיִּזְרַח הַנְּעָר עַד עֵינָיו שֶׁבַע פְּעָמִים וַיִּפְקַח הַנְּעָר אֶת עֵינָיו:

Greek 'Επειτα σὺρθηκε, και περιπατούσε στο οίκημα, τότε εδὼ και τότε εκεί· και ανέβηκε πάλι, και ξάπλωσε επάνω του· και το παιδί φτερνίστηκε μέχρι επτά φορές, και το παιδί άνοιξε τα μάτια του.

వచనము 36

అప్పుడతడు గేహజీని పిలిచి ఆ ఘానేమీయురాలిని పిలుచుకొని రమ్మనగా వాడు ఆమెను పిలిచెను.

ఆమె అతనియొద్దకు రాగా అతడు నీ కుమారుని ఎత్తికొనుమని ఆమెతో చెప్పెను.

Hebrew ויקרא אל גיחזי ויאמר קרא אל השנמית הזאת ויקרא ותבוא אלי ויגהר ויאמר שאי בגר:

Hebrew Vowels וַיִּקְרָא אֶל גִּיחָזִי וַיֹּאמֶר קְרָא אֶל הַשְּׁנֵמִית הַזֹּאת וַיִּקְרָא וְתָבֹא אֵלַי וַיִּגְהַר וַיֹּאמֶר שְׂאִי בְּגֵר:

Greek Και φώναξε τον Γιεζεί, και είπε: Κάλεσε αυτή τη Σουναμίτισσα. Και την κάλεσε· και όταν μπήκε μέσα σ'αυτόν, είπε: Πάρε τον γιο σου.

వచనము 37

Hebrew ויצקו לאנשים לאכול ויהי כאכלם מהנזיד והמה צעקו ויאמרו מות
לבסיר איש האלהים ולא יכלו לאכל:

Hebrew Vowels וַיִּצְקוּ לְאֲנָשִׁים לֶאֱכֹל וַיְהִי כְאֹכְלָם מִהַנְּזִיד וּמִהַמָּה צָעֲקוּ וַיֹּאמְרוּ מוֹת
לְבַסִּיר אִישׁ אֱלֹהִים וְלֹא יָכֻלוּ לֶאֱכֹל:

Greek Ἐπειτα, κένωσαν στους ανθρώπους για να φάνε· και καθὼς ἐφαγαν
ἀπὸ το μαγεῖρεμα, ἀναφώνησαν, και εἶπαν: Ἀνθρώπε του Θεοῦ, μέσα στο
καζάνι εἶναι θάνατος. Και δεν μπορούσαν να φάνε.

వచనము 41

అతడు పిండి కొంత తెమ్మనెను. వారు తేగా కుండలో దాని వేసి, జనులు భోజనము చేయుటకు

వడ్డించుడని చెప్పెను. వడ్డింపగా కుండలో మరి ఏ జబ్బు కనిపింపకపోయెను.

Hebrew ויאמר וקחוקמך וישלך אל הסיר ויאמר צק לעם ויאכלו ולא היה דבר
בסיר:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר וְקַח וְיִשְׁלַךְ אֶל־הַסִּיר וַיֹּאמֶר צַק לְעַם וַיֹּאכְלוּ וְלֹא
הָיָה דָבָר בַּסִּיר:

Greek Κι εκείνος εἶπε: Φέρτε ἀλεύρι. Και το ἐρριξε στο καζάνι. Ἐπειτα,
εἶπε: Κένωσε στον λαό, για να φάνε. Και δεν ὑπήρχε πλέον τίποτε κακό
μέσα στο καζάνι.

వచనము 42

మరియు ఒకడు బయల్పాలిషానుండి మొదటిపంట బాపతు యవలపిండితో చేయబడిన యిరువది

రొట్టెలను, క్రొత్త గోధుమ వెన్నులను కొన్ని పండ్లను తీసికొనివచ్చి దైవజనుడైన అతనికి కానుకగా

ఇయ్యగా అతడు జనులు భోజనము చేయుటకు దాని వడ్డించుమనెను.

Hebrew ואיש בא מבעל השלשה ויבא לאיש האלהים לחם בכורים עשרים לחם
שערים וכרמל בצקלנו ויאמר תן לעם ויאכלו:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא אִישׁ מֵבַעַל הַשְּׁלֹשָׁה וַיָּבֹא לְאִישׁ אֱלֹהִים לֶחֶם בְּכֹרִים עֶשְׂרִים
לֶחֶם שְׂעָרִים וְכֶרֶם לֶצֶק לְנוֹ וַיֹּאמֶר תֵּן לְעַם וַיֹּאכְלוּ:

Greek Και ἕνας ἄνθρωπος ἀπὸ τη Βάαλ-σαλισά ἤρθη, και ἐφερε ψωμί στον
ἄνθρωπο του Θεοῦ ἀπὸ τα πρωτογεννήματα, 20 κρίθινα ψωμιά, και νωπά
στάχυα σιταριου, μέσα στον σάκο του. Και εἶπε: Δώσε στον λαό, για να
φάνε.

వచనము 43



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 5

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సిరియా రాజు సైన్యాధిపతియైన నయమాను అను నొకడుండెను. అతనిచేత యెహోవాయే సిరియా దేశమునకు జయము కలుగజేసియుండెను గనుక అతడు తన యజమానుని దృష్టికి ఘనుడై దయపొందినవాడాయెను. అతడు మహా పరాక్రమశాలియై యుండెను గాని అతడు కుష్ట రోగి.

Hebrew ונעמן שר צבא מלך ארם היה איש גדול לפני אדניו וגו' ונשא פנים כי בו נתן ערערה והיה תשועה לארם והוא איש היה גבור חיל מצרע:

Hebrew Vowels וְנַעְמָן שֶׁר צְבָא מֶלֶךְ אֲרָם הָיָה אִישׁ גָּדוֹל לְפָנָיו וְנָשָׂא פָנִים כִּי בּוֹ נָתַן עֲרַעְרָה וְהָיָה תְּשׁוּעָה לְאַרְם וְהוּא אִישׁ הָיָה גִבּוֹר חַיִל מִצְרַע:

Greek KAI o Nεεμάν, o στρατηγός του βασιλιά τής Συρίας, ήταν μεγάλος μπροστά στον κύριο του, και τον τιμούσαν, επειδή ο Κύριος έδωσε διαμέσου αυτού σωτηρία στη Συρία· και ο άνθρωπος ήταν δυνατός σε ισχύ· όμως, ήταν λεπρός.

వచనము 2

సిరియనులు గుంపు గుంపులుగా బయలుదేరి ఇశ్రాయేలు దేశముమీదికి పోయియుండిరి.

వారచ్చటనుండి యొక చిన్నదాని చెరగొని తేగా, అది నయమాను భార్యకు పరిచారము చేయుచుండెను.

Hebrew ויאז ארם וישבו מארץ ישראל נערה קטנה והיא לפני אשת נעמן:

Hebrew Vowels וַיָּאָז אֲרָם וַיֵּשְׁבוּ מֵאֶרֶץ יִשְׂרָאֵל נַעֲרָה קְטַנָּה וְהִיא לְפָנֵי אִשְׁתּוֹ נַעְמָן:

Greek Και οι Σύριοι βγήκαν κατά τάγματα, και έφεραν μια αιχμάλωτη από τη γη του Ισραήλ, κάποια μικρή κόρη· και υπηρετούσε τη γυναίκα του Νεεμάν.

వచనము 3

అది షోమోనులోనున్న ప్రవక్త దగ్గర నా యేలినవాడుండవలెనని నేనెంతో కోరుచున్నాను; అతడు నా

యేలినవానికి కలిగిన కుష్టరోగమును బాగుచేయునని తన యజమానురాలితో అనెను.

Hebrew ותאמר אל גברתה אחלי אדני לפני הנביא אשר בשמרון אז יאסר את מצרעתי:

Hebrew Vowels וְתֹאמְרִי אֶל־גְּבֵרְתְּךָ אַחֲלִי אֲדֹנָי לְפָנָיו לְנָבִיא שֶׁמְרֹון אֲזַי אֲסִר אֶת־מִצְרַעְתִּי:

Greek Και είπε στην κυρία της: Είθε ο κύριός μου να ήταν μπροστά στον προφήτη, που είναι στη Σαμάρεια! Επειδή, θα τον γιατρέυε από τη λέπρα του.

వచనము 4

నయమాను రాజునొద్దకు పోయి ఇశ్రాయేలు దేశపు చిన్నది చెప్పిన మాటలను అతనికి తెలియజేయగా

Hebrew וַיֹּאמֶר לֵאמֹר כִּזְמוֹת דַּבַּר הַנְּעִיר אֲשֶׁר מֵאֵרָא לְיִשְׂרָאֵל:
Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לֵאמֹר כִּזְמוֹת דַּבַּר הַנְּעִיר אֲשֶׁר מֵאֵרָא לְיִשְׂרָאֵל:
:לְיִשְׂרָאֵל

Greek Και μπαίνοντας μέσα ο Νεεμάν ανήγγειλε στον κύριό του, λέγοντας: 'Ετσι κι έτσι μίλησε η κόρη από τη γη του Ισραήλ.

వచనము 5

సిరియా రాజు నేను ఇశ్రాయేలు రాజునకు దూతచేత పత్రిక పంపించెదనని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను గనుక అతడు

ఇరువది మణుగుల వెండియు లక్ష యిరువది వేల రూపాయిల బంగారును పది దుస్తుల బట్టలను

తీసికొనిపోయి ఇశ్రాయేలు రాజునకు పత్రికను అప్పగించెను.

Hebrew וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ אֲרָם לְךָ בָּא וְאֶשְׁחַח סָפֵר אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְיִלְךָ וְיִקַּח בִּידוֹ
עַשְׂרֵי כֹכָרֵי כֶסֶף וְשֵׁשׁ אֲלָפִים זָהָב וְעֶשְׂרִים חֲלִיפוֹת בַּגְדִים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ אֲרָם לְךָ בָּא וְאֶשְׁחַח סָפֵר אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְיִלְךָ וְיִקַּח בִּידוֹ
:עֶשְׂרִים חֲלִיפוֹת בַּגְדִים עֶשְׂרֵי כֹכָרֵי כֶסֶף וְשֵׁשׁ אֲלָפִים זָהָב וְעֶשְׂרִים חֲלִיפוֹת בַּגְדִים:

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Συρίας εἶπε: 'Ἐλα, πῆγαινε, και θα στείλω ἐπιστολή στον βασιλιά του Ισραήλ. Και ἀναχώρησε, και πῆρε στο χέρι του δέκα τάλαντα ἀσήμι, και 6.000 χρυσά νομίσματα, και δέκα ἀλλαξίεξ ἐνδύματων.

వచనము 6

ఆ పత్రికలో ఉన్న సంగతి యేదనగా నా సేవకుడైన నయమానునకు కలిగిన కుష్టరోగమును నీవు

బాగుచేయవలెనని యీ పత్రికను అతనిచేత నీకు పంపించియున్నాను.

Hebrew וַיֹּאמֶר הַסֵּפֶר אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כִּבּוֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה אֵלַיךָ הַנֶּה
שְׁלַחְתִּי אֵלַיךָ אֶת נַעֲמָן עַבְדִּי וְאַסְפֹּתוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הַסֵּפֶר אֶל מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר וְעַתָּה כִּבּוֹא הַסֵּפֶר הַזֶּה אֵלַיךָ הַנֶּה
:שְׁלַחְתִּי אֵלַיךָ אֶת נַעֲמָן עַבְדִּי וְאַסְפֹּתוֹ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם

Greek Και ἔφερε τὴν ἐπιστολὴν πρὸς τὸν βασιλιά του Ισραήλ, που ἔλεγε: Και, τὴν ὥρα, καθὼς θάρθει αὐτὴ ἡ ἐπιστολὴ σε σένα, δεξ, ἔστειλα σε σένα τὸν Νεεμάν τὸν δούλο μου, γιὰ νὰ τὸν γιατρέψῃς ἀπὸ τὴ λέπρα του.

వచనము 7

ఇశ్రాయేలు రాజు ఈ పత్రికను చదివి వస్త్రములు చింపుకొని చంపుటకును బ్రతికించుటకును నేను దేవుడనా? ఒకనికి కలిగిన కుష్టరోగమును మాన్పుమని నాయొద్దకు ఇతడు పంపుటయేమి? నాతో కలహమునకు కారణము అతడు ఎట్లు వెదకుచున్నాడో మీరు ఆలోచించుడనెను.

Hebrew ויהי כקרא מלך ישראל את הספר ויקרא בגדיו ויאמר האלהים אני כי מתאנהל והייתי ולהיות כי הזלש אלי לאסר איש מצרעתו כי אך דעו נא וראו כי מתאנהל והוא:

Hebrew Vowels וְיִהְיֶה כְּקֹרֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶת הַסֵּפֶר וַיִּקְרָא בְּגָדָיו וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֲנִי כִּי מֵתְאַנְהֵל וְהִיְתִי וְלִהְיוֹת כִּי הִזְלִשׁ אֵלַי לְאַסֹּר אִישׁ מִצְרַעְתּוֹ כִּי אַךְ דַּעְוּ נָא וּרְאוּ כִּי מֵתְאַנְהֵל וְהוּא:

Greek Και ὅταν ὁ βασιλιάς τοῦ Ἰσραήλ διέβασε τὴν ἐπιστολὴν, ξέσχισε τὰ ἑμάτιά του, καὶ εἶπε: Θεὸς εἶμαι ἐγώ, γιὰ νὰ θανατώσω καὶ νὰ ζῶοποιῶ, ὥστε αὐτὸς μου στέλνει νὰ γιαιτρέψω ἕναν ἄνθρωπο ἀπὸ τῆ λέπρα του; Γνωρίστε, λοιπὸν, παρακαλῶ, καὶ δεῖτε ὅτι αὐτὸς ζητᾷει

వచనము 8

ఇశ్రాయేలు రాజు తన వస్త్రమును చింపుకొనిన సంగతి దైవజనుడైన ఎలీషాకు వినబడినప్పుడు అతడు నీ వస్త్రములు నీవెందుకు చింపుకొంటివి? ఇశ్రాయేలులో ప్రవక్త యొకడున్నాడని అతనికి తెలియబడునట్లు అతని నాయొద్దకు రానిమ్ము అని రాజునకు వర్తమానము చేసెను.

Hebrew ויהי כשמע אל ישע איש האלהים כי קרא מלך ישראל את בגדיו וישלל אל המלך לאמר למת בגדך יבא נא אלי וידע כי יש נביא בישראל:

Hebrew Vowels וְיִהְיֶה כְּשִׁמְעַל אִישׁ אֱלֹהִים אֶת קֹרֵא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶת בְּגָדָיו וַיִּשְׁלַל אֶל הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר לְמֵת בְּגָדְךָ יָבֵא נָא אֵלַי וַיַּדַּע כִּי יֵשׁ נָבִיא בְּיִשְׂרָאֵל:

Greek Καὶ καθὼς ὁ Ἐλισσαίῃς, ὁ ἄνθρωπος τοῦ Θεοῦ, ἄκουσε ὅτι ὁ βασιλιάς τοῦ Ἰσραήλ ξέσχισε τὰ ἑμάτιά του, ἐστειλε στον βασιλιά, λέγοντας: Γιατί ξέσχισες τὰ ἑμάτιά σου; Ἄς ἐρθεῖ τώρα σε μένα, καὶ θὰ γνωρίσει ὅτι ὑπάρχει προφήτης μέσα στον Ἰσραήλ.

వచనము 9

నయమాను గుఱ్ఱములతోను రథముతోను వచ్చి ఎలీషా యింటి ద్వారముముందర నిలిచియుండగా

Hebrew ויבא נעמן בסוסו וברכבו ויעמד בתה בית אל ישע:

Hebrew Vowels וַיָּבֵא נַעְמָן בְּסוּסָיו וּבְרֶכְבּוֹ וַיַּעֲמֵד בַּתְּהַבַּיִת בֵּית אֱלִישָׁע:

Greek Τότε, ἦρθε ο Νεεμάν μαζί με τα ἀλογά του και με την ἀμαξιά του, και στάθηκε στη θύρα τοῦ σπιτιοῦ τοῦ Ελισσαιέ.

వచనము 10

ఎలీషా నీవు యొద్దనునదికి పోయి యేడు మారులు స్నానము చేయుము, నీ ఒళ్లు మరల బాగై నీవు శుద్ధుడవగుదువని అతనితో చెప్పుటకు ఒక దూతను పంపెను.

Hebrew וישלח אליו אלישע מלמך לאמר הלוך תצטרך שבע פעמים בירדן וישבך בן שבע:

Hebrew Vowels וישלח אליו אלישע מלמך לאמר הלוך תצטרך שבע פעמים בירדן וישבך בן שבע:

Greek Και ἐστειλε σᾶς; αὐτόν ο Ελισσαιέ ἕναν μηνυτή, λέγοντας: Πήγαινε, βουτήξου μέσα στον Ιορδάνη επτά φορές, και θα επανέλθει η σάρκα σου σε σένα, και θα καθαριστείς.

వచనము 11

అందుకు నయమాను కోపము తెచ్చుకొని తిరిగిపోయి యిట్లనెను అతడు నాయొద్దకు వచ్చి నిలిచి, తన దేవుడైన యెహోవా నామమునుబట్టి తన చెయ్యి రోగముగా ఉన్న స్థలముమీద ఆడించి కుష్ఠరోగమును మాన్పునని నేననుకొంటిని.

Hebrew ויקח נעמן וילך ויאמר הנה אמרתי אלי יצא יצוא ועמד וקרא בשם

Hebrew Vowels ויקח נעמן וילך ויאמר הנה אמרתי אלי יצא יצוא ועמד וקרא בשם

Greek Ο Νεεμάν ὁμῶς θύμωσε, και αναχώρησε, και εἶπε: Δέστε, εγὼ ἔλεγα: Σίγουρα θα βγει ἔξω σε μένα, και θα σταθεί, και θα επικαλεστεί το ὄνομα του Κυρίου τοῦ Θεοῦ του, και θα κινήσει το χέρι του επάνω στον τόπο, και θα γιατρέψει τον λεπρό.

వచనము 12

దమస్కు నదులైన అబానాయును ఫర్పరును ఇశ్రాయేలు దేశములోని నదులన్నిటికంటె శ్రేష్ఠమైనవి

కావా? వాటిలో స్నానముచేసి శుద్ధి నొందలేనా అని అనుకొని రౌద్రుడై తిరిగి వెళ్లిపోయెను.

Hebrew הלא טוב אבנן ופארן הנה דמשק מכל מימי ישראל הלא יחא בהם

Hebrew Vowels הלא טוב אבנן ופארן הנה דמשק מכל מימי ישראל הלא יחא בהם

Greek ο Αβανά και ο Φαρφάρ, τα ποτάμια τῆς Δαμασκού, δεν είναι καλύτερα, περισσότερο από όλα τα νερά του Ισραήλ; Δεν μπορούσα να βουτηχτώ μέσα σ&aron; αυτά, και να καθαριστώ; Και αφού στράφηκε, αναχώρησε με θυμό.

వచనము 13

అయితే అతని దాసులలో ఒకడు వచ్చి నాయనా, ఆ ప్రవక్త యేదైన నొక గొప్ప కార్యము చేయుమని నియమించినయెడల నీవు చేయకుండువా? అయితే స్నానముచేసి శుద్ధుడవు కమ్మును మాట దానికంటె మేలుకాదా అని చెప్పినప్పుడు

Hebrew וישו עבדיו וידברו אליו ויאמרו אבי דבר גדול הנביא דבר אליך הלא רהטו ויחך אליך כי אמר אליך השׁעׁתׁ:

Hebrew Vowels וַיִּשׁוּ עֲבָדָיו וַיְדַבְּרוּ אֵלָיו וַיֹּאמְרוּ אָבִי דְבַר גָּדוֹל הַנְּבִיא דְבַר אֵלֶיךָ הֲלוֹא רָהַטוּ וַיַּחֲכֶיךָ כִּי אָמַר אֵלֶיךָ הַשְׁעֵת׃

Greek Πλησίασαν, ὁμῶς, οἱ δούλοι του, και του μίλησαν, και εἶπαν: Πατέρα μου, αν ο προφήτης σου ἔλεγε ἕνα μεγάλο πρᾶγμα, δεν θα το ἔκανες; Πόσο μάλλον τώρα, ὅταν σου λέει: Βουτήξου μέσα, και καθαρίσου;

వచనము 14

అతడు పోయి దైవజనుడు చెప్పినట్లు యొర్దాను నదిలో ఏడు మారులు మునుగగా అతని దేహము పసిపిల్ల దేహమువలెనై అతడు శుద్ధుడాయెను.

Hebrew וירד ויטב בירדן שבע פעמים כדבר איש האלהים וישב בשורו כבשר נער רהטו ויטק:

Hebrew Vowels וַיֵּרֵד וַיִּטַּב בִּירְדָן שֵׁבַע פְּעָמִים כְּדִבְרֵי אִישׁ אֱלֹהִים וַיֵּשֶׁב בַּשּׁוֹר כַּבָּשָׂר נֶעֱרַח וַיִּטַּק׃

Greek Τότε, κατέβηκε, και βυθίστηκε επτά φορές στον Ιορδάνη, σύμφωνα με τον λόγο του ανθρῶπου του Θεού· και η σάρκα του αποκαταστάθηκε σαν τη σάρκα μικρού παιδιού, και καθαρίστηκε.

వచనము 15

అప్పుడతడు తన పరివారముతోకూడ దైవజనుని దగ్గరకు తిరిగివచ్చి అతని ముందర నిలిచి చిత్తగించుము; ఇశ్రాయేలులోనున్న దేవుడు తప్ప లోకమంతటియందును మరియొక దేవుడు లేడని నేను ఎరుగుదును; ఇప్పుడు నీవు నీ దాసుడనైన నాయొద్ద బహుమానము తీసికొనవలసినదని అతనితో చెప్పగా

Hebrew וישב אל איש האלהים הוא וכל מחנהו ויבא ויעמד לפניו ויאמר הנה נא ידיעת כי אין אלהים בכל הארץ כי אם בישראל ועתה קח נא ברכה מאת עבדך

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב אֶל-אִישׁ הָאֱלֹהִים הוּא וְכָל-מַחֲנֵהוּ וַיָּבֹא וַיַּעֲמֵד לְפָנָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה נָא בְרָכָה מֵאֵת עַבְדְּךָ

Greek Και ὑῦρισε στον άνθρωπο του Θεού, αυτός, και ολόκληρη η συνοδεία του, και ἤρθε και στάθηκε μπροστά του· και εἶπε: Δες, τώρα γνώρισα ὅτι δεν υπάρχει Θεός σε ολόκληρη τη γη, παρὰ μονάχα μέσα στον Ισραήλ· γιὰ αὐτό, τώρα, δέξου, παρακαλώ, ἕνα δῶρο ἀπὸ τον δού

వచనము 16

అవీషా ఎవని సన్నిధిని నేను నిలువబడియున్నానో, ఇశ్రాయేలు దేవుడైన ఆ యెహోవా జీవముతోడు

నేనేమియు తీసికొనను అని చెప్పెను. నయమాను అతనిని ఎంతో బతిమాలినను అతడు ఒప్పక

పోయెను.

Hebrew ויאמר חי יהוה אשר עמדת לפניו אם אקח ויצר בו לקחת וימאן

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר חַי-יְהוָה הַהוּא אֲשֶׁר-עִמָּדְתָּ לְפָנָיו אִם-אֶקַּח וַיִּצְרָה בּוֹ לְקַחְתְּ וַיִּמָּאֵן

Greek Κι ἐκεῖνος εἶπε: Ζει ο Κύριος, μπροστά στον ὁποῖον παραστέκομαι, δεν θα δεχθῶ. Κι ἐκεῖνος τον βίαζε να δεχθεί, ἀλλὰ δεν ἔστερξε.

వచనము 17

అప్పుడు యెహోవాకు తప్ప దహనబలివైనను మరి యే బలివైనను ఇతరమైన దేవతలకు నేనికను

అర్పింపను; రెండు కంచరగాడిదలు మోయుపాటి మన్ను నీ దాసుడనైన నాకు ఇప్పించకూడదా?

Hebrew ויאמר נעמן ולא יתן נא לעבדך משא צמד פדים אדמה כי לוא ישא הוהוה

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר נַעְמָן וְלֹא-יִתֵּן נָא לְעַבְדְּךָ מִשְׂא צֶמֶד פְּדִים אֲדָמָה כִּי-לֹא-יֵשָׂא הוּוֹהוּ

Greek Και ο Νεεμάν εἶπε: Και αν ὄχι, ἀς δοθῆι, παρακαλώ, στον δούλο σου ἕνα φορτίο δύο μουλαριῶν ἀπὸ τούτο το χῶμα, επειδὴ ο δούλος σου δεν θα προσφέρει στο εξῆς ολοκαύτωμα οὔτε θυσία σε ἄλλους θεούς, παρὰ μονάχα στον Κύριο·

వచనము 18

నా యజమానుడు మ్రొక్కుటకు రిమ్మోను గుడిలో చొచ్చి నాచేతిమీద ఆనుకొనునప్పుడు, నేను రిమ్మోను గుడిలో నమస్కారము చేసినయెడల, రిమ్మోను గుడిలో నేను నమస్కారముచేసిన సంగతినిగూర్చి

యెహోవా నీ దాసుడనైన నన్ను క్షమించునుగాకని

Hebrew לדבר הזה יסלח יהוה לעבדך בבוא אדני בית רמון להשתחוית בית רמון יסלח נא יהוה הזה וישען על ידי השתחוית בית רמון בהשתחוית בית רמון יסלח נא יהוה הזה לדברך:

Hebrew Vowels לְדַבֵּר הַזֶּה יִסְלַח יְהוָה לְעַבְדְּךָ בְּבֹא אֲדֹנָי בֵּית רָמוֹן לְהִשְׁתַּחֲוֹת בֵּית רָמוֹן יִסְלַח נָא יְהוָה הַזֶּה וְיִשְׁעָן עַל יְדֵי הַשְׁתַּחֲוִיָּה בֵּית רָמוֹן בְּהִשְׁתַּחֲוִיָּה בֵּית רָמוֹן יִסְלַח נָא יְהוָה הַזֶּה לְדַבְרְךָ:

Greek για τούτο το πράγμα ας συγχωρήσει ο Κύριος τον δούλο σου, ότι, όταν ο κύριός μου μπαίνει στον οίκο του Ριμμών για να προσκυνήσει εκεί, και στηρίζεται επάνω στο χέρι μου, κι εγώ κλίνω τον εαυτό μου στον οίκο του Ριμμών, ο Κύριος ας συγχωρήσει τον δούλο σου

వచనము 19

నయమాను చెప్పగా ఎలీషా నెమ్మదిగలిగి పొమ్మని అతనికి సెలవిచ్చెను. అతడు ఎలీషా యొద్దనుండి

వెళ్లి కొంత దూరము సాగిపోయెను.

Hebrew ויאמר לו לך לשלום וילך מאתו כבאתו ארץ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ לְשָׁלוֹם וַיֵּלֶךְ מֵאִתּוֹ כְּבָאתוֹ אֶרֶץ:

Greek Και του είπε: Πήγαινε με ειρήνη. Και αναχώρησε απ'αυτόν ένα μικρό διάστημα.

వచనము 20

అంతట దైవజనుడైన ఎలీషాకు సేవకుడగు గేహజీ సిరియనుడైన యీ నయమాను తీసికొనివచ్చిన

వాటిని అంగీకరించుటకు నా యజమానునికి మనస్సు లేకపోయెను గాని, యెహోవా జీవముతోడు

నేను పరుగెత్తికొనిపోయి అతని కలిసికొని అతనియొద్ద ఏదైనను తీసికొందుననుకొని

Hebrew ויאמר גיחזי נער אלישע איש האלהים הנה חשך אדני את נעמן הארמי הזה מקחת מידו את אשר הביא חי יהוה כי אם צאתי אחרי ולקחתי מאתו המאום:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר גִּיחֲזִי הַנֶּעֱרָ אֵלִישָׁע אִישׁ הָאֱלֹהִים הִנֵּה חָשֶׁךְ אֲדֹנָי אֶת נַעְמָן הָאֲרָמִי הַזֶּה מִקַּחַת מִיָּדוֹ אֶת אֲשֶׁר הָבִיא חַי יְהוָה כִּי אִם צֵאתִי אַחֲרָיו וְלָקַחְתִּי מֵאִתּוֹ הַמְּאֹום:



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 6

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

ఒకడు దూలము నరుకుచున్నప్పుడు గొడ్డలి ఊడి నీటిలో పడిపోగా వాడు అయ్యో నా యేలినవాడా,

అది యెరవు తెచ్చినదని మొఱ్ఱపెట్టెను గనుక

Hebrew והיה האחד מפיל הקוהר ואת הברזל נפל אל המים ויצעק ויאמר אהה אדני והוא שאו

Hebrew Vowels והִי־הָאֶחָד מִפִּיל הַקֹּוֹהֵר וְאֶת הַבְּרִזְלִים נָפַל אֶל הַמַּיִם וַיִּצְעַק וַיֹּאמֶר אֶהְיֶה וְהוּא שְׂאוּ

Greek Κι ενω̄ ο̄̄νας̄ ε̄ρριχνε̄ κάτω̄ τη̄̄ δοκὸ̄, ε̄πεσε̄ το̄ σιδερε̄νιο̄ κομμάτῑ στο̄ νερό̄· καῑ βόησε̄, καῑ ε̄ίπε̄: Ω̄, κύριε! Κῑ αυτὸ̄ ἦταν̄ δανεικὸ̄!

వచనము 6

ఆ దైవజనుడు అదెక్కడ పడెనని అడిగెను; వాడు అతనికి ఆ స్థలమును చూపింపగా అతడు

కొమ్మయొకటి నరికి నీళ్లలో వేయగా గొడ్డలి తేలెను.

Hebrew ויאמר איש האלהים אנה נפל ויראהו את המקום ויקצב עץ וישלך שמה ויצא הברזל

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אִישׁ אֱלֹהִים אֵינָה נָפַל וַיִּרְאֶהוּ אֶת הַמָּקוֹם וַיִּקְצַב עֵץ וַיִּשְׁלַךְ שָׁמָּה וַיֵּצֵא הַבְּרִזְלִים

Greek Καῑ ο̄̄ ἀνθρῶπος̄ τοῡ Θεοῦ̄ ε̄ίπε̄: Ποῦ̄ ε̄πεσε̄; Καῑ τοῡ ε̄δ̄ειξε̄ το̄ μέρους̄. Τότε̄ ε̄κοψε̄ μιᾱ σχίζ̄ιᾱ ἀπὸ̄ ξύλο̄, καῑ τη̄ν ε̄ρριξε̄ ἐκεῖ· καῑ το̄ σιδερε̄νιο̄ κομμάτῑ ἐπ̄έπλευσε̄.

వచనము 7

అతడు దానిని పట్టుకొనుమని వానితో చెప్పగా వాడు తన చెయ్యి చాపి దానిని పట్టుకొనెను.

Hebrew ויאמר הרהר וישלך ידו ויקח ויאמר הרהר

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הִרְהַר וַיִּשְׁלַךְ יָדוֹ וַיִּקַּח וַיֹּאמֶר הִרְהַר

Greek Καῑ ε̄ίπε̄: Πάρρᾱπος; το̄ κοντὰ̄ σου. Καῑ ἀφοῡ̄ ἀπλωσε̄ το̄ χέρῑ τοῡ, το̄ π̄ήρε̄.

వచనము 8

సిరియా రాజు ఇశ్రాయేలుతో యుద్ధము చేయవలెనని కోరి తన సేవకులతో ఆలోచనచేసి ఫలాని

స్థలమందు మన దండుపేట ఉంచుదమని చెప్పెను.

Hebrew ומלך ארם היה נלחם בישראל ויועץ אל עבדיו לאמר אל מקום פלני אלמני תנתני

Hebrew Vowels וּמֶלֶךְ אֲרָם הָיָה נֹלְחָם בְּיִשְׂרָאֵל וַיּוֹעֵץ אֶל עֲבָדָיו לֵאמֹר אֶל מָקוֹם פְּלָנִי אֶל מְנִי תִּנְתְּנֵנִי

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Συρίας πολεμοῦσε ἐνάντια στον Ἰσραήλ, και ἔκανε συμβούλιο με τους δούλους του, λέγοντας: Σ&aron; εκείνον και ο&aron; εκείνον τον τόπο θα στρατοπεδεύσω.

వచనము 9

అయితే ఆ దైవజనుడు ఇశ్రాయేలు రాజునకు వర్తమానము పంపి ఫలాని స్థలమునకు నీవు పోవద్దు,

అచ్చటికి సిరియనులు వచ్చి దిగియున్నారని తెలియజేసెను గనుక

Hebrew וישלח איש האלהים אל מלך ישראל לאמר השמר מעבר המקום הזה כי אם ארם אתה:

Hebrew Vowels וישלח איש האלהים אל מלך ישראל לאמר השמר מעבר המקום הזה כי אם ארם אתה:

Greek Και ο άνθρωπος του Θεού ἔστειλε στον βασιλιά του Ἰσραήλ, λέγοντας: Φυλάξου να μη περάσεις από εκείνο τον τόπο, επειδή εκεί στρατοπεδεύουν οι Σύριοι.

వచనము 10

ఇశ్రాయేలు రాజు దైవజనుడు తనకు తెలిపి హెచ్చరిక చేసిన స్థలమునకు పంపి సంగతి తెలిసికొని

తనవారిని రక్షించుకొనెను. ఈలాగు మాటిమాటికి జరుగుచు వచ్చినందున

Hebrew וישלח איש האלהים לו אמר ארם המקום הזה ולא שתים:

Hebrew Vowels וישלח איש האלהים לו אמר ארם המקום הזה ולא שתים:

Greek Και ο βασιλιάς του Ἰσραήλ ἔστειλε στον τόπο, που εἶχε πει ο άνθρωπος του Θεού, και παρήγγειλε γι&aron; αυτόν· και προφυλάχθηκε από εκεί ὅχι μία οὔτε δύο φορές.

వచనము 11

సిరియా రాజు కల్లోలపడి తన సేవకులను పిలిచి మనలో ఇశ్రాయేలు రాజు పక్షము వహించిన

వారెవరైనది మాకు తెలియజెప్పరాదా అని వారి నడుగగా

Hebrew ויסער לב מלך ארם על הדבר הזה ויקרא אל עבדיו ויאמר אליהם הלא וגו':

Hebrew Vowels ויסער לב מלך ארם על הדבר הזה ויקרא אל עבדיו ויאמר אליהם הלא וגו':

Greek Και η καρδιά του βασιλιά της Συρίας ταραχτήκε γιὰ αυτό το πράγμα· και αφού συγκάλεσε τους δούλους του, τους είπε: Δεν θα μου αναγγείλετε, ποιος από μας είναι με το μέρος του βασιλιά του Ισραήλ;

వచనము 12

అతని సేవకులలో ఒకడు రాజువైన నా యేలినవాడా, ఇశ్రాయేలు రాజు పక్షమున ఎవరును లేరుగాని ఇశ్రాయేలులో నున్న ప్రవక్తయగు ఎలీషా మీ అంతఃపురమందు మీరు అనుకొనిన మాటలు ఇశ్రాయేలు రాజునకు తెలియజేయుననెను.

Hebrew ויאמר אחא מעבדיו הוא אדני המלך כי אלישע הנביא אשר בישראל יגיד ללמלך ישראל את הדברים אשר תדבר בחדר משכבך:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אַחָא מֵעַבְדָּיו הוּא אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ כִּי אֵלִישָׁע הַנְּבִיא אֲשֶׁר בְּיִשְׂרָאֵל יִגְדֵל לְמֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תִּדְבַּר בְּחֶדֶר מִשְׁכַּבְּךָ:

Greek Και ένας από τους δούλους του είπε: Κανένας, κύριέ μου βασιλιά· αλλά ο Ελισσαιέ, ο προφήτης, αυτός που είναι στον Ισραήλ, αναγγέλλει στον βασιλιά του Ισραήλ τα λόγια, που μιλάς στο ταμείο του κοιτώνα σου.

వచనము 13

అందుకు రాజు మేము మనుష్యులను పంపి అతని తెప్పించునట్లు నీవు వెళ్లి అతడుండు చోటు చూచి రమ్ము అని సెలవియ్యగా అతడు దోతానులో ఉన్నాడని వర్తమానము వచ్చెను.

Hebrew ויאמר לכו ואראו איכה הוא חלש ואחלקה והגיו דגלו לאמר הנה בדתך:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לְכוּ וְאֶרְאֶה אֵיכָהּ הוּא חָלֵשׁ וְאֶחְלַקְהָ וְהִגִּיֵּינִי דָגְלִי לֵאמֹר הִנֵּה בְּדַתְךָ:

Greek Και είπε: Πηγαίνατε, και δείτε πού είναι, για να στείλω να τον συλλάβω. Και του ανήγγειλαν λέγοντας: Να, είναι στη Δωθάν.

వచనము 14

కాబట్టి రాజు అచ్చటికి గుఱ్ఱములను రథములను గొప్ప సైన్యమును పంపెను. వారు రాత్రివేళ వచ్చి నలుదిశలను పట్టణమును చుట్టుకొనగా

Hebrew וישלח שמוס חסוים רכבו חיל כבד ויבאו לילה ויקפו על העיר:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח שְׁמוֹס חֲסוּיִם רֶכְבּוֹ חֵיל כְּבֹד וַיָּבֹאוּ לַיְלָה וַיִּקְפוּ עַל הָעִיר:

Greek Και έστειλε εκεί άλογα, και άμαξες, και έναν μεγάλο στρατό, που, καθώς ήρθαν τη νύχτα, περικύκλωσαν την πόλη.

ఆ దండువారు అతని సమీపించినప్పుడు ఎలీషా ఈ జనులను అంధత్వముతో మొత్తుమని యెహోవాను వేడుకొనగా ఆయన ఎలీషా చేసిన ప్రార్థనచొప్పున వారిని అంధత్వముతో మొత్తెను.

Hebrew וידדו אליו ויתפלל אל ישע אל יהוה ויאמר הן נא את הגוי הזה בסנוורים
עשוי: ככום בסנוורים כדבר אל ישע

Hebrew Vowels וַיִּדְדוּ אֵלָיו וַיִּתְפַּלֵּל אֶל יֵשַׁע אֱלֹהֵי יְהוָה וַיֹּאמֶר הֲנֵן נֹא אֶת הַגּוֹי הַזֶּה בְּסִנּוּוֹרִים עֲשׂוּיִם כַּדְּבַר אֶל יֵשַׁע

Greek Καὶ ὅταν κατέβηκαν σᾶρος; αὐτὸν οἱ Σύριοι, ὁ Ἐλισσαιὲ προσευχήθηκε στον Κύριο, καὶ εἶπε: Πάταξε, παρακαλῶ, αὐτὸν τον λαὸ με αορασία. Καὶ τους πάταξε με αορασία σύμφωνα με τον λόγο τοῦ Ἐλισσαιὲ.

వచనము 19

అప్పుడు ఎలీషా ఇది మార్గము కాదు, ఇది పట్టణము కాదు, మీరు నా వెంట వచ్చినయెడల మీరు వెదకువానియొద్దకు మిమ్మును తీసికొనిపోదునని వారితో చెప్పి షోమ్రోను పట్టణమునకు వారిని నడిపించెను.

Hebrew ויאמר אלהם אל ישע לא הז הדרך ולא הז העיר לכו אחרי ואוליכה
האתכם אל האיש אשר תבקשון וילך אותם שמרונה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אֶל יֵשַׁע לֹא הַז הַדֶּרֶךְ וְלֹא הַז הָעִיר לְכוּ אַחֲרַי וְאִלְיָכֶם אִם תִּבְקַשׁוּן וַיֵּלֶךְ אִתָּם שְׁמֵרֹנָה

Greek Καὶ ὁ Ἐλισσαιὲ εἶπε σᾶρος; αὐτοῦς: Δὲν εἶναι αὐτοῦς ὁ δρόμος, οὐτὲ αὐτὴ ἡ πόλις· ἐλάτε πίσω μου, καὶ θὰ σας φέρω στον ἀνθρῶπο του ζητάτε. Καὶ τους ἔφερε στη Σαμάρεια.

వచనము 20

వారు షోమ్రోనులోనికి వచ్చినప్పుడు అతడు యెహోవా, మీరు చూచునట్లు వీరి కండ్లను తెరువుమని ప్రార్థన చేయగా యెహోవా వారి కండ్లను తెరవచేసెను గనుక వారు తాము షోమ్రోను మధ్య ఉన్నామని తెలిసికొనిరి.

Hebrew והיה כבאם שמרון ויאמר אל ישע יהוה פקק את עיני אלה ויראו ופקק
את עיניהם ויראו והנה בתוך שמרון

Hebrew Vowels וַיְהִי כַּבֹּא שְׁמֵרֹן וַיֹּאמֶר אֶל יֵשַׁע יְהוָה פַּקַּק אֶת עֵינֵי אֵלֶּה וַיִּרְאוּ וַפַּקַּק אֶת עֵינֵיהֶם וַיִּרְאוּ וְהִנֵּה בְּתוֹךְ שְׁמֵרֹן

Greek Καὶ ὅταν ἤρθαν στη Σαμάρεια, ὁ Ἐλισσαιὲ εἶπε: Κύριε, ἀνοιξε τα μάτια τους, γὰρ να βλέπουν. Καὶ ὁ Κύριος ἀνοιξε τα μάτια τους, καὶ εἶδαν· καὶ να, ἦσαν στο μέσον τῆς Σαμάρειας.

వచనము 27

యెహోవా నీకు సహాయము చేయనిది నేనెక్కడనుండి నీకు సహాయము చేయుదును? కళ్లములోనుండి

యైనను ద్రాక్షగానుగలోనుండి యైనను దేనినైనను ఇచ్చి సహాయము చేయ వల్లపడదని చెప్పి

Hebrew וַיֹּאמֶר אֵל יְהוָה מֵאִן אֲשִׁיעַךְ הַיּוֹם הַזֶּה אִם מִן הַיָּם אִם מִן הַיַּבֵּשׁ:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר אֵל יְהוָה מֵאִן אֲשִׁיעַךְ הַיּוֹם הַזֶּה אִם מִן הַיָּם אִם מִן הַיַּבֵּשׁ
Greek Κι εκείνος εἶπε: Ἄν ο Κύριος θεν σὼσει, ἀπὸ τοῦ θα σὼσω εγὼ; Μήπως ἀπὸ το ἀλὼνι ἢ ἀπὸ το πατητήρι;

వచనము 28

నీ విచారమునకు కారణమేమని యడుగగా అది ఈ స్త్రీ నన్ను చూచి నేటి ఆహారమునకు నీ బిడ్డను

ఇమ్ము రేపు మనము నా బిడ్డను భక్షించుదుము, అని చెప్పినప్పుడు

Hebrew וַיֹּאמֶר הַלַּמְלַךְ מַה לָּךְ וַתֹּאמֶר הַשָּׂדֵה אֲמַרְתָּ אֵלַי תֵּן לִּי אֶת בְּנִי וְאָכְלָה וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר הַלַּמְלַךְ מַה לָּךְ וַתֹּאמֶר הַשָּׂדֵה אֲמַרְתָּ אֵלַי תֵּן לִּי אֶת בְּנִי וְאָכְלָה וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי
Greek Καὶ ὁ βασιλιάς τῆς εἶπε: Τί ἔχεις; Κι εκείνη εἶπε: Αυτὴ ἡ γυναῖκα μου εἶπε: Δώσε τον γιο σου, για να τον φάμε σήμερα, και ἀρριο θα φάμε τον γιο μου.

వచనము 29

మేము నా బిడ్డను వంటచేసికొని తింటిమి. అయితే మరునాటియందు నేను దాని చూచి నేటి

ఆహారమునకు నీ బిడ్డను ఇమ్ముని అడిగితిని గాని అది తన బిడ్డను దాచిపెట్టెనని చెప్పెను.

Hebrew וַתֹּאמֶר הַשָּׂדֵה אֲמַרְתָּ אֵלַי תֵּן לִּי אֶת בְּנִי וְאָכְלָה וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי:

Hebrew Vowels :וַתֹּאמֶר הַשָּׂדֵה אֲמַרְתָּ אֵלַי תֵּן לִּי אֶת בְּנִי וְאָכְלָה וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי וְהָיִיתָ כִּי אֲכַלְתִּי
Greek και βράσαμε τον γιο μου, και τον φάγαμε. και την επόμενη ημέρα τῆς εἶπα: Δώσε τον γιο σου, για να τον φάμε. κι εκείνη ἔκρυψε τον γιο τῆς.

వచనము 30

రాజు ఆ స్త్రీ మాటలు విని తన వస్త్రములను చింపుకొని యింక ప్రాకారముమీద నడిచి పోవుచుండగా

జనులు అతనిని తేరి చూచినప్పుడు లోపల అతని ఒంటిమీద గోనెపట్ట కనబడెను.

Hebrew ויהי כשמע המלך את דברי האשה ויקרע את בגדיו והוא עבר על
תחתיה וירא העם והנה השק על בשרו מבית:

Hebrew Vowels וַיְהִי כִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי הָאִשָּׁה וַיִּקְרַע אֶת בְּגָדָיו וְהוּא עָבַר עַל בְּשָׂרוֹ מִבַּיִת:
עָבַר עַל-הַתְּחִיבָה הַגִּבּוֹרָה הַשֹּׁק עַל-בְּשָׂרָהּ מִבַּיִת:

Greek Και καθὼς ο βασιλιάς ἀκούσε τα λόγια τῆς γυναίκα, ξέσχισε τα ἱμάτιά του· κι ἐνῶ διέβαινε ἐπάνω στο τεῖχος, ο λαὸς εἶδε, και να, ἀπὸ μέσα ὑπήρχε σάκος ἐπάνω στὴ σάρκα του.

వచనము 31

తరువాత రాజు షాపాతు కుమారుడైన ఎలీషా యొక్క తల యీ దినమున అతనిపైన

నిలిచియున్నయెడల దేవుడు నాకు గొప్ప అపాయము కలుగజేయునుగాక అనెను.

Hebrew ויאמר כה יעשה לי אלהים וכה יוסף אם יעמד ראש אלישע בן שפט
עליו היום:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר כֹּה יַעֲשֶׂה לִּי אֱלֹהִים וְכֹה יוֹסֵף אִם יַעֲמֵד רֹאשׁ אֵלִישָׁע בֶּן שֹׁפֵט עָלָיו הַיּוֹם:

Greek Και εἶπε: Ἔτσι να κάνει ο Θεός, και ἔτσι να προσθέσει, αν το κεφάλι τοῦ Ἐλισσαίου, του γιου τοῦ Σαφάτ, σταθεί σήμερα ἐπάνω του.

వచనము 32

అయితే ఎలీషా తన యింట కూర్చునియుండగా పెద్దలును అతనితోకూడ కూర్చుండియున్నప్పుడు రాజు

ఒక మనిషిని పంపెను. ఆ పంపబడినవాడు ఎలీషా దగ్గరకు రాకమునుపే అతడు ఆ పెద్దలను చూచి

ఈ నరహంతకుని కుమారుడు నా తలను కొట్టివేయుటకు ఒకని పంపియున్నాడని మీకు తెలిసినదా?

మీరు కనిపెట్టియుండి, ఆ దూత రాగా వాడు లోపలికి రాకుండ తలుపుతో వానిని వెలుపలికి తోసి

తలుపు మూసివేయుడి; వాని యజమానుని కాళ్లచప్పుడు వానివెనుక వినబడును గదా అని వారితో

చెప్పుచుండగా

Hebrew ואלישע ישב בביתו והזקנים ישבים אתו וישלח איש מלפניו בטרם יבא
המלאך אליו והוא אמר אל הזקנים הראיתם כי שלח בן המרחץ הזה להסיר את
ראשי ראו כבא המלאך סגרו הדלת ולחצתם אתו בדלת הלוא קול גלי אדניו
אחרא:

Hebrew Vowels וְאֵלִישָׁע יָשָׁב בְּבֵיתוֹ וְהַזְּקֵנִים יֹשְׁבִים אִתּוֹ וַיִּשְׁלַח אִישׁ מִלְּפָנָיו בְּטֶרֶם יָבֹא הַמַּלְאָךְ אֵלָיו וְהוּא אָמַר אֶל הַזְּקֵנִים הַרְאִיתֶם לִּי שֶׁלַּח בֶּן הַמְּרָחֵץ הַזֶּה לְהַסִּיר אֶת רֹאשִׁי רְאוּ כִבֵּא הַמַּלְאָךְ סָגְרוּ הַדְּלָת וּלְחָצַתְּם אִתּוֹ בַּדְּלָת הַלּוֹא קוֹל גְּלִי אֲדֹנָי אַחֲרָי:

Greek Και ο Ελισσαιέ καθόταν στο σπίτι του, και οι πρεσβύτεροι κάθονταν μαζί του· και ο βασιλιάς έστειλε από μπροστά του έναν άνδρα· πριν, όμως, έρθει σ&aron; αυτόν ο μηνυτής, εκείνος είπε στους πρεσβύτερους: Δεν βλέπετε ότι ο γιος του φονευτή έστειλε να αφαιρέσει τ

వచనము 33

ఆ దూత అతనియొద్దకు వచ్చెను. అంతట రాజు ఈ కీడు యెహోవా వలననైనది, నేను ఇక ఎందుకు

యెహోవా కొరకు కనిపెట్టి యుండవలెననెను.

Hebrew ותדנו מדבר עמם הנה המלך ירד אליו ויאמר הנה זאת הרעה מאת תהוה ליהוה:

Hebrew Vowels תִּהְיֶה הַמֶּלֶךְ יֵרֵד אֵלָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה זֹאת הָרָעָה מֵאֵת יְהוָה לַיהוָה:

Greek Κι ενώ μιλούσε μαζί τους, να, κατέβηκε σ&aron; αυτόν ο μηνυτής· και είπε: Να, από τον Κύριο είναι αυτό το κακό· γιατί να ελπίσω πλέον στον Κύριο;



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 7

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

యెహోవా రథముల ధ్వనియు గుఱ్ఱముల ధ్వనియు గొప్ప సమూహపు ధ్వనియు సిరియనుల దండునకు

వినబడునట్లు చేయగా వారు మనమీదికి వచ్చుటకై ఇశ్రాయేలు రాజు హిత్తీయుల రాజులకును

ఐగుప్తీయుల రాజులకును బత్తెమిచ్చియున్నాడని సిరియనులు ఒకరితోనొకరు చెప్పుకొని

Hebrew ואדני השמיע את הנחמ ארם קול רב קול חיל גדול ויאמרו איש אל אחיו הנה שר ערלנו מלך ישראל את מלכי החתים ואת מלכי מצרים ובלב ערלנו:

Hebrew Vowels וְאֲדֹנָי הַשָּׁמַיִם אֶת הַנְּחָמִים אֲרָם קוֹל רַב קוֹל חֵיל גָּדוֹל וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל אָחִיו הִנֵּה שָׂרָאֵרְלָנוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אֶת מְלָכֵי הַחִתִּים וְאֶת מְלָכֵי מִצְרַיִם וּבִלְבַב עֲרָלָנוּ:

Greek Ἐπειδὴ, ὁ Κύριος εἶχε κάνει να ακουστει κρότος ἀμαξῶν μέσα στο στρατόπεδο των Συριῶν, και κρότος ἀλόγων, κρότος ἀπὸ μεγάλον στρατό· και εἶπαν ἀναμεταξύ τους: Δέστε, ὁ βασιλιάς τοῦ Ἰσραήλ μίσθωσε ἐναντίον μας τους βασιλιάδες των Χετταίων, και τους βασιλιάδ

వచనము 7

లేచి తమ గుఱ్ఱములలోనైనను గుఱ్ఱములలోనైనను గాడిదలలోనైనను దండుపేటలో

నున్నవాటిలోనైనను ఏమియు తీసికొనకయే తమ ప్రాణములు రక్షించుకొనుట చాలుననుకొని,

సందెచీకటిని ఉన్నది ఉన్నట్లుగా పేట విడిచి పారిపోయియుండిరి.

Hebrew ויקומו וינסו וישבנו ויעזבו את האלהים ואת חסיהם ואת המהמה כאשר היא וינסו אל שפן:

Hebrew Vowels וַיִּקְוּ וַיִּנְסוּ וַיִּשְׁבּוּ וַיַּעֲזֹבוּ אֶת הָאֱלֹהִים וְאֶת חֲסִיָּהֶם וְאֶת הַמַּהְמָה כַּאֲשֶׁר הִיא וַיִּנְסוּ אֶל שָׁפָן:

Greek Ἐπειδὴ αὐτό, ἀφοῦ σηκώθησαν, ἐφυγαν μέσα στο σκοτάδι, και εγκατέλειψαν τις σκηνές τους, και τα ἀλογά τους, και τα γαϊδούρια τους, και το στρατόπεδο, ὅπως ἦταν, και ἐφυγαν για να διασωσουν τη ζωή τους.

వచనము 8

కాబట్టి ఆ కుప్ప రోగులు దండుపేట వెలుపటి భాగమునొద్దకు వచ్చి యొక గుఱ్ఱము జొచ్చి

భోజనపానములు చేసి, అచ్చటనుండి వెండి బంగారములను బట్టలను ఎత్తికొనిపోయి దాచిపెట్టి,

తిరిగివచ్చి మరియొక గుఱ్ఱము జొచ్చి అచ్చటనుండి సొమ్ము ఎత్తికొనిపోయి దాచిపెట్టిరి.

Hebrew ויבאו המצרים האלה העצק הנחמה ויבאו אל אהל אחד ויאכלו וישאו משם ויבאו אל אהל אחד וישאו משם ויבאו אל אהל אחד וישאו משם:

Greek Ἠρθαν, λοιπόν, και βόησαν προς τους θυρωρούς τῆς πόλης· και τους ανήγγειλαν, λέγοντας: Ἠρθαμε στο στρατόπεδο των Συρίων, και δέστε, δεν υπήρχε εκεί άνθρωπος ούτε φωνή ανθρώπου, παρά μονάχα ἄλογα δεμένα, και γαϊδούρια δεμένα, και σκηνές, ὅπως βρισκονταν.

వచనము 11

వాడు ద్వారపాలకుని పిలిచెను. వారు లోపలనున్న రాజు ఇంటివారితో ఆ సమాచారము

తెలియజెప్పగా

Hebrew והקראו השערים ובידו בית המלך הנביא:

Hebrew Vowels והקראו השערים ובידו בית המלך הנביא:

Greek Και οι θυρωροί βόησαν και το ανήγγειλαν αυτό μέσα στο παλάτι του βασιλιά.

వచనము 12

రాజు రాత్రియందు లేచి తన సేవకులను పిలిచి సిరియనులు మనకు చేసినదానిని నేను మీకు చూపింతును; మనము ఆకలితోనున్న సంగతి వారికి తెలిసియున్నది గనుక వారు పట్టణములోనుండి బయటకు వచ్చినయెడల మనము వారిని సజీవులనుగా పట్టుకొని పట్టణమందు ప్రవేశింపగలమని యోచనచేసి, పేట విడిచి పొలములోనికి పోయి పొంచియున్నారని వారితో అనెను.

Hebrew ויקחו וילכו אל עבדיו אגידו נא לכם את אשר עשו לנו ויאמרו כי ידעו כי יעבידנו ויאמרו מן הממנה הנחה בהשדה לאמר כי יצאו מן העיר ונתפסו ואל העיר נבא:

Hebrew Vowels ויקחו וילכו אל עבדיו אגידו נא לכם את אשר עשו לנו ויאמרו כי ידעו כי יעבידנו ויאמרו מן הממנה הנחה בהשדה לאמר כי יצאו מן העיר ונתפסו ואל העיר נבא:

Greek Και αφού σηκώθηκε ο βασιλιάς τη νύχτα, είπε στους δούλους του: Τώρα, θα σας φανερώσω τι μας έκαναν οι Σύριοι: Γνώρισαν ὅτι είμαστε πεινασμένοι· και βγήκαν από το στρατόπεδο, για να κρυφτούν στα χωράφια, λέγοντας: Όταν βγουν από την πόλη, θα τους πιάσουμε

వచనము 13

అప్పుడు అతని సేవకులలో ఒకడు ఈలాగు మనవి చేసెను ఇంతకుముందు ఇశ్రాయేలువారలలో బహుమంది మనుష్యులు లయమైపోయిరి గదా ఇక అయిదుగురు లయమైపోవుట అబ్బురమా? నీకు

Greek Και καθώς ο άνθρωπος του Θεού μίλησε στον βασιλιά, λέγοντας: Δύο μέτρα κριθάρι για έναν σίκλο, και ένα μέτρο σιμιγδάλι για έναν σίκλο θα είναι αύριο, αυτή περίπτου την ώρα, στην πύλη της Σαμάρειας,

వచనము 19

ఆ యధిపతియెహోవా ఆకాశమందు కిటికీలు తెరచినను అది జరుగునా అని ఆ దైవజనునితో చెప్పగా

అతడు నీవు కన్నులార చూచెదవుగాని దానిని తినకపోదువని ఆ యధిపతితో చెప్పెను.

Hebrew ויען השליש את איש האלהים ויאמר והנה יהוה עשה ארבות בשמים ללא תכל

Hebrew Vowels ויען השליש את איש האלהים ויאמר והנה יהוה עשה ארבות בשמים ללא תכל

Greek και ο άρχοντας απάντησε στον άνθρωπο του Θεού, και είπε: Και αν τώρα ο Κύριος έκανε παράθυρα στον ουρανό, μπορούσε να γίνει ένα τέτοιο πράγμα; Κι εκείνος είπε: Να, θα το δεις με τα μάτια σου, αλλά δεν θα φας απ' αυτό,

వచనము 20

జనులు ద్వారమందు అతని త్రొక్కగా అతడు మరణమాయెను గనుక ఆ మాట ప్రకారము అతనికి

సంభవించెను.

Hebrew ויהי לו כן ויאמר אתה העם בשער וימת:

Hebrew Vowels ויהי לו כן ויאמר אתה העם בשער וימת:

Greek έτσι και έγινε σ' αυτόν· επειδή, ο λαός τον καταπάτησε στην πύλη, και πέθαινε.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 8

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

Greek Και μετά το τέλος των επτά χρόνων, γύρισε η γυναίκα από τη γη των Φιλισταιών· και βγήκε να βοήσει στον βασιλιά για το σπίτι της, και για τα χωράφια της.

వచనము 4

రాజు దైవజనుని పనివాడగు గేహజీతో మాటలాడి ఎలీషా చేసిన గొప్ప కార్యములన్నిటిని నాకు

తెలియజెప్పుమని ఆజ్ఞనిచ్చి యుండెను.

Hebrew והמהלך מדבר אל גחזי נער איש האלהים לאמר ספרה נא לי את כל עשייתך אשר עשה אליך:

Hebrew Vowels וְהַמְלִיךְ מְדַבֵּר אֶל גַּחְזִי נֶעֱרַם אִישׁ אֱלֹהִים לֵאמֹר סַפְּרִי נָא לִי כָּל עֲשֵׂייתְךָ אֲשֶׁר עָשָׂה אֵלַי:

Greek Και ο βασιλιάς μίλησε στον Γιεζεί, τον υπηρέτη του ανθρώπου του Θεού, λέγοντας: Διηγήσου σε μένα, παρακαλώ, όλα τα μεγαλεία που έκανε ο Ελισσαίε.

వచనము 5

అతడు ఒక మృతునికి ప్రాణము తిరిగిరప్పించిన సంగతి వాడు రాజునకు తెలియజెప్పుచుండగా,

ఎలీషా బ్రదికించిన బిడ్డ తల్లి తన యింటినిగూర్చియు భూమినిగూర్చియు రాజుతో మనవిచేయ

వచ్చెను. అంతట గేహజీ నా యేలినవాడవైన రాజు ఆ స్త్రీ యిదే; మరియు ఎలీషా తిరిగి బ్రదికించిన

యీమె బిడ్డ వీడే అని చెప్పగా

Hebrew והיה הוא מספר למלך את אשר החיה את המת והנה האשה אשר תאזנה בנה צעקת אל המלך על ביתה ועל שדה ויאמר גחזי אדני המלך אז אהאשה הזו בנה אשר החיה אליך:

Hebrew Vowels וְהָיָה הוּא מְסַפֵּר לַמֶּלֶךְ אֶת אֲשֶׁר הַחְיָה אֶת הַמֵּת וְהִנֵּה הָאִשָּׁה אֲשֶׁר תִּזְכָּר עָלֶיךָ צַעֲקָתָהּ אֶל הַבַּיִת וְעַל הַשָּׂדֶה וַיֹּאמֶר גַּחְזִי אֲדֹנָי הַמֶּלֶךְ אֲהִיא הַזֹּאת בִּנְהָאֲשֶׁר הַחְיָה אֵלַיךְ:

Greek Κι ενώ διηγείτο στον βασιλιά πώς αναζωοποίησε τον νεκρό, να, η γυναίκα, που της είχε αναζωοποτήσει τον γιο, βόησε στον βασιλιά για το σπίτι της, και για τα χωράφια της. Και ο Γιεζεί είπε: Κύριέ μου βασιλιά, αυτή είναι η γυναίκα, κι αυτός είναι ο γιος της,

వచనము 6

రాజు ఆ స్త్రీని అడిగినప్పుడు ఆమె అతనితో సంగతి తెలియజెప్పెను. కాబట్టి రాజు ఆమె పక్షముగా ఒక అధిపతిని నియమించి, ఆమె సొత్తు యావత్తును ఆమె దేశము విడిచినప్పటినుండి నేటివరకు భూమి

ఫలించిన పంట యావత్తును ఆమెకు మరల ఇమ్మని సెలవిచ్చెను.

Hebrew וישאל המלך לאשה השתאפלו ויתן לה המלך סריס אחד לאמר השובי הנה את הארץ ועד עתה את כל אשר לה ואת כל תבואת השדה מיום עזבה את הארץ ועד הנה:

Hebrew Vowels וישאל המלך לאשה השתאפלו ויתן לה המלך סריס אחד לאמר השובי הנה את הארץ ועד עתה את כל תבואת השדה מיום עזבה את הארץ ועד הנה:

Greek Και ο βασιλιάς ρώτησε τη γυναίκα, κι αυτή του διηγήθηκε το πράγμα. Τότε, ο βασιλιάς έδωσε σ' αυτή έναν ευνούχο, λέγοντας: Επίστρεψε όλα τα πράγματά της, και όλα τα προϊόντα των χωραφιών της, από την ημέρα που άφησε τη γη μέχρι σήμερα.

వచనము 7

ఎలీషా దమస్కునకు వచ్చెను. ఆ కాలమున సిరియా రాజైన బెన్వదదు రోగియైయుండి, దైవజనుడైన

అతడు ఇక్కడికి వచ్చియున్నాడని తెలిసికొని

Hebrew ויבא אלישע דמשק ובו החדד מלך ארם חלה ויגד לו לאמר בא איש הנה האלהים ע:

Hebrew Vowels ויבא אלישע דמשק ובו החדד מלך ארם חלה ויגד לו לאמר בא איש הנה האלהים ע:

Greek Και ο Ελισσαιέ ήρθε στη Δαμασκó. Και ο Βεν-αδád ο βασιλιάς της Συρίας ήταν άρρωστος· και του ανήγγειλαν, λέγοντας: Ο άνθρωπος του Θεού ήρθε μέχρις εδó.

వచనము 8

హజాయేలును పిలిచి నీవు ఒక కానుకను చేతపట్టుకొని దైవజనుడైన అతనిని ఎదుర్కొనబోయి ఈ

రోగము పోయి నేను బాగుపడుదునా లేదా అని అతనిద్వారా యెహోవా యొద్ద విచారణ చేయుమని

ఆజ్ఞ ఇచ్చి పంపెను.

Hebrew ויאמר המלך אל החאל קח בידך מנחה ולך לקראת איש האלהים הנה אתה את יהוה מאותו לאמר האחיה מחלי הנה:

Hebrew Vowels ויאמר המלך אל החאל קח בידך מנחה ולך לקראת איש האלהים הנה אתה את יהוה מאותו לאמר האחיה מחלי הנה:

Greek Και ἐσθησε ακίνητο το πρόσωπό του, μέχρις ότου κοκκίνισε· και ο άνθρωπος του Θεού ἐκλαψε.

వచనము 12

హజాయేలు నా యేలినవాడవైన నీవు కన్నీళ్లు రాల్చెదవేమని అతని నడుగగా ఎలీషా యీలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను ఇశ్రాయేలువారి గట్టి స్థలములను నీవు కాల్చివేయుదువు; వారి యౌవనస్థులను కత్తిచేత హతము చేయుదువు; వారి పిల్లలను నేలకు వేసి కొట్టి చంపుదువు; వారి గర్భిణుల కడుపులను చింపివేయుదువు గనుక నీవు వారికి చేయబోవు కీడును నేనెరిగియుండుటచేత కన్నీళ్లు రాల్చుచున్నాను.

Hebrew ויאמר חזק מדוע אדני בכך ויאמר כי ידעת את אשר תעשה לבני ישראל ויאמר העל ליהם ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ:

Hebrew Vowels ויאמר חזק מדוע אדני בכך ויאמר כי ידעת את אשר תעשה לבני ישראל ויאמר העל ליהם ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ:

Greek Και ο Αζαήλ είπε: Γιατί κλαις, κύριέ μου; Κι εκείνος απάντησε: Επειδή, γνωρίζω όσα κακά θα κάνεις στους γιους Ισραήλ· θα παραδώσεις σε φωτιά τα οχυρώματά τους, και θα φονεύσεις με ρομφαία τους νέους τους, και θα συντρίψεις τα νήπιά τους, και θα ξεκοιλιάσε

వచనము 13

అందుకు హజాయేలు కుక్కవంటివాడనగు నీ దాసుడనైన నేను ఇంత కార్యము చేయుటకు ఎంతటివాడను అని అతనితో అనగా, ఎలీషా నీవు సిరియామీద రాజవగుదువని యెహోవా నాకు బయలుపరచి యున్నాడనెను.

Hebrew ויאמר חזק מדוע אדני בכך ויאמר כי ידעת את אשר תעשה לבני ישראל ויאמר העל ליהם ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ:

Hebrew Vowels ויאמר חזק מדוע אדני בכך ויאמר כי ידעת את אשר תעשה לבני ישראל ויאמר העל ליהם ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ ואלהם באש ובחרים בחבת הארץ:

Greek Και ο Αζαήλ είπε: Αλλά, τι είναι ο δούλος σου, το σκυλί, ώστε να κάνει αυτό το μεγάλο πράγμα; Και ο Ελισσαιέ είπε: Ο Κύριος μου έδειξε, ότι εσύ θα βασιλεύσεις επάνω στη Συρία.

వచనము 14

అతడు ఎలీషాను విడిచివెళ్లి తన యజమానుని యొద్దకు రాగా అతడు ఎలీషా నీతో చెప్పినదేమని

అడుగగా అతడు నిజముగా నీవు బాగుపడుదువని అతడు చెప్పిననెను.

Hebrew וילך מאת אלישע ויבא אל אדניו ויאמר לו מה אמר לך אלישע ויאמר תחיה תחיה

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ מֵאֵת אֱלִישָׁע וַיָּבֹא אֶל אֲדֹנָיו וַיֹּאמֶר לוֹ מַה אָמַר לְךָ אֱלִישָׁע וַיֹּאמֶר תַּחְיֶה תַּחְיֶה

Greek Τότε, αναχώρησε από τον Ελισσαιέ, και ήρθε στον κύριό του· και εκείνος του είπτε: Τι σου είπτε ο Ελισσαιέ; Και απάντησε: Μου είπτε: Ναι, θά αναρρώσεις.

వచనము 15

అయితే మరునాడు హజాయేలు ముదుగు బట్ట తీసికొని నీటిలో ముంచి రాజు ముఖముమీద పరచగా

అతడు చచ్చెను; అప్పుడు హజాయేలు అతనికి మారుగా రాజాయెను.

Hebrew והיה ממחמת ויקח הכבד ויטבל במים ויפוש על פניו וימת וימלך

Hebrew Vowels וַיְהִי מִמְחַמַּת וַיִּקַּח הַכְּבֹד וַיִּטְבַּל בַּמַּיִם וַיִּפּוֹשׂ עַל פְּנָיו וַיָּמָת וַיִּמְלֹךְ

Greek Και την επόμενη ημέρα πήρε το σκέπασμα, και αφού το βούτηξε σε νερό, το άπλωσε επάνω στο πρόσωπό του· και πέθανε· και αντα αυτου βασιλευσε ο Αζαήλ.

వచనము 16

అహాబు కుమారుడును ఇశ్రాయేలువారికి రాజునైన యెహోరాము ఏలుబడిలో అయిదవ

సంవత్సరమందు యెహోషాపాతు యూదారాజై యుండగా యూదా రాజైన యెహోషాపాతు

కుమారుడైన యెహోరాము ఏల నారంభించెను.

Hebrew ובשנת חמש ליורם בן אחאב מלך ישראל ויהושפט מלך יהודה

Hebrew Vowels וּבְשָׁנָה חֲמֵשׁ לְיֹרָם בֶּן אַחָאב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְהוֹשָׁפָט מֶלֶךְ יְהוּדָה

Greek KAI στον πέμπτο χρόνο του Ιωράμ, γιου του Αχαάβ, βασιλιά του Ισραήλ, ενώ ο Ιωσαφάτ βασιλευσε επάνω στον Ιούδα, βασιλευσε ο Ιωράμ, ο γιος του Ιωσαφάτ, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 17

Hebrew בְּיָמָיו פָּשַׁע אֲדָמָה מִתַּת יַד יְהוָה וַיִּמְלְכוּ עָלֶיהָ מֶלֶךְ:

Hebrew Vowels בְּיָמָיו פָּשַׁע אֲדָמָה מִתַּת יַד יְהוָה וַיִּמְלְכוּ עָלֶיהָ מֶלֶךְ:

Greek Στις ημέρες του, ο Εδώμ αποστάτησε από την υποταγή του Ιούδα, και κατέστησαν επάνω τους βασιλιά.

వచనము 21

యెహోరాము తన రథములన్నిటిని తీసికొనిపోయి జాయారు అను స్థలమునకు వచ్చి రాత్రివేళ లేచి తన

చుట్టునున్న ఎదోమీయులను రథములమీది అధిపతులను హతముచేయగా జనులు తమ తమ

గుఱారములకు పారిపోయిరి.

Hebrew וַיַּעֲבֹר יוֹרָם צְעִירָה וְכָל הַרְכָּב עִמּוֹ וַיְהִי הוּא קֵם לַיְלָה וַיַּכּוּ אֶת אֲדָמָה וַיִּמְלְכוּ עָלֶיהָ לַאֲהַלְיוֹ:

Hebrew Vowels וַיַּעֲבֹר יוֹרָם צְעִירָה וְכָל הַרְכָּב עִמּוֹ וַיְהִי הוּא קֵם לַיְלָה וַיַּכּוּ אֶת אֲדָמָה וַיִּמְלְכוּ עָלֶיהָ לַאֲהַלְיוֹ:

Greek Γίγνηται αὐτὸ, ὁ Ἰωρὰμ διέβηκε στὴ Σαείρ, καὶ ὄλεθρον αὐτοῖς μαζὶ τοῦ· καὶ ἀφ' οὗ σὴκώθηκε μέσα στὴ νύχτα, χτύπησε τοὺς Ἰδουμαίους, ποὺ ἦσαν ὀλόγυρὰ τοῦ, καὶ τοὺς ἀμαξάρχους· καὶ ὁ λαὸς ἐφυγαν στὶς σκηνές τοῦ.

వచనము 22

అయితే నేటివరకును ఎదోమీయులు తిరుగుబాటు చేసి యూదావారికి లోబడకయే యున్నారు.

మరియు ఆ సమయమందు లిబ్నా పట్టణమును తిరుగబడెను.

Hebrew וַיִּפְשַׁע אֲדָמָה מִתַּת יַד יְהוָה וַיִּמְלְכוּ עָלֶיהָ מֶלֶךְ וַיִּבְנֶה בְּעַתְּ הַהִיא:

Hebrew Vowels וַיִּפְשַׁע אֲדָמָה מִתַּת יַד יְהוָה וַיִּמְלְכוּ עָלֶיהָ מֶלֶךְ וַיִּבְנֶה בְּעַתְּ הַהִיא:

Greek Ἐν τούτοις, ὁ Εδώμ αποστάτησε από την υποταγή του Ιούδα, μέχρι αὐτὴ τὴν ἡμέραν. Τότε, αὐτὴ τὴν ἴδια ἐποχὴν ἀποστάτησε καὶ ἡ Λιβνὰ.

వచనము 23

యెహోరాము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దాని నంతఃకానిగూర్చియు యూదా

రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew וַיִּתֵּן דְבָרֵי יוֹרָם וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה הַלּוֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סַפְרֵי דְבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוָה:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּן דְבָרֵי יוֹרָם וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה הַלּוֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סַפְרֵי דְבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוָה:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιωράμ, και όλα όσα έπραξε, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ιούδα;

వచనము 24

యెహోరాము తన పితరులతో కూడ నిద్రించి తన పితరుల సమాధిలో దావీదుపురమునందు

పాతిపెట్టబడెను. అతని కుమారుడైన అహజ్యా అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew וישכב יורם עם אבתי ויקבר עם אבתי בעיר דוד וימלך אחזיהו בנו ויתקת:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁכַּב יוֹרָם עִם אֲבוֹתָיו וַיִּקְבְּרָם עִם אֲבוֹתָיו בְּעִיר דָּוִד וַיִּמְלֹךְ אַחְזִיָּהוּ בְנוֹ וַיִּתְקַת:

Greek Και ο Ιωράμ κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του, και θάφτηκε μαζί με τους πατέρες του στην πόλη του Δαβίδ· και αυτός αυτού βασιλεύσε ο Οχοζίας, ο γιος του.

వచనము 25

అహాబు కుమారుడును ఇశ్రాయేలు రాజునైన యెహోరాము ఏలుబడిలో పండ్రెండవ సంవత్సరమందు

యుదా రాజైన యెహోరాము కుమారుడైన అహజ్యా యేలనారంభించెను.

Hebrew בשנת שנים עשר הנ ליורם בן אחאב מלך ישראל מלך אחזיהו בן יהואחז מלך יהודה:

Hebrew Vowels בְּשָׁנָה שְׁנַיִם עָשָׂר הָנָה לְיוֹרָם בֶּן אַחָאָב מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אַחְזִיָּהוּ בֶּן יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ יְהוּדָה:

Greek KAI στον 12ο χρόνο του Ιωράμ, γιου του Αχαάβ, βασιλιά του Ισραήλ, βασιλεύσε ο Οχοζίας, ο γιος του Ιωράμ, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 26

అహజ్యా యేలనారంభించినప్పుడు ఇరువది రెండేండ్ల వాడై యుండి యెరూషలేములో ఒక

సంవత్సరము ఏలెను. అతని తల్లిపేరు అతల్యా; ఈమె ఇశ్రాయేలు రాజైన ఒమీ కుమార్తె.

Hebrew בן עשרים שנים הנ אחזיהו במלכו וישנא אחזיהו בת עמרי מלך ישראל:

Hebrew Vowels בֶּן עָשָׂר שָׁנִים הָנָה אַחְזִיָּהוּ בְּמֶלְכּוֹ וַיִּשְׁנָא אַחְזִיָּהוּ בַת עַמְרִי מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל:

Greek Ο Οχοζίας ήταν ηλικίας 22 χρόνων, όταν βασιλεύσε· και βασιλεύσε έναν χρόνο στην Ιερουσαλήμ. Και το όνομα της μητέρας του ήταν Γοθολία, θυγατέρα του Αμρί, βασιλιά του Ισραήλ.

వచనము 27

అతడు అహాబు కుటుంబికుల ప్రవర్తనను అనుసరించుచు, వారివలెనే యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము

జరిగించెను; అతడు అహాబు ఇంటివారికి అల్లుడు.

Hebrew וילך בדרך בית אחאב ויעש הרע בעיני יהוה כבית אחאב כי חתן בית אחאב הוא:

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ בְּדֶרֶךְ בֵּית אַחָאָב וַיַּעַשׂ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּבֵית אַחָאָב כִּי חָתָן בֵּית אַחָאָב הוּא:

Greek Και περιλάττησε στον δρόμο της οικογένειας του Αχαάβ, και έπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, όπως η οικογένεια του Αχαάβ. επειδή, ήταν γαμπρός της οικογένειας του Αχαάβ.

వచనము 28

అతడు అహాబు కుమారుడైన యెహోరాముతోకూడ రామోత్తిలాదునందు సిరియా రాజైన

హజాయేలుతో యుద్ధముచేయ బయలుదేరగా సిరియనులు యెహోరామును గాయపరచిరి.

Hebrew וילך את יואב בן אחאב למלחמה עם הזחאל מלך ארם ברמת גלעד ויכו ארמים את יואב:

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ אֶת יוֹאָב בֶּן אַחָאָב לְמִלְחָמָה עִם הַזְּחָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם בְּרַמַּת גַּלְעָד וַיַּכּוּ אֲרָמִים אֶת יוֹאָב:

Greek Και πήγε μαζί με τον Ιωράμ, τον γιο του Αχαάβ, σε πόλεμο ενάντια στον Αζαήλ, τον βασιλιά της Συρίας, στη Ραμώθ-γαλαάδ. και οι Σύριοι τραυμάτισαν τον Ιωράμ.

వచనము 29

రాజైన యెహోరాము సిరియా రాజైన హజాయేలుతో రామాలో యుద్ధము చేసినప్పుడు

సిరియనులవలన తాను పొందిన గాయములను బాగుచేసికొనుటకై యెజ్రెయేలు ఊరికి తిరిగిరాగా

యూదా రాజైన యెహోరాము కుమారుడైన అహజ్యా అహాబు కుమారుడైన యెహోరాము

రోగియాయెనని తెలిసికొని అతని దర్పించుటకై యెజ్రెయేలు ఊరికి వచ్చెను.

Hebrew וישב יואב המלך להפא ביזרעאל מן המכים אשר יכוהו ארמים ברמה בהלחמו את הזחאל מלך ארם ואחזיהו בן יהוה מלך יהודה ירד לראות את יואב בהלחמו כי חלל הוא:

Hebrew Vowels וַיֵּשֶׁב יוֹאָב הַמֶּלֶךְ לְהַפְאָה בִּיזְרְעֵאל מִן הַמַּכּוֹת אֲשֶׁר יָכּוּהוּ אֲרָמִים בְּרַמָּה בְּהַלְחָמָם אֶת הַזְּחָאֵל מֶלֶךְ אֲרָם וְאַחִזִּיָּהוּ בֶן יְהוָה מֶלֶךְ יְהוּדָה יָרַד לִרְאוֹת אֶת יוֹאָב בְּהַלְחָמָם כִּי חָלַל הוּא:

Greek Και ο βασιλιάς Ιωράμ γύρισε στην Ιεζραέλ, για να γιατρευτεί από τα τραύματά του, που οι Σύριοι του προξένησαν στη Ραμά, όταν πολεμούσε ενάντια στον Αζαήλ, τον βασιλιά της Συρίας. Και ο Οχοζίας, ο γιος του Ιωράμ, ο βασιλιάς του Ιούδα, κατέβηκε για να δει τ



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 9

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 4

యౌవనుడైన ఆ ప్రవక్త పోవలెనని బయలుదేరి రామోత్థిలాదునకు వచ్చునప్పటికి సైన్యాధిపతులు

కూర్చుని యుండిరి.

Hebrew וַיֵּלֶךְ הַנְּעָר הַנְּעָרָה וַיְבִיאָהּ אֵת גִּלְעָד:

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ הַנְּעָרָה וַיְבִיאָהּ אֵת גִּלְעָד

Greek Καὶ ὁ νέος, ὁ προφήτης, πῆγε εἰς Παμόθι-γαλαάθ.

వచనము 5

అప్పుడతడు అధిపతీ, నీకొక సమాచారము తెచ్చితిని చెప్పగా యెహూ యిందరిలో అది ఎవరిని

గూర్చినదని అడుగగా అతడు అధిపతీ నిన్నుగూర్చినదే యనెను; అందుకు యెహూ లేచి యింటిలో

ప్రవేశించెను.

Hebrew וַיְבִיא הַנְּהוּ שָׂרֵי הַחַיִּל יִשְׁבִּים וַיֹּאמֶר דָּבָר לִי אֲלִיךְ הַשָּׂר וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִי מְכַלְנִי וַיֹּאמֶר אֲלִיךְ הַשָּׂר:

Hebrew Vowels וַיְבִיא הַנְּהוּ שָׂרֵי הַחַיִּל יִשְׁבִּים וַיֹּאמֶר דָּבָר לִי אֲלִיךְ הַשָּׂר וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִי מְכַלְנִי וַיֹּאמֶר אֲלִיךְ הַשָּׂר:

Greek Καὶ ὅταν ἤρθε, να, οἱ ἄρχοντες τοῦ στρατοπέδου κάθονταν· καὶ εἶπε: Ἐχὼ ἕνα λόγον γιὰ σένα, ὦ, ἄρχοντα. Καὶ ὁ Ἰηοῦ εἶπε: Σὲ ποῖον ἀπὸ ὅλους ἐμάς; Κι ἐκεῖνος εἶπε: Σὲ σένα, ὦ, ἄρχοντα.

వచనము 6

అప్పుడు ఆ యౌవనుడు అతని తలమీద తైలము పోసి అతనితో ఇట్లనెను ఇశ్రాయేలు దేవుడైన

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా యెహోవా జనులైన ఇశ్రాయేలు వారిమీద నేను నిన్ను పట్టాభిషిక్తునిగా

చేయుచున్నాను.

Hebrew וַיִּקַּם וַיְבִיא הַבֵּיתָה וַיִּצַק הַשֶּׁמֶן אֶל אֲשֵׁר וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִשְׁחָתִיךָ לְמַלְךְ אֶל עַם יְהוָה אֵל יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיִּקַּם וַיְבִיא הַבֵּיתָה וַיִּצַק הַשֶּׁמֶן אֶל אֲשֵׁר וַיֹּאמֶר לוֹ כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִשְׁחָתִיךָ לְמַלְךְ אֶל עַם יְהוָה אֵל יִשְׂרָאֵל:

Greek Καὶ ἀφ' οὗ σηκώθηκε, μτήκε μέσα στο σπῆτι· καὶ ἔεχυνε τὸ λάδι ἐπάνω στο κεφάλι του, καὶ τοῦ εἶπε: Ἔτσι λέει ὁ Κύριος ὁ Θεός τοῦ Ἰσραήλ: Σὲ ἐχρῖσα βασιλιά ἐπάνω στον λαὸ τοῦ Κυρίου, ἐπάνω στον Ἰσραήλ.

వచనము 7

కాబట్టి నా సేవకులైన ప్రవక్తలను హతము చేసినదానిని బట్టియు, యెహోవా సేవకులందరిని హతము చేసిన దానినిబట్టియు, యెజెబెలునకు ప్రతికారము చేయునట్లు నీవు నీ యజమానుడైన అహాబు సంతతివారిని హతముచేయుము.

Hebrew והיתה את בית אבא אדניך ונקמת דמי עבדי הנביאים ודמי כל עבדי הוה מיד איבב:

Hebrew Vowels והיתה את בית אבא אדניך ונקמת דמי עבדי הנביאים ודמי כל עבדי הוה מיד איבב:

Greek και θα πατάξεις την οικογένεια του Αχαάβ, του κυρίου σου, για να εκδικηθώ τα αίματα των δούλων μου των προφητών, και τα αίματα όλων των δούλων του Κυρίου, από το χέρι της Ιεζάβελ.

వచనము 8

అహాబు సంతతివారందరును నశింతురు; అల్పులలోనేమి ఘనులలోనేమి అహాబు సంతతిలో ఏ

పురుషుడును ఉండకుండ అందరిని నిర్మూలము చేయుము.

Hebrew ואבד כל בית אבא והתרחק אבא בקיר ועזוב בישראל:

Hebrew Vowels ואבד כל בית אבא והתרחק אבא בקיר ועזוב בישראל:

Greek επειδή, ολόκληρη η οικογένεια του Αχαάβ θα εξολοθρευτεί· και θα αφανίσω από τον Αχαάβ εκείνον που ουρεί στον τοίχο, και τον κλεισμένον και τον ελευθερωμένον στον Ισραήλ.

వచనము 9

నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము కుటుంబికులను అహీయా కుమారుడైన బయెషా కుటుంబికులను

నేను అప్పగించినట్లు అహాబు కుటుంబికులను నేను అప్పగించుదును.

Hebrew ונתתי את בית אבא כבית ירבעם בן נבט וכבית בעשא בן אחא:

Hebrew Vowels ונתתי את בית אבא כבית ירבעם בן נבט וכבית בעשא בן אחא:

Greek και θα κάνω την οικογένεια του Αχαάβ όπως την οικογένεια του Ιεροβοάμ, του γιου του Ναβάτ, και όπως την οικογένεια του Βαασά, του γιου του Αχιά.

వచనము 10

యెజెబెలు పాతిపెట్టబడక యెజ్రాయేలు భూభాగమందు కుక్కలచేత తినివేయబడును. ఆ యౌవనుడు

ఈ మాటలు చెప్పి తలుపుతీసి పారిపోయెను.

Hebrew וְאֵת אִיזַבְבֵּל יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים בַּחֲלָקִים וְאֵת קֶבֶר יִפְתּוּחַ הַדָּלֶת וְיִנְיָ:

Hebrew Vowels וְאֵת אִיזַבְבֵּל יֹאכְלוּ הַכְּלָבִים בַּחֲלָקִים וְאֵת קֶבֶר יִפְתּוּחַ הַדָּלֶת וְיִנְיָ:

Greek Καὶ τὰ σκυλιὰ θὰ φάνε τὴν Ἰεζάβελ στο χωράφι τῆς Ἰεζραέλ, καὶ δὲν θὰ υπάρξει κάποιος νὰ τὴ θάψει. Καὶ ἀφοῦ ἀνοίξε τὴν πόρτα, ἐφυγε.

వచనము 11

యెహూ బయలుదేరి తన యజమానుని సేవకులయొద్దకు రాగా ఒకడు ఏమి సంభవించినది? ఆ

వెళ్ళివాడు నీయొద్దకు వచ్చిన హేతువేమని అతని నడుగగా, అతడు వానిని వాని మాటలు

మీరెరిగెయున్నారని చెప్పెను.

Hebrew וַיְהִי וַיֵּצֵא אֶל עַבְדֵי אֲדַנְיָו וַיֹּאמֶר לוֹ הַשְׁלוֹם מְדוּעַ בָּא הַמַּשְׁגֶּע הַזֶּה אֵלַי וְיִחַי וְיִחַי:

Hebrew Vowels וַיְהִי וַיֵּצֵא אֶל עַבְדֵי אֲדַנְיָו וַיֹּאמֶר לוֹ הַשְׁלוֹם מְדוּעַ בָּא הַמַּשְׁגֶּע הַזֶּה אֵלַי וְיִחַי וְיִחַי:

Greek Καὶ ὁ Ἰησοῦς βγήκε ἔξω στους δούλους τοῦ κυρίου του· καὶ κάποιος τοῦ εἶπε: Εἰρήνη; Γιατί ἦρθε σε σένα αὐτός ὁ παράφρονας; Κι ἐκεῖνος εἶπε σ&aron; αὐτούς: Ἐσεῖς γνωρίζετε τὸν ἄνθρωπο καὶ τὸν τρόπο των λόγων του.

వచనము 12

కాబట్టి వారు అదంతయు వట్టిది; జరిగినదానిని మాకు తెలియజెప్పుమనగా అతడిట్లనెను నేను నిన్ను

ఇశ్రాయేలుమీద పట్టాభిషిక్తునిగా చేయుచున్నానని యెహోవా సెలవిచ్చుచున్నాడని అతడు నాతో

చెప్పెను.

Hebrew וַיֹּאמְרוּ שְׂקָר הַגַּג נָא לָנוּ וַיֹּאמֶר כִּזְבוֹתָא וְכִזְבוֹתָ אֵלֵי לֹאמֶר כֹּה אָמַר הַיְהוָה מִשְׁחַתְיָךְ לְמַלְךְ אֶל יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ שְׂקָר הַגַּג נָא לֵנוּ וַיֹּאמֶר כִּזְבוֹתָא וְכִזְבוֹתָ אֵלַי לֹאמֶר כֹּה אָמַר הַיְהוָה מִשְׁחַתְיָךְ לְמַלְךְ אֶל יִשְׂרָאֵל:

Greek Καὶ εἶπαν: Ἐἶναι ἀναληθές· πες μας, παρακαλοῦμε. Κι ἐκεῖνος εἶπε: Ἔτσι κι ἔτσι μου μίλησε, λέγοντας: Ἔτσι λέει ὁ Κύριος: Σε ἐχρῖσα βασιλιὰ ἐπάνω στον Ἰσραήλ.

వచనము 13

అంతట వారు అతి వేగిరముగా తమ తమ వస్త్రములను పట్టుకొని మెట్లమీద అతనిక్రింద పరచి బాకా

ఊదించి యెహూ రాజైయున్నాడని చాటించిరి.

Hebrew והיהוה ויקח איש בגדו וישמו תחתיו אל ראג המעלות ויקעו בשופר אוהו מלך

Hebrew Vowels והיהוה ויקח איש בגדו וישמו תחתיו אל ראג המעלות ויקעו בשופר אוהו מלך

Greek Τότε, ἐσπευσαν, και παίρνοντας κάθε ένας το μιάτιό του, το ἐβάλαν κάτω ἀπ'αυτὸν, ἐπάνω στην ψηλότερη βαθμίδα· σάλπισαν με σάλπιγγα, λέγοντας: Βασίλευσε ο Ἰηοὺ.

వచనము 14

ఈ ప్రకారము నింషీకి పుట్టిన యెహోషాపాతు కుమారుడైన యెహూ యెహోరాముమీద కుట్రచేసెను.

అప్పుడు యెహోరామును ఇశ్రాయేలువారందరును సిరియా రాజైన హజాయేలును ఎదిరించుటకై

రామోత్తిలాదు దగ్గర కావలియుండిరి.

Hebrew ויקשר יהוא בן יהושפט בן נמשי אל יורם ויורם היה שמר ברמת גלעד אוהו וכורא ל מנני חזאל מלך

Hebrew Vowels ויקשר יהוא בן יהושפט בן נמשי אל יורם ויורם היה שמר ברמת גלעד אוהו וכורא ל מנני חזאל מלך

Greek Και ο Ἰηοὺ, ο γιος τοῦ Ἰωσαφάτ, γιου τοῦ Νιμισί, ἐκανε συνωμοσίαν ἐνάντια στον Ἰωράμ. Και ο Ἰωράμ φυλαγόταν στη Ραμὸθ-γαλαάδ, αὐτὸς και ολόκληρος ο Ἰσραήλ, ἀπὸ το πρόσωπο του Ἀζαήλ, του βασιλιά τῆς Συρίας.

వచనము 15

అయితే యెహోరాము సిరియా రాజైన హజాయేలుతో యుద్ధము చేయుచుండగా సిరియనులవలన

తాను పొందిన గాయములను బాగు చేసికొనుటకై యెజ్రెయేలు ఊరికి తిరిగివచ్చియుండెను. అంతట

యెహూ నీకనుకూలమైతే ఈ సంగతి తెలియబడకుండునట్లు ఈ పట్టణములోనుండి యెవనినైనను

యెజ్రెయేలు ఊరికి తప్పించుకొని పోనియ్యకుమని ఆజ్ఞ ఇచ్చి

Hebrew וישב יהוא המלך להפא ביזראעאל מן המכים אשר יכורוהו וישב מן העיר בהלחמו את חזאל מלך ארם ויאמר יהוא אם יש נפשמך אל יצא פליט מן העיר להלל בגיד ביזראעאל:

Greek Και ο σκοπός ανήγγειλε, λέγοντας: 'Ἦρθε μέχρις αυτούς, και δεν γύρισε· και η πορεία είναι σαν την πορεία του Ιηού, του γιου του Νιμισί· επειδή, οδებει μανιακά.

వచనము 21

రథము సిద్ధము చేయుమని యెహోరాము సెలవియ్యగా వారు అతని రథము సిద్ధము చేసిరి. అప్పుడు ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోరామును యూదా రాజైన అహజ్యాయును తమ తమ రథములనెక్కి యెహూను కలియబోయి యెజ్రెయేలీయుడైన నాబోతు భూభాగమందు అతనిని ఎదుర్కొనిరి.

Hebrew ויאמר יהואם אסר ויאסר רכבו ויצא יהואם מלך ישראל ואחזקאל בן רחביה ונבות היראעאלי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוֹאָחָז וַיֹּאסֶר רֶכְבּוֹ וַיֵּצֵא יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְאַחֲזָקָאֵל בֶּן רַחְבִּיְהוּ וְנָבוֹת הַיְרֵאֵעָאֲלִי:

Greek Και ο Ιωράμ ειπε: Ζεύξτε. Και ἐξέβυξαν την ἀμαξά του. Και βγήκαν ο Ιωράμ, ο βασιλιάς του Ισραήλ, και ο Οχοζίας, ο βασιλιάς του Ιουδα, κάθι ενας στην ἀμαξά του, και πήγαν σε συνάντηση του Ιηού, και τον βρήκαν στο χωράφι του Ναβουθαί του Ιεζραελίτη.

వచనము 22

అంతట యెహోరాము యెహూను చూచి యెహూ సమాధానమా? అని అడుగగా యెహూ నీ తల్లియైన

యెజెబెలు జారత్వములును చిల్లంగి తనములును ఇంత యపరిమితమైయుండగా

సమాధానమెక్కుడనుండి వచ్చుననెను.

Hebrew והיא כראות יהואם והוא ויאמר השלום והוא ויאמר המ שלום עד ופיהה רבאם:

Hebrew Vowels וְהִיא כְּרֹאֹת יְהוֹאָחָז וְהוּא וַיֹּאמֶר הַשְּׁלוֹמַם וְהוּא וַיֹּאמֶר הַמִּשְׁלוֹמַם עַד וּפִיָּהּ רַבְאָם:

Greek Και καθώς ο Ιωράμ είδε τον Ιηού, ειπε: Ειρήνη, Ιηού; Κι εκείνος απάντησε: Τι ειρήνη, ενόσω πληθαίνουν οι πορνείες τής Ιεζάβελ τής μητέρας σου, και οι μαγείες τής;

వచనము 23

యెహోరాము రథము త్రిప్పి అహజ్య, ద్రోహము జరుగుచున్నదని అహజ్యతో చెప్పి పారిపోయెను.

Hebrew והוא חזק והוא חזק אל ויאמר וידו והוא חזק והוא חזק:

Hebrew Vowels וְהוּא חֹזֵק וְהוּא חֹזֵק אֶל וַיֹּאמֶר וַיְדוֹ וְהוּא חֹזֵק וְהוּא חֹזֵק:

Greek Και ο Ιωράμ έστρεψε τα χέρια του, και έφυγε, λέγοντας στον Οχοζία: Δόλος, Οχοζία.

వచనము 24

అప్పుడు యెహూ తన బలముకొలది విల్లు ఎక్కుపెట్టి యెహోరామును భుజములమధ్య కొట్టగా బాణము అతని గుండెగుండ దూసిపోయెను గనుక అతడు తన రథమునందే యొరిగెను.

Hebrew והוא מלא ידו בקשת ויא תא יהוה בן ירעו ויא חציה מלבו ויכרעו ויכרעו:

Hebrew Vowels וְהוּא מֵלֵא יָדוֹ בַקֶּשֶׁת וַיֵּא תֵא יְהוָה בֶּן יִרְעוּ וַיֵּא חֲצִיָּהּ מִלְּבוֹ וַיִּכְרַעוּ וַיִּכְרַעוּ:

Greek Και πιάνοντας ο Ιηού το τόξο του, χτύπησε τον Ιωράμ ανάμεσα στους βραχίονές του· και το βέλος βγήκε διαμέσου τής καρδιάς του. Κι εκείνος κάμφθηκε μέσα στην άμαξιά του.

వచనము 25

కాగా యెహూ తన అధిపతియైన బిద్వరును పిలిచి యిట్లనెను అతని ఎత్తి యెజ్రయేలీయుడైన నాబోతు భూభాగమందు పడవేయుము; మనమిద్దరమును అతని తండ్రియైన అహాబు వెనుక గుఱ్ఱములెక్కి వచ్చినప్పుడు యెహోవా అతనిమీద ఈ శిక్షమోపిన సంగతి జ్ఞాపకము చేసికొనుము.

Hebrew ויאמר אל בדקר שלשה שא השלכה בתלקתה נבות היאעאלי כי אמר אני ואתה את רכבים צמדים אחרי אחאב אביו והיה נשא עליו את המהמה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֶל בְּדַקָּר שְׁלֹשָׁה שֵׁא הַשְׁלִיכָהּ בְּתַלְקֶתָהּ נָבוֹת הִיאֲעֲלֵי כִי אָמַר אֲנִי וְאַתָּה אֶת רֶכְבִּים צַמְדִּים אַחֲרַי אַחֲאָב אָבִיו וְהִיָּה נֹשֵׂא עָלָיו אֶת הַמַּהְמָה:

Greek Και ο Ιηού είπτε στον Βιδκάρ, τον στρατηγό του: Πάρε, και πέταξέ τον στη μερίδια του χωραφιού του Ναβουθαί του Ιεζραελίτη· επειδή, θυμήσου, όταν εγώ κι εσύ πορευόμασταν καβάλα πίσω από τον Αχαάβ τον πατέρα του, ότι ο Κύριος πρόφερε εναντίον του τούτη την απ

వచనము 26

అప్పుడు యెహోవా సెలవిచ్చినదేమనగా నిశ్చయముగా నాబోతు రక్తమును వాని కుమారుల రక్తమును నిన్నటి దినమున నేను చూచితిని గనుక ఈ భూభాగమందు నేను దానికి ప్రతికారము చేయుదును; ఇదే

Greek Και οι δούλοι του τον έφεραν επάνω στην άμαξα στην Ιερουσαλήμ, και τον έθιαψαν στον τάφο του, μαζί με τους πατέρες του, στην πόλη του Δαβίδ.

వచనము 29

అహజ్యా అహాబు కుమారుడైన యెహోరాము ఏలుబడిలో పదకొండవ సంవత్సరమందు యూదాను ఏల నారంభించెను.

Hebrew וּבֹשֶׁת תַּחַשְׁ עַשְׂרֵה הַיָּמִים בְּאֶחָד מֵעַלְמֵי הַיָּמִים לְעַלְמֵי הַיָּמִים:

Hebrew Vowels וּבֹשֶׁת תַּחַשְׁ עַשְׂרֵה הַיָּמִים בְּאֶחָד מֵעַלְמֵי הַיָּמִים לְעַלְמֵי הַיָּמִים:

Greek (Και ο Οχοζίας βασιλευσε επάνω στον Ιουδα κατά τον 11ο χρόνο του Ιωράμ, του γιου του Αχαάβ).

వచనము 30

యెహూ యెజ్రెయేలు ఊరికి వచ్చిన సంగతి యెజ్రెబెలునకు వినబడెను గనుక ఆమె తన ముఖమునకు రంగుపూసికొని శిరోభూషణములు ధరించుకొని కిటికీలోనుండి కనిపెట్టి చూచుచుండగా

Hebrew וַיִּבֹא יְהוּא וְהָיָה אֵלָיו וַיִּשְׁאַל אֵת הַיָּמִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו:

Hebrew Vowels וַיִּבֹא יְהוּא וְהָיָה אֵלָיו וַיִּשְׁאַל אֵת הַיָּמִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו:

Greek Και ο Ιηοὺς ἤρθε, στην Ιεζραέλ, και καθὼς το άκουσε η Ιεζάβελ, έβασε τα μάτια της, και καλλώπισε το κεφάλι της, και έσκυψε από το παράθυρο.

వచనము 31

యెహూ గుమ్ముద్వారా ప్రవేశించెను. ఆమె అతనిని చూచి నీ యజమానుని చంపినవాడా, జిమ్మి వంటివాడా, నీవు సమాధానముగా వచ్చుచున్నావా అని అడుగగా

Hebrew וַיִּבֹא יְהוּא וַיִּשְׁאַל אֵת הַיָּמִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו:

Hebrew Vowels וַיִּבֹא יְהוּא וַיִּשְׁאַל אֵת הַיָּמִים וַיֹּאמֶר אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֵלָיו:

Greek Και, καθὼς ο Ιηοὺς έμπαινε στην πύλη, είπε: Ευτύχησε ο Ζιμβρί, που φόνευσε τον κύριό του;

వచనము 32

Greek Και πήγαν για να τη θάψουν· όμως, δεν βρήκαν σ&aron; αυτή παρά το κρανίο, και τα πόδια, και τις παλάμες των χεριών.

వచనము 36

వారు తిరిగివచ్చి అతనితో ఆ సంగతి తెలియజెప్పగా అతడిట్లనెను ఇది యెజెబెలని యెవరును

గుర్తుపట్టలేకుండ యెజెబెలు భూభాగమందు కుక్కలు యెజెబెలు మాంసమును తినును.

Hebrew וישבו ויגידו לו ויאמר דבר יהוה הוא אשר דבר ביד עבדו אליהו השתבי לאלאמא בחלק יזרעאל יאכלו הכלבים את בשר איזבל

Hebrew Vowels וישבו ויגידו לו ויאמר דבר יהוה הוא אשר דבר ביד עבדו אליהו השתבי לאלאמא בחלק יזרעאל יאכלו הכלבים את בשר איזבל

Greek Και όταν γύρισαν, του το ανήγγειλαν. Κι εκείνος είπε: Αυτός είναι ο λόγος του Κυρίου, που μίλησε διαμέσου του δούλου του, του Ηλία του Θεοβίτη, λέγοντας: Στη μερίδα της Ιεζραέλ τα σκυλιά θα φάνε τις σάρκες της Ιεζάβελ.

వచనము 37

యెజెబెలుయొక్క కశీబరము యెజెబెలు భూభాగమందున్న పెంటవలెనుండును అని తన సేవకుడును

తిప్పీయుడునగు ఏలీయాద్వారా యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున యిది జరిగెను.

Hebrew והיה נבלת איזבל כדמן על פני השדה בחלק יזרעאל אשר לא יאמרו תאז: איזבל

Hebrew Vowels והיה נבלת איזבל כדמן על פני השדה בחלק יזרעאל אשר לא יאמרו תאז: איזבל

Greek και το πτώμα της Ιεζάβελ θα είναι σαν κοπριά επάνω στο πρόσωπο του χωραφιού στη μερίδα Ιεζραέλ, ώστε να μη πουν: Αυτή είναι η Ιεζάβελ.

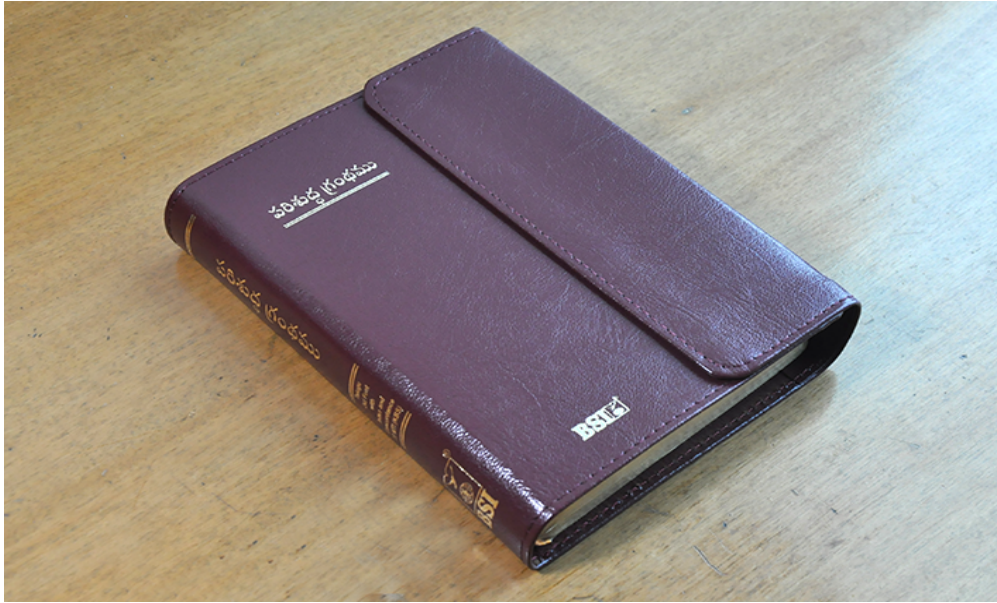


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 10

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

Greek δείτε ποιος είναι ο καλύτερος και ο αρεστότερος ανάμεσα στους γιους του κυρίου σας, και βάλτε τον επάνω στον θρόνο του πατέρα του, και πολεμάτε υπέρ της οικογένειας του κυρίου σας.

వచనము 4

వారు ఇది విని బహు భయపడి ఇద్దరు రాజులు అతనిముందర నిలువజాలకపోయిరే, మనమెట్లు
నిలువగలమని అనుకొని

Hebrew ויראו מאד מאד ויאמרו הנה שני המלכים לא עמדו לפני ואיך נעמד אנחנו:

Hebrew Vowels וַיִּרְאוּ מְאֹד מְאֹד וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה שְׁנֵי הַמְּלָכִים לֹא עָמְדוּ לִפְנֵי וְאִיךָ נִעְמַד אֲנַחְנוּ:

Greek Εκείνοι, ὁμῶς, φοβήθηκαν σε υπερβολικό βαθμό, και εἶπαν: Δέστε, δύο βασιλιάδες δεν στάθηκαν μπροστά του· και πῶς θα σταθούμε εμεῖς;

వచనము 5

కుటుంబపు అధికారియు పట్టణపు అధికారియు పెద్దలును పిల్లలను పెంచినవారును కూడి యెహూకు
వర్తమానము పంపి మేము నీ దాసులము; నీ సెలవు ప్రకారము సమస్తము జరిగించెదము; మేము
ఎవనిని రాజుగా చేసికొనము; నీ దృష్టికి ఏది అనుకూలమో దాని చేయుమని తెలియజేసిరి.

Hebrew וישלח אשׁר על הבית ואשׁר על העיר והזקנים והאמנים אל יהוא לאמרו עבדיך אנחנו וכל אשׁר תאמר אלינו נעשה לא נמליך אישׁ הטוב בעיניך עשׂה:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח אֲשֶׁר-עַל-הַבַּיִת וְאֲשֶׁר-עַל-הָעִיר וְהַזְּקֵנִים וְהָאֲמֹנִים אֶל-יְהוֹאָחָז לֵאמֹר עַבְדֶּיךָ אַנְחֵנוּ וְכָל-אֲשֶׁר-תֹּאמַר אֵלֵינוּ נַעֲשֶׂה לְךָ אִישׁ הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ עֲשֵׂה:

Greek Και ο επιστάτης του παλατιού, και ο επιστάτης τῆς πόλης, και οι πρεσβύτεροι, και οι παιδοτρόφοι ἔστειλαν προς τον Ἰησοῦ, λέγοντας: Εμεῖς εἴμαστε δούλοι σου, και θα κάνουμε κάθε τι που θα μας πεις· δεν θα κάνουμε κανέναν βασιλιά· κάνε ὅ,τι εἶναι αρεστό στα

వచనము 6

అప్పుడతడు రెండవ తాకీదు వ్రాయించి మీరు నా పక్షమున నుండి నా మాట వినుటకు
ఒప్పుకొనినయెడల మీ యజమానుని కుమారుల తలలను తీసికొని, రేపు ఈ వేశకు యెజ్రెయేలునకు
నాయొద్దకు రండని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను. డెబ్బదిమంది రాజకుమారులును వారిని పెంచిన పట్టణపు
పెద్దలయొద్ద ఉండిరి.

Hebrew ויכתב אליהם ספר שנית לאמר אם לי אתם ולקלי אתם שמעו קחו את ראשי אנשי בני אדניכם ובאו אלי כעת מחר יזרעאלה ובני המלך שבעים איש את גדלי העיר מגדלים אותם:

Hebrew Vowels ויכתב אליהם ספר | שנית לאמר אם לי אתם ולקלי | אתם שמעו קחו את ראשי אנשי בני אדניכם ובאו אלי כעת מחר יזרעאלה ובני המלך שבעים איש את גדלי העיר מגדלים אותם:

Greek Τότε, ἔγραψε σ&aronil; αυτοὺς μια δέυτερη επιστολή, λέγοντας: Αν εἶστε δικοὶ μου, και ακούτε τη φωνή μου, πάρτε τα κεφάλια των ανθρώπων των γιων τοῦ κυρίου σας, κι ελάτε σε μένα στην Ιερζραέλ, ἀὐριο αυτη την ώρα. (Οι δε γιοι τοῦ βασιλιά, 70 ἀνθρωποι, ἦσαν μαζι με

వచనము 7

కావున ఆ తాకిడు తమకు ముట్టినప్పుడు వారు డెబ్బదిమంది రాజకుమారులను పట్టుకొని చంపి, వారి

తలలను గంపలలో పెట్టి, యెజ్రేయేలులోనున్న అతనియొద్దకు పంపిరి.

Hebrew ויהי כבא הספר אליהם ויקחו את בני המלך וישבעו איש איש ימיו את ראשיהם בדודים וישלחו אליו יזרעאלה:

Hebrew Vowels ויהי כבא הספר אליהם ויקחו את בני המלך וישבעו איש איש ימיו את ראשיהם בדודים וישלחו אליו יזרעאלה:

Greek Και καθὼς η̄ επιστολή̄ ἔφτασε σ&aronil; αυτοὺς, παίρνοντας τους γιους τοῦ βασιλιά, ἔσφαξαν 70 ἀνθρώπους, και ἔβαλαν τα κεφάλια τους σε καλάθια, και του τα ἔστειλαν στην Ιερζραέλ.

వచనము 8

దూత అతనియొద్దకు వచ్చి రాజకుమారుల తలలు వచ్చినవని చెప్పగా అతడు ఉదయమువరకు

ద్వారము బయటి స్థలమందు వాటిని రెండు కుప్పలుగా వేయించుడనెను.

Hebrew ויבא המלך ויגד לו לאמר הביאו ראשי בני המלך ויאמר שימו אתם הבקרו שני צברים פתח השער עד הבקרו:

Hebrew Vowels ויבא המלך ויגד לו לאמר הביאו ראשי בני המלך ויאמר שימו אתם הבקרו שני צברים פתח השער עד הבקרו:

Greek Και ἦρθε ο̄ μνηστής, και του ἀνήγγειλε, λέγοντας: Ἐφεραν τα κεφάλια των γιων τοῦ βασιλιά. Και εἶπε: Βάλτε τα σε δύο σωρούς, στην εἰσοδο της πύλης, μέχρι το πρωί.

వచనము 9

ఉదయమైనప్పుడు అతడు బయటికి వచ్చి నిలిచి, జనులందరిని చూచి మీరు నిర్దోషులు, నేను నా

యజమానునిమీద కుట్రచేసి అతని చంపితిని; అయితే వీరందరిని ఎవరు చంపిరి?

Hebrew יהי בבקר ויצא ויעמד ויאמר אל כל העם צדקים אתם הנה אני קשיתי אל כל האל
על אדני ואהגה וומי הכה את כל האל:

Hebrew Vowels יהי בבקר ויצא ויעמד ויאמר אל כל העם צדקים אתם הנה אני קשיתי אל כל האל
על אדני ואהגה וומי הכה את כל האל:

Greek Και το πρωί βγήκε, και αφού στάθηκε, είπε σε ολόκληρο τον λαό: Εσείς είστε δίκαιοι· δέστε, εγώ συνωμότησα ενάντια στον κύριό μου, και τον θανάτωσα· αλλά, όλους αυτούς ποιους τους πάταξε;

వచనము 10

అహాబు కుటుంబికులనుగూర్చి యెహోవా సెలవిచ్చిన మాటలలో ఒకటియు నెరవేరకపోదు; తన

సేవకుడైన ఏలీయాద్వారా తాను సెలవిచ్చిన మాట యెహోవా నెరవేర్చినని చెప్పెను.

Hebrew ועד אפוא כי לא יפל מדבר יהוה ארצה אשר דבר יהוה על בית אחאב
ויהוה עשה את אשר דבר ביד עבדו אליהו:

Hebrew Vowels ועד אפוא כי לא יפל מדבר יהוה ארצה אשר דבר יהוה על בית אחאב
ויהוה עשה את אשר דבר ביד עבדו אליהו:

Greek Μάθετε τώρα, ότι δεν θα πέσει στη γη τίποτε από τον λόγο του Κυρίου, που ο Κύριος μίλησε ενάντια στην οικογένεια του Αχαάβ· επειδή, ο Κύριος πραγματοποίησε όσα μίλησε διαμέσου του δούλου του, του Ηλία.

వచనము 11

ఈ ప్రకారము యహూ యెజ్రాయేలులో అహాబు కుటుంబికులందరిని, అతని సంబంధులగు

గొప్పవారినందరిని అతని బంధువులనందరిని, అతడు నియమించిన యాజకులను హతముచేసెను;

అతనికి ఒకనినైనను ఉండనియ్యలేదు.

Hebrew ויהי והוא את כל הנשאים לבית אחאב ביזרעאל וכל גדליו ומידעיו
והנהניו עד בלתי השאיר לו שריד:

Hebrew Vowels ויהי והוא את כל הנשאים לבית אחאב ביזרעאל וכל גדליו ומידעיו
והנהניו עד בלתי השאיר לו שריד:

Greek Και ο Ιησὺ πάταξε όλους όσους εναπέμειναν από την οικογένεια του Αχαάβ στην Ιεζραέλ, και όλους τους μεγάλους του, και τους οικείους του, και τους ιερείς του, ώστε δεν άφησε σ' αυτόν υπόλοιπο.

వచనము 12

అని అతనినడుగగా యెహోనాదాబు ఉన్నదనెను. ఆలాగైతే నాచేతిలో చెయ్యి వేయుమని చెప్పగా అతడు

ఇతని చేతిలో చెయ్యి వేసెను. గనుక యెహూ తన రథముమీద అతనిని ఎక్కించుకొని

Hebrew וילך משם וימצא את יהונדב בן רכב לקראתו ויברכהו ויאמר אליו היש את לבבך ישר כאשר לבבי עם לבבך ויאמר יהונדב יש ויש תנה את ידך ויתן ידו ויעלהו אליו אל המרכבה:

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצֵא אֶת יְהוֹנָדָב בֶּן רֵכָב לְקִרְאָתוֹ וַיְבָרַךְ אֹתוֹ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הֲיֵשׁ לְבַבְךָ יָשָׁר כְּאִשְׁרֵי לְבַבִּי עִם לְבַבְךָ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָדָב יֵשׁ וַיֵּשׁ תִּנְהוּ אֶת יָדְךָ וַיִּתֵּן יָדוֹ וַיַּעֲלֵהוּ אֵלָיו אֶל הַמְּרֻכְבָּה:

Greek Καὶ ὅταν ἀναχώρησεν ἀπὸ ἐκεῖ, βρῆκε τον Ἰωναδάβ, τον γιο του Ρηχάβ, να ἔρχεται σε συνάντησή του· καὶ τον χαιρέτησεν, καὶ του εἶπε: Εἶναι ἡ καρδιά σου εὐθεία, ὅπως ἡ καρδιά μου μετὴν καρδιά σου; Καὶ ὁ Ἰωναδάβ ἀπάντησεν: Εἶναι. Ἄν εἶναι, δώσῃς τὸ χέρι σου. Καὶ

వచనము 16

యెహోవాను గూర్చి నాకు కలిగిన ఆసక్తిని చూచుటకై నాతోకూడ రమ్మనగా యెహూ రథముమీద

వారతని కూర్చుండబెట్టిరి.

Hebrew ויאמר הכה אתי וראו בקנאתי ליהוה וירכבו אתו ברכבו:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הַכּוּ אֹתִי וּרְאוּ בְקִנְיַתִּי לַיהוָה וַיִּרְכְּבוּ אִתּוֹ בְּרֻכְבּוֹ:

Greek Καὶ εἶπε: Ἐλα μαζί μου, καὶ ἴδεν τον ζῆλο μου ὑπὲρ του Κυρίου. Καὶ τον ἔβριλλεν να καθήσῃ ἐπάνω στην ἀμαξία του.

వచనము 17

అతడు షోమ్రోనునకు వచ్చి షోమ్రోనులో అహాబునకు శేషించియున్న వారినందరిని చంపి, ఏలీయాకు

యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట నెరవేర్చి, అహాబును నిర్మూలము చేయువరకు హతముచేయుట

మానకుండెను.

Hebrew ויבא שמרון ויך את כל הנשאים לאחאב בשמרון עד השמידו כדבר יהוה אשר דבר אל אליהו:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא שְׁמֶרֶן וַיַּךְ אֶת כָּל הַנְּשָׂאִים לְאַחָאָב בְּשֶׁמֶרֶן עַד שֶׁשָּׁמַדוּ כְּדִבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל אֱלִיָּהוּ:

Greek Καὶ ὅταν ἤρθη εἰς τὴν Σαμάρεια, πάνταξεν ὅλους ὅσους εἶχαν ἐναπομείνει ἀπὸ τον Ἀχάβ μέσα εἰς τὴν Σαμάρεια, μέχρις ὅτου τον ἀφάνισεν, σὺμφωνῶν μετὰ τον λόγον του Κυρίου, που εἶχε μιλῆσει εἰς τὸν Ἡλία.

వచనము 18

తరువాత యెహూ జనులందరిని సమకూర్చి వారికీలాగు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను అహాబు బయలుదేవతకు

కొద్దిగానే పూజచేసెను. యెహూ అను నేను అధికముగా పూజ చేయబోవుచున్నాను,

Hebrew ויקבו יהוא את כל העם ויאמר אלהים אבד את הבעל מעתה יהוה
הרבדנו הבנה:

Hebrew Vowels וַיִּקְבְּוּ יְהוֹאָשׁ אֶת כָּל הָעָם וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֲבָדָה בַּעַל מֵעַתָּה יְהוָה הַרְבֵּדָנוּ הַבְּנֵה הַרְבֵּה וְיִבְרָכְךָ יְהוָה וְיִשְׂרָאֵל לְעַד עַד

Greek Τότε, ο Ιηού συγκέντρωσε ολόκληρο τον λαό, και τους είπε: Ο Αχαάβ δούλεψε τον Βάαλ λίγο· ο Ιηού θα τον δουλέψει πολύ·

వచనము 19

కావున ఒకడైనను తప్పకుండ బయలు ప్రవక్తలనందరిని వాని భక్తులనందరిని వారి

యాజకులనందరిని నాయొద్దకు పిలువనంపించుడి; నేను బయలునకు గొప్ప బలి

అర్పింపబోవుచున్నాను గనుక రానివాడెవడో వాని బ్రదుకనియ్యనని చెప్పెను. అయితే బయలునకు

మొక్కువారిని నాశనము చేయుటకై అతడు ఈ ప్రకారము కపటోపాయము చేసెను.

Hebrew ועתה כל נביאי הבעל כל עבדיו וכל כהניו קראו אלי איש אל יפקד כי
תבז חדול לי לבעל כל אשר יפקד לא יחיה ויהוה עשה בעקבה למען האבד את
עבדי הבעל:

Hebrew Vowels וְעַתָּה הַקְּרֹא לְכָל נְבִיאֵי הַבַּעַל לְכָל עֲבָדָיו וְלְכָל כֹּהֲנָיו קְרֹא אֵלַי אִישׁ אֶל יִפְקֹד כִּי תִבְזַח חֲדוֹל לִי לַבַּעַל כָּל אֲשֶׁר יִפְקֹד לֹא יֵחִי וְיְהוָה עָשָׂה בְּעִקְבָּהּ לְמַעַן אֲבֹד עַבְדֵי הַבַּעַל

Greek τώρα, λοιπόν, καλέστε μου όλους τους προφήτες του Βάαλ, όλους τους λατρευτές του, και όλους τους ιερείς του· ας μη λείψει κανένας· επειδή, έχω μεγάλη θυσία στον Βάαλ· όποιος λείψει, δεν θα ζήσει. Όμως, ο Ιηού το έπραξε αυτό δόλια, με σκοπό να εξολοθρευσει

వచనము 20

మరియు యెహూ బయలునకు పండుగ నియమింపబడినదని చాటించుడని ఆజ్ఞ ఇయ్యగా వారాలాగు

చాటించిరి.

Hebrew ויאמר יהוא קדשו עצר לבעל ויקראו:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוֹאָשׁ קִדְּשׁוּ עֲצֵר לַבַּעַל וַיִּקְרְאוּ

Greek Και ο Ιηού είπε: Κηρύξτε ένα πανηγύρι για τον Βάαλ. Και κήρυξαν.

వచనము 21

వచనము 24

బలులను దహనబలులను అర్పించుటకై వారు లోపల ప్రవేశింపగా యెహూ యెనుబదిమందిని బయట కావలియుంచి నేను మీ వశముచేసినవారిలో ఒకడైన తప్పించుకొని పోయినయెడల వాని ప్రాణమునకు బదులుగా వాని పోనిచ్చిన వాని ప్రాణము తీతునని వారితో చెప్పియుండెను.

Hebrew ויבאו לעשות תובחם ויהוה שם לו בחור שמנים איש ואמר ה' איש אשאר מן האנשים אשר אני מביא על ידיכם נפשו תתן נפשו וישא:

Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ לַעֲשׂוֹת תּוֹבָחִים וַיְהוָה שָׁם לּוֹ בַחֹר שְׁמָנִים אִישׁ וַאֲמַר ה' אִישׁ אֲשֶׁר אֲנִי מְבִיא עֲלֵיכֶם נַפְשׁוֹ תִּתֶנּוּ נַפְשׁוֹ וַיִּשָּׂא:

Greek Καὶ ὅταν μῆκαν μέσα γὰρ να προσφέρουσιν θυσίας καὶ ολοκαυτώματα, ὁ Ἰηοὺς, ἔξω, διέταξε 80 ἄνδρες, καὶ εἶπε: Ὅποιος ἀφήσει να διασωθεὶ κάποιος ἀπὸ αὐτοῦς τοὺς ἀνθρώπους, πού εγὼ ἔφερα στα χέρια σας, ἡ ζωὴ του θα εἶναι ἀντὶ τῆς ζωῆς ἐκείνου.

వచనము 25

దహనబలుల నర్పించుట సమాప్తికాగా యెహూ మీరు లోపల చొచ్చి యొకడైనను బయటికిరాకుండ వారిని చంపుడని తన కావలివారితోను అధిపతులతోను చెప్పగా వారు అందరిని హతము చేసిరి.

పిమ్మట కావలివారును అధిపతులును వారిని బయటవేసి, బయలు గుడియున్న పట్టణమునకు పోయి

Hebrew ויהי ככלתו לעשות העלה ויאמר יהוה לרצים ולשלישי בא הכום איש לא יצא ויכום לפי חרב וישלכו הרצים והשלישי וילכו עד עיר בית הבעל:

Hebrew Vowels וַיְהִי כַכְּלֹתוֹ לַעֲשׂוֹת הָעֹלָה וַיֹּאמֶר יְהוָה לְרָצִים וּלְשָׁלִישִׁים בָּא הַכּוּם אִישׁ לֹא יֵצֵא וַיִּכּוּם לְפִי חֶרֶב וַיִּשְׁלְכוּ הַרָצִים וְהַשְּׁלִישִׁים וַיִּלְכוּ עַד עִיר בֵּית הַבַּעַל:

Greek Καὶ καθὼς τελείωσε προσφέροντας ολοκαύτωμα, ὁ Ἰηοὺς εἶπε στους δορυφόρους του καὶ στους ταγματάρχες του: Μπείτε μέσα, πατάξτε τους· ας μη βγει ἔξω κανένας. Καὶ τοὺς πάταξαν οἱ δορυφόροι καὶ οἱ ταγματάρχες με μάχαιρα, καὶ τοὺς ἔρριξαν ἔξω· καὶ πῆγαν μέχρι τ

వచనము 26

బయలు గుడిలోని నిలువు విగ్రహములను బయటికి తీసికొనివచ్చి వాటిని కాల్చివేసిరి.

Hebrew ויצאו את מצבות בית הבעל וישפאו:

Hebrew Vowels וַיֵּצְאוּ אֶת מִצְבּוֹת בֵּית הַבַּעַל וַיִּשְׁפְּאוּ:

Greek Καὶ ἐβγάλαν τὰ εἰδῶλα τοῦ οἴκου τοῦ Βάαλ, καὶ τὰ κατέκαψαν.

వచనము 27

మరియు బయలు ప్రతిమను గుడిని క్రింద పడగొట్టి దానిని పెంటయిల్లుగా చేసిరి. నేటివరకు అది

ఆలాగేయున్నది

Hebrew ויתצו את מצבת הבעל ויתצו את בית הבעל וישמהו למחאת עד
 010:

Hebrew Vowels וַיִּצְּוּ אֶת־מִצְבַּת הַבַּעַל לְעֵצִים וַיִּצְּוּ אֶת־בֵּית הַבַּעַל לְעֵצִים וַיִּשְׁמְהוּ־עַד־

Greek Και κατασύντριψαν το εἶδωλο του Βάαλ, και καταγκρέμισαν τον οἶκο του Βάαλ, και τον ἔκαναν κοπρῶνα μέχρι αυτῆ την ημέρα.

వచనము 28

ఈ ప్రకారము యెహూ బయలుదేవతను ఇశ్రాయేలువారి మధ్య నుండకుండ నాశనము చేసెను.

Hebrew וישמד יהוא את הבעל מישא:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַד יְהוּא אֶת־הַבַּעַל מִיִּשְׂרָאֵל

Greek Ἔτσι ο Ἰηοὺ ἀφάνισε τον Βάαλ ἀπὸ τον Ἰσραήλ.

వచనము 29

అయితే ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము కారకుడైనట్లు

యెహూకూడ అందుకు కారకుడై, బేతేలు దాను అను స్థలములందున్న బంగారుదూడలను

అనుసరించుట మానలేదు.

Hebrew וקח טאי ירבעם בן נבט אשר אשה חטא את ישראל לא סר יהוא
 010: ממאחריהם לגלי ההזה אשר בית אל ואשר בדר

Hebrew Vowels וְקָחַ טָאִי יִרְבְּעָם בֶּן־נֶבֶט אֲשֶׁר אִשָּׁה חָטָא אֶת־יִשְׂרָאֵל לֹא־סָר יְהוּא־מִמְּאַחֲרֵיהֶם לְגַלְיָהּ הַהִזְהָ אֲשֶׁר בֵּית־אֵל וְאֲשֶׁר בְּדֶרֶךְ

Greek Εντούτοις, ο Ἰηοὺ δεν ἀπομακρύνθηκε ἀπὸ τις ἀμαρτίες τοῦ Ἱεροβοάμ, του γιου τοῦ Ναβάτ, που ἔκανε τον Ἰσραήλ να ἀμαρτήσῃ, ἀπὸ τα χρυσὰ μοσχάρια που ἤσαν στη Βαιθίλ και στη Δαν.

వచనము 30

కావున యెహోవా యెహూతో నీలాగు సెలవిచ్చెను నీవు నా హృదయాలోచన యంతటిచొప్పున అహోబు

కుటుంబికులకు చేసి నా దృష్టికి న్యాయమైనదాని జరిగించి బాగుగా నెరవేర్చితివి గనుక నీ కుమారులు

నాల్గవ తరమువరకు ఇశ్రాయేలు రాజ్య సింహాసనముమీద ఆసీనులగుదురు.

Hebrew ויאמר יהוה אל יהוא יען אשר הטבת לעשות הישר בעיני ככל אשר בלבבי עשית לבית אחאב בני רבעים ישבו לך על כסא ישראל:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל יְהוּא יְעֵן אֲשֶׁר הַטַּבְתָּ לַעֲשׂוֹת הַיָּשָׁר בְּעֵינַי כְּכֹל אֲשֶׁר בְּלִבִּי עָשִׂיתָ לְבֵית אַחָאב בְּנֵי רַבְעִים יֵשְׁבוּ לְךָ עַל כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל:

Greek Και ο Κύριος εἶπε στον Ἰηοῦ: Ἐπειδὴ ἐπραξέες καλὰ, ἐκτελώνοντας το ἀρεστό στα μάτια μου, και ἔκανες στην οικογένεια του Ἀχαάβ σύμφωνα με ὅσα ἤσαν στην καρδιά μου, οι γιοι σου θα καθήσουν ἐπάνω στον θρόνο του Ἰσραήλ μέχρι την τέταρτη γενεά.

వచనము 31

అయితే ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడైన యరొబాము చేసిన పాపములను యెహూ యేమాత్రమును విసర్జించనివాడై ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా నియమించిన ధర్మశాస్త్రమును పూర్ణహృదయముతో అనుసరించుటకు శ్రద్ధాభక్తులు లేనివాడాయెను.

Hebrew והוא לא שמר ללכת בתורת יהוה אלהי ישראל בכל לבבו לא סר מעל ישראל

Hebrew Vowels וְהוּא לֹא שָׁמַר לְלַכְתּוֹ בְּתוֹרַת יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל לִבְבוֹ לֹא סָר מֵעַל יִשְׂרָאֵל:

Greek Και ο Ἰηοῦ δὲν πρόσεξε να περπατάει με ὀλη του την καρδιά στον νόμο του Κυρίου του Θεοῦ του Ἰσραήλ· δὲν ἀπομακρύνθηκε ἀπὸ τις ἀμαρτίες του Ἰεροβοάμ, που ἔκανε τον Ἰσραήλ να ἀμαρτήσῃ.

వచనము 32

ఆ దినములలో యెహోవా ఇశ్రాయేలువారిని తగ్గించ నారంభించెను.

Hebrew בימיהם הנהל יהוה לקצות בישראל ויחזק בכל גבול ישראל:

Hebrew Vowels בַּיָּמֵיהֶם הִנְחִיל יְהוָה לְקַצּוֹת בְּיִשְׂרָאֵל וַיַּחְזַק בְּכָל גְּבוּל יִשְׂרָאֵל:

Greek Κατὰ τις ημέρες εκείνες, ο Κύριος ἀρχισε να κολοβώνει τον Ἰσραήλ· και ο Ἀζαήλ τούς πᾶταξε σε ὀλα τα σύνορα του Ἰσραήλ·

వచనము 33

హజాయేలు ఇశ్రాయేలు సరిహద్దులలోనున్న యొర్దాను తూర్పుదిక్కున గాదీయులకును

రూబెనియులకును చేరికైన గిలాదు దేశమంతటిలోను, అర్నోను నది దగ్గరనున్న అరోయేరు

మొదలుకొని మనషీయుల దేశములోను, అనగా గిలాదులోను బాషానులోను వారిని ఓడించెను.

Hebrew מן הירדן מזרח השמש את כל ארץ הגלעד הגדי והראובני והמנשי
מערער אשר על נחל ארנון והגלעד והבשן:

Hebrew Vowels מן הירדן מזרח השמש את כל ארץ הגלעד הגדי והראובני והמנשי
מערער אשר על נחל ארנון והגלעד והבשן:

Greek από τον Ιορδάνη, προς ανατολὰς του ἡλίου, ολόκληρη τη γῆ
Γαλαάδ, τους Γαδίτες, και τους Ρουβηνίτες, και τους Μανασσίτες, από την
Αροήρ, που είναι επάνω στον χεῖμαρρο Ἀρνών, και τη Γαλαάδ, και τη
Βασάν.

వచనము 34

యెహూ చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు, అతని

పరాక్రమమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יהוא וכל אשר עשה וכל גבורתו הלוא הם כתובים על ספר
לדברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels ויתר דברי יהוא וכל אשר עשה וכל גבורתו הלוא הם
כתובים על ספר לדברי הימים למלכי ישראל:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιηού, και όλα όσα ἐπραξε, και όλα τα
κατορθώματά του, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικῶν των
βασιλιάδων του Ισραήλ;

వచనము 35

అంతట యెహూ తన పితరులతోకూడ నిద్రించి షోమోనులో సమాధి చేయబడెను; అతని కుమారుడైన

యెహోయాహాజు అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew וישכב יהוא עם אבתיו ויקברו אתו בשמרון וימלך יהואחז בנו תחתיו:

Hebrew Vowels וישכב יהוא עם אבתיו ויקברו אתו בשמרון וימלך יהואחז
בנו תחתיו:

Greek Και ο Ιηού κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του· και τον ἔθαψαν στη
Σαμάρεια. Και ἀντ'αυτοῦ βασιλεύσε ο Ἰωάχαζ, ο γιος του.

వచనము 36

షోమోనులో యెహూ ఇశ్రాయేలును ఏలిన కాలము ఇరువది యెనిమిది యేండ్లు.

Hebrew והימים אשר מלך יהוא על ישראל עשרים ושמנה שנה בשמרון:

Hebrew Vowels והימים אשר מלך יהוא על ישראל עשרים ושמנה שנה
בשמרון:

Greek Και ο καιρός, κατὰ τον οποίο ο Ιηού βασιλεύσε επάνω στον Ισραήλ
στη Σαμάρεια ἦταν 28 χρόνια.

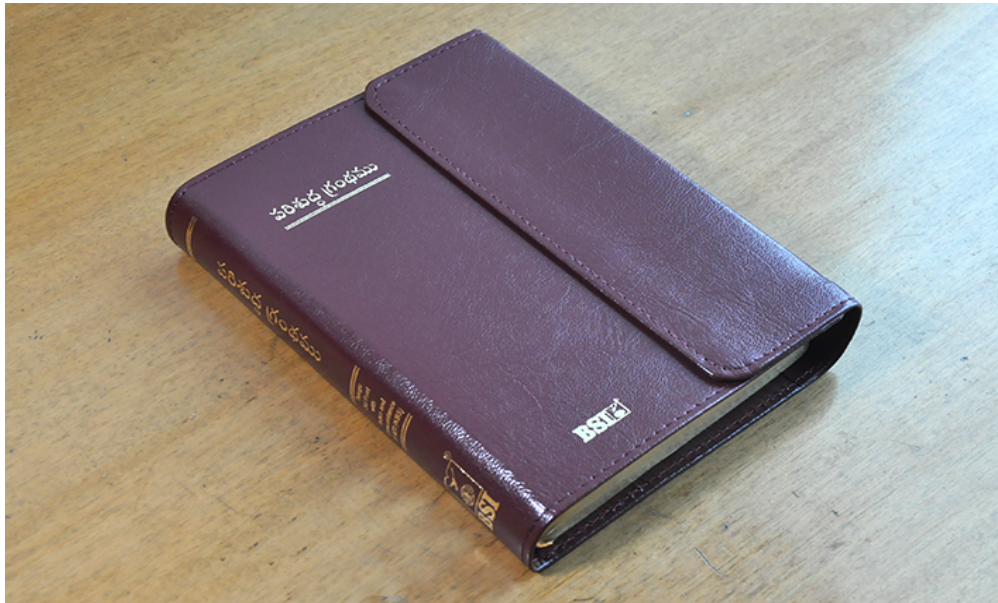


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 11

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అహజ్యా తల్లియైన అతల్యా తన కుమారుడు మృతిబొందెనని తెలిసికొని లేచి రాజకుమారులనందరిని నాశనము చేసెను.

Hebrew ועתה ליה אדם אחיזה והוא הארץ כי מות בנה ואתה את כל רוע המלמה:

Hebrew Vowels ועתה ליה אדם אחיזה והוא הארץ כי מות בנה ואתה את כל רוע המלמה:

Greek Η ΓΟΘΟΛΙΑ, ὁμῶς, η μητέρα του Οχοζία, βλέποντας ὅτι ο γιος της πέθανε, σηκώθηκε και αφάνισε ὁλόκληρο το βασιλικὸ σπέρμα.

వచనము 2

రాజైన యెహోరాము కుమారులైన అహజ్యాకు సహోదరియునైన యెహోషెబ అహజ్యా కుమారుడైన యోవాషును, హతమైన రాజకుమారులతో కూడ చంపబడకుండ అతని రహస్యముగా తప్పించెను గనుక వారు అతనిని అతని దాదిని పడకగదిలో అతల్యాకు మరుగుగా ఉంచుచుండుటచేత అతడు చంపబడకుండెను.

Hebrew ואתה יושבע בת המלך יורם אחיזה והוא את יואש בן אחיזה ואתה יושבע בת המלך יורם ואתה יושבע בת המלך יורם ואתה יושבע בת המלך יורם:

Hebrew Vowels ואתה יושבע בת המלך יורם ואתה יושבע בת המלך יורם ואתה יושבע בת המלך יורם ואתה יושבע בת המלך יורם:

Greek Ἀλλὰ, η Ἰωσαβεβ, η θυγατέρα του βασιλιά Ἰωράμ, η ἀδελφή του Οχοζία, παίρνοντας τον Ἰωάσ, τον γιο του Οχοζία, τον ἐκλεψε ἀνάμεσα ἀπὸ τους γιους του βασιλιά, που θανατώνονταν, αὐτὸν και την τροφὸ του, και τον ἐβάλε στο ταμειὸ του κοιτώνα, και τον ἐκρύψαν μπ

వచనము 3

అతల్యా దేశమును ఏలుచుండగా ఇతడు ఆరు సంవత్సరములు యెహోవా మందిరమందు దాదితో కూడ దాచబడియుండెను.

Hebrew והיה אתה בית יהוה מתבבא שש שנים ועתה מלכה על הארץ:

Hebrew Vowels והיה אתה בית יהוה מתבבא שש שנים ועתה מלכה על הארץ:

Greek Και ήταν μαζί της μέσα στον οίκο του Κυρίου, καθώς κρυβόταν έξι χρόνια. Και η Γοθολία βασίλευσε επάνω στη γη.

వచనము 4

ఏడవ సంవత్సరమందు యెహోయాదా కావలికాయు వారిమీదను రాజదేహ సంరక్షకులమీదను ఏర్పడియున్న శతాధిపతులను పిలువనంపించి, యెహోవా మందిరములోనికి వారిని తీసికొనిపోయి, యెహోవా మందిరమందు వారిచేత ప్రమాణము చేయించి వారితో నిబంధనచేసి, వారికి ఆ రాజు

కుమారుని కనుపరచి యీలాగు ఆజ్ఞాపించెను

Hebrew ובשנה השביעית שלח יהוידע יקי את שרי הממון לרכוש ולצאם ויאמר אתם בן את אליו בית יהוה ויכרת להם ברית וישבע אתם בבית יהוה ויאמר אתם את בן המלך:

Hebrew Vowels וּבְשָׁנָה שְׁבִיעִית שְׁלַח יְהוֹיָדָע יָקִים אֶת שְׂרֵי הַמְּמוֹנִים לְרַכּוֹשׁ וּלְצֵאתָם וַיֹּאמֶר אַתֶּם בֶּן אֱלֹהֵי יְהוָה וַיִּכְרַת לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁבַּע אֶתְכֶם בְּבַיִת יְהוָה וַיֹּאמֶר אַתֶּם אֶת בֶּן הַמֶּלֶךְ:

Greek Και τον έβδομο χρόνο ο Ιωθιάε έστειλε, και παίρνοντας τους εκατόνταρχους, μαζί με τους ταξίαρχους και τους διορυφόρους, τους έφερε κοντά του στον οίκο του Κυρίου, και έκανε μαζί τους συνθήκη, και τους όρκισε στον οίκο του Κυρίου, και τους έδειξε τον γιο του

వచనము 5

మీరు చేయవలసినదేమనగా, విశ్రాంతి దినమున లోపల ప్రవేశించు మీరు మూడు భాగములై యొక

భాగము రాజమందిరమునకు కావలి కాయవారై యుండవలెను;

Hebrew ויצאם לאמר הז הדבר אשר תעשה השלשית מכאן באי השבת ושמרי המלך בית תאמר:

Hebrew Vowels וַיֵּצְאוּ אֹתָם לֵאמֹר הַזֶּה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה הַשְּׁלִישִׁית מִכֵּן בְּאֵי הַשַּׁבָּת וּשְׁמְרֵי הַמֶּלֶךְ בֵּית תֹּאמְרֵי:

Greek Και τους πρόσταξε, λέγοντας: Αυτό είναι το πράγμα που θα κάνετε· το ένα τρίτο από σας, αυτοί που μπαίνουν μέσα το σάββατο, θα φυλάγεται τη βάρδια του βασιλικού παλατιού·

వచనము 6

ఒక భాగము సూరు గుమ్ముముదగ్గర కాపు చేయవలెను, ఒక భాగము కాపు కాయువారి వెనుకటి గుమ్ముమునొద్ద ఉండవలెను, ఈ ప్రకారము మందిరమును భద్రపరచుటకై మీరు దానిని కాచుకొని యుండవలెను.

Hebrew והשלשית בשער סור והשלשית בשער אחר ארצה ושמרתה את
משמרתה הבית מן:

Hebrew Vowels והשלשית בשער סור והשלשית בשער אחר ארצה ושמרתה את משמרתה הבית מן:

Greek και το άλλο τρίτο θα είναι στην πύλη Σουρ· και το υπόλοιπο τρίτο στην πύλη, που είναι πίσω από τους διορυφόρους· έτσι θα φυλάγεται τη βάρδια του οίκου, για να μη παραβιαστεί·

వచనము 7

మరియు విశ్రాంతిదినమున బయలుదేరు మీయందరిలో రెండు భాగములు రాజు దగ్గర యెహోవా మందిరమునకు కాపు కాయువారై యుండవలెను.

Hebrew ותי היתוד בכך כל יצאי השבת ושמרתה את משמרתה בית יהוא אל
המלך:

Hebrew Vowels ותי היתוד בכך כל יצאי השבת ושמרתה את משמרתה בית יהוא אל המלך:

Greek και δύο τάγματα από σας, όλοι εκείνοι που βγαίνουν το σάββατο, θα φυλάγεται τη βάρδια του οίκου του Κυρίου γύρω από τον βασιλιά·

వచనము 8

మీలో ప్రతి మనిషి తన తన ఆయుధములను చేతపట్టుకొని రాజుచుట్టు కాచుకొని యుండవలెను, ఎవడైనను పంక్తులలో ప్రవేశించినయెడల వాని చంపవలెను, రాజు బయలుదేరి సంచరించునప్పుడెల్ల మీరు అతనియొద్ద ఉండవలెను.

Hebrew והקנה על המלך סביב איש וכליו בידו והוא אל השדרות יומת והוא
את המלך בצאתו ובואו:

Hebrew Vowels והקנה על המלך סביב איש וכליו בידו והוא אל השדרות יומת והוא את המלך בצאתו ובואו:

Greek και θα περικυκλώνετε τον βασιλιά ολόγυρα, έχοντας ο καθένας τα όπλα του στο χέρι του· και όποιος μπει μέσα στις τάξεις, ας θανατώνεται· και θα είστε μαζί με τον βασιλιά, όταν βγαίνει έξω, και όταν μπαίνει μέσα·

వచనము 9

శతాధిపతులు యాజకుడైన యెహోయాదా తమ కిచ్చిన అజ్జలన్నిటి ప్రకారము చేసిరి, ప్రతి మనిషి తన తన మనుష్యులను తీసికొని విశ్రాంతిదినమున లోపల ప్రవేశింపవలసిన వారితోను, విశ్రాంతిదినమున బయలుదేరవలసిన వారితోను కలిసి యాజకుడైన యెహోయాదాయొద్దకు వచ్చెను.

Hebrew ויעשו שרי הממלכה ככל אשר צוה יהוידע הכהן ויקחו איש את אנשיו
באי השבת עם יצאי השבת ויבאו אל יהוידע הכהן:

Hebrew Vowels וַיַּעֲשׂוּ שָׂרֵי הַמַּמְלָכָה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת אָנְשָׁיו
בְּיוֹם הַשַּׁבָּת עִם יְצֵאֵי הַשַּׁבָּת וַיָּבֹאוּ אֶל יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן:

Greek Και οι εκατόνταρχοι ἔκαναν σύμφωνα με ὅλα ὅσα τοὺς πρόσταξε ὁ ἱερέας Ἰωδαῖ· και πήραν καθ' ἑνὸς τοὺς ἄνδρες τοῦ, αὐτοῦς ποὺ ἐμπαιναν μέσα το σάββατο, μαζὶ μεῖ; αὐτοῦς ποὺ το σάββατο ἐβγαίναν ἐξῶ, και ἤρθαν στὸν Ἰωδαῖ τὸν ἱερέα.

వచనము 10

యాజకుడు మందిరములో ఉన్న దావీదు ఈటెలను డాళ్లను శతాధిపతులకు అప్పగింపగా

Hebrew ויתן הכהן לשרי הממלכה את חנית האת השלטים אשר למלך דוד אשר
בבית יהוה:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּן הַכֹּהֵן לְשָׂרֵי הַמַּמְלָכָה אֶת חַנְיֵת הַשְּׁלֵטִים אֲשֶׁר לְמֶלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר
בְּבַיִת יְהוָה:

Greek Και ὁ Ἰωδαῖ ὁ ἱερέας ἐδῶσε τοὺς εκατόνταρχοὺς τὶς λόγχες και τὶς ἀσπίδες τοῦ βασιλιᾶ Δαβὶδ, ποὺ ἦσαν μέσα στὸν οἶκο τοῦ Κυρίου.

వచనము 11

కాపు కాయు వారిలో ప్రతి మనిషి తన తన ఆయుధములను చేతపట్టుకొని బలిపీఠము చెంతను

మందిరము చెంతను మందిరము కుడికొన మొదలుకొని యెడమ కొనవరకు రాజు చుట్టు నిలిచిరి.

Hebrew ויעמדו הציאים איש כולו בידו מכתף הבית הימנית עד כתף הבית
שמאלית למזבח ולבית על המלך סביב

Hebrew Vowels וַיַּעֲמֵדוּ הַצִּיָּאִים אִישׁ כּוֹלּוֹ בְּיָדוֹ מִכַּתְּף הַבַּיִת הַיְמָנִית עַד כַּתְּף הַבַּיִת הַשְּׂמָאלִית
לְמִזְבֵּחַ וּלְבַיִת עַל הַמֶּלֶךְ סָבִיב:

Greek Και οι διορυφόροι, ἔχοντας καθ' ἑνὸς τὰ ὄπλα τοῦ στὸ χέρι τοῦ, παραστάθησαν γύρω ἀπὸ τὸν βασιλιᾶ, ἀπὸ τῆ δὲξιά πλευρά τοῦ οἴκου μέχρι τὴν ἀριστερή, κοντὰ στὸ θυσιαστήριον και στὸν ναό.

వచనము 12

వచనము 15

యాజకుడైన యెహోయాదా సైన్యములోని శతాధిపతులకు యెహోవా మందిరమందు ఆమెను చంపకూడదు, పంక్తుల బయటికి ఆమెను వెళ్లగొట్టుడి; ఆమె పక్షపువారిని ఖడ్గముచేత చంపుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను గనుక

Hebrew ויצו יהוידע הכהן את שרי הממיות פקדי החיל ויאמר אליהם הוציאו את האל מבית לשדור ובהא אחריה המת בחרב כי אמר הכהן אל תומת בית הוה:

Hebrew Vowels ויצו יהוידע הכהן את שרי הממיות פקדי החיל ויאמר אליהם הוציאו את האל מבית לשדור ובהא אחריה המת בחרב כי אמר הכהן אל תומת בית הוה:

Greek Και ο Ιωδαέ πρόσταξε τους εκατόνταρχους, τους αρχηγούς του στρατού, και τους είπε: Βγάλτε την ξέχω από τις τάξεις· και όποιος την ακολουθήσει, θανατώστε τον με ρομφαία. Επειδή, ο ιερέας είχε πει: Ας μη θανατωθεί μέσα στον οίκο του Κυρίου.

వచనము 16

రాజమందిరములోనికి గుఱ్ఱములు వచ్చు మార్గమున ఆమెకు దారి ఇచ్చిరి. ఆమె వెళ్లిపోగా వారు ఆమెను అక్కడ పట్టుకొని చంపిరి.

Hebrew וישמו לה ידי מבוא דרך מבוא הסודים בית המלך ותומת שם:

Hebrew Vowels וישמו לה ידי מבוא דרך מבוא הסודים בית המלך ותומת שם:

Greek Έτσι έβαλαν χέρια επάνω της· και όταν ήρθε στον δρόμο, διαμέσους του οποίου τα άλογα έρχονται στο παλάτι του βασιλιά, θανατώθηκε εκεί.

వచనము 17

అప్పుడు యెహోయాదా జనులు యెహోవా వారని ఆయన పేరట రాజుతోను జనులతోను నిబంధన చేయించెను, మరియు అతడు రాజుపేరట జనులతో నిబంధన చేయించెను.

Hebrew ויכרת יהוידע את הברית בין יהוה ובין המלך ובין העם להיות לעם:

Hebrew Vowels ויכרת יהוידע את הברית בין יהוה ובין המלך ובין העם להיות לעם:

మరియు వారు రాజనగరు దగ్గర అతల్యాను ఖడ్గముచేత చంపిన తరువాత దేశపు జనులందరును

సంతోషించిరి, పట్టణమును నిమ్మకముగా ఉండెను.

Hebrew וישׁוּמ כל עמ הארץ והעיר שקטתו ותליתו המיתו בחב בית מלך:

Hebrew Vowels וישׁוּמ כל עמ הארץ והעיר שקטתו ותליתו המיתו בחב בית מלך:

Greek Και ολόκληρος ο λαός της γης ευφράνθηκε, και η πόλη ησύχασε· και τη Γοθολία τη θανάτωσαν με μάχαιρα μέσα στο παλάτι του βασιλιά.

వచనము 21

యోవాపు ఏలనారంభించినప్పుడు అతడు ఏడేండ్లవాడు.

Hebrew בן שבע שנים יהואה שכלכו:

Hebrew Vowels

Greek Ο Ιωάς ήταν επτά χρόνων όταν βασιλεύσε.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 12

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

Hebrew ויאמר יהואש אל הכהנים כל כס הקדשים אשר יובא בית יהוה כס יהוה: ועובר איש כסך פשות ערכו כל כסך אשר יעלה על לב איש להביא בית יהוה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוֹאָשׁ אֶל הַכֹּהֲנִים כָּל כֶּסֶף הַקֹּדְשִׁים אֲשֶׁר יִבְאֵר בַּיַּת יְהוָה יֵעָלֶה עַל לֵב אִישׁ לְהָבִיא בַּיַּת יְהוָה:

Greek Καὶ ὁ Ἰωάσ εἶπε τοὺς ἱερεῖς: Ὅλο το ἀσῆμι των αφιερωμάτων, αὐτὸ που φέρνεται ὡς προσφορά στὸν οἶκο τοῦ Κυρίου, το ἀσῆμι κἀθιε διερχόμενου, ἀπ' αὐτοῦς που ἀριθμοῦνται, το ἀσῆμι καθενός κατὰ την ἐκτίμησῆ του, ὅλο το ἀσῆμι, που θια ἐρχόταν στην καρδιά κάποιου

వచనము 5

యాజకులలో ఒక్కొక్కడు తనకు నెలవైన వారియొద్ద తీసికొని, మందిరము ఎచ్చటెచ్చట

శిథిలమైయున్నదో అచ్చటనెల్ల దానిని బాగుచేయింపవలెనని ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

Hebrew ויקחו להם הכהנים איש מאת מכרו והם יחזקו את בדק הבית לכל אשר ימצאם שם בדק:

Hebrew Vowels וַיִּקְחוּ לָהֶם הַכֹּהֲנִים אִישׁ מֵאֶת מִכְרוֹ וְהֵם יַחֲזִקוּ אֶת בְּדֵק הַבַּיִת לְכָל אֲשֶׁר יִמְצְאוּ שָׁם בְּדֵק:

Greek οἱ ἱερεῖς ας το παίρνουν για τον εαυτὸ τους, κἀθιε ἑνας ἀπὸ τον γνωστὸ του· καὶ ας ἐπισκευάζουν τα χαλάσματα του οἴκου, παντοῦ ὅπου βρεθιεί ἑνα χάλασμα.

వచనము 6

అయితే యోవాషు ఏలుబడిలో ఇరువది మూడవ సంవత్సరమువరకును యాజకులు మందిరము

యొక్క శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయకయే యుండిరి గనుక

Hebrew ויהי בשנת עשרים ושלש הנגלמלך יהואש לא חזקו הכהנים את בדק הבית:

Hebrew Vowels וַיְהִי בַשָּׁנָה הָעֲשָׂרִים וּשְׁלֹשׁ הַנִּגְלַמֶּלֶךְ יְהוֹאָשׁ לֹא חֲזָקוּ הַכֹּהֲנִים אֶת בְּדֵק הַבַּיִת:

Greek Ἐντοῦτοις, στὸν 23ο χρόνο τοῦ βασιλείᾳ Ἰωάσ οἱ ἱερεῖς δὲν εἶχαν ἐπισκευάσει τα χαλάσματα του οἴκου.

వచనము 7

యోవాషు యాజకుడైన యెహోయాదాను మిగిలిన యాజకులను పిలిపించి మందిరములో శిథిలమైన

స్థలములను మీరెందుకు బాగుచేయకపోతిరి? ఇకను మీ మీ నెలవైన వారియొద్ద ద్రవ్యము తీసికొనక,

మందిరములో శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయుటకై మీరు అంతకుముందు తీసికొనినదాని

నప్పగించుడని ఆజ్ఞ ఇచ్చి యుండెను.

Hebrew ויקרא המלך יהואש ליהוידע הכהן ולכהנים ויאמר אל מה מדוע אינכם תיקזקו את בידק הבית ועתה אל תקחו כסף מאת מכריכם כי לבדק הבית והנתת:

Hebrew Vowels ויקרא המלך יהואש ליהוידע הכהן ולכהנים ויאמר אל מה מדוע אינכם תיקזקו את בידק הבית ועתה אל תקחו כסף מאת מכריכם כי לבדק הבית והנתת:

Greek Γραῖς; αὐτό, ὁ βασιλιάς Ἰωᾶς κάλεσε τὸν Ἰωδαεὶ τὸν ἱερέα, καὶ τοὺς ἱερεῖς, καὶ τοὺς εἶπε: Γιατί δὲν επισκευάσατε τὰ χαλάσματα τοῦ οἴκου; Τώρα, λοιπόν, μὴ παίρνετε πλῆρον ἀσήμι ἀπὸ τοὺς γυνωστούς σας, ἀλλὰ νὰ το δίνετε γιὰ τὰ χαλάσματα τοῦ οἴκου.

వచనము 8

కాబట్టి యాజకులు మందిరములో శిథిలమైన స్థలములను బాగుచేయుట మా వశము లేదుగనుక

జనులయొద్ద ద్రవ్యము ఇక తీసికొనమని చెప్పిరి.

Hebrew ויאיתו הכהנים לבלתי קחת כסף מאת העם ולבלתי קחת את בידק הבית:

Hebrew Vowels ויאיתו הכהנים לבלתי קחת כסף מאת העם ולבלתי קחת את בידק הבית:

Greek Καὶ οἱ ἱερεῖς συμφώνησαν νὰ μὴ παίρνουν ἀσήμι ἀπὸ τὸν λαό, καὶ νὰ μὴ επισκευάζουν τὰ χαλάσματα τοῦ οἴκου.

వచనము 9

అంతట యాజకుడైన యెహోయాదా ఒక పెట్టెను తెచ్చి దాని మూతకు బెజ్జము చేసి, బలిపీఠము

దగ్గరగా యెహోవా మందిరములో ప్రవేశించు వారి కుడిపార్శ్వమందు దాని నుంచగా ద్వారము కాయు

యాజకులు యెహోవా మందిరములోనికి వచ్చిన ద్రవ్యమంతయు అందులో వేసిరి.

Hebrew ויקח יהוידע ארון אחד ויקב חר בדלתו ויתן אתו אל המזבח בימין בבוא איש בית יהוה ונתנו שמה הכהנים שמריהם את כל הכסף המובא הוה בית יהוה:

Hebrew Vowels ויקח יהוידע ארון אחד ויקב חר בדלתו ויתן אתו אל המזבח בימין בבוא איש בית יהוה ונתנו שמה הכהנים שמריהם את כל הכסף המובא הוה בית יהוה:

Greek Καὶ ὁ ἱερέας Ἰωδαεὶ πήρε ἓνα κιβώτιο, καὶ ἀνοιξέε μίαν τρύπα ἐπάνω στο σκέπασμά του, καὶ τὸ εἴβαλε κοντὰ στο θυσιαστήριον, στὰ δεξιὰ τῆς

Hebrew ולגדרים ולחצבי האבן ולקנות עצים ואבני מחצב לחזק את בדק בית
יהוה: והוא ולכל אשר יצא על הבית לחזק:

Hebrew Vowels וְגָדְרוּ אֶת-הַבַּיִת וְלִחְצְבֵי אֲבֵנֵי הַחֲזָקָה וְלִקְנוֹת עֵצִים וְאֲבֵנֵי הַחֲזָקָה לְחַזְקֵת אֶת-בֵּית יְהוָה:

Greek και στους κτίστες, και στους λιθοτόμους, για να αγοράζουν ξύλα και πέτρες λατομημένες, ώστε να επισκευάζουν τα χαλάσματα του οίκου του Κυρίου, και για όλα όσα χρειάζονταν για την επισκευή του οίκου.

వచనము 13

యెహోవా మందిరమునకు వెండి పాత్రలైనను, కత్తెరలైనను, గిన్నెలైనను, బాకాలైనను, బంగారు

పాత్రలైనను, వెండిపాత్రలైనను చేయబడలేదు గాని

Hebrew לא יעשה בית יהוה ספות כסף מזמרות מזרות חצרות כל כלי יהוה
והוא וכלי כסף מן הכסף המובא בית יהוה:

Hebrew Vowels וְלֹא יַעֲשֶׂה בַּיִת יְהוָה סֹפֹת כֶּסֶף מִזְמוֹרוֹת מִזְרוֹת חֲצוֹרוֹת כָּל-כֵּלֵי יְהוָה וְהוּא וְכָל־כֵּלֵי כֶּסֶף מִן-הַכֶּסֶף הַמּוּבָא בַּבַּיִת יְהוָה:

Greek Ὅμως, ἀπὸ το ἀσήμι, αὐτὸ που ἐφέρναν ὡς προσφορά στὸν οἶκο τοῦ Κυρίου δὲν κατασκευάστηκαν γιὰ τὸν οἶκο τοῦ Κυρίου ἀσημένιες φιάλες, λυχνοψάλιδα, λεκάνες, σάλπιγγες, κανένα χρυσὸ σκεῦος ἢ ἀσημένιο σκεῦος.

వచనము 14

మరమ్ముతు పనిచేయువారికి మాత్రము ఆ ద్రవ్యము ఇచ్చి యెహోవా మందిరమును మరల

బాగుచేయించిరి.

Hebrew כי לעשי המלאכה יתנהו והו חזקו בו את בית יהוה:

Hebrew Vowels כִּי-לַעֲשֵׂי הַמְּלָאכָה יִתְנַהֲוּ וְהוּ חֲזָקוּ בּוֹ אֶת-בַּיִת יְהוָה:

Greek ἀλλὰ τὸ ἐδίναν τοὺς ἐργάτες, και μᾶρος; αὐτὸ ἐπισκευάζαν τὸν οἶκο τοῦ Κυρίου.

వచనము 15

మరియు పనివారికిచ్చుటకై ఆ ద్రవ్యము అప్పగింత పెట్టుకొనినవారు నమ్మకస్థులని వారిచేత లెక్క

అడుగలేదు.

Hebrew ולא יחשבו את האנשים אשר יתנו את הכסף על דם לתת לעשי
המלאכה כי באמנה הם עשי:

Hebrew Vowels וְלֹא יַחֲשְׁבוּ אֶת-הָאָנָשִׁים אֲשֶׁר יִתְּנוּ אֶת-הַכֶּסֶף עַל-דָּם לְתַתּוֹת לַעֲשֵׂי הַמְּלָאכָה כִּי-בְאֵמֻנָה הֵם עֹשִׂים:

Greek Και ο βασιλιάς του Ιουδία, ο Ιωάς, πήρε όλα τα αφιερώματα, όσα είχαν αφιερώσει ο Ιωσαφάτ, και ο Ιωράμ, και ο Οχοζίας, οι πατέρες του, οι βασιλιάδες του Ιουδία, και τα δικά του αφιερώματα, και όλο το χρυσάφι, αυτό που βρέθηκε στους θησαυρούς του οίκου του Κυ

వచనము 19

యోవాషు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יואש וכל אשר עשה הלוהים על פני דברי הימים על פני דברי הימים:

Hebrew Vowels ויתר דברי יואש וכל אשר עשה הלוהים על פני דברי הימים על פני דברי הימים:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιωάς, και όλα όσα έκανε, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ιουδία;

వచనము 20

అతని సేవకులు లేచి కుట్రచేసి సిల్షా అను చోటకి పోవు మార్గమందున్న మిల్లో అను నగరునందు

యోవాషును చంపిరి.

Hebrew ויקמו עבדיו ויקשרו קשר ויכו את יואש בית מלא היווד סלא:

Hebrew Vowels ויקמו עבדיו ויקשרו קשר ויכו את יואש בית מלא היווד סלא:

Greek Και καθώς οι δούλοι του σηκώθησαν, έκαναν συνωμοσία, και πάταξαν τον Ιωάς στο παλάτι της Μιλλώ, στην κατάβαση Σιλλά.

వచనము 21

ఎట్లనగా పిమాతు కుమారుడైన యోజాకారు షోమేరు కుమారుడైన యెహోజాబాదు అను అతని

సేవకులును అతనిమీద పడగా అతడు మరణమాయెను. జనులు దావీదు పురమందు అతని పితరుల

సమాధిలో అతనిని పాతిపెట్టిరి; అతని కుమారుడైన అహజ్యా అతనికి మారుగా రాజాయెను.

Hebrew ויחבד בן שמעון ויהודב בן שמר עבדיו הכהו וימת ויקברו אתו עמ:

Hebrew Vowels ויחבד בן שמעון ויהודב בן שמר עבדיו הכהו וימת ויקברו אתו עמ:

Greek Επειδή, ο Ιωζαχάρ, ο γιος τού Σιμεάθ, και ο Ιωζαβάδ, ο γιος τού Σωμήρ, οι δούλοι του, τον πάταξαν, και πέθανε· και τον έθαψαν μαζί με τους πατέρες του στην πόλη Δαβίδ· και αντ' αυτού βασίλευσε ο Αμασίας, ο γιος του.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 13

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యూదారాజైన అహజ్యా కుమారుడైన యోవాషు ఏలుబడిలో ఇరువది మూడవ సంవత్సరమందు
యెహూ కుమారుడైన యెహోయాహాజు షోమ్రోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి పదునైదు
సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew בשנת עשרים ושלש שנה ליואש בן אחזיהו מלך יהודה מלך יהואחז בן
גיהוא על ישראל בשמרן שבע עשרה שנה:

Hebrew Vowels בַּשָּׁנָה הָעֲשָׂרִים וּשְׁלֹשָׁה לְיוֹאָשׁ בֶּן־אֲחִזְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה מֶלֶךְ־יְהוֹאָחָז בֶּן־גִּיְהוֹאֵל עַל־יִשְׂרָאֵל בְּשֶׁמֶרֶן שִׁבְעַתְּעָרָה שָׁנָה:

Greek KAI στον 23ο χρόνο του Ιωάσ, γιου του Οχοζία, βασιλιά του Ιούδα, ο Ιωάχαζ, ο γιος του Ιηού, βασίλευσε επάνω στον Ισραήλ, στη Σαμάρεια, 17 χρόνια.

వచనము 2

ఇతడు ఇశ్రాయేలువారు పాపముచేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము
పాపములను విడువక అనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

Hebrew ויעש הרע בעיני יהוא ויילך אחזקטאת ירבעם בן נבט אשר אחזקטאת
הממנה לא לא:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוּא וַיֵּלֶךְ אַחְזִקְטָאֵת יִרְבְּעָם בֶּן־נֶבֶט אֲשֶׁר אַחְזִקְטָאֵת הַמִּמְנָה לֹא־לֹא:

Greek Και ἐπράξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, και ακολούθησε τις αμαρτίες του Ιεροβοάμ, του γιου του Ναβάτ, που ἔκανε τον Ισραήλ να αμαρτήσῃ· δεν απομακρύνθηκε απ' αυτές.

వచనము 3

కాబట్టి యెహోవా కోపము ఇశ్రాయేలువారిమీద రగులుకొనగా ఆయన సిరియా రాజైన హజాయేలు
దినములన్నిటను హజాయేలు కుమారుడైన బెన్వదదు దినములన్నిటను ఇశ్రాయేలువారిని
వారికప్పగించెను.

Hebrew ויחר אף יהוא בישראל ויתנם ביד חזאל מלך ארם וביד בן הדד בן חזאל כל הימים:

Hebrew Vowels וַיַּחַר אֶף־יְהוּא בִּישְׂרָאֵל לְבִנְיָדָד בֶּן־חֲזַאֵל מֶלֶךְ־אַרְמֵיָה וּבִיד־בֶּן־חֲזַאֵל בֶּן־חֲזַאֵל כָּל־הַיָּמִים:

Greek Και εξάφθηκε η οργή του Κυρίου ενάντια στον Ισραήλ, και τους παρέδωσε στο χέρι του Αζαήλ, του βασιλιά της Συρίας, και στο χέρι του Βεν-αδάδ, του γιου του Αζαήλ, καθ' όλης τις ημέρες.

వచనము 4

అయితే యెహోయాహాజు యెహోవాను వేడుకొనగా యెహోవా సిరియా రాజుచేత బాధనొందిన

ఇశ్రాయేలువారిని కనికరించి అతని మనవి నంగీకరించెను.

Hebrew ויחל יהואחז את בני יהוא וישמע אליו יהוא כי ראה את חלל ישראל כי
 אראם מלך אתם חלל:

Hebrew Vowels וַיַּחֲלֵ יהוֹאָחָז אֶת בְּנֵי יְהוֹאָחָז וַיִּשְׁמַע אֶל יְהוֹאָחָז כִּי רָאָה אֶת חַלְלֵי יִשְׂרָאֵל מִיַּד אֲרָמָה מֶלֶךְ אֲשֶׁר חָלַל אֶתְכֶם:

Greek Και ο Ιωάχαζ διεθήθηκε, και τον εισάκουσε ο Κύριος· επειδή, είδε τη θλίψη του Ισραήλ, ότι ο βασιλιάς της Συρίας τους κατέθλιβε.

వచనము 5

కావున యెహోవా ఇశ్రాయేలువారికి ఒక రక్షకుని అనుగ్రహింపగా అతనిచేత ఇశ్రాయేలువారు

సిరియనుల వశములోనుండి తప్పించుకొని మునుపటివలె స్వస్థానములలో కాపురముండిరి.

Hebrew ויתן יהוא לישאל מושיע ויצאו מתחת יד ארם וישבו בני ישראל באהליהם:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּן יְהוֹאָחָז לְיִשְׂרָאֵל מוֹשִׁיעַ וַיֵּצְאוּ מִתַּחַת יַד אֲרָמָה וַיֵּשְׁבוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֹהֲלֵיהֶם:

Greek (Και ο Κύριος έδωσε στον Ισραήλ σωτήρα, και βγήκαν κάτω από το χέρι των Συρίων· και οι γιοι Ισραήλ κατοίκησαν στα σκηνώματα τους, όπως και πριν.

వచనము 6

అయినను ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు యరొబాము కుటుంబికులు చేసిన

పాపములను వారు విడువక వాటిననుసరించుచు వచ్చిరి. మరియు ఆ దేవతాస్తంభమును షోమ్రోనులో

నిలిచియుండెను.

Hebrew ואל לא סרו מחטאות בית ירבעם אשר החטי את ישראל בה הלך וגו'
 והאשר עמדה בשמרן:

Hebrew Vowels וְאֵל לֹא סָרוּ מִחַטּוֹת בֵּית יִרְבְּעָם אֲשֶׁר חָטְאָה יִשְׂרָאֵל בְּהֵלֵךְ וְגו' וְהָאֲשֶׁר עָמְדָה בְּשִׁמְרֹן:

Greek Ὅμως, δεν απομακρύνθηκαν από τις αμαρτίες τής οικογένειας του Ιεροβοάμ, που έκανε τον Ισραήλ να αμαρτήσῃ· περπάτησαν σ&aron; αυτέσ· κι ακόμα, το άλσος στη Σαμάρεια παρέμεινε).

వచనము 7

రౌతులలో ఏబదిమందియు రథములలో పదియు కాల్యలములో పదివేలమందియు మాత్రమే యెహోయాహాజు దగ్గర ఉండిరి; మిగిలినవారిని సిరియా రాజు దుళ్లకొట్టిన ధూళివలె నాశనము చేసియుండెను.

Hebrew לא השאיר ליהואה עמ כי אמ השים ועשה רב ועשה כי לא פים יגלי כי אבד מלך ארם וישמם כער שד

Hebrew Vowels וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל

Greek Επειδή, στον Ιωάχαζ δεν έμεινε λαός, παρά 50 καβαλάρηδες, και 10 άμαξες, και 10.000 πεζοί· επειδή, τους κατέστρεψε ο βασιλιάς τής Συρίας, και τους έκανε σαν το χόμα που καταπατιέται.

వచనము 8

యెహోయాహాజు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని నంతఃనిగూర్చియు, అతని పరాక్రమమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יהואה וכל אשר עשה וגבורתו הלאה כתובים על ספר ליתר דברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל

Greek Και οι υπόλοιποι πράξεις του Ιωάχαζ, και όλα όσα έκανε, και τα κατορθώματά του, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ;

వచనము 9

యెహోయాహాజు తన పితరులతోకూడ నిద్రించి షోమోనులో పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన యెహోయాషు అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew וישכב יהואה עמ אבתי ויקברוהו בשמרן וימלך יואש בנו תחתיו:

Hebrew Vowels וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל וְיָשָׁב לְיִשְׂרָאֵל

Greek Και ο Ιωάχαζ κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του, και τον έθαψαν στη Σαμάρεια· και αντ&aron; αυτού βασιλεύσε ο Ιωάς, ο γιος του.

వచనము 10

యూదారాజైన యోవాషు ఏలుబడిలో ముప్పది యేడవ సంవత్సరమందు యెహోయాహాజు కుమారుడైన యెహోయాషు షోమోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి పదునారు సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew בשנת שלשים ושבַע שנה ליואש מלך יהודה מלך יהואש בן יהואחז על הנגה לראל בשמרן שש עשרה שנה:

Hebrew Vowels הַשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁים וְשֶׁבַע שָׁנָה לְיוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ יְהוֹאָשׁ בֶּן יְהוֹאָחָז עַל הַנְּגַה לְרֵאֵל בְּשֶׁמֶרֶן שֵׁשׁ עָשָׂר שָׁנָה:

Greek Και στον 37ο χρόνο του Ιωάς, του βασιλιά του Ιούδα, ο Ιωάς, ο γιος του Ιωάχαζ, βασιλεύσε επάνω στον Ισραήλ, στη Σαμάρεια, 16 χρόνια.

వచనము 11

ఇతడును ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన పాపములను విడువక వాతీననుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

Hebrew ויעשה הרע בעיני יהואש לא כי כן מכל חטאות ירבעם בן נבט אשר חטא תא: ישראל בה הלך:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוֹאָשׁ לֹא כִּי כֵן מִכֹּל חַטּוֹת יִרְבְּעָם בֶּן נַבֻּט אֲשֶׁר חָטָא יִשְׂרָאֵל בְּהֵלֵךְ:

Greek Και έπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο· δεν απομακρύνθηκε από όλες τις αμαρτίες του Ιεροβοάμ, του γιου του Ναβάτ, που έκανε τον Ισραήλ να αμαρτήσει· σ&aron; αυτές περιπάτησε.

వచనము 12

యెహోయాషు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని అంతటినిగూర్చియు, యూదారాజైన అమజ్యాతో యుద్ధము చేయునప్పుడు అతడు కనుపరచిన పరాక్రమమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יואש וכל אשר עשה וגבורתו אשר נלחם עם אמציה מלך יהוא: הלוה הוא כתובים על ספר דברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּר דְּבָרֵי יוֹאָשׁ וְכָל אֲשֶׁר עָשָׂה וְגִבּוֹרָתוֹ אֲשֶׁר נִלְחַם עִם אִמְצִיָּה מֶלֶךְ יְהוֹאָשׁ: הַלְוָה הוּא כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιωάν, και όλα όσα έκανε, τα κατορθώματά του, πώς πολέμησε ενάντια στον Αμασία, τον βασιλιά του Ιούδα, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ;

వచనము 13

యెహోయాషు తన పితరులతో కూడ నిద్రించిన తరువాత యరొబాము అతని సింహాసనముమీద

ఆసీనుడాయెను; యెహోయాషు షోమ్రోనులో ఇశ్రాయేలు రాజుల సమాధియందు పాతిపెట్టబడెను.

Hebrew םשכב יואש םע אבתיו ויברעם ישב על כסאו ויקבר יואש בשמרון םע לראמ:לכבי ישא:

Hebrew Vowels שְׁכַבְיָוֹ יֹאָשׁ םע אֲבֹתָיו וַיְבַרְעֵם יֹשֵׁב עַל כִּסְאוֹ וַיִּקְבַּר יֹאָשׁ בְּשִׁמְרֹן םע לְרֵאֵם:לְכַבְיָוֹ יֹאָשׁ

Greek Και ο Ιωάν κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του· και αντ&apost; αυτού, στον θρόνο του κάθισε ο Ιεροβοάμ· και ο Ιωάν θάφτηκε στη Σαμάρεια μαζί με τους βασιλιάδες του Ισραήλ.

వచనము 14

అంతట ఎలీషా మరణకరమైన రోగముచేత పీడితుడైయుండగా ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాషు

అతనియొద్దకు వచ్చి అతని చూచి కన్నీరు విడుచుచు నా తండ్రి నా తండ్రి, ఇశ్రాయేలువారికి రథమును

రౌతులును నీవే అని యేడ్చెను.

Hebrew ואלישע הלח את חליו אשר ימות בו וירד אליו יואש מלך ישראל ויברך וישאיו ויאמר אבי אבי רכב ישראל ופראשו:

Hebrew Vowels וְאֵלִישָׁע הִלְחָה אֶת חֲלָיו אֲשֶׁר יָמוּת בּוֹ וַיֵּרֶד אֵלָיו יֹאָשׁ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וַיְבָרַךְ וַיִּשְׂאֵהוּ וַיֹּאמֶר אָבִי אָבִי רֶכֶב יִשְׂרָאֵל וּפְרָאֵשׁוֹ:

Greek Και ο Ελισσαιέ αρρώστησε την αρρώστια του από την οποία και πέθανε. Και ο Ιωάν, ο βασιλιάς του Ισραήλ, κατέβηκε σ&apost; αυτόν, και έκλαψε μπροστά του, και είπε: Πατέρα μου, πατέρα μου, άμαξα του Ισραήλ, και ιππικό του!

వచనము 15

అందుకు ఎలీషా నీవు వింటిని బాణములను తీసికొమ్మని అతనితో చెప్పగా అతడు వింటిని

బాణములను తీసికొనెను.

Hebrew ויאמר לו אלישע קח קשת חצים ויקח אליו קשת חצים:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לוֹ אֵלִישָׁע קַח קֶשֶׁת חֲצִים וַיִּקְחֵהוּ אֵלָיו קֶשֶׁת חֲצִים:

Greek Κι ενώ έθιαβαν κάποιον άνθρωπο, να, είδαν ένα τάγμα· και έρριξαν τον άνθρωπο στον τάφο του Ελισσαιέ· και καθώς ο άνθρωπος πήγε και άγγιξε τα κόκαλα του Ελισσαιέ, ανέζησε, και στάθηκε στα πόδια του.

వచనము 22

యెహోయాహాజు దినములన్నియు సిరియా రాజైన హజాయేలు ఇశ్రాయేలువారిని బాధపెట్టెను.

Hebrew וְהוֹאִי יָמֵי כָל לִישָׁא תֵא יְחַל אֶרְאָמ לְמִלְחָמָה:

Hebrew Vowels :וְהוֹאִי יָמֵי לְכָל לִישָׁאִי תֵא יְחַלְךָ אֶרְאָמ לְמִלְחָמָה לְאִרְחָו

Greek Και ο Αζαήλ, ο βασιλιάς τής Συρίας, κατέθλιψε τον Ισραήλ όλες τις ημέρες του Ιωάχαζ.

వచనము 23

గాని యెహోవా వారిమీద జాలిపడి వారియందు దయయుంచి, అబ్రాహాము ఇస్సాకు యాకోబులతో

తాను చేసియున్న నిబంధననుబట్టి వారియందు లక్ష్యము నిలిపి, వారిని నాశము చేయనొల్లక

యిప్పటికిని తన సముఖములోనుండి వారిని వెళ్లగొట్టకయుండెను.

Hebrew קחצו אברהם תא בראי למען אלהים ופיו ממנו אהיו והיו נתתו עד פניו מעל פניו לא השתחיתו ולא אבדו ולא יעקבו:

Hebrew Vowels :קחצו אברהם תא בראי למען אלהים ופיו ממנו אהיו והיו נתתו עד פניו מעל פניו לא השתחיתו ולא אבדו ולא יעקבו:

Greek Και ο Κύριος τους ελέησε, και τους λυπήθηκε, και επέβλεψε επάνω τους, εξαιτίας τής διαθήκης του με τον Αβραάμ, τον Ισαάκ, και τον Ιακώβ· και δεν θέλησε να τους εξολοθρεύσει, και δεν τους απέρριψε από το πρόσωπό του, μέχρι τώρα.

వచనము 24

సిరియా రాజైన హజాయేలు మరణము కాగా అతని కుమారుడైన బెన్వదదు అతనికి మారుగా

రాజయెను.

Hebrew ויתת בנ דד בן מלך ארמלך תמיו:

Hebrew Vowels :ויתת בנ דד בן מלך ארמלך תמיו

Greek Και ο Αζαήλ, ο βασιλιάς τής Συρίας, πέθανε, και αυτός αυτού βασίλευσε ο Βεν-αδάδ, ο γιος του.

వచనము 25

అంతట యెహోయాహాజు కుమారుడైన యెహోయాషు హజాయేలు కుమారుడైన బెన్వదదు తన తండ్రియైన యెహోయాహాజు చేతిలోనుండి యుద్ధమందు పట్టుకొనిన పట్టణములను మరల తీసికొనెను. యెహోయాషు అతని ముమ్మారు జయించి ఇశ్రాయేలు పట్టణములను మరల వశపరచుకొనెను.

Hebrew וישב יהואה ש בן יהואה ויקח את הערים מיד בן הדד בן חזאל אשר לקח את ערי ישראל מיד יהואה וביה במלחמה של של פעמים הכהו וישב את ערי ישראל:

Hebrew Vowels וישב יהואה ש בן יהואה ויקח את הערים מיד בן הדד בן חזאל אשר לקח את ערי ישראל מיד יהואה וביה במלחמה של של פעמים הכהו וישב את ערי ישראל:

Greek Και ο Ιωάσ, ο γιος του Ιωάχαζ, πήρε ξανά από το χέρι του Βεν-αδιάδ, του γιου του Αζαήλ, τις πόλεις, που ο Αζαήλ είχε πάρει στον πόλεμο από το χέρι του Ιωάχαζ, του πατέρα του. Τρεις φορές τον πάταξε ο Ιωάσ, και ξαναπήρε τις πόλεις του Ισραήλ.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 14

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలు రాజును యెహోయాహాజు కుమారుడునైన యెహోయాషు ఏలుబడిలో రెండవ

సంవత్సరమందు యూదా రాజును యోవాషు కుమారుడునైన అమజ్యా రాజుయెను.

Hebrew בשנת שתיים ליואש בן יואחז מלך ישראל מלך אמציהו בן יואש מלך יהודה:

Hebrew Vowels בַּשָּׁנָה הַשְּׁנַיִתָּה לְיוֹאָשׁ בֶּן יוֹאָחָז מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ אֲמֻצַּיְהוּ בֶּן יוֹאָשׁ מֶלֶךְ יְהוּדָה:

Greek KAI κατά τον δευτέρα χρόνο του Ιωάσ, του γιου του Ιωάχαζ, του βασιλιά του Ισραήλ, βασίλευσε ο Αμασίας, ο γιος του Ιωάσ, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 2

అతడు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు ఇరువదితోమ్మిది

సంవత్సరములు ఏలెను; అతని తల్లి యెరూషలేము కాపురస్థురాలైన యెహోయద్దాను.

Hebrew בן עשרים חמש שנה היה במלכו ועשרים ואלפיהם ששע שנה בירושלם ומו יהוועדין מן ירושלם:

Hebrew Vowels בֶּן עֶשְׂרִים חֲמֵשׁ שָׁנִים הָיָה בְּמַלְכוּתוֹ וְעֶשְׂרִים וָאַלְפִיָּהֶם שָׁשָׁע שָׁנִים בִּירוּשָׁלַם וְמוֹ יְהוּדֵינָם מִן יְרוּשָׁלַם:

Greek Ἦταν ηλικίας 25 χρόνων ὅταν βασίλευσε, και βασίλευσε στην Ιερουσαλήμ 29 χρόνια. Και το ὄνομα της μητέρας του ἦταν Ιωαδάν ἀπὸ τὴν Ιερουσαλήμ.

వచనము 3

ఇతడు తన పితరుడైన దావీదు చేసినట్టు చేయకపోయినను, యెహోవా దృష్టికి నీతిగలవాడై తన

తండ్రియైన యోవాషు చేసిన ప్రకారము చేసెను.

Hebrew ויעשה הישר בעיני יהוה רק לא כדוד אביו ככל אשר עשה יואש אביו השע:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה רַק לֹא כְּדָוִד אָבִיו כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה יוֹאָשׁ אָבִיו הַשָּׁע:

Greek Και ἐπραξε το ευθές προστά στον Κύριο, εντούτοις ὄχι ὅπως ο πατέρας του ο Δαβίδ· ἔκανε σύμφωνα με ὅλα ὅσα εἶχε πράξει ο Ιωάσ, ο πατέρας του.

వచనము 4

యెహోయాషు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతని పరాక్రమమునుగూర్చియు యూదారాజైన
అమజ్యాతో అతడు చేసిన యుద్ధమునుగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు
వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יהואש אשר עשה והגבורתו ואשר נלחם עם אמציהו מלך יהודה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּן דְּבָרֵי יְהוֹאָשׁ אֲשֶׁר עָשָׂה וְהַגְּבוּרָתוֹ וְאֲשֶׁר נִלְחָם עִם אִמְצִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιωάσ οσες έκανε, και τα κατορθώματα του, και πώς πολέμησε με τον Αμασία, τον βασιλιά του Ιούδα, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ;

వచనము 16

అంతట యెహోయాషు తన పితరులతోకూడ నిద్రించి షోమోనులో ఇశ్రాయేలు రాజుల సమాధియందు
పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన యరొబాము అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew וישכב יהואש עם אבתיו ויקבר בשמרן עם מלכי ישראל וימלך ירבעם בננתן:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁכַּב יְהוֹאָשׁ עִם אֲבֹתָיו וַיִּקָּבֵר בְּשֶׁמְרֹן עִם מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּמְלֹךְ יִרְבֵּעָם בֶּן-נַתָּן:

Greek Και ο Ιωάσ κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του, και θάφτηκε στη Σαμάρεια μαζί με τους βασιλιάδες του Ισραήλ. και αντ'αυτου; αυτου; βασιλευσε ο Ιεροβοάμ, ο γιος του.

వచనము 17

యూదా రాజైన యోవాషు కుమారుడైన అమజ్యా ఇశ్రాయేలు రాజైన యెహోయాహాజు కుమారుడైన
యెహోయాషు మరణమైన తరువాత పదునయిదు సంవత్సరములు బ్రదికెను.

Hebrew ויחי אמציהו בן יואש מות יהואש בן יהודה מלך יהואחז מלך ישראל חמש עשרה שנה:

Hebrew Vowels וַיְחִי אִמְצִיָּהוּ בֶן-יְהוֹאָשׁ מוֹת יְהוֹאָשׁ בֶּן-יְהוּדָה מֶלֶךְ-יְהוֹאָחָז מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל חֲמֵשׁ עָשָׂר שָׁנָה:

Greek Και ο Αμασίας, ο γιος του Ιωάσ, ο βασιλιάς του Ιούδα, έζησε, μετά τον θάνατο του Ιωάσ, γιου του Ιωάχαζ, βασιλιά του Ισραήλ, 15 χρόνια.

వచనము 18

అమజ్యా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి యూదా రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי אמציהו הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Hebrew Vowels ויתר דברי אמציהו הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Αμασία δεν είναι γραμμένες στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ιούδα;

వచనము 19

అతనిమీద యెరూషలేములో జనులు కుట్రచేయగా అతడు లాకీషు పట్టణమునకు పారిపోయెను గాని

వారు లాకీషునకు అతనివెంట కొందరిని పంపిరి.

Hebrew ויקשרו עליו קשר בירושלם וינחם הכישה וישלח אחריו הכישה וימתהו עש:

Hebrew Vowels ויקשרו עליו קשר בירושלם וינחם הכישה וישלח אחריו הכישה וימתהו עש:

Greek Και έκαναν εναντίον του συνωμοσία στην Ιερουσαλήμ, και έφυγε στη Λαχείς· όμως, έστειλαν πίσω απ&αpos; αυτόν, στη Λαχείς, και εκεί τον θανάτωσαν.

వచనము 20

వారు అక్కడ అతనిని చంపి గుఱ్ఱములమీద అతని శవమును యెరూషలేమునకు తెప్పించి దావీదు

పురమందు అతని పితరుల సమాధిలో పాతిపెట్టిరి.

Hebrew וישאו אתו על הסוסים ויקבר בירושלם עם אבתיו בעיר דוד:

Hebrew Vowels וישאו אתו על הסוסים ויקבר בירושלם עם אבתיו בעיר דוד:

Greek Και τον έφεραν επάνω σε άλογα, και θάφτηκε στην Ιερουσαλήμ μαζί με τους πατέρες του, στην πόλη του Δαβίδ.

వచనము 21

అప్పుడు యూదా జనులందరును పదునారు సంవత్సరములవచ్చిన అజర్యాను తీసికొని అతని

తండ్రియైన అమజ్యాకు బదులుగా పట్టాభిషేకము చేసిరి.

Hebrew ויקחו כל עם יהודה את עזריהו והוא בן שש עשרה שנה וימלכו אתו תחת אביו אמציהו:

Greek Και ἐπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο· δεν απομακρύνθηκε από όλες τις αμαρτίες του Ιεροβοάμ, του γιου του Ναβάτ, που έκανε τον Ισραήλ να αμαρτήσει.

వచనము 25

గత్తేపెరు ఊరివాడైన అమిత్తయికి పుట్టిన తన సేవకుడైన యోనా అను ప్రవక్తద్వారా ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడగు యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట చొప్పున ఇతడు హమాతునకుపోవు మార్గము మొదలుకొని మైదానపు సముద్రమువరకు ఇశ్రాయేలువారి సరిహద్దును మరల స్వాధీనము చేసికొనెను.

Hebrew והוא השׁיב את גבול ישׁראל מלבוא תמת עד ים הערב׃ והוא כדבר יהוה׃ אלא׃ יהי ישׁראל אשר דבר ביד עבדו יונה בן אמתי הנביא אשר מגת הרפח׃

Hebrew Vowels והוא השׁיב את גבול ישׁראל מלבוא תמת עד ים הערב׃ והוא כדבר יהוה׃ אלא׃ יהי ישׁראל אשר דבר ביד עבדו יונה בן אמתי הנביא אשר מגת הרפח׃

Greek Αυτός αποκατέστησε το σύννορο του Ισραήλ, από την είσοδο της Αιμάθ μέχρι τη Θάλασσα της Πεδιάδας, σύμφωνα με τον λόγο του Κυρίου του Θεού του Ισραήλ, που μίλησε διαμέσου του δούλου του του Ιωνά, του γιου του Αμαθί, του προφήτη, που ήταν από τη Γαθ-εφεέρ.

వచనము 26

ఏలయనగా అల్పులేమి ఘనులేమి ఇశ్రాయేలువారికి సహాయులెవరును లేకపోయిరి.

Hebrew כי ראה יהוה את עני ישׁראל מראל מראד מאד ואפס עזר ואין עזר׃ וראל לישׁראל׃

Hebrew Vowels כי ראה יהוה את עני ישׁראל מראל מראד מאד ואפס עזר ואין עזר׃ וראל לישׁראל׃

Greek Επειδή, ο Κύριος είδε την υπερβολικά πικρή θλίψη του Ισραήλ, ότι δεν υπήρχε τίποτε κλεισμένο και τίποτε αφημένο ούτε κάποιος που θα βοηθούσε τον Ισραήλ.

వచనము 27

యెహోవా ఇశ్రాయేలువారు పొందిన బాధ ఘోరమైనదనుకొనెను. ఇశ్రాయేలను పేరు ఆకాశము క్రిందనుండి తుడిచివేయనని యెహోవా సెలవిచ్చియుండెను గనుక యెహోయాషు కుమారుడైన యరొబాము ద్వారా వారిని రక్షించెను.

Hebrew ולא דבר יהוה למחול את שׁם ישׁראל תחת השׁמים ויושיעם ביד יואשׁ׃



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 15

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలు రాజైన యరొబాము ఏలుబడిలో ఇరువది మూడవ సంవత్సరమందు యూదా రాజైన

అమజ్యా కుమారుడైన అజర్యా యేలనారంభించెను.

Hebrew בשנת עשרים ושבע שנה ליבועם מלך ישראל מלך עזריה בן אמציא יהודה
מלך יהודה:

Hebrew Vowels בַּשָּׁנָה עֶשְׂרִים וְשֶׁבַע הַשָּׁנִים לְיָבוּעַם מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ עֲזַרְיָה בֶן אֲמִצְיָא מֶלֶךְ יְהוּדָה:

Greek KATA τον 27ο χρόνον του Ιεροβοάμ, του βασιλιά του Ισραήλ, βασιλεύσε ο Αζαρίας, ο γιος του Αμασία, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 2

అతడు పదునారేండ్లవాడై యేలనారంభించి యెరూషలేమునందు ఏబది రెండు సంవత్సరములు

రాజుగా ఉండెను; అతని తల్లి యెరూషలేము కాపురస్థురాలైన యెకొల్యా.

Hebrew בן שש עשרה שנה היה במלכו חמשים ושתיים שנה מלך בירושלם וש
אמו יכליהו מירושלם:

Hebrew Vowels בֶּן שֵׁשׁ עָשָׂר שָׁנִים הָיָה בְּמִלְכוּתוֹ חֲמֵשִׁים וְשְׁתַּיִם שָׁנִים מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם וְשָׁנֵי אִמּוֹ יְכִלְיָהוּ מִירוּשָׁלַם:

Greek Όταν βασιλεύσε, ἦταν ἡλικίας 16 χρόνων, και βασιλεύσε 52 χρόνια στην Ιερουσαλήμ. και το όνομα της μητέρας του ἦταν Ιεχολία, από την Ιερουσαλήμ.

వచనము 3

ఇతడు తన తండ్రియైన అమజ్యా చర్య యంతటిప్రకారము యెహోవా దృష్టికి నీతిగలవాడై ప్రవర్తించెను.

Hebrew ויעשה הישר בעיני יהוה ככל אשר עשה אמציא אביו:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אֲמִצְיָא אָבִיו:

Greek Και ἐπράξε το εὐθὺς προστά στον Κύριο, σύμφωνα με ὅλα ὅσα εἶχε πράξει ο Αμασίας ο πατέρας του.

వచనము 4

ఉన్నత స్థలములను మాత్రము కొట్టివేయలేదు; ఉన్నత స్థలములయందు జనులు ఇంకను బలులు

అర్పించుచు ధూపము వేయుచు ఉండిరి.

Hebrew רק הבמות לא הורו עוד העם מזבחים ומקראים בבמות:

Hebrew Vowels רק הבמות לא הורו עוד העם מקראים ומזבחים בבמות:

Greek Και ο Αζαρίας κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του· και τον έθαψαν μαζί με τους πατέρες του στην πόλη του Δαβίδ· και αντ' αυτού βασιλεύσε ο Ιωθάμ, ο γιος του.

వచనము 8

యూదారాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ముప్పది యెనిమిదవ సంవత్సరమందు యరొబాము కుమారుడైన జెకర్యా షోమోనులో ఇశ్రాయేలువారిని ఆరునెలలు ఏలెను.

Hebrew בשנת שלשים ושמנה הנגזריהו מלך יהודה מלך יהוא בן ירבעם
על ישראל בשמרון שהשדחשי:

Hebrew Vowels וְהָיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ יְהוּא בֶן יִרְבְּעָם
בְּשָׁנִים שְׁלֹשִׁים וּשְׁמֹנֶה הַנִּגְזְרִיָּהוּ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בְּשֶׁמְרוֹן
שֶׁהַשְּׂדַחְשִׁי:

Greek KAI στον 38ο χρόνο του Αζαρία, του βασιλιά του Ιούδα, ο Ζαχαρίας, ο γιος του Ιεροβοάμ, βασιλεύσε έξι μήνες επάνω στον Ισραήλ, στη Σαμάρεια.

వచనము 9

ఇతడు ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన పాపములను విడువక అనుసరించుచు, తన పితరులు చేసినట్లుగా తానును యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

Hebrew ויעש הרע בעיני יהוה כאשר עשו אבתיו לא סר ממטאות ירבעם בן נבט
אשר הטיא את ישראל:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּאֲשֶׁר עָשׂוּ אֲבֹתָיו לֹא סָר מִמִּטְאוֹת
יִרְבְּעָם בֶּן נַבְט אֲשֶׁר הִטִּיא אֶת יִשְׂרָאֵל:

Greek Και έπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, όπως είχαν πράξει οι πατέρες του· δεν απομακρύνθηκε από τις αμαρτίες του Ιεροβοάμ, του γιου του Ναβάτ, που έκανε τον Ισραήλ να αμαρτήσει.

వచనము 10

యాబేషు కుమారుడైన షల్లాము అతనిమీద కుట్రచేసి, జనులు చూచుచుండగా అతనిమీద పడి అతనిని చంపి అతనికి మారుగా రాజాయెను.

Hebrew ויקשר עליו שלם בן יבש ויכהו קבל עם וימיתו וימלך תחתיו:

Hebrew Vowels וַיִּקְשֶׁר עָלָיו שָׁלֹם בֶּן יָבֶשׁ וַיַּכְהוּ קָבֵל עִם וַיְמִיתוּ וַיִּמְלֹךְ תַּחַתָּיו:

Greek Και συνωμότησε εναντίον του ο Σαλλούμ, ο γιος του Ιαβείς, και τον πάταξε μπροστά στον λαό, και τον θανάτωσε, και βασίλευσε ανταρος; αυτού.

వచనము 11

జెకర్యా చేసిన కార్యములనుగూర్చి ఇశ్రాయేలు రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי זכריה הנבית על ספר דברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּר דְּבָרֵי זְכַרְיָה הַנָּבִיא עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ζαχαρία, δέστε, είναι γραμμένες στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ.

వచనము 12

నీ కుమారులు నాలుగవ తరమువరకు ఇశ్రాయేలు సింహాసనముమీద ఆసీనులైయుందురని యెహోవా

యెహూతో సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున ఇది జరిగెను.

Hebrew והוא דבר יהוה אשר דבר אל יהוא לאמר בני רביעים ישבו לך על כסא בן

Hebrew Vowels וְהוּא דְּבַר יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל יְהוּא לֵאמֹר בְּנֵי רִבְעִים יֵשְׁבּוּ לְךָ עַל כִּסֵּא בֶן

Greek Αυτός ἦταν ο λόγος του Κυρίου, που είχε μιλήσει στον Ιηού, λέγοντας: Οι γιοι σου θα καθήσουν επάνω στον θρόνο του Ισραήλ μέχρι τέταρτης γενεάς. Ἔτσι και ἐγίνε.

వచనము 13

యూదారాజైన ఉజ్జియా యేలుబడిలో ముప్పది తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు యాబేషు కుమారుడైన

షల్తూము ఏలనారంభించి షోమోనులో నెల దినములు ఏలెను.

Hebrew שלום בן יביש מלך בשנת שלשים ותשע שנה לעזיה מלך יהודה וימלך

Hebrew Vowels שְׁלֹמֹם בֶּן יְבִישׁ מֶלֶךְ בְּשָׁנָה שְׁלִישִׁים וְתֵשַׁע שָׁנָה לְעִזְיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיִּמְלֹךְ

Greek Ο ΣΑΛΛΟΥΜ, ο γιος του Ιαβείς, βασίλευσε, και βασίλευσε στη Σαμάρεια, έναν μήνα, στον 39ο χρόνο του Οζία, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 14

గాదీ కుమారుడైన మెనహేము తిర్యాలోనుండి బయలుదేరి షోమోనునకు వచ్చి షోమోనులోనుండు
యాబేషు కుమారుడైన షల్లాముమీద పడి అతని చంపి అతనికి మారుగా రాజాయెను.

Hebrew ויעל מנחם בן גדית הצהריאל ויאבא שמרון ויהא את שלום בן יביש בשרמון וימיתוהו וימלך ויתקת ויתקת

Hebrew Vowels וַיַּעַל מְנַחֵם בֶּן גְּדִיָּת הַצְּהַרִּיאל וַיָּבֹא שְׁמֵרוֹן וַיְהִי אֵת שְׁלֹמֹה בֶּן יָבִישׁ בֶּשֶׂר מֶרְמוֹן וַיִּמְיֹתוּהוּ וַיִּמְלֹךְ וַיִּתְקַת וַיִּתְקַת

Greek Και ανέβηκε ο Μεναήμ, ο γιος του Γαδεί από τη Θερσά, και ήρθε στη Σαμάρεια, και χτύπησε στη Σαμάρεια τον Σαλλούμ, τον γιο του Ιαβείσ, και τον θανάτωσε, και βασίλευσε αυτός; αυτού.

వచనము 15

షల్లాము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన కుట్రనుగూర్చియు ఇశ్రాయేలు రాజుల
వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי שלום וקשרו אשר קשר הנכתבים על ספר דברי הימים למלכי ישראל

Hebrew Vowels וַיִּתֵּן דְּבָרֵי שְׁלֹמֹה וְקִשְׁרוֹ אֲשֶׁר קָשַׁר הַנִּכְתָּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Σαλλούμ, και η συνωμοσία του που είχε κάνει, δέστε, είναι γραμμένες στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ.

వచనము 16

మెనహేము రాగా తిప్పహు పట్టణపు వారు తమ గుమ్మములు తీయలేదు గనుక అతడు వారినందరిని
హతము చేసి, తిర్యాను దాని చేరువ గ్రామములనన్నిటిని కొల్లపెట్టి అచ్చట గర్భిణులందరి గర్భములను
చింపెను.

Hebrew אז יכח מנחם את פסח ואת כל אשר בה ואת גבוליה מתצה כי לא עתה ויהא כל הההההה בקע

Hebrew Vowels אַז יִכַּח מְנַחֵם אֶת פֶּסַח וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּהּ וְאֶת גְּבוּלֶיהָ מֵתִצֵּה כִּי לֹא עֵתָה וַיְהִי כָל הַהֵהָהָה בַּקַּע

Greek Τότε, ο Μεναήμ πάταξε τη Θαιψά, και όλους εκείνους που ήσαν σ' αυτή, και τα σύνορά της από τη Θερσά. επειδή, δεν του είχαν ανοίξει, γι' αυτό τη χτύπησε. και διέσχισε την κοιλιά όλων των εγκύων γυναικών που υπήρχαν μέσα σ' αυτή.

వచనము 17

యూదారాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ముప్పదితొమ్మిదవ సంవత్సరమందు గాదీ కుమారుడైన

మెనహేము ఇశ్రాయేలువారిని ఏలనారంభించి షోమోనులో పది సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew בשנת שלשים ותשע הנה לעזריה מלך יהודה מלך מנחם בן גדעל על
ישאל עשר שנים בשמרן:

Hebrew Vowels בַּשָּׁנָה הַשְּׁלִישִׁים וְתֵשֶׁעַ הֵנָּה לְעֶזְרִיָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ מְנַחֵם בֶּן גַּדְעֵל עַל עֶשְׂרֵי שָׁנִים בְּשֶׁמֶרֶן:

Greek KAI στον 39ο χρόνο του Αζαρία, του βασιλιά του Ιουδα, ο Μενάημ, ο γιος του Γαδεί, βασίλευσε επάνω στον Ισραήλ, στη Σαμάρεια, 10 χρόνια.

వచనము 18

ఇతడును తన దినములన్నియు ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన

యరొబాము చేసిన పాపములను విడువక యనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము

జరిగించెను.

Hebrew ויעש הרע בעיני יהוה לא סר מעל חטאות ירבעם בן נבט אשר החטיא
את ישראל כל ימיו:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מֵעַל חַטֹּאת יִרְבְּעָם בֶּן נַבְטָאֲשֵׁר הַחֲטִיִּיא אֶת יִשְׂרָאֵל כָּל יָמָיו:

Greek Και έπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο· δεν απομακρύνθηκε σε όλες τις ημέρες του από τις αμαρτίες του Ιεροβοάμ, του γιου του Ναβάτ, που είχε κάνει τον Ισραήλ να αμαρτήσσει.

వచనము 19

అప్పుడు రాజైన పూలు దేశముమీదికి రాగా, మెనహేము తనకు రాజ్యము స్థిరపరచునట్లుగా పూలుచేత

సంధి చేయించుకొనవలెనని రెండువేల మణుగుల వెండి పూలునకు ఇచ్చెను.

Hebrew בא פול מלך אשור על הארץ ויתן מנחם לפול אלף ככר זהות ידיו
אתו להחזיק הממלכה בידו:

Hebrew Vowels בָּא פוֹל מֶלֶךְ אֲשׁוּר עַל אֶרֶץ וַיִּתֵּן מְנַחֵם לְפוֹל אֶלְפֵי כֶכֶר זֵהוּת יָדָיו אֵתוֹ לְחַזֵּק הַמַּמְלָכָה בְּיָדוֹ:

Greek Τότε, ήρθε ο Φουλ, ο βασιλιάς της Ασσυρίας ενάντια στη γη· και ο Μενάημ έδωσε στον Φουλ 1.000 τάλαντα ασημι, για να είναι το χέρι του μαζί του, στο να ενισχύσει στο χέρι του τη βασιλεία.

వచనము 20

మొనహేము ఇశ్రాయేలులో భాగ్యవంతులైన గొప్పవారిలో ప్రతి మనిషియొద్దను ఏబదేసి తులముల వెండి వసూలుచేసి యీ ద్రవ్యమును అప్పుడు రాజునకిచ్చెను గనుక అప్పుడు రాజు దేశమును విడిచి వెళ్లిపోయెను.

Hebrew ויצא מנחם את הכסף על כל גבויי החיל לתת למלך אשור
ממשימים שקלים כסף לאיש אחד וישב מלך אשור ולא עמד שם בארץ

Hebrew Vowels ויצא מנחם את הכסף על כל גבויי החיל לתת למלך אשור
ממשימים שקלים כסף לאיש אחד וישב מלך אשור ולא עמד שם בארץ

Greek Και ο Μενάημ απέσπασε από τον Ισραήλ το ασήμι, από όλους τους δυνάτοους σε πλούτη, 50 σίκλους ασήμι από κάθε έναν, για να δώσει στον βασιλιά της Ασσυρίας. Και ο βασιλιάς της Ασσυρίας επέστρεψε, και δεν στάθηκε εκεί στη γη.

వచనము 21

మొనహేము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי מנחם וכל אשר עשה הלוואה כותבים על ספר דברי הימים
למלכי ישראל:

Hebrew Vowels ויתר דברי מנחם וכל אשר עשה הלוואה כותבים על ספר דברי הימים
למלכי ישראל:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Μενάημ, και όλα όσα έκανε, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ;

వచనము 22

మొనహేము తన పితరులతో కూడ నిద్రించిన తరువాత అతని కుమారుడైన పెకహ్యో అతనికి మారుగా రాజుయెను.

Hebrew וישב בכב מנחם עם אבתי וימלך פקח בן חתת:

Hebrew Vowels וישב בכב מנחם עם אבתי וימלך פקח בן חתת:

Greek Και ο Μενάημ κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του· και αυτός αυτού βασιλεύσε ο Φακείας, ο γιος του.

వచనము 23

వచనము 26

పెకహ్యో చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని నంతటినిగూర్చియు ఇశ్రాయేలు

రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי פקחיה וכל אשר עשה הנחמני על ספר דברי הימים ל: למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּר דְּבָרֵי פִּקְחִיָּה וְכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה הַנְּחֻמָּנִי עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Οι υπόλοιπες πράξεις του Φακεία, και όλα όσα έκανε, δέστε, είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ.

వచనము 27

యూదా రాజైన అజర్యా యేలుబడిలో ఏబదిరెండవ సంవత్సరమందు రెమల్యా కుమారుడైన పెకహు

షోమోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి యిరువది సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew בשנת חמשים ושתיים הנחמני מלך יהודה מלך פקח בן רמליהו על הנחמני:

Hebrew Vowels בְּשָׁנָה חֲמִישִׁים וּשְׁתַּיִם הַנְּחֻמָּנִי מֶלֶךְ יְהוּדָה מֶלֶךְ פִּקְחִי בֶן רַמְלִיָּהוּ עַל הַנְּחֻמָּנִי:

Greek ΣΤΟΝ 52ο χρόνο του Αζαρία, του βασιλιά του Ιουδα, ο Φεκά, ο γιος του Ρεμαλία, βασιλεύσε 20 χρόνια επάνω στον Ισραήλ, στη Σαμάρεια.

వచనము 28

ఇతడును ఇశ్రాయేలువారు పాపము చేయుటకు కారకుడగు నెబాతు కుమారుడైన యరొబాము చేసిన

పాపములను విడువక అనుసరించుచు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించెను.

Hebrew ויעש הרע בעיני יהוה לא סר מן חטאות ירבעם בן נבט אשר חטא את ישראל:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הָרָע בְּעֵינֵי יְהוָה לֹא סָר מִן הַחַטּוֹת יִרְבְּעָם בֶּן נַבְטָא אֲשֶׁר חָטָא אֶת יִשְׂרָאֵל:

Greek Και έπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο· δεν απομακρύνθηκε από τις αμαρτίες του Ιεροβοάμ, γιου του Ναβάτ, που είχε κάνει τον Ισραήλ να αμαρτήσσει.

వచనము 29

ఇశ్రాయేలు రాజైన పెకహు దినములలో అప్పుడు రాజైన తిగ్లత్పిలేసెరు వచ్చి ఈయోను పట్టణమును,
ఆబేల్పేత్మయకా పట్టణమును, యానోయహు పట్టణమును, కెదెషు పట్టణమును, హోసోరు
పట్టణమును, గిలాదు దేశమును, గలిలయ దేశమును, నఫ్తాలీ దేశమంతయును పట్టుకొని
అచ్చటనున్నవారిని అప్పుడు దేశమునకు చెరగా తీసికొనిపోయెను.

Hebrew בימי פקח מלך ישראל בא תגלת פלאסר מלך אשור ויקח את עיון ואת אבא בית מעכה ואת ינוח ואת קדש ואת חצור ואת הגלעד ואת הגליל כל ארצה האשורית ויגלו:

Hebrew Vowels בִּימֵי פִּקְחֹ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בָּא תִּגְלַת פְּלֹאֶסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וַיִּקַּח אֶת עִיּוֹן וְאֶת אָבִיָּא בֵּית מַעֲכָה וְאֶת יְנוּחַ וְאֶת קִדְשׁ וְאֶת חֲצוֹר וְאֶת הַגִּלְעָד וְאֶת הַגְּלִיל כָּל אֶרֶץ אַשּׁוּר וַיִּגְלוּ:

Greek Και στις ημέρες του Φεκκά, του βασιλιά του Ισραήλ, ήρθε ο Θεγλάθ-φελασάρ, ο βασιλιάς της Ασσυρίας, και κυριεύσε την Ιών, και την Αβέλ-βαιθ-μααχά, και την Ιανώχ, και την Κεδές, και την Ασώρ, και τη Γαλαάδ, και τη Γαλιλαία, ολόκληρη τη γη Νεφθαλί, και τους

వచనము 30

అప్పుడు ఏలా కుమారుడైన హోషేయ ఇశ్రాయేలు రాజును రెమల్యా కుమారుడునైన పెకహుమీద
కుట్రచేసి, అతనిమీద పడి అతని చంపి, యూదా రాజైన ఉజ్జియా కుమారుడైన యోతాము ఏలుబడిలో
ఇరువదియవ సంవత్సరమున అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew ויקשר קשר הושע בן אלה על פקח בן מלחיה ויהו וימיתו וימלך עזיח בתותיו בשנת עשרים ליותם בן עזיח:

Hebrew Vowels וַיִּקְשֶׁר קֶשֶׁר הוֹשֵׁעַ בֶּן אֱלֹהִים עַל פִּקְחֹ בֶּן מַלְחִיָּה וַיְהִי וַיְמִיתוּ וַיִּמְלֹךְ עֲזִיחַ בְּתוֹתָיו בְּשָׁנָה עֶשְׂרִים לְיוֹתָם בֶּן עֲזִיחַ:

Greek Και ο Ωσηέ, ο γιος του Ηλά, έκανε συνωμοσία ενάντια στον Φεκκά, τον γιο του Ρεμαλία, και τον πάταξε, και τον θανάτωσε, και στον 20ό χρόνο του Ιωθάμ, του γιου του Οζία, βασίλευσε αυτός; αυτού.

వచనము 31

పెకహు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు

ఇశ్రాయేలురాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי פקח וכל אשר עשה הנם כתובים על ספר דברי הימים למלכי ישראל:

Hebrew Vowels וַיִּקְרָא אֶל-כָּל-אֲשֶׁר-עָשָׂה הַנֶּחֱבֵזִים עַל-רַגְלֵי דָבָר
:לְמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Φεκά, και όλα όσα έκανε, δέστε, είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ισραήλ.

వచనము 32

ఇశ్రాయేలురాజును రెమల్యా కుమారుడునైన పెకహు ఏలుబడిలో రెండవ సంవత్సరమున

యూదారాజైన ఉజ్జియా కుమారుడగు యోతాము ఏలనారంభించెను.

Hebrew בשנת שתים לפקד בן המליהו מלך ישראל מלך יותם בן עזיהו מלך יהודה

Hebrew Vowels בַּשָּׁנָה הַשְּׁנַיִתָּה לְפָקֶד בֶּן-מְלִיחָה מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ-יוֹתָם בֶּן-עֲזִיָּהוּ מֶלֶךְ-יְהוּדָה

Greek KAI στον δευτερο χρόνο του Φεκά, γιου του Ρεμαλία, του βασιλιά του Ισραήλ, βασίλευσε ο Ιωθάμ, ο γιος του Οζία, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 33

అతడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు రాజై పదునారు సంవత్సరములు ఏలెను. అతని

తల్లి సాదోకు కుమార్తెయైన యెరూషా.

Hebrew בן עשרים שנה היה במלכו ושוש עשרה שנה מלך בירושלם שם צדוק

Hebrew Vowels בֶּן-עָשְׂרִים שָׁנִים הָיָה בְּמַלְכוּתוֹ וְשֹׁשׁ עָשְׂרֵה שָׁנִים מָלַךְ בִּירוּשָׁלַם שָׁם צְדוּק

Greek 'Ηταν ηλικίας 25 χρόνων όταν βασίλευσε, και βασίλευσε 16 χρόνια στην Ιερουσαλήμ· και το όνομα της μητέρας του ήταν Ιερουσα, θυγατέρα του Σαδώκ.

వచనము 34

ఇతడు యెహోవా దృష్టికి నీతిగా ప్రవర్తించి తన తండ్రియైన ఉజ్జియా చర్యను పూర్తిగా అనుసరించెను.

Hebrew ויעשה הישר בעיני יהוה ככל אשר עשה עזיהו אביו עשה

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הַיָּשָׁר בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה עֲזַרְיָהוּ אָבִיו עָשָׂה

Greek Και έπραξε το ευθις μπροστά στον Κύριο· έπραξε σύμφωνα με όλα όσα έπραξε ο πατέρας του, ο Οζίας.

వచనము 35

అయినను ఉన్నత స్థలములను కొట్టివేయకుండెను; జనులు ఉన్నత స్థలములందు ఇంకను బలుల నర్పించుచు ధూపము వేయుచునుండిరి. ఇతడు యెహోవా మందిరమునకున్న యెత్తయిన ద్వారమును కట్టించెను.

Hebrew רק הבמות לא סרו עוד העם מזבחים ומקטרים בבמות הוא בנה את שער בית יהוה העליון:

Hebrew Vowels רק הבמות לא סרו עוד העם מזבחים ומקטרים בבמות הוא בנה שער בית יהוה העליון:

Greek Ὅμως, οἱ ψηλοὶ τόποι δὲν εἶχαν αφαιρεθῆ· ο λαὸς θυσίαζε ἀκόμα καὶ θυσίαζε ἐπάνω στους ψηλοὺς τόπους. Αὐτὸς ἐκτίσεν τὴν ψηλὴ πύλη τοῦ οἴκου τοῦ Κυρίου.

వచనము 36

యోతాము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసినదాని సంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יותם אשר עשה הלאה הם כתובים על ספר דברי הימים הלאה למהלכי יהודה:

Hebrew Vowels ויתר דברי יותם אשר עשה הלאה הם כתובים על ספר דברי הימים הלאה למהלכי יהודה:

Greek Καὶ οἱ ὑπόλοιποι πράξεις τοῦ Ἰωθὰμ, καὶ ὅλα ὅσα ἐκάνε, δὲν εἶναι γραμμένα στο βιβλίον των χρονικῶν των βασιλειῶν τοῦ Ἰούδα;

వచనము 37

ఆ దినములో యెహోవా సిరియా రాజైన రెజీనును రెమల్యా కుమారుడైన పెకహను యూదా

దేశముమీదికి పంపనారంభించెను.

Hebrew בימים ההם חלה יהוה לחזק את מלך ארם ואת פקח בן המלחיה:

Hebrew Vowels בימים ההם חלה יהוה לחזק את מלך ארם ואת פקח בן המלחיה:

Greek Καὶ στις ἡμέρες ἐκεῖνες ὁ Κύριος ἀρχισεν νὰ στέλνει ἐνάντια στον Ἰούδα τον Ρεσὶν, τον βασιλιά τῆς Συρίας, καὶ τον Φεκὰ, τον γιο τοῦ Ρεμαλία.

వచనము 38

యోతాము తన పితరులతో కూడ నిద్రించి తన పితరుడైన దావీదు పురమందు తన పితరుల సమాధిలో

పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన ఆహాజు అతనికి మారుగా రాజుయెను.

Hebrew וישב יותם עם אבתי ויקבר עם אבתיו בעיר דוד אביו וימלך אחא בן נבטת:

Hebrew Vowels וישב יוֹתָם עִם אֲבוֹתָיו וַיִּקְבְּרֵם עִם אֲבוֹתָיו בְּעִיר דָּוִד אָבִיו וַיִּמְלֹךְ אַחָא בֶּן נֶבֶטֶת:

Greek Καὶ ὁ Ἰωθάμ κοιμήθηκε μαζί με τοὺς πατέρες του, καὶ θάφτηκε μαζί με τοὺς πατέρες του, στὴν πόλιν τοῦ Δαβὶδ τοῦ πατέρα του· καὶ ἀντὶς αὐτοῦ βασιλεύσε Ὁ Ἀχαζ, ὁ γίος του.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 16

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

రెమల్యా కుమారుడైన పెకహు ఏలుబడిలో పదునేడవ సంవత్సరమందు యూదారాజైన యోతాము

కుమారుడగు ఆహోజు ఏలనారంభించెను.

Hebrew הַשָּׁמַיִם שָׁבַע עָשָׂר שָׁנָה בְּמַלְכוּתוֹ הָיָה מֶלֶךְ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו הָיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה
Hebrew Vowels הַשָּׁמַיִם שָׁבַע עָשָׂר שָׁנָה בְּמַלְכוּתוֹ הָיָה מֶלֶךְ אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל בְּיָמָיו הָיָה מֶלֶךְ יְהוּדָה
:הַשָּׁמַיִם שָׁבַע עָשָׂר שָׁנָה

Greek KAI στον 17ο χρόνο του Φεκά, του γιου του Ρεμαλία, βασιλεύσε ο Ἀχαζ, ο γιος του Ιωθάμ, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 2

ఆహోజు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు పదునారు సంవత్సరములు

ఏలెను. తన పితరుడగు దావీదు తన దేవుడైన యెహోవా దృష్టికి నీతిగా ప్రవర్తించినట్లు అతడు

ప్రవర్తింపక ఇశ్రాయేలు రాజులు ప్రవర్తించినట్లు ప్రవర్తించెను.

Hebrew בן עשרים שנה הנהגה בירושלם ולא עשה
בן עשרים שנה הנהגה בירושלם ולא עשה
בן עשרים שנה הנהגה בירושלם ולא עשה

Hebrew Vowels בן עשרים שנה הנהגה בירושלם ולא עשה
בן עשרים שנה הנהגה בירושלם ולא עשה
בן עשרים שנה הנהגה בירושלם ולא עשה

Greek Ἦταν ηλικίας 20 χρόνων ὅταν ὁ Ἀχαζ βασιλεύσε, καὶ βασιλεύσε 16 χρόνια στὴν Ἱερουσαλήμ. Δὲν ἐπραξέ, ὅμως, τὸ εὐθὺ μὲν προστὰ τὸν Κύριον τὸν Θεὸν τοῦ, ὅπως ὁ Δαβὶδ ὁ πατὴρ τοῦ.

వచనము 3

అతడు ఇశ్రాయేలీయుల ముందర నిలువకుండ యెహోవా వెళ్లగొట్టిన జనులు చేసిన హేయమైన

క్రియలు చేయుచు, తన కుమారుని అగ్నిగుండమును దాటించెను.

Hebrew וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת בְּנֵי הָעֵבֶר בְּאֵשׁ כְּתֻבָּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת בְּנֵי הָעֵבֶר בְּאֵשׁ כְּתֻבָּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת בְּנֵי הָעֵבֶר בְּאֵשׁ כְּתֻבָּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת בְּנֵי הָעֵבֶר בְּאֵשׁ כְּתֻבָּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת בְּנֵי הָעֵבֶר בְּאֵשׁ כְּתֻבָּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר
וַיֵּלֶךְ בְּדַרְךְ מַלְכֵי יִשְׂרָאֵל וְגַם אֶת בְּנֵי הָעֵבֶר בְּאֵשׁ כְּתֻבָּת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר

Greek Ἀλλὰ, περπάτησε στὸν ὄρομον τῶν βασιλιάδων τοῦ Ἰσραήλ, καὶ μάλιστα ἐέρασε τὸν γιο τοῦ μέσα ἀπὸ τῆ φωτιά, σύμφωνα με τὰ βιβλίσματα τῶν ἐθνῶν, που ὁ Κύριος εἶχε ἐκδιώξει μὲν προστὰ ἀπὸ τοὺς γιους Ἰσραήλ.

దహించి, యే దహనబలి జరిగినను, ఏ బలిజరిగినను వాటి పశువుల రక్తమును దానిమీదనే

ప్రోక్షింపవలెను. అయితే ఈ యిత్తడి బలిపీఠము దేవునియొద్ద నేను విచారణ చేయుటకుంచవలెను.

Hebrew ויצוהו המלך אחז את אוריה הכהן לאמר על המזבח הגדול הקטר את אוריה הכהן ואת מנחת הערב ואת עלת המלך ואת מנחתו ואת עלת כל עם הארץ ומנחתם ונסכיהם וכל דם עלה וכל דם זבחו עליו תזרק ומזבח הנחשת יהיה לי לבקר:

Hebrew Vowels ויצוהו המלך אחז את אוריה הכהן לאמר על המזבח הגדול הקטר את אוריה הכהן ואת מנחת הערב ואת עלת המלך ואת מנחתו ואת עלת כל עם הארץ ומנחתם ונסכיהם וכל דם עלה וכל דם זבחו עליו תזרק ומזבח הנחשת יהיה לי לבקר:

Greek Και ο βασιλιάς Αχαζ πρόσταξε τον Ουρία τον ιερέα, λέγοντας: Επάνω στο μεγάλο θυσιαστήριο να προσφέρεις το ολοκαύτωμα το πρωινό, και την εσπερινή προσφορά από άλφιτα, και το ολοκαύτωμα του βασιλιά, και την προσφορά του από άλφιτα, μαζί με το ολοκαύτωμα ολό

వచనము 16

కాగా యాజకుడైన ఊరియా రాజైన ఆహాజు ఆజ్ఞ చొప్పున అంతయు చేసెను.

Hebrew ויעש אוריה הכהן ככל אשר צוה המלך אחז:

Hebrew Vowels ויעש אוריה הכהן ככל אשר צוה המלך אחז:

Greek Και ο Ουρίας, ο ιερέας, έκανε σύμφωνα με όλα όσα είχε προστάξει ο βασιλιάς Αχαζ.

వచనము 17

మరియు రాజైన ఆహాజు స్తంభముల అంచులను తీసివేసి వాటిమీదనున్న తొట్టిని తొలగించెను, ఇత్తడి

యెడలమీద నున్న సముద్రమును దింపి రాతి కట్టుమీద దానిని ఉంచెను.

Hebrew ויקצוהו המלך אחז את המסגרות המכונות ויסר מעליהם ואת הכיר ואת הים הדרדד מעל הבקר הנחשת אשר תחתיה ויתן אתו על מצבת אבנים:

Hebrew Vowels ויקצוהו המלך אחז את המסגרות המכונות ויסר מעליהם ואת הכיר ואת הים הדרדד מעל הבקר הנחשת אשר תחתיה ויתן אתו על מצבת אבנים:

Greek Και ο βασιλιάς Αχαζ έκοψε τα συγκλείσματα των βάσεων, και στήκωσε από πάνω τους τον λουτήρα· και κατέβασε τη θάλασσα πάνω από τα χάλκινα βόδια, που ήσαν από κάτω της, και την έβγαλε σε μια πέτρινη βάση.

వచనము 18

మరియు అతడు అప్పుడు రాజునుబట్టి విశ్రాంతిదినపు ఆచరణకొరకై మందిరములో కట్టబడిన
మంటపమును, రాజు ఆవరణముగుండ పోవు ద్వారమును యెహోవా మందిరమునుండి తీసివేసెను.

Hebrew ואת מיסד השבת אשר בנו בבית ואת מבוא המלך החיצונה הסב בית
והיה מפני מלך אשר

Hebrew Vowels ואת מיסד השבת אשר בנו בבית ואת מבוא המלך החיצונה הסב בית והיה מפני מלך אשר

Greek Και το στεγαστρο του σαββάτου, που είχαν οικοδομήσει στον οίκο, και την εξωτερική είσοδο του βασιλιά, τη μετατόπισε από τον οίκο του Κυρίου, εξαιτίας του βασιλιά της Ασσυρίας.

వచనము 19

ఆహోజు చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి యూదా రాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי אחז אשר עשה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי
היהודה

Hebrew Vowels ויתר דברי אחז אשר עשה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי היהודה

Greek Οι υπόλοιπες πράξεις του Αχαζ, όσες έπραξε, δεν είναι γραμμένες στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ιουδία;

వచనము 20

ఆహోజు తన పితరులతో కూడ నిద్రించి దావీదు పురమందు తన పితరుల సమాధిలో పాతిపెట్టబడెను;

అతని కుమారుడైన హిజ్కియా అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew וישכב אחז עם אבתיו ויקבר עם אבתיו בעיר דוד וימלך חזקיהו בנו
ויתקת:

Hebrew Vowels וישכב אחז עם אבתיו ויקבר עם אבתיו בעיר דוד וימלך חזקיהו בנו ויתקת

Greek Και ο Αχαζ κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του, και θάφτηκε μαζί με τους πατέρες του στην πόλη του Δαβίδ· και αυτός; αυτού βασίλευσε ο Εζεκίας, ο γιος του.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 17

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యూదా రాజైన ఆహాజు ఏలుబడిలో పండ్రెండవ సంవత్సరమందు ఏలా కుమారుడైన హోషేయ

షోమోనులో ఇశ్రాయేలును ఏలనారంభించి తొమ్మిది సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew על שנתים עשרה אל מלך יהוא מלך ישראל בן אלחשון בן אהאז
 ישיאל שנת שני:

Hebrew Vowels הַלְּאֵלֹהִים הַלְּמֶלֶךְ הַיְהוּא מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל בֶּן אֶלְחָשָׁן בֶּן אֶהָאָז יִשְׂיָאֵל שְׁנַת שְׁנַיִם:

Greek KAI στον 12ο χρόνο του 'Αχαζ, του βασιλιά του Ιούδα, στη Σαμάρεια βασιλεύσε επάνω στον Ισραήλ ο Ωσηέ, ο γιος του Ηλά, εννιά χρόνια.

వచనము 2

అతడు తన పూర్వికులైన ఇశ్రాయేలు రాజులు చెడుతనము చేసినంతమట్టుకు చేయకపోయినను,

యెహోవా దృష్టికి చెడుతనమే జరిగించెను.

Hebrew ויעשה ה' כמלכי ישראל אשר היה לפניו:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ ה' כְּמַלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵיָיו:

Greek Kai ἐπραξε πονηρὰ μπροστὰ στον Κύριο, ὁμῶς ὄχι ὁπως οἱ βασιλιάδες του Ισραήλ, που ἤσαν πριν ἀπ'αυτόν.

వచనము 3

అతనిమీదికి అష్షూరు రాజైన షల్మనేసెరు యుద్ధమునకు రాగా హోషేయ అతనికి దాసుడై పన్ను

ఇచ్చువాడాయెను.

Hebrew עליו עלה שלמנאסר מלך אשור והיה לו הושע עבד וישב לו מנחם:

Hebrew Vowels וְעָלָיו עָלָה שְׁלֹמֹנָסֶר מֶלֶךְ אַשּׁוּר וְהָיָה לוֹ הוֹשֵׁעַ עֶבֶד וַיֵּשֶׁב לוֹ מְנַחֵם:

Greek Εναντίον του ανέβηκε ο Σαλμανασάρ, ο βασιλιάς τῆς Ἀσσυρίας· και ο Ωσηέ ἐγινε δούλος του, και του ἔδινε φόρο.

వచనము 4

అతడు ఐగుప్తు రాజైన సోనొద్ధకు దూతలను పంపి, పూర్వము తాను ఏటేట ఇచ్చుచు వచ్చినట్లు

అష్షూరు రాజునకు పన్ను ఇయ్యకపోగా, హోషేయ చేసిన కుట్ర అష్షూరు రాజు తెలిసికొని అతనికి

సంకెళ్లు వేయించి బందీగృహములో ఉంచెను.

Hebrew וימצא מלך אשור בהושע קשר אשר שלח מלאכים אל סוא מלך מצרים ולא העלה מנחה למלך אשור כשנה בשנה ויעצהו מלך אשור ויאסרהו בית כלל:

Hebrew Vowels וַיִּמְצָא מֶלֶךְ אֲשׁוּר בְּהוֹשֵׁעַ קָשָׁר אֲשֶׁר שְׁלַח מְלָאכִים אֶל-סוּא מֶלֶךְ מִצְרָיִם וְלֹא הֵעֵלָה מִנְחָה לְמֶלֶךְ אֲשׁוּר כְּשָׁנָה בְּשָׁנָה וַיַּעֲזָבֵהוּ בֵּית כָּלִל:

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Ασσυρίας βρήκε συνωμοσία στον Ωσηέ· επειδή, είχε στείλει μηνυτές στον Σω, τον βασιλιά τῆς Αιγύπτου, και δεν έδωσε φόρο στον βασιλιά τῆς Ασσυρίας, όπως έκανε κάθε χρόνο· γιὰ αυτό, ο βασιλιάς τῆς Ασσυρίας τον συνέκλεισε, και τον έδωσε σε

వచనము 5

అష్షూరు రాజు దేశమంతటిమీదికిని షోమ్రోనుమీదికిని వచ్చి మూడు సంవత్సరములు షోమ్రోనును

ముట్టించెను.

Hebrew ויעל מלך אשור בכל הארץ ויעל שמרון ויצר עליה שלש שנים:

Hebrew Vowels וַיַּעַל מֶלֶךְ אֲשׁוּר בְּכָל-הָאָרֶץ וַיַּעַל שְׁמֹרֹן וַיַּצַּר עָלֶיהָ שָׁלֹשׁ שָׁנִים:

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Ασσυρίας ανέβηκε διαμέσουσος όλης τῆς γης· και ανέβηκε στη Σαμάρεια, και την πολióρκησε τρία χρόνια.

వచనము 6

హోషేయ యేలుబడిలో తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు అష్షూరు రాజు షోమ్రోను పట్టణమును పట్టుకొని

ఇశ్రాయేలువారిని అష్షూరు దేశములోనికి చెరగొనిపోయి. గోజానునది దగ్గరనున్న హాలహు హాబోరు

అను స్థలములందును మాదీయుల పట్టణములలోను వారిని ఉంచెను.

Hebrew בשנת השביעית להושע לכד מלך אשור את שמרון וגל את ישראל אשור וישב אתם בחל ובחבור נהרגו וערי מדי:

Hebrew Vowels בְּשָׁנָה שְׁבִיעִית לְהוֹשֵׁעַ לְכַד מֶלֶךְ אֲשׁוּר אֶת-שְׁמֹרֹן וְגַל אֶת-יִשְׂרָאֵל אֲשׁוּר וַיֵּשֶׁב אִתָּם בְּחַל וּבְחִבּוּר נִהְרְגוּ וְעָרֵי מְדִי:

Greek Και στον ένατο χρόνο του Ωσηέ, ο βασιλιάς τῆς Ασσυρίας κυρίευσε τη Σαμάρεια, και μετοίκισε τον Ισραήλ στην Ασσυρία, και τον κατοίκισε στην Αλά, και στην Αβώρ, κοντά στον ποταμό Γωζάν, και στις πόλεις των Μηδων.

వచనము 7

ఎందుకనగా ఇశ్రాయేలీయులు ఐగుప్తు దేశములోనుండియు, ఐగుప్తు రాజైన ఫరోయొక్క
బలముక్రిందనుండియు, తమ్మును విడిపించిన తమ దేవుడైన యెహోవా దృష్టికి పాపముచేసి యితర

దేవతలయందు భయభక్తులు నిలిపి

Hebrew יהי כי חטאו בני ישראל ליהוה אלהיהם המעלה אתם מארץ מצרים
מתחת יד פרה מלך מצרים ויראו אלהים אחרים:

Hebrew Vowels וַיְהִי כִּי חָטְאוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל לַיהוָה אֱלֹהֵיהֶם הַמַּעֲלֶה אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִתַּחַת יַד פַּרְעֹה מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיִּרְאוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים:

Greek Κι αυτό ἐγένε, ἐπειδὴ οἱ γιοὶ τοῦ Ἰσραήλ ἀμάρτησαν στον Κύριο τον Θεό τους, που τους εἶχε ἀνεβάσει ἀπὸ τῆ γῆ τῆς Αἰγύπτου, κάτω ἀπὸ το χέρι τοῦ Φαραώ, του βασιλιά τῆς Αἰγύπτου, και σεβάστηκαν ἄλλους θεούς.

వచనము 8

తమయెదుట నిలువకుండ యెహోవా వెళ్లగొట్టిన జనముల కట్టడలను, ఇశ్రాయేలు రాజులు

నిర్ణయించిన కట్టడలను అనుసరించుచు ఉండిరి.

Hebrew וילכו בחקות הגוים אשר הוריש יהוה מפני בני ישראל ומלכי ישראל
אשר עשו:

Hebrew Vowels וַיֵּלְכוּ בַחֲקֹת הַגּוֹיִם אֲשֶׁר הִרְשִׁיחַ יְהוָה מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִלְכֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר עָשׂוּ:

Greek Και περπάτησαν στα νόμιμα των εθνών, που ο Κύριος εἶχε ἐκδιώξει μπροστὰ ἀπὸ τους γιοὺς Ἰσραήλ, και σ' εκείνα των βασιλιάδων τοῦ Ἰσραήλ, που εἶχαν θεσπίσει.

వచనము 9

మరియు ఇశ్రాయేలువారు తమ దేవుడైన యెహోవా విషయములో కపటము గలిగి దుర్బోధలు

బోధించుచు, అడవి గుడిసెల నివాసులును ప్రాకారములు గల పట్టణనివాసులును తమ

స్థలములన్నిటిలో బలిపీఠములను కట్టుకొని

Hebrew ויפאורו בני ישראל דברים אשר לא כן על יהוה אלהיהם ויבנו להם
במות בכל עריהם ממגדל נוצרים עד עיר מבצר:

Hebrew Vowels וַיִּפְאוּרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל דְּבָרִים אֲשֶׁר לֹא כֵן עַל-יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיְבִנּוּ לָהֶם בְּמוֹת בְּכָל עָרֵיהֶם מִמְּגֵדֶל נוֹצְרִים עַד עִיר מְבָצָר:

Greek Και οἱ γιοὶ Ἰσραήλ, κρυφά, ἔκαναν πράγματα που δὲν ἦσαν με εὐθὺτητα μπροστὰ στον Κύριο τον Θεό τους, και ἔκτισαν γιὰ τον εαυτὸ τους ψηλούς τόπους σε ὅλες τις πόλεις τους, ἀπὸ πύργο φυλάκων μέχρι πὸλη οχυρή.

సెలవిచ్చి, ప్రవక్తలందరి ద్వారాను దీర్ఘదర్శుల ద్వారాను యెహోవా ఇశ్రాయేలువారికిని యూదావారికిని

సాక్ష్యము పలికించినను,

Hebrew ויעד יהוה בישראל וביהודה ביד כל נביאו כל חזה לאמר שבו מדרכיכם והרהרתי אתכם והתורה אשר צויתי את אבותיכם ואשר שלחתי אתכם ביד עבדי הנביאים:

Hebrew Vowels ויעד יהוה בישראל וביהודה ביד כל נביאו כל חזה לאמר שבו מדרכיכם והרהרתי אתכם והתורה אשר צויתי את אבותיכם ואשר שלחתי אתכם ביד עבדי הנביאים:

Greek Και ο Κύριος διαμαρτυρήθηκε εναντίον του Ισραήλ, και εναντίον του Ιουδα, διαμέσου όλων των προφητών, όλων εκείνων που έβλεπαν, λέγοντας: Επιστρέψτε από τους πονηρούς σας δρόμους, και τηρείτε τις εντολές μου, τα διατάγματα μου, σύμφωνα με όλο τον νόμο, που

వచనము 14

వారు విననివారై తమ దేవుడైన యెహోవా దృష్టికి విశ్వాసఘాతుకులైన తమ పితరులు ముష్కరులైనట్లు

తామును ముష్కరులైరి.

Hebrew ולא שמעו ויקשו את ערפיך את אבותיך אשר לא האמינו ביהוה והלא:

Hebrew Vowels ולא שמעו ויקשו את ערפיך את אבותיך אשר לא האמינו ביהוה והלא:

Greek Όμως, αυτοί δεν υπάκουσαν, αλλά σκληρύναν τον τράχηλό τους, όπως τον τράχηλο των πατέρων τους, που δεν πίστευαν στον Κύριο τον Θεό τους.

వచనము 15

వారు ఆయన కట్టడలను, తమ పితరులతో ఆయన చేసిన నిబంధనను, ఆయన తమకు నిర్ణయించిన

ధర్మశాస్త్రమును వినర్పించి వ్యర్థమైనదాని అనుసరించుచు, వ్యర్థులైవారి వాడుకలచొప్పున మీరు

చేయకూడదని యెహోవా తమకు సెలవిచ్చిన తమ చుట్టునున్న ఆ జనుల మర్యాదల ననుసరించి

వారివంటివారైరి.

Hebrew וימאסו את חקיך ואת בריתך אשר כרת את אבותם ואת עדותיך אשר יהוה העיד בם וילכו אחרי ההבל והבלו ואחרי הגוים אשר סביבתם אשר צוה יהוה אתם לבלתי עשות כה:

కాబట్టి యెహోవా ఇశ్రాయేలువారియందు బహుగా కోపగించి, తన సముఖములోనుండి వారిని వెళ్లగొట్టెను గనుక యూదా గోత్రము గాక మరి యే గోత్రమును శేషించి యుండలేదు.

Hebrew והיה מאד בישראל ויסרם מעל פניו לא נשאר רק שבט יהודה ובלבד:

Hebrew Vowels והיה מאד בישראל ויסרם מעל פניו לא נשאר רק שבט יהודה ובלבד:

Greek Γίγαντος; αὐτὰ, ὁ Κύριος ὀργίστηκε ὑπερβολικὰ ἐνάντια στον Ἰσραήλ, καὶ τοὺς ἀπέβιαλε ἀπὸ το πρὸςωπὸ του· δὲν ἐναπέμεινε παρὰ μὸνῆ ἠ φυλὴ τοῦ Ἰουδα.

వచనము 19

అయితే యూదావారును తమ దేవుడైన యెహోవా ఆజ్ఞలను విడిచిపెట్టినవారై ఇశ్రాయేలువారు చేసికొనిన కట్టడలను అనుసరించిరి.

Hebrew וגם יהודה לא שמר את מצות יהוה אלהיהם וילכו בקות ישראל אשר עשע:

Hebrew Vowels וגם יהודה לא שמר את מצות יהוה אלהיהם וילכו בקות ישראל אשר עשע:

Greek Ἀκόμα καὶ ὁ Ἰουδαῖος δὲν φύλαξε τις ἐντολὲς τοῦ Κυρίου τοῦ Θεοῦ του, ἀλλὰ περπάτησαν στα διατάγματα του Ἰσραήλ, που εἶχαν κάνει.

వచనము 20

అంతట యెహోవా ఇశ్రాయేలువారి సంతతివారినందరిని విసర్జించి, వారిని శ్రమపెట్టి దోపుడుగాండ్ల చేతికప్పగించి, వారిని తన సముఖమునుండి వెళ్లగొట్టెను.

Hebrew וימאס יהוה בכל ישראל ויענם ויתנם ביד שסימ עד אשר השליכום ויפני:

Hebrew Vowels וימאס יהוה בכל ישראל ויענם ויתנם ביד שסימ עד אשר השליכום ויפני:

Greek Καὶ ὁ Κύριος ἀπέβιαλε ὀλόκληρο το σπέρμα τοῦ Ἰσραήλ, καὶ τοὺς κατέθλιψε, καὶ τοὺς παρῆδωσε στο χέρι αὐτῶν που διαρπάζουν, μὲχρις ὄτου τοὺς ἀπέρριψε ἀπὸ το πρὸςωπὸ του.

వచనము 21

అప్పుడు రాజు బబులోను, కూతా, అవ్వా, హమాతు, సెపర్వయాము అను తన దేశములలోనుండి

జనులను రప్పించి, ఇశ్రాయేలువారికి మారుగా షోమోను పట్టణములలో ఉంచెను గనుక వారు

షోమోను దేశమును స్వంతంఱించుకొని దాని పట్టణములలో కాపురము చేసిరి.

Hebrew ויבא מלך אשור מבבל ומכור ומעוממ וממחמת וספרוים וישב בערי
הארץ: שמרון תחת בני ישראל וישו את שמרון וישבו בערי:

Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ אֲשׁוּר מִבָּבֶל וּמִכּוּר וּמֵעוֹמֵם וּמִמְחַמְת וּסְפָרוֹיִם וַיֵּשֶׁב בְּעָרֵי הָאָרֶץ: שְׁמֹרֹן תַּחַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וַיֵּשׁוּ אֶת שְׁמֹרֹן וַיֵּשְׁבוּ בְּעָרֵי:

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Ασσυρίας ἔφερε ἀνθρώπους ἀπὸ τῆ Βαβυλώνα, καὶ ἀπὸ τῆ Χουθιά, καὶ ἀπὸ τὴν Αὐά, καὶ ἀπὸ τὴν Αἰμάθ, καὶ ἀπὸ τῆ Σεφαρουϊμ, καὶ τοὺς κατοίκησε στὶς πόλεις τῆς Σαμάρειας ἀντὶ γιὰ τοὺς γίους Ἰσραήλ, καὶ κληρονόμησαν τὴ Σαμάρεια, καὶ κατοίκησαν

వచనము 25

అయితే వారు కాపురముండ నారంభించినప్పుడు యెహోవా యందు భయభక్తులు లేనివారు గనుక

యెహోవా వారి మధ్యకు సింహములను పంపెను, అవి వారిలో కొందరిని చంపెను.

Hebrew והיה בתלכת שבשם לא יראו את יהוה וישלח יהוה בהם את
האריה והיו הגהם:

Hebrew Vowels וַיְהִי בְּתֵלֶכֶת שְׁבַשְׁמָה לֹא יָרְאוּ אֶת יְהוָה וַיִּשְׁלַח יְהוָה בְּהֵמָה אֲרִיָּה וַיְהִי הַגֵּמָה:

Greek Καὶ στὴν ἀρχὴ τῆς κατοίκησῆς τοὺς ἐκεῖ, δὲν φοβήθησαν τὸν Κύριον· καὶ ὁ Κύριος ἔστειλε λιοντάρια ἀνάμεσά τοὺς, καὶ θανάτωναν ἀπὸ αὐτοῦς.

వచనము 26

తమరు పట్టుకొనిన షోమోను పట్టణములలో తాముంచిన జనులకు ఆ దేశపు దేవుని మర్యాద

తెలియకున్నది గనుక ఆయన సింహములను పంపించెను. ఇశ్రాయేలు దేవుని మర్యాద వారికి

తెలియనందున సింహములు వారిని చంపుచున్నవని వారు అప్పుడు రాజుతో మనవి చేయగా

Hebrew ויאמרו למלך אשור לאמר הגוים אשר הגלית ותושב בערי שמרון לא
ידעו את משפט אלהי הארץ וישלח בם את האריות והנה ממיתים אותם כאשר
א: אינם ידעים את משפט אלהי הארץ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ לְמֶלֶךְ אֲשׁוּר לֵאמֹר הַגּוֹיִם הַלְּגִיתָ וְתוֹשְׁבֵי עָרֵי שְׁמֹרֹן לֹא יָדְעוּ אֶת מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ וַיִּשְׁלַח בְּהֵמָה אֲרִיָּה וַיְהִי מְמִיתֵם אֹתָם כַּאֲשֶׁר א: אֵינֵם יֹדְעִים אֶת מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרֶץ:

Greek Και είπαν στον βασιλιά τής Ασσυρίας, λέγοντας: Τα έθνη που μετοίκισες στις πόλεις τής Σαμάρειας, δεν γνωρίζουν τον νόμο του Θεού τής γης· γι'αυτό, έστειλε τα λιοντάρια ανάμεσά τους, και δες, τους θανατώνουν, επειδή δεν γνωρίζουν τον νόμο του Θεού τής γης

వచనము 27

అప్పుడు రాజు అచ్చటనుండి తేబడిన యాజకులలో ఒకనిని అచ్చటికి మీరు తోడుకొనిపోవుడి; అతడు అచ్చటికి పోయి కాపురముండి ఆ దేశపు దేవుని మర్యాదను వారికి నేర్పవలెనని ఆజ్ఞాపించెను.

Hebrew ויצו מלך אשור לאמר הליכו שמה אחד מהנהנים אשר הליתגה ממשך אלהי הַאֲרָם וישבו שם ויראו את משפט אלהי הַאֲרָם:

Hebrew Vowels וַיִּצְוֵה מֶלֶךְ אֲשׁוּר לֵאמֹר הַלִּיכּוּ שָׁמָּה אֶחָד מֵהַנִּיחָנִים מִמֶּשֶׁךְ אֱלֹהֵי הָאָרָם וַיָּשׁוּבּוּ שָׁמָּה וַיִּרְאוּ אֶת מִשְׁפַּט אֱלֹהֵי הָאָרָם:

Greek Τότε, ο βασιλιάς τής Ασσυρίας πρόσταξε, λέγοντας: Φέρετε εκεί έναν από τους ιερείς, που μετοικήσατε από εκεί· κι ας πάνε, και ας κατοικήσουν εκεί· και ας τους διδάξουν τον νόμο του Θεού τής γης.

వచనము 28

కాగా షోమోనులోనుండి వారు పట్టుకొని వచ్చిన యాజకులలో ఒకడు వచ్చి బేతేలు ఊరిలో

కాపురముండి, యెహోవాయందు భయభక్తులుగా ఉండతగిన మర్యాదను వారికి బోధించెను గాని

Hebrew ויבא אחד מהנהנים אשר הלגה לשמרון וישב בבית אל ויהי מורה את יהוה:

Hebrew Vowels וַיָּבֵיא אֶחָד מֵהַנִּיחָנִים אֲשֶׁר הִלְגָּה לְשִׁמְרוֹן וַיָּשׁוּבּ בֵּית אֵל וַיְהִי מוֹרֵה יְהוָה:

Greek Και ένας από τους ιερείς, που τους μετοίκισαν στη Σαμάρεια, ήρθε και κατοίκησε στη Βαιθήλ, και τους δίδασκε πώς να φοβούνται τον Κύριο.

వచనము 29

కొందరు జనులు తమ సొంత దేవతలను పెట్టుకొని షోమోనీయులు కట్టుకొనిన ఉన్నతస్థలముల

మందిరములలో వాటిని ఉంచుచువచ్చిరి; మరియు వారు తమ తమ పురములలో తమకు దేవతలను

కలుగజేసికొనిరి.

Hebrew ויהיו עשים גוי אלהיו ויניחו בבית הבמות אשר עשו השמנים גוי גוי בעריהם אשר הם ישבים שם:

Hebrew Vowels וַיְהִי וַיִּעֲשׂוּ גוֹי אֱלֹהֵיהֶם וַיִּנְחֻוּ בְּבַיִת הַבְּמוֹת אֲשֶׁר עָשׂוּ הַשְּׂמָנִים גוֹי גוֹי בְּעָרֵיהֶם אֲשֶׁר הֵם יוֹשְׁבֵי שָׁמָּה:

Greek Κάθε ένα έθνος, όμωσ, έκαναν θεούσ για τον εαυτό τους, και τους έβαλαν στους οίκους των ψηλών τόπων, που οι Σαμαρείτες είχαν κάνει, κάθε ένα έθνος στις πόλεις τους, όπου κατοικούσαν.

వచనము 30

బబులోనువారు సుక్కోత్బేనోతు దేవతను, కూతావారు నెర్గులు దేవతను, హమాతువారు ఆషీమా దేవతను,

Hebrew תאנשי בבל עשו תא כותא בנותא ונשי כותא עשו תא לגא ונשי תמתא נאמשי תא עש:

Hebrew Vowels תאנשי בבל עשו תא כותא בנותא ונשי כותא עשו תא לגא ונשי תמתא נאמשי תא עש:

Greek Και οι άνδρες τής Βαβυλώνας έκαναν τη Σοκχώθ-βενώθ, ενώ οι άνδρες τής Χουθά έκαναν τη Νεργάλ, και οι άνδρες τής Αιμάθ έκαναν την Ασιμά,

వచనము 31

ఆవీయులు నిబ్జజు దేవతను తర్తాకు దేవతను, ఎవరు వారి దేవతను పెట్టుకొనుచుండిరి. సెపర్వీయులు తమ పిల్లలను ఆద్రమ్మొలెకు అనెమ్మొలెకు అను సెపర్వయీముయొక్క దేవతలకు అగ్నిగుండమందు దహించుచుండిరి.

Hebrew ונשי תאנשי בבל עשו תא כותא בנותא ונשי כותא עשו תא לגא ונשי תמתא נאמשי תא עש:

Hebrew Vowels ונשי תאנשי בבל עשו תא כותא בנותא ונשי כותא עשו תא לגא ונשי תמתא נאמשי תא עש:

Greek και οι Αυίτες έκαναν τη Νιβάζ, και τον Ταρτάκ, και οι Σεφαρουίτες έκαιγαν τους γιους τους μέσα στη φωτιά στον Αδραμμέλεχ και Αναμμέλεχ, που ήσαν θεοί των Σεφαρουϊτών.

వచనము 32

మరియు జనులు యెహోవాకు భయపడి, ఉన్నత స్థలముల నిమిత్తము సామాన్యులలో కొందరిని యాజకులను చేసికొనగా వారు జనులపక్షమున ఉన్నతస్థలములలో కట్టబడిన మందిరములయందు బలులు అర్పించుచుండిరి.

Hebrew ונשי תאנשי בבל עשו תא כותא בנותא ונשי כותא עשו תא לגא ונשי תמתא נאמשי תא עש:

నేను మీతో చేసిన నిబంధనను మరువకయు ఇతర దేవతలను పూజింపకయు ఉండవలెను.

Hebrew והבאתי את אלהי ישראל אל כנען ואל אשור ואל כל הארץ אשר יצאתי ממצרים:

Hebrew Vowels והבאתי את אלהי ישראל אל כנען ואל אשור ואל כל הארץ אשר יצאתי ממצרים:

Greek και τη διαθήκη που έκανα σε σας, δεν θα την ξεχάσετε· και δεν θα φοβηθείτε άλλους θεούς·

వచనము 39

మీ దేవుడైన యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారై యుండినయెడల ఆయన మీ

శత్రువులచేతిలోనుండి మిమ్మును విడిపించునని ఆయన సెలవిచ్చినను

Hebrew כי אם תאמרו יהוה אל האלהים והוא יציל אתכם מיד כל איביכם:

Hebrew Vowels כי אם תאמרו יהוה אל האלהים והוא יציל אתכם מיד כל איביכם:

Greek αλλά, τον Κύριο τον Θεό σας θα φοβάσθε· κι αυτός θα σας ελευθερώσει από το χέρι όλων των εχθρών σας.

వచనము 40

వారు ఆయన మాటవినక తమ పూర్వపు మర్యాదచొప్పుననే జరిగించుచు వచ్చిరి.

Hebrew ולא שמעו כי אמר להם המלך ואלהי ישראל:

Hebrew Vowels ולא שמעו כי אמר להם המלך ואלהי ישראל:

Greek 'Ομως, δεν υπάκουσαν, αλλά έκαναν σύμφωνα με τους προηγούμενους τρόπους τους.

వచనము 41

ఆ ప్రజలు ఆలాగున యెహోవాయందు భయభక్తులు గలవారైనను తాము పెట్టుకొనిన విగ్రహములను

పూజించుచు వచ్చిరి. మరియు తమ పితరులు చేసినట్లు వారి యింటివారును వారి సంతతివారును

నేటివరకు చేయుచున్నారు.

Hebrew והיו הגוים האלה יראים את יהוה ואת פסיליהם היו עבדים וגו' בני הארץ והיו עושים אתם:

Hebrew Vowels והיו הגוים האלה יראים את יהוה ואת פסיליהם היו עבדים וגו' בני הארץ והיו עושים אתם:

Greek Κι αυτά τα έθνη φοβόνταν μεν τον Κύριο, λάτρευαν όμως τα γλυπτά τους· και οι γιοι τους, και οι γιοι των γιων τους, όπως έκαναν οι πατέρες τους, έτσι κάνουν κι αυτοί μέχρι αυτή την ημέρα.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 18

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇశ్రాయేలు రాజును ఏలా కుమారుడునైన హోషేయ యేలుబడిలో మూడవ సంవత్సరమందు

యూదారాజును ఆహోజు కుమారుడునైన హిజ్కియా యేలనారంభించెను.

Hebrew ויהי בשנת שלש לשה בן אלה מלך ישראל מלך חזקיה בן אחז מלך יהודה:

Hebrew Vowels וַיְהִי בְשָׁנָה שְׁלֹשׁ לְשֶׁהָ בֶן־אֱלֹהִים מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ חֲזַקְיָהוּ בֶן־אֲחָז מֶלֶךְ־יְהוּדָה:

Greek KAI στον τρίτο χρόνο του Ωσηέ, γιου του Ηλά, του βασιλιά του Ισραήλ, βασιλευσε ο Εζεκίας, ο γιος του Αχαζ, του βασιλιά του Ιούδα.

వచనము 2

అతడు ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది యయిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు ఇరువది తొమ్మిది

సంవత్సరములు ఏలెను. అతని తల్లి జెకర్యా కుమార్తె; ఆమెకు అబీ అని పేరు.

Hebrew בן עשרים ושתים שנה היה במלכו ועשרים ושתים שנה בירושלם:

Hebrew Vowels בֶּן־עֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ־עָרָב שָׁנִים הָיָה בְּמַלְכוּתוֹ וְעֶשְׂרִים וְשֵׁשׁ־עָרָב שָׁנִים בִּירוּשָׁלַם:

Greek Όταν βασιλευσε, ήταν ηλικίας 25 χρόνων· και βασιλευσε 29 χρόνια στην Ιερουσαλήμ. Και το όνομα της μητέρας του ήταν Αβί, θυγατέρα του Ζαχαρία.

వచనము 3

తన పితరుడైన దావీదు చేసినట్లు అతడు యెహోవా దృష్టికి పూర్ణముగా నీతిననుసరించెను.

Hebrew ויעשה ככל אשר עשה דוד אביו:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ כְּכָל־אֲשֶׁר־עָשָׂה דָּוִד אָבִיו:

Greek Kai éκανε το ευθὺς προστά στον Κύριο, σύμφωνα με όλα όσα éκανε ο Δαβίδ ο πατέρας του.

వచనము 4

ఉన్నత స్థలములను కొట్టివేసి విగ్రహములను పగులగొట్టి దేవతాస్తంభములను పడగొట్టి మోషే చేసిన

యిత్తడి సర్పమును చిన్నాభిన్నములుగా చేసెను. దానికి ఇశ్రాయేలీయులు నెహుష్షానను పేరుపెట్టి

దానికి ధూపము వేయుచు వచ్చియుండిరి

Hebrew הוא הסיר את הבמות ושר את המצבת וכתת את האשרה וכתת נחש
הנחשת אשר עשה משה כי עד הימים ההמה היו בני ישראל מקטרים לו ויקרא לו
נחשת:

Hebrew Vowels והסיר את הבמות ושר את המצבת וכתת את האשרה וכתת
נחשת אשר עשה משה כי עד הימים ההמה היו בני ישראל מקטרים לו ויקרא לו
נחשת:

Greek Αυτός αφαίρεσε τους ψηλούς τόπους, και κατέσπασε τα αγάλματα,
και κατέκοψε τα άλση και κατασύντριψε το χάλκινο φίδι, που ο Μωσής
είχε κάνει· επειδή, μέχρι τις ημέρες εκείνες οι γιοι Ισραήλ θυμιάζαν
αυτό· και το αποκάλεσε Νεουσθάν.

వచనము 5

అతడు ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా యందు విశ్వాసముంచినవాడు; అతని తరువాత వచ్చిన

యూదా రాజులలోను అతని పూర్వికులైన రాజులలోను అతనితో సమమైనవాడు ఒకడునులేడు.

Hebrew ביהוה אלהי ישראל חטב ואחריו לא היה כמהו בכל מלכי יהודה ואשר
היו לפניו:

Hebrew Vowels ביהוה אלהי ישראל חטב ואחריו לא היה כמהו בכל מלכי יהודה ואשר
היו לפניו:

Greek Είχε ελπίσει επάνω στον Κύριο τον Θεό του Ισραήλ· και, ύστερα
απ&αρος; αυτόν, δεν στάθηκε όμοιός του ανάμεσα σε όλους τους
βασιλιάδες του Ιουδα, αλλά; ούτε πριν απ&αρος; αυτόν·

వచనము 6

అతడు యెహోవాతో హత్తుకొని, ఆయనను వెంబడించుటలో వెనుకతీయక ఆయన మోషేకు

అజ్ఞాపించిన ఆజ్ఞలన్నిటిని గైకొనుచుండెను.

Hebrew וידבק ביהוה לא סר מאחריו וישמר מצותיו אשר צוה יהוה את משה:

Hebrew Vowels וידבק ביהוה לא סר מאחריו וישמר מצותיו אשר צוה יהוה את משה:

Greek επειδή, είχε προσκολληθεί στον Κύριο· δεν απομακρύνθηκε από του
να τον ακολουθεί, αλλά τήρησε τις εντολές του, που ο Κύριος είχε
προστάξει στον Μωσή.

వచనము 7

కావున యెహోవా అతనికి తోడుగా ఉండెను; తాను వెళ్లిన చోటనెల్ల అతడు జయము పొందెను. అతడు

అష్షూరు రాజునకు సేవచేయకుండ అతనిమీద తిరుగబడెను.

Hebrew והיה יהוה עמו בכך אשר יצא ישכיל וימרד במלך אשר ולא עבדו:

Hebrew Vowels והיה יהוה עמו בכך אשר יצא ישכיל וימרד במלך אשר ולא עבדו:

Greek Και ο Κύριος ήταν μαζί του· όπου έβγαινε, κατευοδωνόταν· και αποστάτησε ενάντια στον βασιλιά τής Ασσυρίας, και δεν τον δούλεψε.

వచనము 8

మరియు గాజా పట్టణమువరకు దాని సరిహద్దులవరకు కాపరుల గుడిసెలయందేమి,

ప్రాకారములుగల పట్టణములయందేమి, అంతటను అతడు ఫిలిష్తీయులను ఓడించెను.

Hebrew והוא הכה את פלשתים עד העזה ואת גבוליה ממגדל נוצרים עד עיר מבצר:

Hebrew Vowels והוא הכה את פלשתים עד העזה ואת גבוליה ממגדל נוצרים עד עיר מבצר:

Greek Αυτός πάταξε τους Φιλισταιούς, μέχρι τη Γάζα και τα σύνορά της, από πύργο φυλάκων μέχρι οχυρή πόλη.

వచనము 9

రాజైన హిజ్కియా యేలుబడిలో నాలుగవ సంవత్సరమందు, ఇశ్రాయేలు రాజైన ఏలా కుమారుడగు

హోషేయ యేలుబడిలో ఏడవ సంవత్సరమందు, అప్పుడు రాజైన షల్మనేసెరు షోమ్రోను

పట్టణముమీదికి వచ్చి ముట్టడివేసెను.

Hebrew והיה בשנה הרביעית למלך חזקיהו היא השנה השביעית להושע בן אלהיאל מלך ישראל עלה שלמנאסר מלך אשר על שמרון ויצא עליה:

Hebrew Vowels והיה בשנה הרביעית למלך חזקיהו היא השנה השביעית להושע בן אלהיאל מלך ישראל עלה שלמנאסר מלך אשר על שמרון ויצא עליה:

Greek KAI στον τέταρτο χρόνο του βασιλιά Εζεκία, που ήταν ο έβδομος χρόνος του Ωσηέ, γιου του Ηλά, του βασιλιά του Ισραήλ, ο Σαλμανασάρ, ο βασιλιάς τής Ασσυρίας ανέβηκε ενάντια στη Σαμάρεια, και την πολιορκούσε.

వచనము 10

మూడు సంవత్సరములు పూర్తియైన తరువాత అప్పురీయులు దాని పట్టుకొనిరి. హిజ్కియా

యేలుబడిలో ఆరవ సంవత్సరమందు, ఇశ్రాయేలురాజైన హోషేయ యేలుబడిలో తొమ్మిదవ

సంవత్సరమందు షోమ్రోను పట్టణము పట్టబడెను.

Hebrew וילכדה מקצה שלש שנים בשנת שש לחזקיה היא שנת תשע להושע
מלך ישראל נלכדה שמרון:

Hebrew Vowels וַיִּלְכְּדֵהָ מִקְצֵה שְׁלֹשׁ שָׁנִים בְּשָׁנַת שֵׁשׁ לְחֻזְקִיָּה הִיא שְׁנַת תְּשׁוּעַ
מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל נִלְכְּדָה שְׁמֶרֶון:

Greek Και στο τέλος των τριών χρόνων την κυρίευσαν· στον έκτο χρόνο του Εζεκία, που είναι ο ένατος του Ωσηέ, του βασιλιά του Ισραήλ, κυριεύθηκε η Σαμάρεια.

వచనము 11

తమ దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట విననివారై ఆయన నిబంధనకును ఆయన సేవకుడైన మోషే ఆజ్ఞాపించిన దానంతటికిని లోబడక అతిక్రమించి యుండిరి.

Hebrew וגי מלך אשור את ישראל אשור וינחם בחל ובחבור והגזון וערי
ידמ:

Hebrew Vowels וַיִּגְי מֶלֶךְ אַשּׁוּר אֶת יִשְׂרָאֵל אַשּׁוּר וַיִּנְחַם בְּחַל וּבְחִבּוּר וְהַגְזוֹן וְעָרֵי יִדְמָ:

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Ασσυρίας μετοίκησε τον Ισραήλ στην Ασσυρία, και τους έβαλε στην Αλά, και στην Αβώρ, κοντά στον ποταμό Γωζάν, και στις πόλεις των Μήδων·

వచనము 12

అప్పుడు రాజు ఇశ్రాయేలు వారిని అప్పుడు దేశములోనికి తీసికొనిపోయి గోజాను నది దగ్గరనున్న

హోలహు హోబోరు అను పట్టణములలోను మాదీయుల పట్టణములలోను వారిని ఉంచెను.

Hebrew על אשר לא שמעו בקול יהוה אלהיהם ויעברו את בריתו את כל אשר
עשו: צוה משה עבד יהוה ולא שמעו ולא עשו:

Hebrew Vowels עַל אֲשֶׁר לֹא שָׁמְעוּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיַּעֲבֹרוּ אֶת בְּרִיתוֹ אֶת כָּל אֲשֶׁר עָשׂוּ:
צִוָּה מֹשֶׁה עַבְדַּי יְהוָה וְלֹא שָׁמְעוּ וְלֹא עָשׂוּ:

Greek επειδή, δεν είχαν υπακούσει στη φωνή του Κυρίου του Θεού τους, αλλά παρέβηκαν τη διαθήκη του, όλα όσα είχε προστάξει ο Μωυσής, ο δούλος του Κυρίου, και δεν είχαν υπακούσει, ούτε τα έκαναν.

వచనము 13

రాజైన హిజ్కియా యేలుబడిలో పదునాలుగవ సంవత్సరమందు అప్పుడు రాజైన సన్వేరీబు యూదా

దేశమందున్న ప్రాకారములుగల పట్టణములన్నిటి మీదికి వచ్చి వాటిని పట్టుకొనగా

Hebrew ובארבע עשרה שנה למלך חזקיה עלה סנחריב מלך אשור על כל ערי
יהודה הבצרות ויתפסם:

Hebrew Vowels אֲשַׁלְּחָה אֶת־מִלְכִּי בְּיַד הַיָּהוָה הַיֹּצֵא לְהַמְלִיךְ הַיֵּשׁוּעַ עַל־בְּרָאשֵׁי
:מִשְׁפָּחָתָא תִּגְזַלְּהֶם הַיֹּצֵא לְיָדָא

Greek KAI στον 14ο χρόνο του βασιλιά Εζεκία, ανέβηκε ο Σενναχειρείμ, ο βασιλιάς της Ασσυρίας, ενάντια σε όλες τις οχυρές πόλεις του Ιούδα, και τις κυριεύσε.

వచనము 14

యూదారాజైన హిజ్కియా లాకీషు పట్టణమందున్న అష్వారు రాజునొద్దకు దూతలను పంపి నావలన
తప్పు వచ్చినది; నాయొద్దనుండి తిరిగి నీవు వెళ్లిపోయినయెడల నామీద నీవు మోపినదానిని నేను
భరించుదునని వర్తమానము చేయగా, అష్వారు రాజు యూదా రాజైన హిజ్కియాకు ఆరువందల
మణుగుల వెండియు అరువది మణుగుల బంగారమును జుల్మానాగా నియమించెను.

Hebrew וישלח חזקיה מלך יהודה אל מלך אשור לכישה לאמר לאטתי שוב
ממלי את אשרתן עלי אשא וישם מלך אשור על חזקיה מלך יהודה שלש מאות
בכר כס ושלשים בכר:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח חֲזַקְיָהוּ הַיְהוּדָא אֶת־מֶלֶךְ־אֲשׁוּר לְכַשֵּׁת אֶת־מֶלֶךְ־אֲשׁוּר
לֵאמֹר אֶשְׂא וְיָשֵׁם מֶלֶךְ־אֲשׁוּר עַל־חֲזַקְיָהוּ מֶלֶךְ־יְהוּדָה שְׁלֹשׁ מֵאוֹת
:בְּכָר כֶּסֶף וְשָׁלְשִׁים בְּכָר

Greek Kai o Ezeekias, o βασιλιάς του Ιούδα, έστειλε στον βασιλιά της
Ασσυρίας στη Λαχείς, λέγοντας: Αμάρτησα· φύγε από μένα· ό,τι επιβάλλεις
επάνω μου, θα το βαστάξω. Kai o βασιλιάς της Ασσυρίας επέβαλε επάνω
στον Εζεκία, τον βασιλιά του Ιούδα, 300 τάλαντα ασήμι,

వచనము 15

కావున హిజ్కియా యెహోవా మందిరమందును రాజనగరునందున్న పదార్థములలో కనబడిన
వెండియంతయు అతనికిచ్చెను.

Hebrew ויתן חזקיה את כל כס הכהן ואת המזבח ואת בית יהוה ובאצרות בית המלך:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּן חֲזַקְיָהוּ אֶת־כָּל־כֶּסֶף־הַכֹּהֵן וְאֶת־זֶבֶח־הַיֵּהוָה וְאֶת־בֵּית־יְהוָה וְאֶת־אֲצֻרֹת־בֵּית־הַמֶּלֶךְ

Greek Kai o Ezeekias του έδωσε όλο το ασήμι που βρέθηκε στον οίκο του
Κυρίου, και στους θησαυρούς στο παλάτι του βασιλιά.

వచనము 16

మరియు ఆ కాలమందు హిజ్కియా దేవాలయపు తలుపులకున్న బంగారమును తాను కట్టించిన
స్తంభములకున్న బంగారమును తీయించి అష్వారు రాజునకిచ్చెను.

Greek Τώρα, δεξ, εσύ έχεις το θάρρος επάνω στη ράβδo του συντριμμένου εκείνου καλάμου, επάνω στην Αίγυπτο, επάνω στον οποίο αν κάποιος στηριχθεί, θα μπηχτεί μέσα στο χέρι του, και θα το τρυσήσει· τέτοιος είναι ο Φαραώ, ο βασιλιάς της Αιγύπτου, σε όλους όσους έχ

వచనము 22

మా దేవుడైన యెహోవాను మేము నమ్ముకొనుచున్నామని మీరు నాతో చెప్పెదరేమో సరే.

యెరూషలేమందున్న యీ బలిపీఠమునొద్ద మాత్రమే మీరు నమస్కారము చేయవలెనని యూదా వారికిని యెరూషలేము వారికిని ఆజ్ఞ ఇచ్చి హిజ్కియా యెవని ఉన్నతస్థలములను బలిపీఠములను పడగొట్టెనో ఆయనేగదా యెహోవా?

Hebrew וכו תאמרן אלי אל יהוה אלהינו בטח הוא הלא הוא אשיר הסיר חזקיהו ואת במתיו ואת מזבחתיו ויאמר ליהודה ולירושלם לפני המזבח הזה תשבת ואלו שאלו:

Hebrew Vowels וכו תאמרן אלי אל יהוה אלהינו בטח הוא הלא הוא אשיר חזקיהו ואת במתיו ואת מזבחתיו ויאמר ליהודה ולירושלם לפני המזבח הזה תשבת ואלו שאלו:

Greek Ἄλλως; ἀν μου πείτε: Ἐμεῖς ἔχουμε το θάρρος μας επάνω στον Κύριο τον Θεό μας· δεν είναι αυτός, του οποίου ο Εζεκίας αφαίρεσε τους ψηλούς τόπους και τα θυσιαστήρια, και είπε στον Ιούδα και στην Ιερουσαλήμ: Μπροστά σâ αυτό το θυσιαστήριο θα προσκυνήσετε στην

వచనము 23

కావున చిత్తగించి అప్పుడు రాజైన నా యేలినవానితో పందెము వేయుము; రెండువేల గుఱ్ఱములమీద

రౌతులను ఎక్కించుటకు నీకు శక్తియున్నయెడల నేను వాటిని నీకిచ్చెదను.

Hebrew ועתה תעבר נא את אדני את מלך אשור ואתנך אלפים וחסים אם ועתה תכל לתת לך רכבים עלי:

Hebrew Vowels ועתה תעבר נא את אדני את מלך אשור ואתנך אלפים וחסים אם ועתה תכל לתת לך רכבים עלי:

Greek Τώρα, λοιπόν, δώσε ενέχυρα στον κύριό μου τον βασιλιά της Ασσυρίας, κι εγώ θα σου δώσω 2.000 άλογα, αν μπορείς από μέρους σου να δώσεις γίâ αυτά καβαλάρηδες.

వచనము 24

అట్లయితే నా యజమానుని సేవకులలో అత్యల్పుడైన అధిపతియగు ఒకనిని నీవేలాగు ఎదిరింతువు?

రథములను రౌతులను పంపునని ఐగుప్తు రాజును నీవు ఆశ్రయించుకొంటివే.

Hebrew ואיך תשיב את פני תחבא תחבא עבדי אדני הקטנים ותבא תחבא על מצרים
 ואלה הן שמותיהם:

Hebrew Vowels וְאֵלֶּיךָ יָבֹאוּ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ
 :וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ וְיִשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנֶיךָ

Greek Πῶς, λοιπόν, θα στρέψεις πίσω το πρόσωπο ενός τοπάρχη από τους ελάχιστους των δούλων του κυρίου μου, και έλπισεις επάνω στην Αίγυπτο για άμαξες και για καβαλάρηδες;

వచనము 25

యెహోవా సెలవునొందకయే ఈ దేశమును పాడుచేయుటకు నేను వచ్చితివా? లేదు; ఆ దేశముమీదికి

పోయి దాని పాడుచేయుమని యెహోవా నాకు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను అనెను.

Hebrew הַתַּעֲבֹרָה הַזֹּאת לְעַד יְהוָה עַל הַמָּקוֹם הַזֶּה הַשְׁחָתוּתוֹ וְהַחֲרָבָה הַזֹּאת עַל הָאָרֶץ הַזֹּאת
 :עַל הַתַּעֲבֹרָה הַזֹּאת

Hebrew Vowels הַתַּעֲבֹרָה הַזֹּאת לְעַד יְהוָה עַל הַמָּקוֹם הַזֶּה הַשְׁחָתוֹתוֹ וְהַחֲרָבָה הַזֹּאת עַל הָאָרֶץ הַזֹּאת
 :עַל הַתַּעֲבֹרָה הַזֹּאת

Greek Και, τώρα, χωρίς τον Κύριο ανέβηκα εγώ ενάντια σ'αυτόν τον τόπο, για να τον καταστρέψω; Ο Κύριος μου είπε: Ανέβια ενάντια σ'αυτή τη γη, και κατάστρεψέ την.

వచనము 26

హిల్మీయా కుమారుడైన ఎల్యాకీము షెబ్నాయు యోవాహు అనువారు చిత్తగించుము, నీ దాసులమైన

మాకు సిరియా భాష తెలియును గనుక దానితో మాటలాడుము; ప్రాకారముమీద నున్న ప్రజల

వినిడిలో యూదుల భాషతో మాటలాడకుమని రబ్బాకేతో అనగా

Hebrew ויאמר אליקים בן חלקיהו ושבנה ויואח אל רב שקה דבר נא אל עבדיך
 האמית כי שמעם אנחנו ואל תדבר עמנו יהודית באזני העם אשר על החמה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר אֱלִיקִים בֶּן חֲלֻקְיָהוּ וְשִׁבְנָה וַיּוֹאֲחֵל אֶל רַב שְׁקָה דְבַר נָא אֶל עַבְדֶּיךָ
 הָאֱמִיתִי כִּי שָׁמַעְנוּ אֲנַחְנוּ וְאַל תְּדַבֵּר עִמָּנוּ יְהוּדִית בְּאָזְנוֹת הָעָם אֲשֶׁר עַל הַחֲמָה
 :עַל הַחֲמָה

Greek Τότε, είπε ο Ελιακείμ, ο γιος του Χελκία, και ο Σομνάς, και ο Ιωάχ, στον Ραβ-σάκη: Μίλησε, παρακαλώ, στους δούλους σου στη Συριακή γλώσσα· επειδή, την καταλαβαίνουμε· και μη μας μιλάς Ιουδαϊστί, σε επήκοον του λαού επάνω στο τείχος.

వచనము 27

రబ్బాకే ఈ మాటలు చెప్పుటకై నా యజమానుడు నీ యజమానుని యొద్దకును నీయొద్దకును నన్ను పంపెనా? తమ మలమును తినునట్లును తమ మూత్రమును త్రాగునట్లును మీతోకూడ ప్రాకారముమీద

కూర్చున్నవారియొద్దకును నన్ను పంపెనుగదా అని చెప్పి

Hebrew ויאמר אליהם רב שקה על אדניך ואליך שלחני אדני לדבר אתך ודבריהם האלה לא על האנשים הישבים על החמה לאכל את חריהם ולשתייתם את שיניהם עמם:

Hebrew Vowels ויאמר אליהם רב שקה על אדניך ואליך שלחני אדני לדבר אתך ודבריהם האלה לא על האנשים הישבים על החמה לאכל את חריהם ולשתייתם את שיניהם עמם:

Greek Ἀλλά, ὁ Παβ-σάκης τοὺς εἶπε: Μήπως ὁ κύριός μου με ἐστείλε στον κύριό σου, καὶ σε σένα, γιὰ νὰ μιλήσω αὐτὰ τὰ λόγια; Δὲν με ἐστείλε πρὸς τοὺς ἀνδρες ποὺ κάθονται ἐπάνω στο τεῖχος, γιὰ νὰ φάνε τὴν κόπρὸ τους, καὶ νὰ πιουν τὰ οὐρά τους, μαζί σας;

వచనము 28

గొప్ప శబ్దముతో యూదా భాషతో ఇట్లనెను మహారాజైన అష్షూరు రాజు సెలవిచ్చిన మాటలు వినుడి.

రాజు సెలవిచ్చినదేమనగా

Hebrew ויעמד רב שקה ויקרא בקול גדול יהודית וידבר ויאמר שמעו דבר המלך וישארו:

Hebrew Vowels ויעמד רב שקה ויקרא בקול גדול יהודית וידבר ויאמר שמעו דבר המלך וישארו:

Greek Τότε, ὁ Παβ-σάκης στάθηκε, καὶ φώναξε με δυνατὴ φωνή, Ἰουδαῖστί, καὶ μίλησε, λέγοντας: Ακούστε τὸν λόγο τοῦ μεγάλου βασιλιά, τοῦ βασιλιά τῆς Ἀσσυρίας.

వచనము 29

హిజ్కీయా చేత మోసపోకుడి; నాచేతిలోనుండి మిమ్మును విడిపింప శక్తి వానికి చాలదు.

Hebrew הכ אמר המלך אל ישאי לכה חזקיהו כי לא יוכל להציל אתכם מידו:

Hebrew Vowels הכ אמר המלך אל ישאי לכה חזקיהו כי לא יוכל להציל אתכם מידו:

Greek Ἔτσι λέει ὁ βασιλιάς· Μη σας ἀπατάει ὁ Ἐζεκίας· ἐπειδὴ, δὲν θὰ μπορέσει νὰ σας λυτρώσει ἀπὸ τὸ χέρι του·

వచనము 30

యెహోవానుబట్టి మిమ్మును నమ్మించి యెహోవా మనలను విడిపించును, ఈ పట్టణము అప్పుడు రాజు చేతిలో చిక్క పోవునని హిజ్కియా చెప్పుచున్నాడే.

Hebrew ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו

Hebrew Vowels ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו

Greek και μη σας κάνει ο Εζεκίας να έχετε θάρρος επάνω στον Κύριο, λέγοντας: Ο Κύριος σίγουρα θα μας λυτρώσει, και η πόλη αυτή δεν θα παραδοθεί στο χέρι του βασιλιά της Ασσυρίας.

వచనము 31

హిజ్కియా చెప్పిన మాట మీరంగీకరింపవద్దు; అప్పుడు రాజు సెలవిచ్చినదేమనగా నాతో సంధిచేసికొని నాయొద్దకు మీరు బయటికి వచ్చినయెడల మీలో ప్రతిమనిషి తన ద్రాక్షచెట్టుఫలమును తన అంజూరపుచెట్టు ఫలమును తను తన బావి నీళ్లు త్రాగుచు ఉండును.

Hebrew ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו

Hebrew Vowels ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו ואלו יבטח אתכם והוא אל יהוה לא יצילנו והוא לא יגדלנו

Greek Μη ακούτε τον Εζεκία· επειδή, έτσι λέει ο βασιλιάς της Ασσυρίας: Κάντε μαζί μου συμβιβασμό, και βγειτε έξω προς εμένα· και φάτε κάθε ένας από την άμπελό του, και κάθε ένας από τη συκιά του, και πείτε κάθε ένας από τη διεξάμενή του·

వచనము 32

అటుపిమ్మట మీరు చావక బ్రదుకునట్లుగా మేము వచ్చి మీ దేశమువంటి దేశమునకు, అనగా గోధుమలును ద్రాక్షారసమును గల దేశమునకును, ఆహారమును ద్రాక్షచెట్టును గల దేశమునకును, ఒలీవతైలమును తేనెయునుగల దేశమునకును మిమ్మును తీసికొనిపోవుదును, అచ్చట మీరు సుఖముగా నుండురు. కావున యెహోవా మిమ్మును విడిపించునని చెప్పి హిజ్కియా మీకు బోధించు మాటలను వినవద్దు.

Hebrew עד באי ולקחתי אתכם אל ארץ כארצכם ארץ דגן ותירוש ארץ לחם וכרמים ארץ זית יצהר ודבש וחיו ולא תמתו ואל תשמעו אל חזקיהו כי יסית אתכם לאמר יהוה יצילנו:

Hebrew Vowels עד באי ולקחתי אתכם אל ארץ כארצכם ארץ דגן ותירוש ארץ לחם וכרמים ארץ זית יצהר ודבש וחיו ולא תמתו ואל תשמעו אל חזקיהו כי יסית אתכם לאמר יהוה יצילנו:

Greek ἔως ὅτου ἐρθῶ, και σας πάρω σε γη ὅμοια με τη γη σας, γη με σιτάρι και κρασί, γη με ψωμί και αμπελώνες, γη με λάδι και μέλι, για να ζήσετε και να μη πεθάνετε· και μη ακούτε τον Εζεκία, όταν σας απατάει, λέγοντας: Ο Κύριος θα μας λυτρώσει.

వచనము 33

ఆ యా జనముల దేవతలలో ఏదైనను తన దేశమును అప్పుడు రాజు చేతిలోనుండి విడిపించెనా?

Hebrew והצהל הצילו אלהי הגוים איש את ארצו מיד מלך אשור:

Hebrew Vowels והצהל הצילו אלהי הגוים איש את ארצו מיד מלך אשור:

Greek Μήπως, στᾶσ; ἀλήθεια, κάποιος από τους θεούς των εθνών λύτρωσε τη γη του από το χέρι του βασιλιά της Ασσυρίας;

వచనము 34

హమాతు దేవతలు ఏమాయెను? అర్పాదు దేవతలు ఏమాయెను? సెపర్వయీము దేవతలు ఏమాయెను? హేన ఇవ్యా అనువారి దేవతలు ఏమాయెను? (షోమ్రోను దేశపు) దేవత మాచేతిలోనుండి షోమ్రోనును విడిపించెనా?

Hebrew איה אלהי חמת וארד איה אלהי ספרוים הנע ועוה כי הצילו את שמרון מדי:

Hebrew Vowels איה אלהי חמת וארד איה אלהי ספרוים הנע ועוה כי הצילו את שמרון מדי:

Greek Πού είναι οι θεοί της Αιμάθ και της Αρφάδ; Πού είναι οι θεοί της Σεφαρουϊμ, της Ενά, και της Αυά; Μήπως λύτρωσαν από το χέρι μου τη Σαμάρεια;

వచనము 35

యెహోవా మాచేతిలోనుండి యెరూషలేమును విడిపించుననుటకు ఆ యా దేశముల దేవతలలో

ఏదైనను తన దేశమును మాచేతిలోనుండి విడిపించినది కలదా అని చెప్పెను.

Hebrew מי בכל אלהי הארצות אשר הצילו את ארצם מדי כי יציל יהוה את ירושלם מדי:

Hebrew Vowels מִי בָּרָא לֹא־הָיָה אֱלֹהִים אֲשֶׁר־הִצִּילוּ אֶת־אֲרָם מִיַּד־יְיָ וְיִצְיָל מִיַּד־יְיָ אֶת־הַקּוֹהִי

Greek Ποιοι ανάμεσα σε όλους τους θεούς αυτών των τόπων λύτρωσαν τη γη τους από το χέρι μου, ώστε και ο Κύριος να λυτρώσει την Ιερουσαλήμ από το χέρι μου;

వచనము 36

అయితే అతనికి ప్రత్యుత్తరమియ్యవద్దని రాజు సెలవిచ్చియుండుటచేత జనులు ఎంతమాత్రమును

ప్రత్యుత్తరమియ్యక ఊరకుండిరి.

Hebrew והוא ישוה עמו ולא ענו אתו דבר כי מצות המלך היא לאמר לא תענהו:

Hebrew Vowels וְהוֹשִׁיב עִמּוֹ וְלֹא־עָנּוּ אֶת־וְיָצִיא מִיַּד־יְיָ אֶת־אֲרָם מִיַּד־יְיָ וְיִצְיָל מִיַּד־יְיָ אֶת־הַקּוֹהִי

Greek Και ο λαός σιωπούσε, και δεν του απάντησε έναν λόγο· επειδή, ο βασιλιάς είχε προστάξει, λέγοντας: Μη του απαντήσετε.

వచనము 37

గృహనిర్వాహకుడును హిమ్మీయా కుమారుడునైన ఎల్యాకీమును, శాప్తియగు షెబ్నాయును, రాజ్యపు

దస్తావేజులమీదనున్న ఆసాపు కుమారుడైన యోవాహును, బట్టలు చింపుకొని హిజ్కియా యొద్దకు

వచ్చి, రజ్జుకే పలికిన మాటలన్నియు తెలియజెప్పిరి.

Hebrew ויבא אליקים בן חלקיה אשר על הביית ושבנא הספר ויואח בן אסא המזכיר אל חזקיהו קוועי בגדים ויגדלו דברי רשק:

Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ אֵלַיְקִים בֶּן־חֶלְקִיָּה אֲשֶׁר־עַל־בֵּית־הַסֵּפֶר וְיֹואַח בֶּן־אַסָּא הַמְּזַכֵּיר אֶל־חֲזַקְיָהוּ וְקוֹוְעֵי בְגָדִים וַיִּגְדְּלוּ דְבָרֵי רֶשֶׁק:

Greek Τότε, ο Ελιακείμ, ο γιος του Χελκία, ο οικονόμος, και ο Σομνάς, ο γραμματέας, και ο Ιωάχ, ο γιος του Ασάφ, ο υπομνηματογράφος, ήρθαν στον Εζεκία με σχισμένα τα ιμάτια, και του ανήγγειλαν τα λόγια του Ραβ-σάκη.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 19

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

హిజ్కీయా విని తన బట్టలు చింపుకొని గోనెపట్ట కట్టుకొని యెహోవా మందిరమునకు పోయి

Hebrew והיה כשמע המלך חזקיהו ויקרא את בגדיו ויתכס בשק ויבא בית יהוה:

Hebrew Vowels והִיָּה כְּשִׁמְעַתְּ הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ וַיִּקְרָא אֶת־בְּגָדָיו וַיִּתְכַּסֶּב בַּשָּׂק וַיָּבֵא בֵּית־יְהוָה:

Greek ΚΑΙ ὅταν το ἄκουσε ο βασιλιάς Εζεκίας, ἐσχίσε τα ἱμάτιά του, και σκεπάστηκε με σάκο, και μπήκε μέσα στον οἶκο τοῦ Κυρίου.

వచనము 2

గృహనిర్వాహకుడగు ఎల్యాకీమును, శాస్త్రి పెబ్నాను, యాజకులలో పెద్దలను, ఆమోజు కుమారుడును

ప్రవక్తయునైన యెషయాయొద్దకు పంపెను.

Hebrew וישלח את אליקים אשר על הבית ושבנא הספר ואת זקני הכהנים וימרו בשרים אל ישעיהו הנביא בן אמר:

Hebrew Vowels וישַׁלַּח אֶת־אֱלִיקִים אֲשֶׁר־עַל־הַבַּיִת וְשִׁבְנָא הַסֹּפֵר וְאֶת־זִקְנֵי־הַכֹּהֲנִים וַיִּמְרֹּוּ בְּשָׂרִים אֶל־ישַׁעְיָהוּ הַנְּבִיא בֶן־אַמְרָן:

Greek Και ἐστειλε τον Ελιακείμ, τον οικονόμο, και τον Σομνά, τον γραμματέα, και τους πρεσβύτερους των ιερῶν, σκεπασμένους με σάκους, προς τον προφήτη Ησαΐα, τον γιο τοῦ Αμώς.

వచనము 3

వీరు గోనెపట్ట కట్టుకొని అతనియొద్దకు వచ్చి అతనితో ఇట్లనిరి హిజ్కీయా సెలవిచ్చునదేమనగా ఈ

దినము శ్రమయు శిక్షయు దూషణయు గల దినము; పిల్లలు పుట్టవచ్చిరి గాని కనుటకు శక్తి చాలదు.

Hebrew ויאמרו אליו כה אמר חזקיהו יום הצהה הזה כי באו הדד בנים עד משבר וכח אין לדד:

Hebrew Vowels וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו כֹּה־אָמַר חִזְקִיָּהוּ יוֹם־הַצְּהָה הַזֶּה כִּי־בָאוּ הַדָּד בְּנִים עַד־מִשְׁבֵּר וְכַח אֵין לַדָּד:

Greek Και του είπαν: 'Ετσι λέει ο Εζεκίας: Η ημέρα αυτή είναι ημέρα θλίψης, και ονειδισμού, και βλασφημίας· επειδή, τα παιδιά ἤρθησαν στην ὥρα τῆς γέννας, ὁμως δεν υπάρχει δύναμη στην ετοιμότην.

వచనము 4

జీవముగల దేవుని దూషించుటకై అప్పుడు రాజైన తన యజమానునిచేత పంపబడిన రజ్జాకే పలికిన

మాటలన్నియు నీ దేవుడైన యెహోవా ఒకవేళ ఆలకించి, నీ దేవుడైన యెహోవాకు వినబడియున్న ఆ

మాటలనుబట్టి ఆయన అష్షూరు రాజును గద్దించునేమో కాబట్టి నిలిచిన శేషముకొరకు నీవు హెచ్చుగా ప్రార్థన చేయుము.

Hebrew אוֹלֵי יִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֵת כָּל דְּבָרַי רַב שְׁקָה אֲשֶׁר שָׁלַח מֶלֶךְ אֲשׁוּר אֲדַנְיָו לְחַרֵּץ אֱלֹהִים חַי וְהוֹכִיחַ בְּדִבְרַיִם אֲשֶׁר שָׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וְנִשְׁאַתְּ תַּפְלָה בְּעַד הַשָּׂרָאִית הַנִּמְצָאָה:

Hebrew Vowels וֹלֵי יִשְׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵיךָ אֵת כָּל דְּבָרַי רַב שְׁקָה אֲשֶׁר שָׁלַח מֶלֶךְ אֲשׁוּר אֲדַנְיָו לְחַרֵּץ אֱלֹהִים חַי וְהוֹכִיחַ בְּדִבְרַיִם אֲשֶׁר שָׁמַע יְהוָה אֱלֹהֵיךָ וְנִשְׁאַתְּ תַּפְלָה בְּעַד הַשָּׂרָאִית הַנִּמְצָאָה:

Greek εἶθε ὁ Κύριος ὁ Θεός σου να ἀκουσε ὅλα τα λόγια τοῦ Ραβ-σάκη, πού ἐστειλε ὁ βασιλιάς τῆς Ἀσσυρίας, ὁ κύριός του, γιά να ονειδίσει τον ζωντανό Θεό, και να βρίσει με τα λόγια, πού ἀκουσε ὁ Κύριος ὁ Θεός σου. γιὰ αὐτό, ὑψωσε δέηση γιά το ὑπόλοιπο πού ἀπέμειν

వచనము 5

రాజైన హిజ్కియా సేవకులు యెషయా యొద్దకు రాగా

Hebrew וַיָּבֹאוּ עַבְדַי הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ אֶל יִשְׁעִיָּהוּ:

Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ עַבְדַי הַמֶּלֶךְ חִזְקִיָּהוּ אֶל יִשְׁעִיָּהוּ:

Greek Καὶ ἦρθαν στον Ησαΐα οἱ δούλοι τοῦ βασιλιά Εζεκία.

వచనము 6

యెషయా వారితో ఇట్లనెను మీ యజమానునికి ఈ మాట తెలియజేయుడి యెహోవా

సెలవిచ్చునదేమనగా అష్షూరు రాజు పనివారు నన్ను దూషింపగా నీవు వినిన మాటలకు

భయపడవద్దు.

Hebrew וַיֹּאמֶר לְהַם יִשְׁעִיָּהוּ כֹּה תֹאמְרוּן אֶל אֲדַנְיָכֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי תִירָא מִתִּי מִפְּנֵי הַדְּבָרַיִם אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר גָּדַפְתָּ מֶלֶךְ אֲשׁוּר אֲתִי:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר לְהַם יִשְׁעִיָּהוּ כֹּה תֹאמְרוּן אֶל אֲדַנְיָכֶם כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי תִירָא מִתִּי מִפְּנֵי הַדְּבָרַיִם אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ אֲשֶׁר גָּדַפְתָּ מֶלֶךְ אֲשׁוּר אֲתִי:

Greek Καὶ ὁ Ησαΐας τοῦς εἶπε: Ἔτσι θα πείτε στον κύριό σας: Ἔτσι λέει ὁ Κύριος: Μὴ φοβᾶσαι ἀπὸ τα λόγια πού ἀκουσες, με τα ὁποῖα με ονειδίσαν οἱ δούλοι τοῦ βασιλιά τῆς Ἀσσυρίας.

వచనము 7

అతనిలో ఒక యాత్మును నేను పుట్టించును, అతడు వదంతి విని తన దేశమునకు వెళ్ళిపోవును; తన

దేశమందు కత్తిచేత అతని కూలచేయుదును.

Hebrew וַיְהִי בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּבְרַח הַמֶּלֶךְ מִבְּיַד הַיָּהוּדִים וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו:

Hebrew Vowels וַיְהִי בַּיּוֹם הַהוּא וַיִּבְרַח הַמֶּלֶךְ מִבְּיַד הַיָּהוּדִים וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו וַיֵּלֶךְ בְּרַגְלָיו:

Greek δες, εγώ θα βάλω μέσα του ένα τέτοιο πνεύμα, ώστε, καθώς θα ακούσει θόρυβο, θα επιστρέψει στη γη του· και θα τον κάνω να πέσει με μάχαιρα στην ίδια του τη γη.

వచనము 8

అష్షూరు రాజు లాకిషు పట్టణమును విడిచివెళ్లి లిబ్నామీద యుద్ధము చేయుచుండగా రజ్జుకే పోయి

అతని కలిసికొనెను.

Hebrew וַיִּשָּׁב רַב שָׁקָה וַיִּמְצָא אֶת מֶלֶךְ אֲשׁוּר לְבָנָה כִּי שָׁמַע כִּי נָסַע וַיִּשָּׁב רַב שָׁקָה:

Hebrew Vowels וַיִּשָּׁב רַב שָׁקָה וַיִּמְצָא אֶת מֶלֶךְ אֲשׁוּר לְבָנָה כִּי שָׁמַע כִּי נָסַע וַיִּשָּׁב רַב שָׁקָה:

Greek Ο Ραβ-σάκης, λοιπόν, γύρισε, και βρήκε τον βασιλιά της Ασσυρίας να πολεμάει ενάντια στη Λιβνά· επείδη, άκουσε ότι έφυγε από τη Λαχεΐς.

వచనము 9

అంతట కూపురాజైన తిర్హాకా తనమీద యుద్ధము చేయుటకు వచ్చెనని అష్షూరు రాజునకు

వినబడినప్పుడు, అతడు ఇంకొకసారి హిజ్కీయా యొద్దకు దూతలను పంపి యీలాగు ఆజ్ఞ ఇచ్చెను.

Hebrew וַיִּשְׁמַע אֶל תְּהַרְתָּה מֶלֶךְ כּוּשׁ לְאִמְרֵי הַנָּחַל הַיַּצְא וַיִּשָּׁב וַיִּשְׁמַע אֶל תְּהַרְתָּה:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמַע אֶל תְּהַרְתָּה מֶלֶךְ כּוּשׁ לְאִמְרֵי הַנָּחַל הַיַּצְא וַיִּשָּׁב וַיִּשְׁמַע אֶל תְּהַרְתָּה:

Greek Και όταν ο βασιλιάς άκουσε να λένε για τον Θιρακά, τον βασιλιά της Αιθιοπίας: Δες, βγήκε να σε πολεμήσει, έστειλε πάλι πρεσβευτές στον Eζεκία, λέγοντας:

వచనము 10

యూదా రాజగు హిజ్కీయాతో ఈలాగు చెప్పుడి యెరూషలేము అష్షూరు రాజు చేతికి అప్పగింపబడదని

చెప్పి నీవు నమ్ముకొనియున్న నీ దేవునిచేత మోసపోకుము.

Hebrew הַכּוּשִׁי וַתֹּאמְרוּן אֶל תְּהַרְתָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא יִשְׁאָר אֶלֶּהֶךָ אֲשֶׁר אַתָּה וְאֲשֶׁר בְּיָדְךָ:

Hebrew Vowels הַכּוּשִׁי וַתֹּאמְרוּן אֶל תְּהַרְתָּה מֶלֶךְ יְהוּדָה לֹא יִשְׁאָר אֶלֶּהֶךָ אֲשֶׁר אַתָּה וְאֲשֶׁר בְּיָדְךָ:

Greek Ἐτσι θα πείτε στον Εζεκία, τον βασιλιά του Ιούδα, λέγοντας: Ο Θεός σου, επάνω στον οποίο έχεις το θάρρος σου, ας μη σε εξεπατάει, λέγοντας: Η Ιερουσαλήμ δεν θα παραδοθεί στο χέρι του βασιλιά της Ασσυρίας.

వచనము 11

ఇదిగో అప్పుడు రాజులు సకల దేశములను బొత్తిగా నశింపజేసిన సంగతి నీకు వినబడినది గదా నీవు

మాత్రము తప్పించుకొందువా?

Hebrew הנה התאמת אש אש עשו מלכי אשור לכל הארצות להחרים אותה ואת הנצח:

Hebrew Vowels הנה התאמת אש אש עשו מלכי אשור לכל הארצות להחרים אותה ואת הנצח:

Greek δες, εσὺ ἄκουσες τι ἔκαναν οἱ βασιλιάδες τῆς Ασσυρίας σε ὄλους τους τόπους, καταστρέφοντάς τους· κι εσὺ θα λυτρωθεῖς;

వచనము 12

నా పితరులు నిర్మూలముచేసిన గోజునువారు గాని హారాను వారు గాని, రెబెపులు గాని, తెలశ్వారులో

నుండిన ఏదెనీయులు గాని తమ దేవతల సహాయమువలన తప్పించుకొనిరా?

Hebrew והצילו אתם אלהי הגוים אשר שחתו אבותי את גזן ואת חן ואת רצו ואת רשאלת אשר עדין אשר בתל אשר:

Hebrew Vowels והצילו אתם אלהי הגוים אשר שחתו אבותי את גזן ואת חן ואת רצו ואת רשאלת אשר עדין אשר בתל אשר:

Greek Μήπως οἱ θεοὶ τῶν ἐθνῶν λυτρώσαν ἐκείνους που οἱ πατέρες μου κατέστρεψαν, τὴν Γωζάν, καὶ τὴ Χαρράν, καὶ τὴ Ρεσέφ, καὶ τοὺς γιους τοῦ Ἐδέν, που ἦσαν στὴν Τελασσάρ;

వచనము 13

హమాతు రాజు ఏమాయెను? అర్పాదు రాజును సెపర్వీయాము హేన ఇవ్వా అను పట్టణముల

రాజులును ఏమైరి?

Hebrew איך מלך חמך ומלך ארפד ומלך לעיר צפריים הנע והעו:

Hebrew Vowels איך מלך חמך ומלך ארפד ומלך לעיר צפריים הנע והעו:

Greek Πὺν εἶναι ὁ βασιλιάς τῆς Αιμάθ, καὶ ὁ βασιλιάς τῆς Αρφάδ, καὶ ὁ βασιλιάς τῆς πόλης Σεφαρούιμ, τῆς Ἐνά, καὶ τῆς Αὐά;

వచనము 14

వచనము 17

యెహోవా, అష్షూరు రాజులు ఆ జనములను వారి దేశములను పాడుచేసి

Hebrew אממג הוהו הרהרבו מלכו אשור את הגוים ואת ארצם:

Hebrew Vowels :אֲרָצָם וְאֶת־הַגּוֹיִם וְאֶת־אֲשׁוּר מְלֻכּוֹ וְהִרְבּוּ הַמְּלָכִים הַהֵם וְנִמְגְמוּ

Greek ἀληθινά, Κύριε, οἱ βασιλιάδες τῆς Ἀσσυρίας ἐρήμωσαν τὰ ἔθνη, καὶ τοὺς τόπους τοὺς,

వచనము 18

వారి దేవతలను అగ్నిలో వేసినది నిజమే. ఆ రాజ్యముల దేవతలు నిజమైన దేవుండు కాక

మనుష్యులచేత చేయబడిన కట్టలు రాళ్లే గనుక వారు వారిని నిర్మూలము చేసిరి.

Hebrew ונתנו את אלהיהם באש כי לא אלהים המה כי אם מעשה ידי אדם ועבדו:

Hebrew Vowels הַמְּשָׁעָה וְכִי אֵין הַמָּוֶה לְכִי אֵין שֵׁנָה וְהֵאֱלֹהִים וְאֵין נִתְּנָה וְנִתְּנָה וְאֵין אֱלֹהִים וְאֵין עֲבָדָה וְאֵין עֲבָדָה וְאֵין עֲבָדָה וְאֵין עֲבָדָה:

Greek καὶ ἔρριξαν τοὺς θεοὺς τοὺς στή φωτιά· ἐπειδή, δὲν ἦσαν θεοί, ἀλλὰ ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων, ξύλα καὶ πέτρες· γὰρ αὐτό, τοὺς κατέστρεψαν·

వచనము 19

యెహోవా మా దేవా; లోకమందున్న సమస్త జనులు నీవే నిజముగా అద్వితీయ దేవుడవైన

యెహోవావని తెలిసికొనునట్లుగా అతనిచేతిలోనుండి మమ్మును రక్షించుము.

Hebrew והתעו הוהו אלהינו ונא מידו וידעו כל ממלכותו ארץ כי אתה יהוה אלהים לבדך:

Hebrew Vowels וְהִתְעוּ הוֹהוּ אֱלֹהֵינוּ וְנֹא מִיָּדוֹ וַיֵּדְעוּ כָּל־מַמְלָכוֹתָיִךְ אֶרֶץ כִּי־אַתָּה יְהוָה אֱלֹהִים לְבַדְּךָ:

Greek τώρα, λοιπόν, Κύριε Ἐεΐ μας, σώσε μας, παρακαλώ, ἀπὸ το χέρι του· γὰρ να γνωρίσουν ὅλα τα βασίλεια τῆς γῆς, ὅτι εσὺ εἶσαι Κύριος, ὁ Θεός, ὁ μόνος.

వచనము 20

అంతట ఆమోజు కుమారుడైన యెషయా హిజ్కీయా యొద్దకు ఈ వర్తమానము పంపెను

ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడగు యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా అష్షూరు రాజైన సన్సెరీబు విషయమందు

నీవు నా యెదుట చేసిన ప్రార్థన నేను అంగీకరించియున్నాను.

Hebrew וישלח ישעיהו בן אמוץ אל חזקיהו לאמר כה אמר יהוה אלהי ישראל
 וישלח ישעיהו בן אמוץ אל חזקיהו לאמר כה אמר יהוה אלהי ישראל
 וישלח ישעיהו בן אמוץ אל חזקיהו לאמר כה אמר יהוה אלהי ישראל

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח יֵשַׁעְיָהוּ בֶן-אֲמוּץ אֶל-חֲזַקְיָהוּ לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 וַיִּשְׁלַח יֵשַׁעְיָהוּ בֶן-אֲמוּץ אֶל-חֲזַקְיָהוּ לֵאמֹר כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Greek Τότε, ο Ησαΐας, ο γιος του Αμώς, έστειλε στον Εζεκία, λέγοντας:
 'Έτσι λέει ο Κύριος ο Θεός του Ισραήλ: Άκουσα όσα προσευχήθηκες σε
 μένα, ενάντια στον Σενναχειρείμ, τον βασιλιά της Ασσυρίας.

వచనము 21

అతనిగూర్చి యెహోవా సెలవిచ్చుమాట యేదనగా సీయోను కుమారియైన కన్యక నిన్ను దూషణ

చేయుచున్నది; నిన్ను అపహాస్యము చేయుచున్నది; యెరూషలేము కుమారి నిన్ను చూచి తల

ఊచుచున్నది.

Hebrew וזה הדבר אשר דבר יהוה עליו בזה לך לעגה לך בתולת בת ציון אחריך
 וזה הדבר אשר דבר יהוה עליו בזה לך לעגה לך בתולת בת ציון אחריך

Hebrew Vowels וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה עָלֶיךָ בְּזֶה לָךְ לְעִגָּה לָךְ בְּתוֹלַת בַּת-צִיּוֹן אַחֲרֶיךָ
 וְזֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר-דִּבֶּר יְהוָה עָלֶיךָ בְּזֶה לָךְ לְעִגָּה לָךְ בְּתוֹלַת בַּת-צִיּוֹן אַחֲרֶיךָ

Greek Αυτός είναι ο λόγος που ο Κύριος μίλησε γι' αυτόν: Σε
 καταφρόνησε, σε ενέπαιξε, η παρθένα, η θυγατέρα της Σιών· κούνησε πίσω
 σου το κεφάλι η θυγατέρα της Ιερουσαλήμ.

వచనము 22

నీవు ఎవనిని తిరస్కరించితివి? ఎవనిని దూషించితివి? నీవు గర్వించి యెవనిని భయపెట్టితివి?

Hebrew את מי תפאק תפגד ועל מי תרימוק קול ותשא מרם עיניך על קדוש
 את מי תפאק תפגד ועל מי תרימוק קול ותשא מרם עיניך על קדוש

Hebrew Vowels אֶת-מִי תִפְאֶק תִּפְגַּד וְעַל-מִי תִרְיָמוּק קוֹל וְתִשָּׂא מְרֹם עֵינֶיךָ עַל-קֹדֶשׁ
 אֶת-מִי תִפְאֶק תִּפְגַּד וְעַל-מִי תִרְיָמוּק קוֹל וְתִשָּׂא מְרֹם עֵינֶיךָ עַל-קֹדֶשׁ

Greek Ποιον ονειδίσεις και βλασφημήσεις; Και ενάντια σε ποιον ύψωσες
 φωνή, στήκωσες ψηλά τα μάτια σου; Ενάντια στον Άγιο του Ισραήλ.

వచనము 23

ఇశ్రాయేలీయుల పరిశుద్ధ దేవునినే గదా నీ దూతలచేత యెహోవాను తిరస్కరించి పలికించిన మాటలు

ఇవే గదా. నా రథముల సముదాయముతో నేను పర్వత శిఖరములకును లెబానోను పార్శ్వములకును

ఎక్కియున్నాను ఎత్తుగల దాని దేవదారు వృక్షములను శ్రేష్ఠమైన సరళవృక్షములను నరికివేసియున్నాను

వాని దూరపు సరిహద్దులలో సత్రములలోనికని కర్మలు ఫలవంతములగు క్షేత్రమైన అడవిలోనికని ప్రవేశించియున్నాను.

Hebrew בֵּית מְלָאכִיךָ תַּפְּחָא דְּנִי וְתַמְרָא בְּרַכְבִּי אֲנִי עֲלִיתִי מְרוֹם הַרִים יִרְכַּבְתִּי לְבַנְיָן וְאַכְתָּרְתִּי קוֹמַת אֲרָזִים מִבְּחוּר בְּרַשׁוֹ וְאַבּוּאָה מִלּוֹן קִצָּה יַעֲרָב כְּרַמְלוֹ:

Hebrew Vowels בֵּית מְלָאכִיךָ תַּפְּחָא דְּנִי וְתַמְרָא בְּרַכְבִּי אֲנִי עֲלִיתִי מְרוֹם הַרִים יִרְכַּבְתִּי לְבַנְיָן וְאַכְתָּרְתִּי קוֹמַת אֲרָזִים מִבְּחוּר בְּרַשׁוֹ וְאַבּוּאָה מִלּוֹן קִצָּה יַעֲרָב כְּרַמְלוֹ:

Greek Τὸν Κύριον οὐκ εἶδισθες διαμέσους τῶν πρεσβυτέρων σου, καὶ εἶπες: «Με το πλήθος τῶν ἀμαξῶν μου ἀνέβηκα ἐγὼ στο ὑψος τῶν βουνῶν, στα πλάγια τοῦ Λιβάνου· καὶ θὰ κόψω τοὺς ψηλοὺς κέδρους τοῦ, τὰ ἐκλεκτὰ ἐλάτια τοῦ· καὶ θὰ μῶ μέρσα στα τελευταῖα οἰκήματά τοῦ, στο δ

వచనము 24

నేను త్రవ్వి పరుల నీళ్లు పానము చేసియున్నాను నా అరకాలిచేత నేను దిట్టమైన స్థలముల నదులనన్నిటిని ఎండిపోజేసియున్నాను.

Hebrew וְאֲנִי קָרַתִּי וְשִׁתִּיתִי מִיַּם הַיָּם וְאַחַר כֵּן בָּכַדְתִּי עַמִּי כָּל יְרֵאֵי מִצְרָיִם:

Hebrew Vowels וְאֲנִי קָרַתִּי וְשִׁתִּיתִי מִיַּם הַיָּם וְאַחַר כֵּן בָּכַדְתִּי עַמִּי כָּל יְרֵאֵי מִצְרָיִם:

Greek ἐγὼ ἐσκαψα, καὶ ἤπια ξένα νερά· καὶ με το ἶχθυος τῶν ποτίων μου ξέρανα ὅλους τοὺς ποταμοὺς τῶν πολιορκουμένων».

వచనము 25

నేనే పూర్వమందే దీని కలుగజేసిననియు పురాతనకాలమందే దీని నిర్ణయించిననియు నీకు వినబడలేదా? ప్రాకారములుగల పట్టణములను నీవు పాడు దిబ్బలుగా చేయుట నావలననే సంభవించినది.

Hebrew הֲלֹא שָׂמַעְתָּ לְמַחְרוֹת אֶתְּהַ עֲשִׂיתִי לְמִימֵי קֶדֶם וַיִּצְרַתִּי הַתְּהַ הַבִּיאֵתִי הַלֹּא תִּצְרַתִּי בְּצִוְיָם עַרְיָם נְצִים גְּלִים לְהַשׁוֹת גְּלִים נְצִים עַרְיָם בְּצִוְיָם:

Hebrew Vowels הֲלֹא שָׂמַעְתָּ לְמַחְרוֹת אֶתְּהַ עֲשִׂיתִי לְמִימֵי קֶדֶם וַיִּצְרַתִּי הַתְּהַ הַבִּיאֵתִי הַלֹּא תִּצְרַתִּי בְּצִוְיָם עַרְיָם נְצִים גְּלִים לְהַשׁוֹת גְּלִים נְצִים עַרְיָם בְּצִוְיָם:

Greek Μήπως δὲν ἀκουσες ὅτι ἐγὼ το ἔκανα αὐτὸ ἀπὸ παλιά, καὶ το σχεδίασα ἀπὸ τις ἀρχαῖες ἡμέρες; Καὶ, τὴν ὥρα, το ἐκτέλεσα, ὥστε εὐὸ να εἶσαι γιὰ να καταστρέφεις οὐχὺρὼμῆνες πόλεις σε σωροὺς ἐρειπίων.

వచనము 26

కాబట్టి అప్పుడు రాజునుగూర్చి యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా అతడు ఈ పట్టణములోనికి రాడు;
దానిమీద ఒక బాణమైన ప్రయోగింపడు; ఒక కేడెమునైన దానికి కనుపరచడు; దానియెదుట

ముట్టడిదిబ్బ కట్టడు.

Hebrew כֹּחַ אֱמֶרְךָ יְהוָה אֵל מֶלֶךְ אֲשׁוּר לֹא יָבִיא אֶל הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא יוֹרֵם שָׁמָּה לְלַחֵץ עָלֶיהָ לְלֹחֵץ:

Hebrew Vowels תִּתְּנֵהָ לְאֱשׁוּר לֹא יָבִיא אֶל הָעִיר הַזֹּאת וְלֹא יוֹרֵם שָׁמָּה לְלַחֵץ עָלֶיהָ לְלֹחֵץ:

Greek Γὰρ αὐτό, ἔτσι λέει ὁ Κύριος γιὰ τὸν βασιλιά τῆς Ἀσσυρίας: Δὲν θὰ μπει σὲ αὐτή τὴν πόλη οὔτε θὰ τοξέβσει ἐκεῖ κάποιος βέλος οὔτε θὰ προβάλει ἐναντίον τῆς ἀσπίδα οὔτε θὰ ὑψώσει πρόχωμα ἐναντίον τῆς.

వచనము 33

ఈ పట్టణములోపలికి రాక తాను వచ్చిన మార్గముననే అతడు తిరిగిపోవును; ఇదే యెహోవా వాక్కు.

Hebrew בְּדַרְךְ אֲשֶׁר יָבִיא בָּהּ יָשׁוּב וְאֵל הָעִיר הַזֹּאת לֹא יָבִיא נֶאֱמַר יְהוָה:

Hebrew Vowels בְּדַרְךְ אֲשֶׁר יָבִיא בָּהּ יָשׁוּב וְאֵל הָעִיר הַזֹּאת לֹא יָבִיא נֶאֱמַר יְהוָה:

Greek Διαμέσους τοῦ δρόμου ἀπὸ τὸν ὁποῖο ἦρθε, διαμέσους αὐτοῦ θὰ ἐπιστρέψῃ, καὶ στὴν πόλιν αὐτὴ δὲν θὰ μπει μέσα, λέει ὁ Κύριος.

వచనము 34

నా నిమిత్తమును నా సేవకుడైన దావీదు నిమిత్తమును నేను ఈ పట్టణమును కాపాడి రక్షించుదును.

Hebrew וְגַם אֵל הָעִיר הַזֹּאת לְהוֹשִׁיעָהּ לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי:

Hebrew Vowels וְגַם אֵל הָעִיר הַזֹּאת לְהוֹשִׁיעָהּ לְמַעַן דָּוִד עַבְדִּי:

Greek Ἐπειδὴ, ἐγὼ θὰ ὑπερασπισθῶ αὐτὴ τὴν πόλιν, ὥστε νὰ τῆ σῶσω, γιὰ χάρη μου, καὶ γιὰ χάρη τοῦ δούλου μου τοῦ Δαβὶδ.

వచనము 35

ఆ రాత్రియే యెహోవా దూత బయలుదేరి అప్పుడు వారి దండుపేటలో జొచ్చి లక్ష యెనుబదియయిదు

వేలమందిని హతముచేసెను. ఉదయమున జనులు లేచి చూడగా వారందరును మృతకళేబరములై

యుండిరి.

Hebrew וְיְהוָה בְּלַיְלָה הַהִוא וַיִּצַא מְלָאכְךָ יְהוָה וַיַּךְ בְּמַחְמַת אֲשׁוּר מֵאֵת שְׁמוֹנִים:



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 20

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

యెషయా నడిమిశాలలోనుండి అవతలకు వెళ్లకమునుపే యెహోవా వాక్కు అతనికి ప్రత్యక్షమై ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew והיה ישעיהו לא יצא העיר התכנה ודבר יהוה היה אליו לאמר:

Hebrew Vowels והיה ישעיהו לא יצא העיר התכנה ודבר יהוה היה אליו לאמר:

Greek Και πριν ο Ησαΐας βγει στη μεσαία αυλή, έγινε σ&aron; αυτόν λόγος του Κυρίου, λέγοντας:

వచనము 5

నీవు తిరిగి నా ప్రజలకు అధిపతియైన హిజ్కీయా యొద్దకు పోయి అతనితో ఇట్లనుము నీ పితరుడైన దావీదునకు దేవుడగు యెహోవా నీకు సెలవిచ్చునదేమనగా నీవు కన్నీళ్లు విడుచుట చూచితిని; నీ ప్రార్థన నేనంగీకరించియున్నాను; నేను నిన్ను బాగుచేసెదను; మూడవ దినమున నీవు యెహోవా మందిరమునకు ఎక్కి పోవుదువు.

Hebrew ובו ואמרת אל הזקיהו גיד עמי כה אמר יהוה אלהי דוד אביך שמעתי והוה תפלתך ראיתי את דמעתך הנני רואך ביום השלישי תעלה בית יהוה:

Hebrew Vowels ובו ואמרת אל הזקיהו גיד עמי כה אמר יהוה אלהי דוד אביך שמעתי והוה תפלתך ראיתי את דמעתך הנני רואך ביום השלישי תעלה בית יהוה:

Greek Ἦρνα πίσω, και πρς στον Εζεκία, τον ηγεμόνα του λαού μου: Ἐτσι λέει ο Κύριος, ο Θεός του Δαβίδ, του πατέρα σου: Ἀκουσα την προσευχή σου, είδα τα δάκρυά σου. Ὀες, εγώ θα σε γιατρέψω. την τρίτη ημέρα θα ανέβεις στον οίκο του Κυρίου.

వచనము 6

ఇంక పదునయిదు సంవత్సరముల ఆయుష్యము నీకిచ్చెదను; మరియు నా నిమిత్తమును నా సేవకుడైన దావీదు నిమిత్తమును ఈ పట్టణమును నేను కాపాడుచు, నిన్నును ఈ పట్టణమును అప్పుడు రాజుచేతిలో పడకుండ నేను విడిపించెదను.

Hebrew והסתי על ימך חמש עשרה שנה ומלך אשור אצילך ואת העיר על העיר הזאת למעני ולמען דוד עבדי:

Hebrew Vowels והסתי על ימך חמש עשרה שנה ומלך אשור אצילך ואת העיר על העיר הזאת למעני ולמען דוד עבדי:

Greek και θα προσθήσω στις ημέρες σου 15 χρόνια. και θα ελευθερώσω εσένα κι αυτή την πόλη από τα χέρια του βασιλιά της Ασσυρίας. και θα

υπερασπιστώ αυτή την πόλη, για χάρη μου, και για χάρη του δούλου μου του Δαβίδ.

వచనము 7

పిమ్మట యెషయా అంజూరపుపండ్ల ముద్ద తెప్పించుడని చెప్పగా వారు దాని తెచ్చి కురుపుమీద

వేసినతరువాత అతడు బాగుపడెను.

Hebrew ויאמר ישעיהו קח דב תאנים ויקחו וישמו על השחין ויחי

Hebrew Vowels ויאמר ישעיהו קח דב תאנים ויקחו וישמו על השחין ויחי

Greek Και ο Ησαΐας είπε: Πάρτε μια παλάθη από σύκα. Και πήραν, και την έβραλαν επάνω στο έλκος, και ανέρρωσε στην υγεία του.

వచనము 8

యెహోవా నన్ను స్వస్థపరచుననుటకును, నేను మూడవ దినమున ఆయన మందిరమునకు ఎక్కి

పోవుదుననుటకును సూచన ఏదని హిజ్కీయా యెషయాను అడుగగా యెషయా ఇట్లనెను

Hebrew ויאמר חזקיהו אל ישעיהו מה את כי ירפא יהוה לי ועליתי ביום

Hebrew Vowels ויאמר חזקיהו אל ישעיהו מה את כי ירפא יהוה לי ועליתי ביום

Greek Και ο Εζεκίας είπε στον Ησαΐα: Ποιο είναι το σημάδι ότι ο Κύριος θα με γιατρέψει, και ότι θα ανέβω στον οίκο του Κυρίου την τρίτη ημέρα;

వచనము 9

తాను సెలవిచ్చిన మాట యెహోవా నెరవేర్చుననుటకు ఆయన దయచేసిన సూచన ఏదనగా, నీడ

పదిమెట్లు ముందుకు నడిచెనుగదా? అది పదిమెట్లు వెనుకకు నడిచినయెడల అవునా?

Hebrew ויאמר ישעיהו הזך האות מאת יהוה כי יעשה יהוה את הדבר אשר

Hebrew Vowels ויאמר ישעיהו הזך האות מאת יהוה כי יעשה יהוה את הדבר אשר

Greek Και ο Ησαΐας είπε: Αυτό θα είναι σε σένα το σημάδι από τον Κύριο, ότι ο Κύριος θα κάνει το πράγμα πουμίλησε: Να προχωρήσει η σκιά δέκα βαθμούςς ή να στραφεί πίσω δέκα βαθμούςς;

వచనము 10

అందుకు హిజ్కీయా యిట్లనెను నీడ పదిమొట్లు ముందరికి నడుచుట అల్పము గాని నీడ పది గడులు వెనుకకు నడుచుట చాలును.

Hebrew ויאמר יחזקיהו נקל לצל לנטות עשר מעלות לא כי ישוב הצל אחרנית
עשר מעלות:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְחִזְקִיָּהוּ נִקְלָה לְצַל לְנַטוֹת עֶשְׂרֵי מַעְלֹת לֹא כִּי יוֹשׁוּב הַצֶּל אַחֲרַיִת עֶשְׂרֵי מַעְלֹת:

Greek Και ο Εζεκίας απάντησε: Ελαφρόν πράγμα είναι να κατέβει η σκιά δέκα βαθμούς· όχι, αλλά ας στραφεί η σκιά προς τα πίσω δέκα βαθμούς.

వచనము 11

ప్రవక్తయగు యెషయా యెహోవాను ప్రార్థింపగా ఆయన ఆహోజు గడియారపు పలకమీద పదిమొట్లు ముందరికి నడిచిన నీడ పదిమొట్లు వెనుకకు తిరిగిపోవునట్లు చేసెను.

Hebrew ויקרא ישעיהו הנביא אל יהוה וישב את הצל במעלות אשר ירדה
תחת מעלות עשר אחרנית:

Hebrew Vowels וַיִּקְרָא יְשַׁעְיָהוּ הַנְּבִיאַל יְהוָה וַיָּשׁוּב אֶת הַצֶּל בְּמַעְלֹת אֲשֶׁר יָרְדָה תַּחַת מַעְלֹת עֶשְׂרֵי אַחֲרַיִת:

Greek Και ο Ησαΐας ο προφήτης βόησε στον Κύριο, και έστρεψε τη σκιά προς τα πίσω δέκα βαθμούς, με τους βαθμούς που κατέβηκε επάνω στους βαθμούς του ηλιακού ωρολογίου του Άχαζ.

వచనము 12

ఆ కాలమందు బబులోను రాజును బలదాను కుమారుడునైన బెరోదక్పలదాను హిజ్కీయా

రోగియైయుండిన సంగతి విని, పత్రికలను కానుకను అతనియొద్దకు పంపగా

Hebrew בעת ההיא שלח בראדך בלאדך בן בלאדך מלך בבל ספרים ומנהג אל
יחזקיהו חלחל כי שמע כי יחזקיהו:

Hebrew Vowels בְּעֵת הַהִיא שָׁלַח בְּרָאדְךָ בְּלָאדְךָ בֶּן בְּלָאדְךָ מֶלֶךְ בָּבֶל סְפָרִים וּמִנְהַג אֶל יְחִזְקִיָּהוּ חָלַחַל כִּי שָׁמַע כִּי יְחִזְקִיָּהוּ:

Greek Κατά τον καιρό εκείνο, ο Βερωδάχ-βαλαδάν, ο γιος του Βαλαδάν, ο βασιλιάς της Βαβυλώνας, έστειλε επιστολές και ένα δώρο στον Εζεκία· επειδή, είχε ακούσει ότι ο Εζεκίας αρρώστησε.

వచనము 13

హిజ్కీయా, దూతలు వచ్చినమాట విని వారిని లోపలికి రప్పించి, తన నగరునందేమి రాజ్యమందేమి

కలిగిన సమస్త వస్తువులలో దేనిని మరుగుచేయక తన పదార్థములుగల కొట్టును, వెండి

బంగారములను, గంధవర్ణములను, పరిమళ కైలమును, ఆయుధశాలను, తన పదార్థములలోనున్న సమస్తమును వారికి చూపించెను.

Hebrew וישמע עליהם חזקיהו ויראם את כל בית נכתה את הכסף ואת הזהב ואת הבשמים ואת שמן הטוב ואת בית כליו ואת כל אשר נמצא באוצרתיו לא היה דבר אשר לא הראה חזקיהו בביתו ובכל ממשלתו:

Hebrew Vowels וְיִשְׁמַע עֲלֵיהֶם חֲזַקְיָהוּ וַיֵּרְאֵם אֶת כָּל בַּיִת נִכְתָּה אֶת הַכֶּסֶף וְאֶת הַזָּהָב וְאֶת הַבְּשָׂמִים וְאֶת שֶׁמֶן הַטוֹב וְאֶת בַּיִת כָּלָיו וְאֶת כָּל אֲשֶׁר נִמְצָא בְּאוֹצְרוֹתָיו לֹא הָיָה דָבָר אֲשֶׁר לֹא הִרְאָה חֲזַקְיָהוּ בְּבַיְתוֹ וּבְכָל מִמְשַׁלְתּוֹ:

Greek Καὶ ὁ Εὐζεκίας τοὺς εἰδὼς ἔδειξε ὅλο το σπίτι των πολυτιμων πραγμάτων του, το ἀσημι, καὶ το χρυσάφι, καὶ τὰ ἀρώματα, καὶ τὰ πολυτιμα μύρα, καὶ ὀλόκληρη τὴν οὐλοθήκη του, καὶ κἀθε τι που βρισκόταν στους θησαυρούς του· δὲν ὑπήρχε τίποτ

వచనము 14

పమ్మట ప్రవక్తయైన యెషయా రాజైన హిజ్కీయా యొద్దకు వచ్చి ఆ మనుష్యులు ఏమనిరి? నీ యొద్దకు ఎక్కడనుండి వచ్చిరి? అని అడుగగా హిజ్కీయా బబులోనను దూరదేశమునుండి వారు

వచ్చియున్నారని చెప్పెను.

Hebrew ויבא ישעיהו הנביא אל המלך חזקיהו ויאמר אליו מה אמרו האנשים והאלה ומאין יבאו אליך ויאמר חזקיהו מארץ חוקה באו מבבל:

Hebrew Vowels וַיָּבֹא יִשְׁעִיָּהוּ הַנְּבִיא אֶל הַמֶּלֶךְ חֲזַקְיָהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו מַה אָמְרוּ הָאָנָשִׁים וְהָאֱלֹהִים וּמֵאֵינָן יָבֹאוּ אֵלֶיךָ וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ מֵאֶרֶץ חֻקָּה בָּאוּ מִבָּבֶל:

Greek Καὶ ὁ Ησαΐας ὁ προφήτης ἦρθε στον βασιλιά Εὐζεκία, καὶ τοῦ εἶπε: Τί λένε αὐτοὶ οἱ ἄνθρωποι; Καὶ ἀπὸ ποῦ ἦρθαν σε σένα; Καὶ ὁ Εὐζεκίας εἶπε: Ἔρχονται ἀπὸ μίᾳ μακρυνῆ γῆ, ἀπὸ τῆ Βαβυλώνα.

వచనము 15

నీ యింటిలో వారు ఏమేమి చూచిరని అతడడుగగా హిజ్కీయా నా పదార్థములలో దేనిని

మరుగుచేయక నా యింటిలోనున్న సమస్తమును నేను వారికి చూపించియున్నాననెను.

Hebrew ויאמר מה ראו בביתך ויאמר חזקיהו את כל אשר בביתי ראו לא היה דבר אשר לא הראיתם באצרת:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר מַה רָאוּ בְּבַיְתְּךָ וַיֹּאמֶר חֲזַקְיָהוּ אֶת כָּל אֲשֶׁר בְּבַיְתִי רָאוּ לֹא הָיָה דָבָר אֲשֶׁר לֹא הִרְאִיתֶם בְּאוֹצְרוֹתַי:

Greek Κι εκείνος είπε: Τι είδαν μέσα στο παλάτι σου; Και ο Εζεκίας απάντησε: Είδαν κάθε τι που υπάρχει μέσα στο παλάτι μου· δεν υπάρχει τίποτε στους θησαυρούς μου, που δεν τους το έδειξα.

వచనము 16

అంతట యెషయా హిజ్కీయాతో ఇట్లనెను యెహోవా సెలవిచ్చుమాట వినుము

Hebrew והוא ישעיהו אל אלהים דבר יהוה

Hebrew Vowels והוא ישעיהו אל אלהים דבר יהוה

Greek Τότε, ο Ησαΐας είπε στον Εζεκία: Άκουσε τον λόγο του Κυρίου:

వచనము 17

వచ్చు దినములలో ఏమియు మిగులకుండ నీ నగరునందున్న సమస్తమును, నేటివరకు నీ పితరులు

సమకూర్చి దాచిపెట్టినదంతయును బబులోను పట్టణమునకు ఎత్తికొనిపోబడునని యెహోవా

సెలవిచ్చుచున్నాడు.

Hebrew והנה ימים באים ונשא כל אשר בביתך ואשר אצרו אבתך עד היום הזה
הנה ימים באים ונשא כל אשר בביתך ואשר אצרו אבתך עד היום הזה

Hebrew Vowels והנה ימים באים ונשא כל אשר בביתך ואשר אצרו אבתך עד היום הזה

Greek Δες, έρχονται ημέρες, κατά τις οποίες οτιδήποτε υπάρχει μέσα στο παλάτι σου, και οτιδήποτε οι πατέρες σου αποταμίευσαν μέχρι αυτή την ημέρα, θα μετακομιστεί στη Βαβυλώνα· δεν θα μείνει τίποτε, λέει ο Κύριος·

వచనము 18

మరియు నీ గర్భమందు పుట్టిన నీ పుత్రసంతును బబులోనురాజు నగరునందు నపుంసకులగా

చేయుటకై వారు తీసికొనిపోవుదురు.

Hebrew והמבנים אשר יצאו ממך אשר תוליד יקח והיו סריסים בהכל מלך בבל

Hebrew Vowels והמבנים אשר יצאו ממך אשר תוליד יקח והיו סריסים בהכל מלך בבל

Greek και από τους γιους σου, που θα βγουν από σένα, τους οποίους θα γεννήσεις, θα πάρουν· και θα γίνουν ευνούχοι στο παλάτι του βασιλιά της Βαβυλώνας.

వచనము 19

అందుకు హిజ్కీయా నీవు తెలియజేసిన యెహోవా ఆజ్ఞ చొప్పున జరుగుట మేలే; నా దినములలో

సమాధానము సత్యము కలిగినయెడల మేలేగదా అని యెషయాతో అనెను.

Hebrew ויאמר חזקיהו אל ישעיהו טוב דבר יהוה אשר דברת ויאמר הלא אמרתי לך
שאלוהים ואמת יהיה בימי:

Hebrew Vowels ויאמר חזקיהו אל ישעיהו טוב דבר יהוה אשר דברת ויאמר הלא אמרתי לך
שאלוהים ואמת יהיה בימי:

Greek Τότε, ο Εζεκίας εἶπε στον Ησαΐα: Καλός ο λόγος τοῦ Κυρίου, που μίλησες. Εἶπε ἀκόμα: Δεν θα υπάρχει εἰρήνην και ἀσφάλεια στις ἡμέρες μου;

వచనము 20

హిజ్కీయా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతని పరాక్రమమంతటినిగూర్చియు, అతడు

కొలను త్రవ్వించి కాలువ వేయించి పట్టణములోనికి నీళ్లు రప్పించినదానినిగూర్చియు, యూదారాజుల

వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי חזקיהו וכל גבורתו ואשר עשה את הברכה ואת התעלה ויאמר
הלא אמרתי לך יהוה יבא את המים העירה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Hebrew Vowels ויתר דברי חזקיהו וכל גבורתו ואשר עשה את הברכה ואת התעלה ויאמר
הלא אמרתי לך יהוה יבא את המים העירה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις τοῦ Εζεκία, και ὅλα τα κατορθώματά του, και με ποιον τρόπο ἔκανε το υδροστάσιο, και το υδραγωγεῖο, και ἔφερε το νερό στην πόλη, δὲν εἶναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικῶν των βασιλιάδων τοῦ Ιούδα;

వచనము 21

హిజ్కీయా తన పితరులతో కూడ నిద్రించగా అతని కుమారుడైన మనషే అతనికి మారుగా రాజాయెను.

Hebrew וישכב חזקיהו עם אבתי וימלך מנשה בנו חתתיו:

Hebrew Vowels וישכב חזקיהו עם אבתי וימלך מנשה בנו חתתיו:

Greek Και ο Εζεκίας κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του· και ἀντ'αυτοῦ αὐτοῦ βασιλεύσε ο Μανασσής, ο γιος του.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 21

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మనషే యేలనారంభించినప్పుడు పండ్రెండేండ్లవాడై యెరూషలేములో ఏబదియయిదు సంవత్సరములు

ఏలెను; అతని తల్లిపేరు హెఫ్ఫిబా.

Hebrew בן שתיים עשרה שנה מנחם מלכו חמשים וחמשה בלמלכו מנחם שנה מלך בירושלם ואלה שמות האנשים אשר היו עמו בצריפת:

Hebrew Vowels בן שתיים עשרה שנה מנחם מלכו חמשים וחמשה בלמלכו מנחם שנה מלך בירושלם ואלה שמות האנשים אשר היו עמו בצריפת:

Greek Ο ΜΑΝΑΣΣΗΣ ἦταν ἡλικίας 12 χρόνων, ὅταν βασιλεύσει· και βασιλεύσει 55 χρόνια στην Ιερουσαλήμ· και το ὄνομα της μητέρας του ἦταν Εφσιβά.

వచనము 2

అతడు యెహోవా దృష్టికి చెడుతనము జరిగించుచు, ఇశ్రాయేలీయులయెదుట నిలువకుండ యెహోవా

వెళ్లగొట్టిన జనములు చేసినట్లు హేయక్రియలు చేయుచు వచ్చెను.

Hebrew ויעש הרע בעיני יהוה ותעבתו הגוים אשר הוריש יהוה מפני בני ישראל:

Hebrew Vowels ויעש הרע בעיני יהוה ותעבתו הגוים אשר הוריש יהוה מפני בני ישראל:

Greek Και ἐπραξε πονηρὰ μπροστὰ στον Κύριο, σύμφωνα με τα βδέλυγματα των εθνών, που ο Κύριος εἶχε εκδιώξει μπροστὰ από τους γιους Ισραήλ.

వచనము 3

తన తండ్రియైన హిజ్కియా పడగొట్టిన ఉన్నత స్థలములను అతడు తిరిగి కట్టించి, బయలు దేవతకు

బలిపీఠములను కట్టించి ఇశ్రాయేలు రాజైన అహాబు చేసినట్లు దేవతాస్తంభములను చేయించి,

నక్షత్రములకు మ్రొక్కి వాటిని పూజించుచుండెను.

Hebrew וישב ויבן את הבמות אשר אבד חזקיהו אביו ויקם מזבחת לבעל ויעל ויעבד אתה אשור כאשר עשה אחאב מלך ישראל וישתחו לכל צבא השמים ויעבד אתה

Hebrew Vowels וישב ויבן את הבמות אשר אבד חזקיהו אביו ויקם מזבחת לבעל ויעל ויעבד אתה אשור כאשר עשה אחאב מלך ישראל וישתחו לכל צבא השמים ויעבד אתה

Greek Και ξανάκτισε τους ψηλούς τόπους, που ο πατέρας του ο Εζεκίας εἶχε καταστρέψει· και ξανατοποθέτησε θυσιαστήρια στον Βάαλ, και ἔκανε

ένα άλσος, όπως είχε κάνει ο Αχαάβ, ο βασιλιάς του Ισραήλ· και προσκύνησε ολόκληρη τη στρατιά του ουρανού και τα λάτρευσε.

వచనము 4

మరియు నా నామము ఉంచుదునని యెహోవా సెలవిచ్చిన యెరూషలేములో అతడు యెహోవా

మందిరమందు బలిపీఠములను కట్టించెను.

Hebrew והבנתם בתיהוה אשר אמר יהוה בירושלם אשם תמימי

Hebrew Vowels והבנתם בתיהוה אשר אמר יהוה בירושלם אשם תמימי

Greek Και έκτισε θυσιαστήρια στον οίκο του Κυρίου, για τον οποίο ο Κύριος είχε πει: Στην Ιερουσαλήμ θα βάλω το όνομά μου.

వచనము 5

మరియు యెహోవా మందిరమునకున్న రెండు సొలలలో ఆకాశ సమూహములకు అతడు

బలిపీఠములను కట్టించెను.

Hebrew ויבן מזבחות לכל צבא השמים בשתי חצרות בית יהוה:

Hebrew Vowels ויבן מזבחות לכל צבא השמים בשתי חצרות בית יהוה:

Greek Και έκτισε θυσιαστήρια σε ολόκληρη τη στρατιά του ουρανού, μέσα στις δύο αυλές του οίκου του Κυρίου.

వచనము 6

అతడు తన కుమారుని అగ్నిగుండము దాటించి, జ్యోతిషమును శకునములను వాడుకచేసి,

యక్షిణిగాండ్రతోను సోదెగాండ్రతోను సాంగత్యము చేసెను. ఈ ప్రకారము అతడు యెహోవా దృష్టికి

బహుగా చెడుతనము జరిగించుచు ఆయనకు కోపము పుట్టించెను

Hebrew והעביר את בנו באש ועונן ונחש ועשה אוב וידענים הבהל עשות הרע בעני יהוה:

Hebrew Vowels והעביר את בנו באש ועונן ונחש ועשה אוב וידענים הבהל עשות הרע בעני יהוה:

Greek Και διαπέρασε μέσα από τη φωτιά τον γιο του, και προμάντευε καιρούς, και έκανε οιωνισμούς, και σύστησε ανταποκριτές δαιμονίων, και επαοιδούς· έπραξε πολύ πονηρά μπροστά στον Κύριο, για να τον παροργίσει.

వచనము 7

యెహోవా దావీదునకును అతని కుమారుడైన సొలోమోనునకును ఆజ్ఞ ఇచ్చి ఈ మందిరమున
ఇశ్రాయేలు గోత్రస్థానములలోనుండి నేను కోరుకొనిన యెరూషలేమునందు నా నామమును
సదాకాలము ఉంచుదునని సెలవిచ్చిన యెహోవా మందిరమందు తాను చేయించిన అషేరా ప్రతిమను
ఉంచెను.

Hebrew וישו א ת פסל האשה אשר עשה בבית אשר אמר יהוה אל דוד וא
שלמה בנו בבית הזה ובירושלם אשר בחתי מכל שבטי ישראל אשים את שמי
עליו:

Hebrew Vowels וישו א ת פסל האשה אשר עשה בבית אשר אמר יהוה אל דוד וא
שלמה בנו בבית הזה ובירושלם אשר בחתי מכל שבטי ישראל אשים את שמי
עליו:

Greek Και το γλυπτό του άλσους, που είχε κανει, το έστησε μέσα στον
οίκο, για τον οποίο ο Κύριος είχε πει στον Δαβίδ, και στον Σολομώντα τον
γιο του: Μέσα σ&aron; αυτόν τον οίκο, και στην Ιερουσαλήμ, που διόλεξα
από όλες τις φυλές του Ισραήλ, θα βάλω το όνομά μου στ

వచనము 8

మరియు ఇశ్రాయేలీయులకు నేను ఆజ్ఞాపించినదంతటిని, నా సేవకుడగు మోషే వారికి వ్రాసియిచ్చిన
ధర్మశాస్త్రమును వారు గైకొనినయెడల వారి పితరులకు నేనిచ్చిన దేశములోనుండి వారి పాదములను
ఇక తొలగిపోనియ్యనని యెహోవా సెలవిచ్చిన మాట వారు వినక

Hebrew ולא אסיה להניד לגא ישראל מן האדמה אשר נתתי לאבותי רק א
ישמרו לעשות ככל אשר צויתים ולכל התורה אשר צוה אתם עבדי משה:

Hebrew Vowels ולא אסיה להניד לגא ישראל מן האדמה אשר נתתי לאבותי רק א
ישמרו לעשות ככל אשר צויתים ולכל התורה אשר צוה אתם עבדי משה:

Greek και δεν θα μετακινήσω το πόδι του Ισραήλ από τη γη, που έδωσα
στους πατέρες τους· αν μόνον προσέξουν να κάνουν σύμφωνα με όλα όσα
τους πρόσταξα, και σύμφωνα με ολόκληρο τον νόμο, που ο δούλος μου ο
Μωσής τους είχε προστήξει.

వచనము 9

ఇశ్రాయేలీయులయెదుట నిలువకుండ యెహోవా లయముచేసిన జనములు జరిగించిన చెడుతనమును
మించిన చెడుతనము చేయునట్లు మనషే వారిని రేపెను.

Hebrew ולא שמעו ויתעם מנשה לעשות את הרע מן הגוים אשר השמיד יהוה מפני בני ישראל:

Hebrew Vowels וְלֹא שָׁמְעוּ וַיִּתְעַם מְנַשֶּׁה לַעֲשׂוֹת אֶת־הָרָע מִן־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־הִשְׁמִיד יְהוָה בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek Ὅμως, διεν υπάκουσαν· και τους πλάνησε ο Μανασσής, ὅστε να κάνουν πονηρότερα από τα ἔθνη, που ο Κύριος είχε αφανίσει μπροστά από τους γιους Ισραήλ.

వచనము 10

కాగా యెహోవా తన సేవకులైన ప్రవక్తల ద్వారా ఈలాగు సెలవిచ్చెను.

Hebrew וידבר יהוה ביד עבדיו הנביאים לאמר:

Hebrew Vowels וַיְדַבֵּר יְהוָה בְּיַד־עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים לֵאמֹר:

Greek Και ο Κύριος μίλησε διαμέσου των δούλων του των προφητών, λέγοντας:

వచనము 11

యూదారాజైన మనషే యీ హేయమైన కార్యములను చేసి, తనకు ముందున్న అమోరీయులను

మించిన చెడునడత కనుపరచి, తాను పెట్టుకొనిన విగ్రహములవలన యూదావారు పాపము

చేయుటకు కారకుడాయెను.

Hebrew יען אשר עשה מנשה מלך יהודה התעבות האלה הרע מכל אשר עשו האמרי אשר לפניו ויחטא גם את יהודה בגלוליו:

Hebrew Vowels יַעַן־אֲשֶׁר־עָשָׂה מְנַשֶּׁה מֶלֶךְ־יְהוּדָה הִתְעַבְּתָה הָאֱלֹהִים הָרָע מְכֹל־אֲשֶׁר־עָשׂוּ אֲמֹרִי אֲשֶׁר־לְפָנָיו וַיַּחַטֵּא גַם־אֶת־יְהוּדָה בְּגִלּוּלָיו:

Greek Επειδή, ο Μανασσής, ο βασιλεύς του Ιουδία, ἔπραξε αὐτὰ τα βδέλυγματα, πονηρότερα από ὅλα ὅσα εἶχαν πράξει οἱ Ἀμορραῖοι, που ἦσαν πρὶν αὐτόν, και ἔκανε ἀκόμα τον Ιουδία να ἀμαρτήσῃ διαμέσου των εἰδώλων του,

వచనము 12

కావున ఇశ్రాయేలీయుల దేవుడైన యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా వినువాని రెండు చెవులు

గింగురుమనునంత కీడు యెరూషలేము మీదికిని యూదావారి మీదికిని రప్పించుచు

Hebrew כן כה אמר יהוה אלהי ישראל הנני מביא רעה על ירושלם ויהודא אשר כל שמעיו תצלנה שתי אזניו:

Hebrew Vowels כֵּן־כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל הִנְנִי מְבִיא רָעָה עַל־יְרוּשָׁלַם וַיְהוּדָה אֲשֶׁר־כָּל־שְׁמֵעוֹתָי תִּצְלָנָה שְׁתֵּי־אָזְנוֹ:

Greek γινώσκω; αυτό, ἔτσι λέει ο Κύριος, ο Θεός του Ισραήλ: Δες, εγώ φέρνω κακό επάνω στην Ιερουσαλήμ, και επάνω στον Ιούδα, ώστε καθένας που θα ακούσει γινώσκω; αυτό, θα ηχήσουν και τα δυο του αυτιά.

వచనము 13

నేను షోమోనును కొలిచిన నూలును, అహోబు కుటుంబికులను సరిచూచిన మట్టపు గుండును యెరూషలేముమీద సాగలాగుదును; ఒకడు పళ్లెమును తుడుచునప్పుడు దాని బోర్లించి తుడుచునట్లు నేను యెరూషలేమును తుడిచివేసెదను.

Hebrew ונטיתי על ירושלים את קו שמרון ואת משקלת בית אהב ומחיתי את הנגיף:

Hebrew Vowels וְנִטְיִיתִי עַל־ יְרוּשָׁלַיִם וְאֶת־ קוֹ שְׁמֶרֶן וְאֶת־ מִשְׁקַל־ בֵּית־ אֶהֱבָה וְמַחִיתִי אֶת־ הַנִּגְיָף:

Greek και θα απλώσω επάνω στην Ιερουσαλήμ το σχοινί τής Σαμάρειας, και τη στάθμη τής οικογένειας του Αχαάβ· και θα σφουγγίσω την Ιερουσαλήμ, όπως κάποιος σφουγγίζει μια κούπα, και αφού τη σφουγγίσει, την αναποδογυρίζει.

వచనము 14

మరియు నా స్వాస్థ్యములో శేషించినవారిని నేను త్రోసివేసి వారి శత్రువులచేతికి వారిని అప్పగించెదను.

Hebrew ונטישתי את שארית חלתי ונתתי ביד איביהם והיו לבז ולמשסה ככל איביהם:

Hebrew Vowels וְנִטְיִישִׁתִּי אֶת־ שְׂאֵרֵי חַלְתִּי וְנָתַתִּי בְיַד־ אֹיְבֵיהֶם וְהָיוּ לְבַז־ וְלַמְשָׁסָה כְּכֹל־ אֹיְבֵיהֶם:

Greek και θα εγκαταλείψω το υπόλοιπο της κληρονομιάς μου, και θα τους παραδώσω στο χέρι των εχθρών τους· και θα είναι σε διαπραγή και λεηλασία σε όλους τους εχθρούς τους.

వచనము 15

వారు తమ పితరులు ఐగుప్తు దేశములోనుండి వచ్చిన నాటనుండి నేటివరకు నా దృష్టికి కీడుచేసి నాకు

కోపము పుట్టించుచున్నారు గనుక వారు తమ శత్రువులందరిచేత దోచబడి నష్టము నొందుదురు.

Hebrew יען אשר עשו את הרע בעיני ויהיו מכעסים אתי מן היום אשר יצאו זהב וזהב ממצרים ועד היום הזה:

Hebrew Vowels יַעַן־ אֲשֶׁר־ עָשׂוּ אֶת־ הָרָע בְּעֵינַי וַיְהִי־וַיִּכְעַסְקִים אֹתִי מִן־ הַיּוֹם הַזֶּה הַיּוֹם־ הַזֶּה וְעַד־ הַיּוֹם־ הַזֶּה:

Greek επειδή, ἐπραξαν πονηρά μοι, και με παρόργισαν, από την ημέρα που οι πατέρες τους βγήκαν ἐξω από τη γη τῆς Αιγύπτου, μέχρι αυτή την ημέρα.

వచనము 16

మరియు మనషే యెహోవా దృష్టికి చెడు నడత నడిచి, యూదావారిని పాపములో దింపినది గాక యెరూషలేమును ఈ కొననుండి ఆ కొనవరకు రక్తముతో నిండునట్లు నిరపరాధుల రక్తమును బహుగా ఒలికించెను.

Hebrew וְגַם דָּם נִקְיָ שָׁפַךְ מִנְּשָׁה הַרְבֵּה מְאֹד מֵעַד אֲשֶׁר מָלְא אֶת יְרוּשָׁלַם הַזֶּה וְהַהוּא לְבַד מִטַּאֲתוֹ אֲשֶׁר הִחַתְּ אֶת יְהוּדָה לְעִשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי הוֹהוּ:

Hebrew Vowels וְגַם דָּם נִקְיָ שָׁפַךְ מִנְּשָׁה הַרְבֵּה מְאֹד מֵעַד אֲשֶׁר מָלְא אֶת יְרוּשָׁלַם הַזֶּה וְהַהוּא לְבַד מִטַּאֲתוֹ אֲשֶׁר הִחַתְּ אֶת יְהוּדָה לְעִשׂוֹת הָרַע בְּעֵינֵי הוֹהוּ:

Greek Κι ἀκόμα, ο Μανασσῆς ἐχυσε αἰῶο αἶμα, ὑπερβολικά πολὺ, μέχρις ὅτου γέμισε τὴν Ἱερουσαλήμ ἀπὸ τοῦ ἑνὸς ἄκρο μέχρι τοῦ ἄλλο ἄκρο· ἐκτός ἀπὸ τὴν ἀμαρτία του, με τὴν ὁποῖα ἔκανε τὸν Ἰούδα νὰ ἀμαρτήσῃ, πράττοντας πονηρά μοιροστά στον Κύριο.

వచనము 17

మనషే చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దాని నంతటినిగూర్చియు, అతడు చేసిన దోషమునుగూర్చియు, యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew וְיִתְּרֵי דְבָרֵי מִנְּשָׁה וְכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא הָלַא הֵם כְּתוּבִים וְעַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה:

Hebrew Vowels וְיִתְּרֵי דְבָרֵי מִנְּשָׁה וְכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה חַטָּאתוֹ אֲשֶׁר חָטָא הָלַא הֵם כְּתוּבִים וְעַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיָּמִים לְמַלְכֵי יְהוּדָה:

Greek Και οι ὑπόλοιπες πράξεις τοῦ Μανασσῆ, και ὅλα ὅσα ἔκανε, και ἡ ἀμαρτία του που ἀμάρτησε, δὲν εἶναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικῶν των βασιλιάδων τοῦ Ἰούδα;

వచనము 18

మనషే తన పితరులతో కూడ నిద్రించి ఉజ్జాయిక్కు తోటలో తన నగరు దగ్గర సమాధిచేయబడెను;

అతని కుమారుడైన ఆమోను అతనికి మారుగా రాజాయెను.

Hebrew וַיִּשְׁכַּב מִנְּשָׁה עִם אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר בְּגִן בֵּיתוֹ בְּגֵן עֲזָא וַיִּמְלַךְ אֹמֹן בְּנוֹ תַחַתָּו:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁכַּב מִנְּשָׁה עִם אֲבֹתָיו וַיִּקְבֹּר בְּגִן בֵּיתוֹ בְּגֵן עֲזָא וַיִּמְלַךְ אֹמֹן בְּנוֹ תַחַתָּו:

Greek Και ο Μανασσής κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του, και τάφηκε στον κήπο του παλατιού του, στον κήπο του Ουζά· και αντ≈ αυτου βασιλευσε ο Αμών, ο γιος του.

వచనము 19

ఆమోను ఏలనారంభించినప్పుడు ఇరువది రెండేండ్ల వాడై యెరూషలేమునందు రెండు సంవత్సరములు

ఏలెను, అతని తల్లి యొట్టుయూరివాడగు హోరూసు కుమార్తెయైన మెషులైమెతు.

Hebrew בן עשרים השנים הגאמון במלכו וישא את אמו מלשבת גורן מן הבטח:

Hebrew Vowels בן עשרים השנים הגאמון במלכו וישא את אמו מלשבת גורן מן הבטח:

Greek Ο ΑΜΩΝ ἦταν 22 χρόνων ὅταν βασιλευσε, και βασιλευσε δύο χρόνια στην Ιερουσαλήμ· και το ὄνομα της μητέρας του ἦταν Μεσουλλεμέθ, θυγατέρα του Αρούς από την Ιοτεβή.

వచనము 20

అతడు తన తండ్రియైన మనషే నడిచినట్లు యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడిచెను.

Hebrew ויעשה הגאמון כשאר השנים האלה:

Hebrew Vowels ויעשה הגאמון כשאר השנים האלה:

Greek Και ἐπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, ὅπως ἐπραξε ο Μανασσής ο πατέρας του.

వచనము 21

తన పితరుల దేవుడైన యెహోవాను విసర్జించి యెహోవా మార్గమందు నడువక తన తండ్రి

ప్రవర్తించినట్లు తానును ప్రవర్తించుచు,

Hebrew וילך בכל הדרך אשר הלך אביו ויעבד את הגללים אשר עבד אביו:

Hebrew Vowels וילך בכל הדרך אשר הלך אביו ויעבד את הגללים אשר עבד אביו:

Greek Και περιπάτησε σε ὄλους τους δρόμους, στους οποίους περιπάτησε ο πατέρας του· και λάτρευσε τα εἰδῶλα, που λάτρευσε ο πατέρας του, και τα προσκύνησε.

వచనము 22

తన తండ్రి పూజించిన విగ్రహములను తానును పూజించెను.

Hebrew ויעזב את יהוה אלהי אבתיו ולא הלך בדרך יהוה:

Hebrew Vowels וַיַּעֲזֹב אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָיו וְלֹא הִלָּךְ בְּדֶרֶךְ יְהוָה:

Greek Και εγκατέλειψε τον Κύριο τον Θεό των πατέρων του, και δεν περπάτησε στον δρόμο του Κυρίου.

వచనము 23

ఆమోను సేవకులు అతనిమీద కుట్రచేసి అతని నగరునందు అతని చంపగా

Hebrew ויקשרו עבדי אמון עליו וימיתו את המלך בביתו:

Hebrew Vowels וַיִּקְשְׂרוּ עַבְדֵי אֲמוֹן עָלָיו וַיִּמְיֹתוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּבֵיתוֹ:

Greek Και οι δούλοι του Αμών συνωμότησαν εναντίον του· και θανάτωσαν τον βασιλιά μέσα στο παλάτι του.

వచనము 24

దేశపు జనులు రాజైన ఆమోనుమీద కుట్రచేసిన వారినందరిని చంపి అతని కుమారుడైన యోషీయాకు

అతనికి మారుగా పట్టాభిషేకము చేసిరి.

Hebrew ויך עם הארץ את כל הקשרים על המלך אמון וימליכו עם הארץ את יאשיהו בנו תחתיו:

Hebrew Vowels וַיִּכּוּ עַם־הָאָרֶץ אֶת־כָּל־הַקְּשָׁרִים עַל־הַמֶּלֶךְ אֲמוֹן וַיִּמְלִיכוּ עִם־הָאָרֶץ אֶת־יָאֲשִׁיָּהוּ בְּנוֹ תַּחַתְּיוֹ:

Greek Και ο λαός τῆς γῆς θανάτωσε ὅλους ἐκείνους που συνωμότησαν ἐνάντια στον βασιλιά Αμών· και ο λαός τῆς γῆς ἔκανε αὐτοῦ βασιλιά τον Ιωσία, τον γιο τοῦ βασιλιά.

వచనము 25

ఆమోను చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చి యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు

వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי אמון אשר עשה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Hebrew Vowels וַיִּתֵּר דְּבָרֵי אֲמוֹן אֲשֶׁר עָשָׂה הֲלֵא־הֵם כְּתוּבִים עַל־סֵפֶר דְּבָרֵי הַיְּמִיּוֹת לְמַלְכֵי יְהוּדָה:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις τοῦ Αμών, ὅσες ἔκανε, δεν εἶναι γραμμένες στο βιβλίο των χρονικῶν των βασιλιάδων τοῦ Ιούδα;

వచనము 26

ఉజ్జాయిక్కు తోటలో అతనికి కలిగిన సమాధియందు అతడు పాతిపెట్టబడెను; అతని కుమారుడైన

యోషీయా అతనికి మారుగా రాజయెను.

Hebrew ויקבר אתו בקברתו בגן עזרא וימלך אשׁיהו בן נתנת:

Hebrew Vowels ויקבר אתו בקברתו בגן עזרא וימלך אשׁיהו בן נתנת:

Greek Και τον έθαψαν στον τάφο του, στον κήπο του Ουζά· και αντ' αυτού βασίλευσε ο γιος του, ο Ιωσίας.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 22

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

Hebrew ויגד שפן הספר למלך לאמר ספר נתן לי חלקיה הכהן ויקראהו שפן
לפני המלך:

Hebrew Vowels וַיִּגְדֵּם שְׁפָן הַסֵּפֶר לַמֶּלֶךְ לֵאמֹר סֵפֶר נָתַן לִי חֶלְקֶיהָ הַכֹּהֵן וַיִּקְרָאָהּ שְׁפָן לְפָנֵי הַמֶּלֶךְ:

Greek Και ο Σαφάν ο γραμματέας ανήγγειλε στον βασιλιά, λέγοντας: Ο Χελκίας, ο ιερέας, μου έδωσε ένα βιβλίο. Και ο Σαφάν το διάβασε μπροστά στον βασιλιά.

వచనము 11

రాజు ధర్మశాస్త్రము గల ఆ గ్రంథపు మాటలు వినినప్పుడు తన బట్టలు చింపుకొనెను.

Hebrew ויהי כשמע המלך את דברי ספר התורה ויקרע את בגדיו:

Hebrew Vowels וַיְהִי כִשְׁמַע הַמֶּלֶךְ אֶת דְּבָרֵי סֵפֶר הַתּוֹרָה וַיִּקְרַע אֶת בְּגָדָיו:

Greek Και καθώς ο βασιλιάς άκουσε τα λόγια του βιβλίου του νόμου, έσχισε τα ιμάτια του.

వచనము 12

తరువాత రాజు యాజకుడైన హిల్మీయాను, షాఫాను కుమారుడైన అహీకామును, మీకాయా

కుమారుడైన అక్బోరును, షాఫాను అను శాస్త్రిని, అశాయా అను రాజసేవకులలో ఒకనిని పిలిచి

ఆజ్ఞాపించినదేమనగా

Hebrew ויצו המלך את חלקיה הכהן ואת אחיקם בן שפן ואת עכבור בן מיכיה
ואת שפן הספר ואת עשיה עבד המלך לאמר:

Hebrew Vowels וַיִּצְוֶם הַמֶּלֶךְ אֶת חֶלְקִיָּה הַכֹּהֵן וְאֶת אַחִיקָם בֶּן שְׁפָן וְאֶת עַכְבּוֹר בֶּן מִיכִיָּה וְאֶת שְׁפָן הַסֵּפֶר וְאֶת עֲשִׂיָּה עֶבֶד הַמֶּלֶךְ לֵאמֹר:

Greek Και ο βασιλιάς πρόσταξε τον Χελκία, τον ιερέα, και τον Αχικάμ, τον γιο του Σαφάν, και τον Αχβώρ, τον γιο του Μιχαΐα, και τον Σαφάν τον γραμματέα, και τον Ασαΐα, τον δούλο του βασιλιά, λέγοντας:

వచనము 13

మీరు పోయి దొరికిన యీ గ్రంథపు మాటలనుగూర్చి నా విషయములోను జనుల విషయములోను

యూదావారందరి విషయములోను యెహోవాయొద్ద విచారణ చేయుడి; మన పితరులు తమ

విషయములో వ్రాయబడియున్న దానంతటి ప్రకారము చేయక యీ గ్రంథపు మాటలను విననివారైరి

గనుక యెహోవా కోపాగ్ని మనమీద ఇంత అధికముగా మండుచున్నది.

Hebrew לכו דרשו את יהוה בעדי ובעד העם ובעד כל יהודה על דברי הספר הנמצא הזה כי גדולה חמת יהוה אשר היא נצתה בנו על אשר לא שמעו אבתינו על דברי הספר הזה לעשות ככל הכתוב עלינו:

Hebrew Vowels לְכוּ דַרְשׁוּ אֶת־יְהוָה בְּעַד־יְהוָה וּבְעַד־כָּל־יְהוּדָה עַל־דְּבַר־הַסֵּפֶר הַזֶּה כִּי־גְדוּלַת־חַמַּת־יְהוָה אֲשֶׁר־הָיָה נִצְתָה בָנוּ עַל־אֲשֶׁר־לֹא־שָׁמְעוּ אֲבֹתֵינוּ עַל־דְּבַר־הַסֵּפֶר הַזֶּה לַעֲשׂוֹת כְּכָל־כְּתוּבֵי־הַכְּתוּבִים עָלֵינוּ:

Greek Πηγαίνετε, ρωτήστε τον Κύριο για μένα, και για τον λαό, και για ολόκληρον τον Ιούδα, για τα λόγια αυτού του βιβλίου, που βρέθηκε· επειδή, είναι μεγάλη η οργή του Κυρίου που άναψε εναντίον μας, επειδή, οι πατέρες μας δεν υπάκουσαν στα λόγια αυτού του βιβλίου

వచనము 14

కాబట్టి యాజకుడైన హిల్మీయాయును, అహికామును, అక్బోరును, షాఫానును, అశాయాయును

ప్రవక్తీయగు హుల్దాయొద్దకు వచ్చిరి. ఈమె వస్త్రశాలకు అధికారియగు హర్షుకు పుట్టిన తిక్కాకు

కుమారుడైన షల్లమునకు భార్యయై యెరూషలేములో రెండవ భాగమందు కాపురస్థురాలై యుండెను.

ఈమెయొద్దకు వారు వచ్చి మాటలాడగా

Hebrew וילך חלקיהו הכהן ואחיקם ועכבור ושפן ועשיה אל חלדה הנביאה אשת שלם בן תקוה בן חרחס שמר הבגדים והיא ישבת בירושלם במשנה וידברו אליה:

Hebrew Vowels וַיֵּלֶךְ חֶלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן וְאַחִיקָם וְעַכְבּוֹר וְשַׁפָּן וְעֵשִׂיָּה אֵל־חַלְדָּה הַנְּבִיָּאָה אִשְׁת־שְׁלֵם בֶּן־תְּקוּהָ בֶּן־חֲרַחֲסִים שֹׁמֵר הַבְּגָדִים וְהִיא יוֹשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם בַּמִּשְׁנָה וַיְדַבְּרוּ אֵלֶיהָ:

Greek Τότε, ο Χελκίας ο ιερέας, και ο Αχικάμ, και ο Αχβώρ, και ο Σαφάν, και ο Ασαΐας, πήγαν στην Όλδα, την προφήτισσα, τη γυναίκα του Σαλλούμ, γιου του Τικβά, γιου του Αράς, του ιματιοφύλακα· (κι αυτή κατοικούσε στην Ιερουσαλήμ, προς το Μισνέ)· και μίλησαν μαζί

వచనము 15

ఈమె వారితో ఇట్లనెను మిమ్మును నాయొద్దకు పంపినవారితో ఈ మాట తెలియజెప్పుడి

Hebrew ותאמר אליהם כה אמר יהוה אלהי ישראל אמרו לאיש אשר שלח אתכם אלי

Hebrew Vowels וַתֹּאמְרוּ אֵלֵיהֶם כֹּה־אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲמַרוּ לְאִישׁ אֲשֶׁר־שָׁלַח אֶתְכֶם אֵלַי:

Greek Και τους είπε: 'Έτσι λέει ο Κύριος ο Θεός του Ισραήλ: Πείτε στον άνθρωπο που σας έστειλε σε μένα:

వచనము 16

యెహోవా సెలవిచ్చునదేమనగా యూదా రాజు చదివించిన గ్రంథములో వ్రాయబడియున్న కీడంతటిని

ఏదియు విడిచిపెట్టకుండ నేను ఈ స్థలముమీదికిని దాని కాపురస్థలమీదికిని రప్పింతును.

Hebrew כה אמר יהוה הנני מביא רעה אל המקום הזה ועל ישביו את כל דברי יהודה
הספר אשר קרא מלך יהודה:

Hebrew Vowels הַזֶּה הַיְהוָה הַנִּנִּי מְבִיא רָעָה אֶל הַמָּקוֹם הַזֶּה וְעַל יוֹשְׁבָיו אֶת כָּל דְּבָרֵי יְהוָה הַסֵּפֶר אֲשֶׁר קָרָא מֶלֶךְ יְהוּדָה:

Greek Ἐτσι λέει ὁ Κύριος: Δες, εγὼ φέρνω κακὰ ἐπάνω σ'αυτόν τον τόπο, κι ἐπάνω στους κατοίκους του, ὅλα τα λόγια τοῦ βιβλίου, που ὁ βασιλιάς τοῦ Ιουδα διάβασε.

వచనము 17

ఈ జనులు నన్ను విడిచి యితరదేవతలకు ధూపము వేయుచు, తమ సకల కార్యములచేత నాకు

కోపము పుట్టించియున్నారు గనుక నా కోపము ఆరిపోకుండ ఈ స్థలముమీద రగులుకొనుచున్నది.

Hebrew תחת אשר עזבוני ויקטרו לאלהים אחרים למען הכעיסני בכל מעשה הבתים ולא תבכה ידיהם ונצתה חמתם במקום הזה ולא תבכה ידיהם:

Hebrew Vowels תַּחַת אֲשֶׁר עָזְבוּנִי וַיִּקְטְרוּ לֵאלֹהִים אֲחֵרִים לְמַעַן הַכְעִיסֵנִי בְּכָל מַעֲשֵׂה הַבַּיִתִּים וְלֹא תִבְכְּהוּ יְדֵיהֶם וְנִצְתָה חַמַּתָּם בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְלֹא תִבְכְּהוּ יְדֵיהֶם:

Greek επειδή, με εγκατέλειψαν, και θυμιάσαν σε άλλους θεούς, για να με παροργίσουν με ὅλα τα ἔργα των χειρῶν τους. γι'αυτό, θὰ ἐκχυθῆί ὁ θυμὸς μου ἐπάνω σ'αυτόν τον τόπο, και δὲν θὰ σβήσῃ.

వచనము 18

యెహోవా యొద్ద విచారణ చేయుటకై మిమ్మును పంపిన యూదా రాజునకు ఈ మాట తెలియపరచుడి

Hebrew ואל מלך יהודה השלח אתך אתכם לדש את יהוה כה תאמרו אליו כה אמר יהוה אל מלך יהודה השלח אתך אתך אתך אתך:

Hebrew Vowels וְאֶל מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשְׁלַח אֶתְךָ אֶתְכֶם לְדַשׁ אֶת יְהוָה כֹּה תֹאמְרוּ אֵלָיו כֹּה אָמַר יְהוָה אֶל מֶלֶךְ יְהוּדָה הַשְׁלַח אֶתְךָ אֶתְכֶם לְדַשׁ אֶת יְהוָה:

Greek Ὁμῶς, στον βασιλιά τοῦ Ιουδα, που σας ἔστειλε να ρωτήσετε τον Κύριο, ἔτσι θὰ του πείτε: Ἐτσι λέει ὁ Κύριος ὁ Θεὸς τοῦ Ισραήλ: Για τα λόγια που ἀκουσες,

వచనము 19



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 23

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు రాజు యూదా పెద్దలనందరిని యెరూషలేము పెద్దలనందరిని తనయొద్దకు పిలువనంపించి

Hebrew םלשׁוּׁוּ הַיְהוּדִים וְכָל אֲנָשֵׁי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָכֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָכֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָכֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

Hebrew Vowels :םלשׁוּׁוּ הַיְהוּדִים וְכָל אֲנָשֵׁי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָכֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָכֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל וְכָל מְלָכֵי אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל

Greek KAI o βασιλιάς ἔστειλε, και συγκέντρωσε κοντά του ὄλους τοὺς πρεσβύτερους του Ιουδα και της Ιερουσαλήμ.

వచనము 2

యూదావారినందరిని యెరూషలేము కాపురస్థులనందరిని, యాజకులను ప్రవక్తలను అల్పులనేమి

ఘనులనేమి జనులందరిని పిలుచుకొని, యెహోవా మందిరమునకు వచ్చి వారు వినుచుండగా,

యెహోవా మందిరమందు దొరకిన నిబంధన గ్రంథములోని మాటలన్నిటిని చదివించెను.

Hebrew ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל ישרי ירושלם אתו והכהנים ויתבריתו וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית והנהבאים וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית והנהבאים

Hebrew Vowels ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל ישרי ירושלם אתו והכהנים ויתבריתו וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית והנהבאים וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית והנהבאים

Greek Και ο βασιλιάς ανέβηκε στον οίκο του Κυρίου, και ὄλοι οι ἄνδρες του Ιουδα, και ὄλοι οι κάτοικοι της Ιερουσαλήμ μαζί του, και οι ιερείς, και οι προφῆτες, και ολόκληρος ο λαός, από μικρόν μέχρι μέγαλον· και σε επήκοόν τους διάβασε ὅλα τα λόγια του βιβλίου τ

వచనము 3

రాజు ఒక స్తంభము దగ్గర నిలిచి యెహోవా మార్గములయందు నడచి, ఆయన ఆజ్ఞలను కట్టడలను

శాసనములను పూర్ణహృదయముతోను పూర్ణాత్మతోను గైకొని, యీ గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్న

నిబంధన సంబంధమైన మాటలన్నిటిని స్థిరపరచుదుమని యెహోవా సన్నిధిని నిబంధన చేయగా

జనులందరు ఆ నిబంధనకు సమ్మతించిరి.

Hebrew ויעמד המלך על העמוד ויכרת את הברית לפני יהוה כלל את אחר יהוה וישלח ממצותיו ואת עדותיו ואת חקותיו בכל לב ובכל נפש להקים את דברי הברית ויעמד המלך על הספר הזה ויעמד כל העם בבית

పట్టణములో ప్రవేశించువాని యెడమ పార్శ్వమున పట్టణపు అధికారియైన యెహోషువ

గుమ్మముదగ్గరనుండు ఉన్నత స్థలములను పడగొట్టించెను.

Hebrew ויבא את כל הכהנים מערי יהודה ויטמא את הבמות אשר קטרן שמחה ויבא את כל הכהנים מגבע עד באר שבע ונתן את במות השערים אשר פתח שער יהושע אשר

Hebrew Vowels וַיָּבֹאוּ אֵת כָּל הַכֹּהֲנִים מֵעֲרֵי יְהוּדָה וַיִּטְמְאוּ אֶת הַבְּמוֹת אֲשֶׁר קָטְרוּ שְׂמֵחָה וַיָּבֹאוּ אֵת כָּל הַכֹּהֲנִים מִגְּבַע עַד בְּאֵר שֶׁבַע וַיִּתֵּן אֶת בְּמוֹת הַשְּׁעָרִים אֲשֶׁר פָּתַח שַׁעַר יְהוֹשֻׁעַ אֲשֶׁר

Greek Καὶ ἔφερε ὄλους τοὺς ἱερεῖς ἀπὸ τῆς πόλεως τοῦ Ἰουδα, καὶ βεβήλωσε τοὺς ψηλοὺς τόπους, τοὺς ὁποίους θυμιάζαν οἱ ἱερεῖς, ἀπὸ τῆ Γεβὰ μέχρι τῆ Βηρ-σαβεῖ, καὶ κατακρέμισε τοὺς ψηλοὺς τόπους τῶν πυλῶν, ποὺ ἦσαν στῆν εἰσοδῶ τῆς πύλης τοῦ Ἰησοῦ, τοῦ ἀρχοντα τ

వచనము 9

అయినప్పటికి ఆ ఉన్నత స్థలములమీద నియమింపబడిన యాజకులు యెరూషలేమందున్న యెహోషా

బలీషీతమునొద్దకు రాక తమ సహోదరులయొద్ద పులుసులేని ఆహారము భక్షించువారు.

Hebrew אך לא יעלו כהני הבמות אל מזבח יהוה בירושלם כי אם אכלו מצות אחיהם:

Hebrew Vowels אֲךָ לֹא יָעֹלוּ כֹהֲנֵי הַבְּמוֹת אֶל מִזְבֵּחַ יְהוָה בִּירוּשָׁלַם כִּי אִם אָכְלוּ מִצוֹת אֶחָיוֹתָיו:

Greek Ὅμως, οἱ ἱερεῖς τῶν ψηλῶν τόπων δὲν ἀνέβηκαν στο θυσιαστήριο τοῦ Κυρίου στῆν Ἱερουσαλήμ, ἀλλὰ ἔτρωγαν ἄζυμα ἀνάμεσα τοὺς ἀδελφοὺς τοὺς.

వచనము 10

మరియు ఎవడైనను తన కుమారునేగాని కుమార్తెనేగాని మొలెకునకు అగ్నిగుండము

దాటించకుండునట్లు బెన్ హిన్నోము అను లోయలోనున్న తోఢెతు అను ప్రదేశమును అతడు

అపవిత్రము చేసెను.

Hebrew וטמא את הפתח אשר בגי בני הנם לבלתי להעביר איש את בנו ואת בתו באש למלך:

Hebrew Vowels וַיִּטְמְאֵם אֶת הַפֶּתַח אֲשֶׁר בְּגִי בְנֵי הַנֶּמֶם לְבַלְתִּי לְהַעֲבִיר אִישׁ אֶת בְּנוֹ וְאֶת בְּתוּלָתוֹ בְּאֵשׁ לְמֶלֶךְ:

యెరూషలేము ఎదుటనున్న హేయమను పర్వతపు కుడిపార్శ్వమందు అష్టారోతు అను సీదోనీయుల
విగ్రహమునకును, కెమోషు అను మోయాబీయుల విగ్రహమునకును, మిల్కోము అను అమ్మోనీయుల
విగ్రహమునకును ఇశ్రాయేలు రాజైన సొలొమోను కట్టించిన ఉన్నత స్థలములను రాజు అపవిత్రపరచి

Hebrew ואת הבמות אשר על בני יהושלם אשר מימין להן השחיתן אשר בני ישראל
שלמה מלך ישראל לעשות שש קדשים ולכרותם ולמכרם ולמכרם ולמכרם ולמכרם
למלך ממון טמא המלך:

Hebrew Vowels ואת הבמות אשר על בני יהושלם אשר מימין להן השחיתן אשר בני
ישראל לעשות שש קדשים ולכרותם ולמכרם ולמכרם ולמכרם ולמכרם ולמכרם
למלך ממון טמא המלך:

Greek Και τους ψηλούς τόπους, που ήσαν προς την κατεύθυνση της
Ιερουσαλήμ, προς τα δεξιά του βουνού της διαφθοράς, τους οποίους ο
Σολομώντας, ο βασιλιάς του Ισραήλ, είχε οικοδομήσει για την Αστάρτη, το
βδέλυγμα των Σιδωνίων, και για τον Χεμώς, το βδέλυγμα των M

వచనము 14

ఆ ప్రతిమలను తునకలుగా కొట్టించి, అషేరాదేవి ప్రతిమను పడగొట్టించి వాటి స్థానములను నర

శల్యములతో నింపెను.

Hebrew ושב את המצבות ואת האשרים ואת האבנים ואת האבנים ואת האבנים ואת האבנים

Hebrew Vowels ושב את המצבות ואת האשרים ואת האבנים ואת האבנים ואת האבנים ואת האבנים
:את המצבות

Greek Και συντριψε τα αγάλματα, και κατέκοψε τα άλση, και γέμισε τους
τόπους τους από κόκαλα ανθρώπων.

వచనము 15

బేతేలులోనున్న బలిపీఠమును ఉన్నత స్థలమును, అనగా ఇశ్రాయేలు వారు పాపము చేయుటకు
కారకుడైన నెబాతు కుమారుడగు యరొబాము కట్టించిన ఆ ఉన్నత స్థలమును బలిపీఠమును అతడు
పడగొట్టించి, ఆ ఉన్నత స్థలమును కాల్చి పొడుము అగునట్లుగా త్రొక్కించి అషేరాదేవి ప్రతిమను
కాల్చివేసెను.

Hebrew וגם את המזבח אשר בבית אל הבמה אשר עשה ירבעם בן נבט אשר
הקחה את ישראל גם את המזבח ההוא ואת הבמה נתן וישף את הבמה הדק
לעפר וישף את האשר:

από τον Ιούδα, και κήρυξε αυτά τα πράγματα, που εσύ έκανες ενάντια στο θυσιαστήριο της Βαιθήλ.

వచనము 18

అందుకతడు దానిని తప్పించుడి, యెవడును అతని శత్రుములను తీయకూడదని చెప్పగా వారు అతని

శత్రుములను షోమ్రోను పట్టణమునుండి వచ్చిన ప్రవక్త శత్రుములను తప్పించిరి.

Hebrew ויאמר הנהיח לו איש אל ינע עצמתו וימלטו עצמתו את עצמתו ויאמר בא משמך:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר הַנְּהִיחַ לוֹ אִישׁ אֶל יָנַע עַצְמָתוֹ וַיִּמְלְטוּ עַצְמָתוֹ אֶת עַצְמָתוֹ וַיֹּאמֶר בֹּא מִשְׁמֶךָ:

Greek Και εἶπε: Αφήστε τον· κανένας ας μη κουνήσει τα κόκαλά του. Και διέσωσαν τα κόκαλά του, μαζὶ με τα κόκαλα του προφήτη, που εἶχε ἐρθῆι ἀπὸ τῆ Σαμάρεια.

వచనము 19

మరియు ఇశ్రాయేలు రాజులు షోమ్రోను పట్టణములలో ఏ ఉన్నతస్థలములలో మందిరములను కట్టించి యెహోవాకు కోపము పుట్టించిరో ఆ మందిరములన్నిటిని యోషీయా తీసివేసి, తాను బేతేలులో

చేసిన క్రియలన్నిటి ప్రకారము వాటికి చేసెను.

Hebrew וגם את כל בתי הבמות אשר בערי שמרון אשר עשו מלכי ישראל להלכה כיעס הסיר יאשיהו ויעש להם ככל המעשים אשר עשה בבית אל:

Hebrew Vowels וְגַם אֶת כָּל בְּתֵי הַבְּמוֹת אֲשֶׁר בְּעָרֵי שְׁמֹרֹן אֲשֶׁר עָשׂוּ מְלָכֵי יִשְׂרָאֵל לְהִלְכָה כַּעֲשֵׂי הַבַּיִת לְאֵל:

Greek Κι ἀκόμα, ὅλους τους οἴκους των ψηλών τόπων, που ἤσαν στις πόλεις τῆς Σαμάρειας, που εἶχαν κάνει οἱ βασιλιάδες τοῦ Ἰσραήλ για να ἐξοργίσουν τον Κύριο, ὁ Ἰωσίας τους ἀφαίρεσε, και ἔκανε σῆμα; αὐτοῦς σύμφωνα με ὅλα τα ἔργα που εἶχε κάνει στη Βαιθήλ.

వచనము 20

అచ్చట అతడు ఉన్నత స్థలములకు నియమింపబడిన యాజకులనందరిని బలిపీఠముల మీద చంపించి

వాటిమీద నర శత్రుములను కాల్పించి యెరూషలేమునకు తిరిగి వచ్చెను.

Hebrew ויחב את כל הנהי הבמות אשר שם על המזבחות וישב ירושלם:

Hebrew Vowels וַיַּחַב אֶת כָּל הַנְּהִי הַבְּמוֹת אֲשֶׁר שָׁם עַל הַמִּזְבְּחוֹת וַיֵּשֶׁב יְרוּשָׁלַם:

Greek Και θυσίασε επάνω στα θυσιαστήρια όλους τους ιερείς των ψηλών τόπων που ήσαν εκεί, και επάνω τους κατέκαψε τα κόκαλα των ανθρώπων, και επέστρεψε στην Ιερουσαλήμ.

వచనము 21

అంతట రాజు నిబంధన గ్రంథమునందు వ్రాసియున్న ప్రకారముగా మీ దేవుడైన యెహోవాకు పస్కా

పండుగను ఆచరించుడని జనులకందరికి ఆజ్ఞాపింపగా

Hebrew ויצו המלך את כל העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם ככתוב על פסח הזה

Hebrew Vowels ויצו המלך את כל העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם ככתוב על פסח הזה

Greek Τότε, ο βασιλιάς πρόσταξε σε ολόκληρο τον λαό, λέγοντας: Κάντε το Πάσχα στον Κύριο τον Θεό σας, σύμφωνα με το γραμμένο σˇ αυτό το βιβλίο τής διαθήκης.

వచనము 22

ఇశ్రాయేలీయులకు న్యాయము నడిపించిన న్యాయాధిపతులున్న దినములనుండి ఇశ్రాయేలు రాజుల

యొక్కయు యూదా రాజులయొక్కయు దినములన్నిటి వరకు ఎన్నడును జరుగనంత గొప్పగా ఆ

సమయమందు పస్కా పండుగ ఆచరింపబడెను.

Hebrew כי לא נעשה כפסח הזה מימי השפטים אשר שפט את ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי יהודה

Hebrew Vowels כי לא נעשה כפסח הזה מימי השפטים אשר שפט את ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי יהודה

Greek Βέβαια, δεν είχε γίνει τέτοιο Πάσχα από τις ημέρες των κριτών, που έκριναν τον Ισραήλ ούτε σε όλες τις ημέρες των βασιλιάδων του Ισραήλ, και των βασιλιάδων του Ιούδα,

వచనము 23

ఈ పండుగ రాజైన యోషీయా యేలుబడిలో పదునెనిమిదవ సంవత్సరమందు యెరూషలేములో

యెహోవాకు ఆచరింపబడెను.

Hebrew כי אם בשמנה עשרה שנה למלך יהושע היה נעשה הפסח הזה ליהוה

Hebrew Vowels כי אם בשמנה עשרה שנה למלך יהושע היה נעשה הפסח הזה ליהוה

Greek τέτοιο που έγινε στον Κύριο στην Ιερουσαλήμ αυτό το Πάσχα, κατά τον 18ο χρόνο του βασιλιά Ιωσία.

వచనము 24

మరియు కర్ణపిశాచి గలవారిని సోదెచెప్పువారిని గృహ దేవతలను విగ్రహములను, యూదా దేశమందును యెరూషలేమునందును కనబడిన విగ్రహములన్నిటిని యోషీయా తీసివేసి, యెహోవా మందిరమందు యాజకుడైన హిల్మీయాకు దొరికిన గ్రంథమందు వ్రాసియున్న ధర్మశాస్త్ర విధులను స్థిరపరచుటకై ప్రయత్నము చేసెను.

Hebrew וְגַם אֵת הָאֲבֹתָיִם וְאֵת הַיְדֻעִימִים וְאֵת הַפִּיגְמִים וְאֵת הַלְּלִיגִים וְאֵת כָּל דְּבָרֵי הַשְּׂקִיצִים אֲשֶׁר נָרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם בְּעַרְיָא שִׁיחָה לְמַעַן הַקִּים אֵת דְּבָרֵי הַהוֹרָה וְהַכְּתָבִים עַל הַפָּרֹשׁ אֲשֶׁר מִצָּחַלְקֵי הוֹרָה בֵּית יְהוָה:

Hebrew Vowels וְגַם אֵת הָאֲבֹתָיִם וְאֵת הַיְדֻעִימִים וְאֵת הַפִּיגְמִים וְאֵת הַלְּלִיגִים וְאֵת כָּל דְּבָרֵי הַשְּׂקִיצִים אֲשֶׁר נָרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלַם בְּעַרְיָא שִׁיחָה לְמַעַן הַקִּים אֵת דְּבָרֵי הַהוֹרָה וְהַכְּתָבִים עַל הַפָּרֹשׁ אֲשֶׁר מִצָּחַלְקֵי הוֹרָה בֵּית יְהוָה:

Greek Ὁ Ἰωσίας ἀφαίρεσε ἀκόμα καὶ τοὺς ἀνταποκριτέες τῶν δαιμονίων, καὶ τοὺς μάντις, καὶ τὰ ξόανα, καὶ τὰ εἰδῶλα, καὶ ὅλα τὰ βιδελύγματα που φαίνονταν στη γῆ τοῦ Ἰουδία καὶ στην Ἱερουσαλήμ, γιὰ νὰ ἐκτελέσει τὰ λόγια τοῦ νόμου που ἦσαν γραμμένα στο βιβλίο, τὸ ὁποῖ

వచనము 25

అతనికి పూర్వమున్న రాజులలో అతనివలె పూర్ణహృదయముతోను పూర్ణాత్మతోను పూర్ణబలముతోను యెహోవావైపు తిరిగి మోషే నియమించిన ధర్మశాస్త్రముచొప్పున చేసినవాడు ఒకడును లేడు; అతని తరువాతనైనను అతనివంటివాడు ఒకడును లేడు.

Hebrew וְכִמְהוֹ לֹא הָיָה לִפְנֵי מֶלֶךְ אֲשֶׁר שָׁב אֶל יְהוָה בְּכָל לְבָבוֹ וּבְכָל נַפְשׁוֹ וּבְכָל כֹּחַ מְהוֹ לֹא קָמָה וְכִמְהוֹ לֹא חָרַוּ אֲחֵרֵי מֶלֶךְ מִשָּׁה וְאֲחֵרֵי לֹא קָמָה:

Hebrew Vowels וְכִמְהוֹ לֹא הָיָה לִפְנֵי מֶלֶךְ אֲשֶׁר שָׁב אֶל יְהוָה בְּכָל לְבָבוֹ וּבְכָל נַפְשׁוֹ וּבְכָל כֹּחַ מְהוֹ לֹא חָרַוּ אֲחֵרֵי מִשָּׁה וְאֲחֵרֵי לֹא קָמָה:

Greek Καὶ, πρὶν ἀπαρῆσθαι αὐτόν, βασιλιάς ὁμοίος τοῦ δὲν ὑπήρξε, που ἐπέστρεψε στον Κύριο με ὅλη του τὴν καρδιά, καὶ με ὅλη του τὴν ψυχὴ, καὶ με ὅλη του τὴ δύναμη, σύμφωνα με ὁλόκληρο τον νόμο τοῦ Μωυσή· οὐτε ὑστερα ἀπαρῆσθαι αὐτόν σηκώθηκε ὁμοίος του.

వచనము 26

అయినను మనషే యెహోవాకు పుట్టించిన కోపమునుబట్టి ఆయన కోపాగ్ని యింకను చల్లారకుండ
యూదామీద మండుచునే యుండెను.

Hebrew אך לא שב יהוה מחרון אפו הגדול אשר חרה אפו ביהודה על כל הכהנים אשר הכעיסו מנשה:

Hebrew Vowels אך לא שב יהוה מחרון אפו הגדול אשר חרה אפו ביהודה על כל הכהנים אשר הכעיסו מנשה:

Greek Εντούτοις, ο Κύριος δεν στράφηκε από τον θυμό της μεγάλης του οργής, με τον οποίο εξάφθηκε η οργή του ενάντια στον Ιούδα, εξαιτίας όλων των παροργισμών, με τους οποίους ο Μανασσής τον είχε εξοργίσει.

వచనము 27

కాబట్టి యెహోవా నేను ఇశ్రాయేలువారిని వెళ్లగొట్టినట్లు యూదావారిని నా సముఖమునకు దూరముగా
చేసి, నేను కోరుకొనిన యెరూషలేము పట్టణమును, నా నామమును అచ్చట ఉంచుదునని నేను
చెప్పియున్న మందిరమును నేను విసర్జించెదనని అనుకొనియుండెను.

Hebrew ויאמר יהוה גם את יהודה אסיר מעל פני כאשר הסרת את ישראל והיה ומאסתי את העיר הזאת אשר בחרתי את ירושלם ואת הבית אשר אמרתי יהיה שמי ש:

Hebrew Vowels ויאמר יהוה גם את יהודה אסיר מעל פני כאשר הסרת את ישראל והיה ומאסתי את העיר הזאת אשר בחרתי את ירושלם ואת הבית אשר אמרתי יהיה שמי ש:

Greek Και ο Κύριος είπεν: Και τον Ιούδα θα βγάλω από μπροστά μου, όπως έβγαλα τον Ισραήλ, και θα απορρίψω αυτή την πόλη, την Ιερουσαλήμ, που είχα διαλέξει, και τον οίκο, για τον οποίο είχα πει: Εκεί θα είναι το όνομά μου.

వచనము 28

యోషీయా చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు చేసిన దానినంతటినిగూర్చియు
యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew ויתר דברי יאשיהו וכל אשר עשה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Hebrew Vowels ויתר דברי יאשיהו וכל אשר עשה הלא הם כתובים על ספר דברי הימים למלכי יהודה:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιωσία, και όλα όσα έκανε, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ιούδα;

Greek Και έπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, σύμφωνα με όλα όσα είχαν πράξει οι πατέρες του.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 24

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యెహోయాకీము దినములలో బబులోనురాజైన నెబుకద్నెజరు యెరూషలేముమీదికి వచ్చెను.

యెహోయాకీము అతనికి దాసుడై మూడేండ్ల సేవ చేసిన తరువాత అతనిమీద తిరుగుబాటుచేయగా

Hebrew עליו על נבוכדנאצר מלך בבל והיה לו יהויקים עבד של שנים וישיב וימרר בו:

Hebrew Vowels הָיָה לוֹ יְהוֹיָקִים עֶבֶד שֶׁל שָׁנִים וַיָּשִׁיב וַיִּמְרַר בּוֹ:

Greek ΣΤΙΣ ημέρες του ανέβηκε ο βασιλιάς της Βαβυλώνας, ο Ναβουχοδονόσορας, και ο Ιωακείμ έγινε δούλος του για τρία χρόνια· έπειτα στράφηκε, και αποστάτησε εναντίον του.

వచనము 2

యెహోవా అతనిమీదికిని, తన సేవకులైన ప్రవక్తలద్వారా తాను సెలవిచ్చిన మాటచొప్పున

యూదాదేశమును నాశనముచేయుటకై దానిమీదికిని, కల్దీయుల సైన్యములను సిరియనుల

సైన్యములను మోయాబీయుల సైన్యములను ఆమోనీయుల సైన్యములను రప్పించెను.

Hebrew וישלח יהוה באת גדודי כשדים ואת גדודי ארם ואת גדודי מואב ואת גדודי בני עמון וישלח ביהודא להאבדו כדבר יהוה אשר דבר ביד עבדיו הנביאים:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁלַח יְהוָה בְּאֶת גִּדּוּדֵי כַּשְׂדִּים וְאֶת גִּדּוּדֵי אֲרָם וְאֶת גִּדּוּדֵי מוֹאָב וְאֶת גִּדּוּדֵי בְנֵי עַמּוֹן וַיִּשְׁלַח בִּיהוּדָה לְהַאֲבִידוֹ כְּדִבְרֵי יְהוָה אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עֲבָדָיו הַנְּבִיאִים:

Greek Και ο Κύριος έστειλε εναντίον του τα τάγματα των Χαλδαιών, και τα τάγματα των Συρίων, και τα τάγματα των Μωαβιτών, και τα τάγματα των γιων Αμμών, και τους έστειλε ενάντια στον Ιούδα, για να τον καταστρέψουν· σύμφωνα με τον λόγο του Κυρίου, που μίλησε διαμ

వచనము 3

మనష్షే చేసిన క్రియలన్నిటినిబట్టియు, అతడు నిరపరాధులను హతముచేయుటనుబట్టియు,

యూదావారు యెహోవా సముఖమునుండి పారదోలబడునట్లుగా ఆయన ఆజ్ఞవలన ఇది వారిమీదికి

వచ్చెను.

Hebrew וְאֵל פִּי יְהוָה הִתְּהַלְּחָה בִּיהוּדָה לְהַסִּיר מֵעַל פְּנֵי בַחַט מִנְּשָׂא כְכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה:

Hebrew Vowels אָרַח | עַל-יְהוָה הַיְהוָה בְּיַהֲרֹגְהוּ לְהַקְדִּיר מַעַל לְנַפְשׁוֹ בְּחַטָּאת הַשְׂמַח לְשׂוֹמְרֵי הַשְּׂמֵרָה:

Greek Πραγματικά, σύμφωνα με την προσταγή του Κυρίου έγινε αυτό στον Ιούδα για να τον βγάλει από μπροστά του, εξαιτίας των αμαρτιών του Μανασσή, σύμφωνα με όλα όσα είχε πράξει.

వచనము 4

అతడు నిరపరాధుల రక్తముతో యెరూషలేమును నింపినందున అది క్షమించుటకు యెహోవాకు

మనస్సు లేకపోయెను.

Hebrew וְגַם דָּם הַנְּקִי אֲשֶׁר שָׁפַךְ וַיְמַלֵּא אֶת יְרוּשָׁלַם דָּם נָקִי וְלֹא אָבָה יְהוָה לְסַלֵּחַ:

Hebrew Vowels וְגַם דָּם הַנְּקִי אֲשֶׁר שָׁפַךְ וַיְמַלֵּא אֶת יְרוּשָׁלַם דָּם נָקִי וְלֹא אָבָה יְהוָה לְסַלֵּחַ:

Greek κι ακόμα, για το αθώο αίμα που είχε χύσει, (επειδή, γέμισε την Ιερουσαλήμ από αθώο αίμα). και ο Κύριος δεν θέλησε να τον συγχωρήσει.

వచనము 5

యెహోయాకీము చేసిన యితర కార్యములనుగూర్చియు, అతడు జరిగించిన దాని నంతటినిగూర్చియు

యూదారాజుల వృత్తాంతముల గ్రంథమందు వ్రాయబడియున్నది.

Hebrew וַיְתַר דְּבָרֵי יְהוֹיָכִים וְכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה הֵלֵא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיְהוּדָה לְמַלְכֵי יְהוּדָה:

Hebrew Vowels וַיְתַר דְּבָרֵי יְהוֹיָכִים וְכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה הֵלֵא הֵם כְּתוּבִים עַל סֵפֶר דְּבָרֵי הַיְהוּדָה לְמַלְכֵי יְהוּדָה:

Greek Και οι υπόλοιπες πράξεις του Ιωακείμ, και όλα όσα έπραξε, δεν είναι γραμμένα στο βιβλίο των χρονικών των βασιλιάδων του Ιούδα;

వచనము 6

యెహోయాకీము తన పితరులతో కూడ నిద్రించగా అతని కుమారుడైన యెహోయాకీను అతనికి

మారుగా రాజుయెను.

Hebrew וַיִּשְׁכַּב יְהוֹיָכִים עִם אֲבֹתָיו וַיְמַלֵּךְ יְהוֹיָכִין בְּנֵוֹ יְהוֹיָכִים:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁכַּב יְהוֹיָכִים עִם אֲבֹתָיו וַיְמַלֵּךְ יְהוֹיָכִין בְּנֵוֹ יְהוֹיָכִים:

Greek Και ο Ιωακείμ κοιμήθηκε μαζί με τους πατέρες του, και αντ&apostrophe;s; αυτού βασίλευσε ο Ιωαχείν, ο γιος του.

వచనము 7

బబులోనురాజు ఐగుప్తు నదికిని యూఫ్రటీసు నదికిని మధ్య ఐగుప్తు రాజు వశముననున్న
భూమియంతటిని పట్టుకొనగా ఐగుప్తు రాజు ఇకనెన్నటికిని తన దేశము విడిచి బయలుదేరుట
మానెను.

Hebrew ולא הִסִיחַ מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי לָקַח מֶלֶךְ בְּבַל מִנְחָם
מִצְרַיִם: עַד הַיּוֹם כֹּל אֲשֶׁר הִתַּחַל מִלְּמַלְכֵי מִצְרַיִם:

Hebrew Vowels לֹא־הִסִיחַ מֶלֶךְ מִצְרַיִם לָצֵאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם כִּי לָקַח מֶלֶךְ בְּבַל מִנְחָם
מִצְרַיִם: עַד הַיּוֹם כֹּל אֲשֶׁר הִתַּחַל מִלְּמַלְכֵי מִצְרַיִם:

Greek Καὶ ὁ βασιλιάς τῆς Αἰγύπτου δὲν βγήκε πλὴν ἀπὸ τῆ γῆ τοῦ
επιδή, ὁ βασιλιάς τῆς Βαβυλώνας πήρε, ἀπὸ τὸν ποταμὸ τῆς Αἰγύπτου
μέχρι τὸν ποταμὸ Εὐφράτη, ὅλα ὅσα ἦσαν τοῦ βασιλιά τῆς Αἰγύπτου.

వచనము 8

యెహోయాకీసు ఏలనారంభించినప్పుడు పదునెనిమిదేండ్లవాడై యెరూషలేమునందు మూడు
మాసములు ఏలెను. యెరూషలేమువాడైన ఎల్నాతాను కుమార్తెయగు నెహుష్తా అతని తల్లి.

Hebrew בן שָׁמֶנָה עָשָׂה שָׁנָה יְהוֹיָכִן בְּמַלְכוּתוֹ וְשָׁלַח מִצְרַיִם מִלְּוָה וְשָׁלַח
מִצְרַיִם מִצְרַיִם: אִמּוֹ חַגְגָּת בַּת אֲלַנָּת מִיְרֻשָׁלַם:

Hebrew Vowels בֶּן־שָׁמֶנָה עָשָׂה שָׁנָה יְהוֹיָכִין בְּמַלְכוּתוֹ וְשָׁלַח מִצְרַיִם מִצְרַיִם
מִצְרַיִם: אִמּוֹ חַגְגָּת בַּת אֲלַנָּת מִיְרֻשָׁלַם:

Greek Ὁ ἸΩΑΧΕΪΝ ἦταν ἡλικίας 18 χρόνων, ὅταν βασιλεύσε· καὶ
βασιλεύσε στὴν Ἱερουσαλήμ τρεῖς μῆνες. Καὶ τὸ ὄνομα τῆς μητέρας τοῦ
ἦταν Νεουσιθά, θυγατέρα τοῦ Ἐλναθάν ἀπὸ τῆν Ἱερουσαλήμ.

వచనము 9

అతడు తన తండ్రి చేసినదానంతటి ప్రకారముగా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడచెను.

Hebrew וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו:

Hebrew Vowels וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינֵי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה אָבִיו:

Greek Καὶ ἐπραξέ πονηρὰ μὲν ὡς τὸν Κύριον, ὅτι ὅλα ὅσα
ἐπραξέ ὁ πατέρης τοῦ.

వచనము 10

ఆ కాలమందు బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరుయొక్క సేవకులు యెరూషలేముమీదికి వచ్చి
పట్టణమునకు ముట్టడివేసిరి.

Hebrew וַבְּעֵת הַהִיא עָבְדוּ בְּכַדְנַצְרַר מֶלֶךְ בְּבַל יְרוּשָׁלַם וְתָבֵא הָעִיר בְּמַצוֹר:

ఏడు వేలమంది పరాక్రమశాలులను వెయ్యిమంది కంసాలివారిని కమ్మరివారిని యుద్ధమందు తేరిన

శక్తిమంతులనందరిని బబులోనురాజు చెరపట్టి బబులోనుపురమునకు తీసికొనివచ్చెను.

Hebrew תא כל אנשי החיל שבעת אלפים החרהו וסמחה אלך הלה ובבל הלה בבבל
עשי מלחמה וביאם מלך בבל הלה בבבל:

Hebrew Vowels תא כל אנשי החיל שבעת אלפים החרהו וסמחה אלך הלה ובבל הלה בבבל
עשי מלחמה וביאם מלך בבל הלה בבבל:

Greek και ὄλους τους πολεμιστῆς, 7.000, και τους ξυλοπυργούς και τους σιδηροπυργούς, 1.000, ὄλους τοὺς δυνάτους και επιτηδεις σε πόλεμο· και ο βασιλιάς τῆς Βαβυλώνας τοὺς μετοίκισε στη Βαβυλώνα.

వచనము 17

మరియు బబులోను రాజు అతని పినతండ్రియైన మత్తన్యాకు సిద్కియా అను మారుపేరు పెట్టి అతని

స్థానమందు రాజుగా నియమించెను.

Hebrew ויהי מלך בבל את מתתניא דוד תחתיו ויסב את שמו צדקיהו:

Hebrew Vowels ויהי מלך בבל את מתתניא דוד תחתיו ויסב את שמו צדקיהו
:ויהי מלך

Greek Και ο βασιλιάς τῆς Βαβυλώνας ἔκανε, αὐτοῦ, βασιλιά τὸν Μαθθανία, τὸν ἀδελφὸ τοῦ πατέρα του, και ἀλλάξε το ὄνομά του σε Σεδεκία.

వచనము 18

సిద్కియా యేలనారంభించినప్పుడు ఇరువదియొక సంవత్సరములవాడు; అతడు యెరూషలేమునందు

పదకొండు సంవత్సరములు ఏలెను.

Hebrew וישעיהו תחמה ויהו במלכו וצדקיהו תחמה וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה
הוא: וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה:

Hebrew Vowels וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה וישעיהו תחמה
:וישעיהו תחמה

Greek Ο ΣΕΔΕΚΙΑΣ ἦταν ἡλικίας 21 χρόνων, ὅταν βασιλεύσε· και βασιλεύσε 11 χρόνια στην Ιερουσαλήμ. Και το ὄνομα τῆς μητέρας του ἦταν Αμουτάλ, θυγατέρα τοῦ Ιερεμία ἀπὸ τῆ Λιβνᾶ.

వచనము 19

అతని తల్లి లిబ్నా ఊరివాడైన యిర్మీయాయొక్క కుమార్తెయగు హమాటలు. యెహోయాకీముయొక్క

చర్య అంతటి చొప్పున సిద్కియా యెహోవా దృష్టికి చెడునడత నడిచెను.

Hebrew ויעש הרע בעיני יהוה ככל אשר עשה יהוה יקיים:

Hebrew Vowels ויעש הרע בעיני יהוה ככל אשר עשה יהוה יקיים:

Greek Και ἐπραξε πονηρά μπροστά στον Κύριο, σύμφωνα με όλα όσα είχε πράξει ο Ιωακείμ.

వచనము 20

యూదావారిమీదను యెరూషలేము వారిమీదను యెహోవా తెచ్చుకొనిన కోపమునుబట్టి తన

సముఖములోనుండి వారిని తోలివేయుటకై బబులోనురాజు మీద సిద్ధియా తిరుగబడెను.

Hebrew כי על אף יהוה היתה בירושלם וביהודה עד השלכו אתם מעל פניו בלוימר צדקיהו במלך בבל:

Hebrew Vowels כי על אף יהוה היתה בירושלם וביהודה עד השלכו אתם מעל פניו בלוימר צדקיהו במלך בבל:

Greek επειδή, εξαιτίας οργής του Κυρίου ενάντια στην Ιερουσαλήμ και στον Ιούδα, μέχρις ότου τους απέρριψε από μπροστά του, έγινε να αποστατήσει ο Σεδεκίας ενάντια στον βασιλιά τής Βαβυλώνας.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

2 రాజులు

అధ్యాయము 25

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అతని యేలుబడిలో తొమ్మిదవ సంవత్సరమందు పదియవ మాసము పదియవ దినమందు బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరును అతని సైన్యమంతయును యెరూషలేము మీదికి వచ్చి దానికెదురుగా దిగి దాని చుట్టును ముట్టడిదిబ్బలు కట్టిరి.

Hebrew והיה בשנת השביעית למלכו בחדש העשירי בעשר לחדש בא
בבבל נאצא מלך בבל הוא וכל חילו על ירושלם ויחן עליה ויבנו עליה דיק סביב:

Hebrew Vowels והיה בשנת השביעית למלכו בחדש העשירי בעשר לחדש בא בבבל נאצא מלך בבל הוא וכל חילו על ירושלם ויחן עליה ויבנו עליה דיק סביב:

Greek KAI στον ένατο χρόνο της βασιλείας του, τον 10ο μήνα, τη δέκατη ημέρα του μήνα, ήρθε ο Ναβουχοδονόσορας, ο βασιλιάς της Βαβυλώνας, αυτός, αι ολόκληρος ο στρατός του, ενάντια στην Ιερουσαλήμ, και στρατοπέδευσε εναντίον της· και οικοδόμησε περιτειχίσματα εν

వచనము 2

ఈ ప్రకారము రాజైన సిద్క్యూ యేలుబడియందు పదకొండవ సంవత్సరము వరకు పట్టణము ముట్టడి వేయబడియుండగా

Hebrew והוא העיר במצור עד עשתי עשרה שנה למלך צדקיהו:

Hebrew Vowels והוא העיר במצור עד עשתי עשרה שנה למלך צדקיהו:

Greek Και η πόλις πολιορκείτο, μέχρι τον 11ο χρόνο του βασιλιά Σεδεκία.

వచనము 3

నాల్గవ నెల తొమ్మిదవ దినమందు పట్టణములో క్షామము అఘోరమాయెను, దేశపు జనులకు ఆహారము లేకపోయెను.

Hebrew ובתשעת החדש יחזק הרעב בעיר ולא היה להם לעם הארץ:

Hebrew Vowels ובתשעת החדש יחזק הרעב בעיר ולא היה להם לעם הארץ:

Greek Και την ένατη ημέρα του τέταρτου μήνα, η πείνα υπερίσχυσε στην πόλι, και δεν υπήρχε ψωμί για τον λαό του τόπου.

వచనము 4

కల్లీయులు పట్టణ ప్రాకారమును పడగొట్టగా సైనికులు రాత్రియందు రాజు తోటదగ్గర రెండు గోడల మధ్యనున్న ద్వారపు మార్గమున పారిపోయిరి.

Hebrew ותבקע העיר וכל אנשי המלחמה הלילה דרך שער בין החמתים אשר
על ג המלך וכשדים על העיר סביב וילך דרך הערבה:

Hebrew Vowels וְתִבְקַע הָעִיר וְכָל־אֲנָשֵׁי הַמִּלְחָמָה הַלַּיְלָה דְרֹךְ שַׁעַר בֵּין חֲמַתִּים אֲשֶׁר עַל־גְּמַת הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל־הָעִיר סָבִיב וְיֵלֵךְ דְרֹךְ הָעֵרְבָה:

Greek Και η πόλη εκπορθήθηκε, και όλοι οι άνδρες του πολέμου έφυγαν τη νύχτα, διαμέσου του δρόμου της πύλης, που ήταν ανάμεσα στα δύο τείχη, η οποία ήταν κοντά στον βασιλικό κήπο. (και οι Χαλδαίοι ήσαν κοντά στην πόλη, ολόγυρα). και ο βασιλιάς πήγε προς τον δρόμο

వచనము 5

అయితే కల్దీయులు పట్టణముచుట్టు ఉండగా రాజు మైదానమునకు పోవుమార్గమున వెళ్లిపోయెను;
కల్దీయుల సైన్యము రాజును తరిమి, అతని సైన్యము అతనికి దూరముగా చెదరిపోయినందున యెరికో
మైదానమందు అతని పట్టుకొనిరి.

Hebrew וירדפו חיל כשדים אח המלך וישג אתו בערבות ירחו וכל חילו נפצו
מלעיו:

Hebrew Vowels וַיִּרְדְּפוּ חֵיל כַּשְׂדִּים אַחַד הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁגּוּ אֹתוֹ בְּעֵרְבֹת יָרְחוֹ וְכָל־חֵילוֹ נִפְצוּ מֵלַעֲיוֹ:

Greek Και ο στρατός των Χαλδαίων καταδίωξε πίσω από τον βασιλιά, και τον έφτασαν στις πεδιάδες της Ιεριχώ. και ολόκληρος ο στρατός του διασκορπίστηκε από κοντά του.

వచనము 6

వారు రాజును పట్టుకొని రిబ్లా పట్టణమందున్న బబులోను రాజునొద్దకు తీసికొనిపోయినప్పుడు రాజు
అతనికి శిక్ష విధించెను.

Hebrew וישפוט את המלך ויעלו אתו אל מלך בבל בתלת ידברו אתו משפט:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁפֹּט אֹתוֹ הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלֵה אִתּוֹ אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל בְּתֵלַת יָדְבָר וַיְדַבְּרוּ אִתּוֹ מִשְׁפָּט:

Greek Και συνέλαβαν τον βασιλιά, και τον έφεραν στον βασιλιά της Βαβυλώνας, στη Ριβλά. και πρόφεραν καταδίκη εναντίον του.

వచనము 7

సిద్క్యా చూచుచుండగా వారు అతని కుమారులను చంపించి సిద్క్యా కన్నులు ఊడదీయించి
యిత్తడి సంకెళ్లతో అతని బంధించి బబులోను పట్టణమునకు తీసికొనిపోయిరి.

Hebrew ואת בני צדקיהו שחטו לעיניו ואת עיני צדקיהו עור ויאסרהו בנחשתים ויאבהו בב:

Hebrew Vowels ואת בני צדקיהו שחטו לעיניו ואת עיני צדקיהו עור ויאסרהו בנחשתים ויאבהו בב:

Greek Και έσφαξαν τους γιους του Σεδεκία μπροστά στα μάτια του, και έβγαλαν τα μάτια του Σεδεκία, και αφού τον έδεσαν με δύο χάλκινες αλυσίδες, τον έφεραν στη Βαβυλώνα.

వచనము 8

మరియు బబులోనురాజైన నెబుకద్నెజరు ఏలుబడిలో పందొమ్మిదవ సంవత్సరమందు అయిదవ నెల

యేడవ దినమున రాజదేహసంరక్షకులకు అధిపతియు బబులోనురాజు సేవకుడునగు నెబూజరదాను

యెరూషలేమునకు వచ్చి

Hebrew ובחדש החמישי בשבעה חודש היא שנת תשע עשרה שנה למלך ובכדנאצר מלך בבל בא נבואדנן רב טבחים עבד מלך בבל ירושלם:

Hebrew Vowels ובחדש החמישי בשבעה חודש היא שנת תשע עשרה שנה למלך ובכדנאצר מלך בבל בא נבואדנן רב טבחים עבד מלך בבל ירושלם:

Greek Και στον πέμπτο μήνα, την έβδομη ημέρα του μήνα, του 19ου χρόνου τής βασιλείας του Ναβουχοδονόσορα, του βασιλιά τής Βαβυλώνας, ήρθε στην Ιερουσαλήμ ο Νεβουζαραδάν, ο αρχισωματοφύλακας, ο δούλος του βασιλιά τής Βαβυλώνας.

వచనము 9

యెహోవా మందిరమును రాజనగరును యెరూషలేమునందున్న యిండ్లన్నిటిని గొప్పవారి

యిండ్లన్నిటిని అగ్నిచేత కాల్చించెను.

Hebrew וישא את בית יהוא ואת בית המלך ואת כל בית ירושלם ואת כל בית שאר באש

Hebrew Vowels וישא את בית יהוא ואת בית המלך ואת כל בית ירושלם ואת כל בית שאר באש

Greek και κατέκαψε τον οίκο του Κυρίου, και το παλάτι του βασιλιά, και όλα τα σπίτια τής Ιερουσαλήμ, και κάθε μεγάλο σπίτι το κατέκαψε με φωτιά.

వచనము 10

మరియు రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతియొద్దనున్న కల్తీయుల సైనికులందరును యెరూషలేము

చుట్టునున్న ప్రాకారములను పడగొట్టిరి.

Hebrew וְאֵת תַּחְמוֹת יְרוּשָׁלַם כְּבִיבֵי וְצֹלָל כָּל חַיִל כְּשָׂדִים אֲשֶׁר אַבְבַּח־

Hebrew Vowels וְאֵת תַּחְמוֹת יְרוּשָׁלַם כְּבִיבֵי וְצֹלָל כָּל חַיִל כְּשָׂדִים אֲשֶׁר אַבְבַּח־
:םִבְּחַבְּ

Greek Καὶ ὀλόκληρος ὁ στρατὸς τῶν Χαλδαίων, πού ἦταν μαζί με τὸν ἀρχισωματοφύλακα, καταγκρέμισε τὰ τείχη τῆς Ἱερουσαλήμ, ὀλόγυρα.

వచనము 11

పట్టణమందు మిగిలియుండిన వారిని, బబులోనురాజు పక్షము చేరినవారిని, సామాన్య జనులలో

శేషించినవారిని రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతియైన నెబూజరదాను చెరగొనిపోయెను గాని

Hebrew וְאֵת יְתֵר הָעַם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֵת הַנְּפִלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ עַל הַמֶּלֶךְ בְּבַלְ

Hebrew Vowels וְאֵת יְתֵר הָעַם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֵת הַנְּפִלִים אֲשֶׁר נָפְלוּ עַל הַמֶּלֶךְ בְּבַלְ
:םִבְּחַבְּ

Greek Καὶ τὸ ὑπόλοιπο τοῦ λαοῦ, πού εἶχε ἀπομείνει στὴν πόλη, καὶ ἐκεῖνους πού ἐφυγαν, οἱ ὁποῖοι εἶχαν καταφύγει στὸν βασιλιά τῆς Βαβυλώνας, καὶ ἐκεῖνο τὸ τμήμα πού ἐναπέμεινε ἀπὸ τὸ πλῆθος, ὁ Νεβουζαραδάν, ὁ ἀρχισωματοφύλακας, τὸ μετοίκισε.

వచనము 12

వ్యవసాయదారులును ద్రాక్షతోట వారును ఉండవలెనని దేశపు బీదజనములో కొందరిని ఉండనిచ్చెను.

Hebrew וְמִדְּלַת הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַבְבַּח־

Hebrew Vowels וְמִדְּלַת הָאָרֶץ אֲשֶׁר אַבְבַּח־

Greek Ἀπὸ τοὺς φτωχοὺς τῆς γῆς, ὅμως, ὁ ἀρχισωματοφύλακας ἀφησε, γιὰ ἀμπελοφυτεύσεις καὶ γεωφυτεύσεις.

వచనము 13

మరియు యెహోవా మందిరమందున్న యిత్తిడి స్తంభములను మట్లను యెహోవా మందిరమందున్న

యిత్తిడి సముద్రమును కల్తీయులు తునకలుగా కొట్టి, ఆ యిత్తిడిని బబులోను పట్టణమునకు

ఎత్తికొనిపోయిరి.

Hebrew וְאֵת עַמּוּדֵי הַחֹנָה אֲשֶׁר בַּיְתַי הַזֶּה וְאֵת הַחֹנָה וְאֵת מַכְוֵה וְאֵת יְהוָה וְאֵת חֹנֵה הַחֹנָה אֲשֶׁר

בְּבֵית יְהוָה שֶׁבְּרֹאשׁ כְּשָׂדִים וַיִּשְׂאוּ אֶת חֹנֵה הַחֹנָה בְּבַלְ

Hebrew Vowels וְתַיִם מְגִינֵי תְּשֻׁבָה וְתַיִם מְגִינֵי תְּשֻׁבָה וְתַיִם מְגִינֵי תְּשֻׁבָה וְתַיִם מְגִינֵי תְּשֻׁבָה
:הַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים וְהַלְּבָבִים

Greek Και τους χάλκινους στύλους, που ήσαν στον οίκο του Κυρίου, και τις βάσεις, και τη χάλκινη θάλασσα, που ήσαν στον οίκο του Κυρίου, οι Χαλδαίοι την κατέκουσαν, και μετακόμισαν τον χαλκό τους στη Βαβυλώνα.

వచనము 14

సేవకొరకై యుంచబడిన పాత్రలను చేటలను ముండ్లను ధూపార్తులను ఇత్తడి ఉపకరణములన్నిటిని

వారు తీసికొనిపోయిరి.

Hebrew וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ
וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ

Hebrew Vowels וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ
:וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ

Greek Και πήραν τα καζάνια, και τα φτυάρια, και τα λυχνοψάλιδα, και τα θυμιατήρια, και όλα τα χάλκινα σκεύη, με τα οποία γινόταν η υπηρεσία.

వచనము 15

అగ్నిపాత్రలు గిన్నెలు మొదలైన వెండి వస్తువులను బంగారు వస్తువులను రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతి

తీసికొనిపోయెను.

Hebrew וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ
וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ

Hebrew Vowels וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ
:וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ

Greek Ακόμα, ο αρχισωματοφύλακας πήρε και τα πυροδοχεία, και τις φιάλες, ό,τι ήσαν χρυσό, και ό,τι ήσαν ασημένιο.

వచనము 16

మరియు అతడు యెహోవా మందిరమునకు సొలొమోను చేయించిన రెండు స్తంభములను

సముద్రమును మట్లను తీసికొనిపోయెను. ఈ యిత్తడి వస్తువులయెత్తు లెక్కకు మించియుండెను.

Hebrew וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ
וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ

Hebrew Vowels וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ
:וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ וְהַתְּסִיחַ

సంఖ్య చేయువారి అధిపతియొక్క లేఖికుని, సామాన్యజనులలో పట్టణమందు దొరకిన అరువదిమందిని పట్టుకొనెను.

Hebrew ומן העיר לקח סריס אחד אשר הוא פקיד על אנשי המלחמה חמש עשר אנשים מראי בני המלך אשר נמצאו בעיר ואת הספר שר הצבא המצבא את עמ הארץ וששים איש מעם הארץ הנמצאים בעיר:

Hebrew Vowels ומן העיר לקח סריס אחד אשר הוא פקיד על אנשי המלחמה חמש עשר אנשים מראי בני המלך אשר נמצאו בעיר ואת הספר שר הצבא המצבא את עמ הארץ וששים איש מעם הארץ הנמצאים בעיר:

Greek και από την πόλη πήρε έναν ευνούχο, που ήταν επιστάτης στους άνδρες των πολεμιστών, και πέντε άνδρες από τους παριστάμενους μπροστά στον βασιλιά, που είχαν βρεθεί στην πόλη, και τον γραμματέα, τον άρχοντα των στρατευμάτων, που έκανε τη στρατολογία του λαο

వచనము 20

రాజదేహసంరక్షకుల అధిపతియగు నెబూజరదాను వీరిని తీసికొని రిబ్లా పట్టణమందున్న

బబులోనురాజునొద్దకు రాగా

Hebrew ויקח אתם ובגזאדן רב בחבים וילך אתם על מלך בבל ובלתה:

Hebrew Vowels ויקח אתם ובגזאדן רב בחבים וילך אתם על מלך בבל ובלתה:

Greek Και αφού ο Νεβουζαραδάν, ο αρχισωματοφύλακας, τους πήρε, τους έφερε στον βασιλιά της Βαβυλώνας, στη Ριβλά.

వచనము 21

బబులోనురాజు హమాతు దేశమందున్న రిబ్లా పట్టణమందు వారిని చంపించెను. ఈ రీతిగా యూదా

వారు తమ దేశములోనుండి ఎత్తికొనిపోబడిరి.

Hebrew ויאחזק אתם מלך בבל וימיתם בארץ חמאతు ויהיה מלך מלך מלך:

Hebrew Vowels ויאחזק אתם מלך בבל וימיתם בארץ חמאతు ויהיה מלך מלך מלך:

Greek Και ο βασιλιάς της Βαβυλώνας τους πάταξε, και τους θανάτωσε, στη Ριβλά, στη γη Αιμάθ. Έτσι μετοικίστηκε ο Ιουδίας από τη γη του.

వచనము 22

బబులోను రాజైన నెబుకద్నెజరు యూదా దేశమందు ఉండనిచ్చిన వారిమీద అతడు షాఫానునకు

పుట్టిన అహీకాము కుమారుడైన గెదల్యాను అధిపతిగా నిర్ణయించెను.

Hebrew והעם הנשאר בארץ יהודה אשר נבוכדנאצר מלך בבל ויפקד עליהם את גדליהו בן אחיקם בן שפן:

Hebrew Vowels והָעַם הַנִּשְׁאָר בְּאַרְצֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר נְבֻכַדְנֶאֱצַר מֶלֶךְ בָּבֶל וַיִּפְקֹד עֲלֵיהֶם אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בֶּן־שָׁפָן:

Greek KAI για τον λαό που είχε εναπομείνει στη γη Ιούδα, τους οποίους ο βασιλιάς τής Βαβυλώνας, ο Ναβουχοδονόσορας, είχε αφήσει, κατέστησε επάνω τους τον Γεδαλία, τον γιο του Αχικάμ, γιου του Σαφάν.

వచనము 23

యూదావారి సైన్యాధిపతులందరును వారి జనులందరును బబులోనురాజు గెదల్యాను అధిపతిగా

నియమించిన సంగతి విని, మిస్సా పట్టణమందున్న గెదల్యాయొద్దకు నెతన్యా కుమారుడైన

ఇష్టాయేలును, కారేహ కుమారుడైన యోహానానును, నెటోపాతీయుడైన తన్తుమెతు కుమారుడగు

శెరాయూను, మాయకాతీయుడైన యొకనికిపుట్టిన యజన్యాను కూడి రాగా

Hebrew וישמעו כל שרי החילים המה והאנשים כי הפקיד מלך בבל את גדליהו ויבאו אל גדליהו המצפה וישמעאל בן נתניה ויוחנן בן קרח ושריה בן תנחמת הנפתי ויאזניהו בן המעכתי המה ואנשיהם:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁמְעוּ כָל־שָׂרֵי הַחִיָּלִים הַמֵּה וְהָאָנָשִׁים כִּי־פָקֵד מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־גְּדַלְיָהוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־גְּדַלְיָהוּ הַמְצַפֶּה וְיִשְׁמַעְאֵל בֶּן־נַתְנִיָּה וְיֹוחָנָן בֶּן־קָרַח וְשָׂרִיָּה בֶן־תַּנְחֻמֶת הַנְּפֹתִי וַיֶּאֱזַנְיָהוּ בֶן־מַעְכָּתִי הַמֵּה וְאֲנָשָׁיָם:

Greek Και καθώς όλοι οι άρχοντες των στρατευμάτων, αυτοί και οι άνδρες τους, άκουσαν ότι ο βασιλιάς τής Βαβυλώνας κατέστησε τον Γεδαλία, ήρθαν στον Γεδαλία στη Μισπά, και ο Ισμαήλ, ο γιος του Νεθανία, και ο Ιωανάν, ο γιος του Καρηά, και ο Σεραΐας, ο γιος του Τα

వచనము 24

గెదల్యా వారితోను వారి జనులతోను ప్రమాణముచేసి కల్దీయులకు మనము దాసులమైతిమని

జడియవద్దు, దేశమందు కాపురముండి బబులోను రాజునకు మీరు సేవచేసినయెడల మీకు మేలు

కలుగునని చెప్పెను.

Hebrew וישבע להם גדליהו ולאנשיהם ויאמר להם אל תיראו מעבדי הכשדים שבו בארץ ועבדו את מלך בבל ויטב לכם:

Hebrew Vowels וַיִּשְׁבַּע לָהֶם גְּדַלְיָהוּ וְלָאָנָשָׁיָם וַיֹּאמֶר לָהֶם אַל־תִּירְאוּ מֵעַבְדֵי הַכַּשְׁדִּים שְׁבוּ בְּאַרְצְכֶם וְעַבְדוּ אֶת־מֶלֶךְ־בָּבֶל וַיְטֹב לָכֶם:

Greek Και ο Γεδαλίας ορκίστηκε σ&aron; αυτούς, και στους άνδρες τους, και τους είπε: Μη φοβιάστε να είστε δούλοι των Χαλδαιών· κατοικήστε στη γη, και δουλεύετε τον βασιλιά της Βαβυλώνας· και θα είναι σε σας καλό.

వచనము 25

అయితే ఏడవ మాసమందు రాజ వంశజుడగు ఎలీషామాకు పుట్టిన నెతన్యా కుమారుడైన ఇష్మాయేలు పదిమంది మనుష్యులను పిలుచుకొని వచ్చి గెదల్యామీద పడగా అతడు మరణమాయెను. మరియు మిస్సాలో అతనియొద్దనున్న యూదులను కల్తీయులను అతడు హతముచేసెను.

Hebrew יהי בחדש השביעי בא ישמעאל בן נתניה בן אלישמע מזרע המלכות והיה עושה אנשים אתו ויכו את גדליהו וימתו והיה הודים ואת הכשדים אשר היו אתו במצא:

Hebrew Vowels יהי בחדש השביעי בא ישמעאל בן נתניה בן אלישמע מזרע המלכות והיה עושה אנשים אתו ויכו את גדליהו וימתו והיה הודים ואת הכשדים אשר היו אתו במצא:

Greek Και στον έβδομο μήνα, ο Ισμαήλ, ο γιος του Νεθανία, γιου του Ελισαμά, από το βασιλικό σπέρμα, ήρθε, έχοντας μαζί του δέκα άνδρες, και πάταξαν τον Γεδαλία, ώστε πέθανε, και τους Ιουδαίους και τους Χαλδαιούς, εκείνους που ήσαν μαζί του στη Μισπά.

వచనము 26

అప్పుడు కొద్దివారేమి గొప్పవారేమి జనులందరును, సైన్యాధిపతులును, లేచి కల్తీయుల భయముచేత ఐగుప్తు దేశమునకు పారిపోయిరి.

Hebrew ויקמו כל העם מקטר ועד גדולו אשר החילים ויבאו מצרים כי יראו מפני הכשדים:

Hebrew Vowels ויקמו כל העם מקטר ועד גדולו אשר החילים ויבאו מצרים כי יראו מפני הכשדים:

Greek Και σηκώθηκε ολόκληρος ο λαός, από μικρόν μέχρι μέγαλον, και οι άρχοντες των στρατευμάτων, και ήρθαν στην Αίγυπτο· επειδή, φοβήθησαν από το πρόσωπο των Χαλδαιών.

వచనము 27

యూదారాజైన యెహోయాకీను చెరలో ఉంచబడిన ముప్పదియేడవ సంవత్సరమున పండ్రెండవ నెల యిరువది యేడవ దినమున బబులోనురాజైన ఎవీల్మెరోదకు తాను ఏలనారంభించిన సంవత్సరమందు బందీగృహములోనుండి యూదారాజైన యెహోయాకీనును తెప్పించి

Greek και το σιτηρέσιό του ήταν παντοτινό σιτηρέσιο, που δινόταν σ' αυτόν από τον βασιλιά, καθημερινή χορηγία όλες τις ημέρες τής ζωής του.